מדינת ישראל

משרדי הממשלה

משרד: חוץ

אמ"ע - יחסים מדיניים בין ישראל למועצת אירופה

8.87-1.88

מחלקה: אירופה

מס' תיק מקורי: 9702/13

שם תיק: אמ"ע (אירופה המערבית) -יחסים מדיניים בין ישראל למועצת אירופה

מזהה פיזי: חצ-9702/13

מזהה פריט: 0010vkq

כתובת 2-120-2-14-4

20/02/2017

תאריך הדפסה

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

משרד החוץ-מחלקת הקשר

8917 תאריך : 15.01.83

** נכנס שמור

**

**

**

חוזם:1/8917

אל:המשרד

מ-:פריס,נר:251,תא:140183,זח:1700,דח:ר,סג:ש

נד:פ

שמור/רגיל

אל: אירופה 2

דע: מרים גולן- הכנסת

מאת: עמיהוד- פריס

מועצת אירופה- וועדה פליטים

1. האטקינסון (בריטי שמרני) שמונה לדווח בנושא הפליטים הפלסטינים (בעקבות ביקור הוועדה אשתקד בישראל ובשטחים וחרף אי השתתפותו בסיור) ביקש במפתיע מהוועדה לאשר לו נסיעה לביקור המחנות. אמר שכבר קיים מגעים עם U.N.R.W.A. אך לא פירט. הנושא לא היה על סדר היום והאטקינסון הסתפק בהתייחסות עקרונית בלבד ללא נקיטת עמדה בלשהיא.

2. האטקינסון הודיע גם שמתכנן להציג דוחו בסנט' עבה זו. טרם שוחח עם מזכיר הוועדה שיצטרך לעזור לו בהכנת הדוח'.

3. בפגוש האטקינסון במושב הקודם בסוף החודש ונברר תוכניותיו.

4. ללונדון הבריקו נא הידוע לכם על עמדות האטקינסון בנושאינו.

תפ: שהח,סגנל,ממנכל,אירו,אירב,יורכנסת,ליאור,מזתים,מתאםשטחים,גרנע,ארבל1,ארבל2

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

5 7809 תאריך : 13.01.88

** יוצא ** שמור
**
**
**

חוזם:1,7809
אל:פריס/309
מ-:המשרד,תא:130188,זח:1745,דח:מ,סג:ש
נד:פ

שמור/מיידי

4568

אל:פריס-עמיהוד

דע:הכנסת-מרים גרלן

מועצת אירופה - מושב האסיפה הפרלמנטרית.

במושב זה ישתתפו חברי הכנסת ז'אק אמיר ורוני מילוא.
הזמן נא:

א. עבור ח"כ ז'אק אמיר המגיע עם רעייתו חדר זוגי
-בשטרסבורג 24-28.1.88 ב'הולידי-אין'.

-בפריס 29-30.1.88 ב'רונד-פוינט'.

יגיע לפריס ביום א' 24.1 בטיסת אל-על 323.

ישוב ארצה ביום א' 31.1 בטיסת אל-על 324.

ב. עבור ס/השר ח"כ רוני מילוא חדר יחיד

- בשטרסבורג 25-28.1.88

- בפריס 29-30.1.88

יגיע לפריס ביום ב' 25.1 בטיסת AF139.

[illegible]

[illegible]

103-A

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ן ישרב ארצה יום א' 31.1 בטיסת אל-על 324.

אשר בא ביצוע ההזמנות.

אירופה 2

סא

תפ: המנכל,אירב,גולן/כנסת

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

6386 תאריך : 12.01.88

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:1,6386
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:194,תא:110188,זח:2000,דח:ר,סג:ש
נד:3

שמור/רגיל

אל:אירופה 2

דע מרים גולן הכנסת

מאת עמיהוד פריס

מועצת אירופה .

1. עפ' התרשמות מזכיר האסיפה הפרלמנטארית וגם רלש היור' ששוחחו עם פרלמנטארים שונים(דה'-גרדין,פיני וכו') קיימת אפשרות ממשית שפרלמנטארים יידרשו דיון עם האירועים בשטחים בעת מושב החורף(25-29-1-88) זאת במסגרת סעיף שונות או דיון על אקטואליה-או דיון דחוף מיוחד.

2. כיוון שצרפת לא ביטלה חובת אשרת כניסה לנתיני מדינות המועצה למעט הקהיליה ושוויץ כדרישת האסיפה הפרלמנטארית(ו' וזמת הנורדיות) יתכן ויבוטל מושב זה.

3. מאידך לא רוצה הפרלמנט לדחות ביקור מלך ספרד שמתוכנן לפתוח המסע הציבורי צפון דרום,אי לכך הסברה כאן שהפרלמנט יתכנס ליומיים וחצי בלבד כדי לקבל המלך ולא לשבוע כמתוכנן.החלטה על כך תתקבל השבוע או ערב המושב.

4. במקרה ויקוצר מושב החורף ויוחלט על דיון על האירועים בשטחים הוא יתקיים בהמשך ב STANDING COMITTEE בו יהיה הדיון בגדר חילופי דעות ללא החלטה מסכמת.

משרד החוץ-מחלקת הקשר

עמיהוד.====

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,ליאור,מזתים,גולן/כנסת

** נכנס שמור

**

**

**

חוזם:1,6387

אל:המשרד

מ-:פריס,נר:190,תא:110188,זח:2000,דח:ר,סג:ש

נד:פ

שמור/רגיל

אל אירופה 2 ארבל 2

דע מרים גרלך הכנסת

אורון-שג' בריסל

מאת עמיהוד פריס

מועצת אירופה

ביקור יור הכנסת

נקבעו שתי פגישות ל-18 דנא:

בשעה 1100 עם יור האסיפה הפרלמטארית-הסנטור יונג

בשעה 1130 עם מזכל מועצת אירופה-מר סלינו אורחה.

עמיהוד.====

תפ: מנכל,אירא,אירב,ברנע,ארבל2,גדלך/כנסת

5478 משרד-החוץ-מחלקת הקשר תארי:

** ירצא שמור
**
**
**

חוזם:1,5478
אל:פריס/212
מ-:המשרד,תא:100188,זח:1654,דח:מ,סג:ש
נד:פ

שמור/מיידי

4497

פריס - עמיהוד

ביקור המנכ"ל המדיני במועצת אירופה.

בבדיקתנו בארכיב המשרד ובכנסת לא אתרנו את דו"ח הוועדה
לפליטים בראשות דה-ג'רדן שבקרה בישראל ב-87. נבקשך לאתר את
הדו"ח ולצרף אותו לחומר שהכן מכין לקראת הביקור.

אירופה 2
י.

תפ: מנכל,ממנכל,אירא,אירב

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

כ' בטבת התשמ"ח
10 בינואר 1988

927

אל : מר ש. שטיין, לשכת המנכ"ל המדיני

מאת: מנהלת המחלקה לאמנות

הנדון: מועצת אירופה

א. לקראת ביקור המנכ"ל המדיני במועצת אירופה, רצ"ב עותק מ:

1. דו"ח ביקורי במועצת אירופה בין ה-24-26.3.87.

2. דו"ח של מועצת אירופה לגבי פעולות ישראל במועצת אירופה, מאז שהתקבלה כמשקיף בשנת 1957 ועד לשנת 1986.

3. דו"ח של מועצת אירופה על השתתפות מדינות לא - חברות בועידות מיניסטרליות של מועצת אירופה בין השנים 1969-1986.

4. רשימת האמנות של מועצת אירופה הפתוחות ללא חברות (88 מתוך 124).

5. רשימת הנושאים אשר לגביהם מקימת מועצת אירופה ש"פ עם מדינות לא חברות.

ב. לאחר שובי מהביקור פניתי למספר משרדי ממשלה ובקשתי בדיקתם לקראת אפשרות הצטרפותנו לאמנות נוספות של מועצת אירופה וכן לגבי השתתפותנו במפגשים מקצועיים. הנושאים נמצאים עדיין בבדיקה באותם משרדים; באשר למפגשים המקצועיים - הבעיה הנה בעיקר תקציבית, אך בהחלט יש ענין רב בנושאים הנידונים במועצת אירופה ונעריך מאד אם ימשיכו לשלוח אלינו חומר באופן שוטף.

ב ב ר כ ה ,

חמדה גולן

העתק: אירופה 2

נכנס ** שמור
**
**
**

חוזם:1,4998
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:147,תא:080188,זח:1900,דח:מ,סג:ש
נד:@

שמור/מידי

אל לשכת המנכל המדיני

ד ע ארופה 2

מאת עמיהוד פריס

מועצת ארופה-בקור המנכל

1.להלן תכנית המפגשים :

-0900-ראש האגף

0930-המזכל אורחה

1000-ראשי האגפים(שעתיים עד שלוש)

1300-אצ' מטעם ראש האגף המדיני עם אישים מהמועצה.

1500- יור' האספה הפרלמנטרית

1530- מזכיר האספה הפרלמנטרית

1600- מזכירי הוועדות הפקידות הבכירה של האספה הפרלמנטרית
.

1800-עתונאים

2.לינה במלון HOLIDAY INN לשני לילות 13-14 דנא

[illegible]: 88.10.30 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

משרד החוץ-מחלקת הקשר

כתבת   20,PLACE DE BORDEAUX 67000 STRASBOURG

טלפון 88-357000 טלקס 890515.

תפ: מנכל,ממנכל,אירא,אירב

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

יח' בטבת תשמ'ח
8 בינואר 1988
4467

103.1
ממ
ארכיון

אל : גב' מרים גולן, הכנסת

מאת : ס/מנהל אירופה 2

הנדון : ביקור וועדת התקציבים והפעילות הבינממשלתית

ראי נא מכתב מר עמיהוד מ-3.1.88 המצ'ב.

אודה לך אם תבדקי עם יו'ר הכנסת:

1. האם המועד המוצע ע'י הוועדה - תחילת מרס 88' מתאים ליו'ר ולכנסת.

2. העברת מכתב הזמנה רשמי בחתימתו ליו'ר הוועדה לעריכת הביקור בישראל.

ב ב ר כ ה,

אבי חדד

העתק: מר י. עמיהוד, השגרירות, פריס

2873 תאריך : 06.01.88

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** יוצא ** שמור

**

**

**

חוזם:1,2873
אל:פריס/112
מ-:המשרד,תא:060188,זח:1339,דח:מ,סג:ש
נד:פ

שמור/מיידי

עמיהוד
דע: הכנסת - מרים גולן

הועדה לתרבות וחינוך.

ח"כ ז'אק אמיר שולח מכתב לכל אחד מחברי הועדה בענין הוראת תרבות ישראל באוניברסיטאות באירופה (החומר יצא אליך בדיפ 6.1).
נבקשך למסור למזכיר הועדה לקראת ישיבתה את המעטפות תוך ניצול נוכחותם בפאריס ביום 12.1.
ח"כ אמיר מייחס חשיבות למתן שהות לפרלמנטרית לעיין בחומר עד שהנושא יעלה לדיון בסוף החודש בתת הועדה לאוניברסיטאות.

אשרנא ביצוע.

אירופה 2

מג

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,גולן/כנסת

DÉLÉGATION PERMANENTE
D'ISRAËL
AUPRÈS DE L'U.N.E.S.C.O.

פריס, י"ג טבת תשמ"ח
3 ינו' 88
מס'/445

8.1.88

103.1

אל : אירופה 2

מאת: עמיהוד - הנציג הקבוע ליד אונסק"ו

הנדון: <u>מועצת אירופה - ביקור הוועדה בישראל</u>

1. הזמנו את ועדת התקציבים והפעילות הבין-ממשלתית לבקר בישראל.

2. עד השנה לא השתתפנו בוועדה זו שנחשבה לסגורה בפני החכ"ים בעיקר בגלל נושאי פעילות הבין ממשלתית הנידונים בה. השנה, הודות למזכיר הוועדה החדש מר פלמיירי (איטלקי) עמו פתחנו שת"פ בתפקידיו הקודמים, השנה השתתף לראשונה ח"כ אמיר בישיבת הוועדה, תוך ניצול הזדמנות זו הזמין ח"כ אמיר את הוועדה לבקר בישראל.

3. הוועדה נענתה להזמנה ומבקשת לקיים את הביקור בתחילת חודש מרץ 1988, על-מנת לקדם את העניין ולאפשר לוועדה לקבל את האישור לנסיעה של לשכת האסיפה הפרלמנטארית, על יו"ר הכנסת לשלוח (באמצעותינו) מכתב הזמנה רשמי.

4. כל הוצאות הביקור הן על חשבון מועצת-אירופה וכוללות נסיעה, לינה, ארוחות, מתורגמנים וכו'. עלינו לארח לכמה ארוחות רשמיות ולטפל בהכנת וביצוע התוכנית. בד"כ בביקורים כאלה מקיימת הוועדה יום של ישיבות בה היא דנה בענייניה שעל סדר היום, יום של מפגשים ויום של תיירות בצורת סיור מאורגן.

5. אנא הנחיותיכם להמשך הטיפול.

בברכה,
י. עמיהוד.

משרד החוץ-מחלקת הקשר

820 תאריך 03.01.88

נכנס ** סודי

**

**

**

חוזם:1,820

אל:המשרד

מ-:פריס,נר:10,תא:030188,זח:1400,דח:ר,סג:ס

נד:פ

103.1 ת.ו.ל. אלגע

פ.

בלמס/רגיל

אל: אירופה 2

דע: מרים גולן -הכנסת

מאת: פריס-עמיהוד

1. הועדה לפליטים תתכנס ב-8 ינו בשעה 0930 בפריס

2. להלן סדר היום:
-תנועות אוכלוסיה בעולם השלישי
- פעילות קרן השיקום של המועצה לפליטים לאומיים ולעודפי אוכלוסיה.
- דיון בסיכומי הימים האירופאים ''נעיז לחיות יחדי''.
- האמצעים שננקטים לגבי פליטים במדיניות החברות במועצה.
- הגנה סוציאלית של פועלים מהגרים ומשפחותיהם

3. אין כל נושא הקשור בנו. אין צורך בהשתתפות ח'כ

עמיהוד

תפ: ממנכל,אירא,אירב,גולן/כנסת

משרד החוץ-מחלקת הקשר

תאריך : 31.12.87

בלמס יוצא

חוזם:12,20923

אל:פריס/953

מ-:המשרד,תא:311287,זח:1500,דח:מ,סג:ב

נד:8

בלמס/מיידי

4345

פריס-עמיהוד

דע:הכנסת-מרים גולן

מועצת אירופה

בהמשך לשלנו 289 מ-9.12 חוזרים ומבקשים:

א.מספר עותקים מהספר החדש של רשימת חברי האסיפה,הוועדות והנציגויות ובן ספר הביוגרפיות החדש של חברי האסיפה הפרלמנטרית.

ב.כל החומר על מושב המליאה האחרון והוועדות השונות.

אירופה 2

שד

תפ: אירב,גולן/כנסת

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

4437

DÉLÉGATION PERMANENTE
D'ISRAËL
AUPRÈS DE L'U.N.E.S.C.O.

פריס, ח' טבת תשמ"ח
29 דצמ' 87
מס'/440

103.1

אל: אירופה 2

מאת: עמיהוד - הציג הקבוע ליד אונסק"ו

הנדון: מועצת אירופה

כידוע לכם מונה מר דיוויד האטקינסון (בריטי שמרני) כדווח ועדת הפליטים בנושא ביקורו בישראל ובשטחים.
רצ"ב הביוגרפיה של מר האטקינסון כפי שפורסמה בספר הביוגרפיות הקודם של האסיפה הפרלמנטארית של מועצת אירופה.
כיוון שלתקופה מסוימת לא היה חבר באסיפה הפרלמנטארית לא מופיעה הביוגרפיה שלו בספר האחרון.
נפגוש את מר האטקינסון בעת מושב החורף של האסיפה הפרלמנטארית ונברר עמו את כוונותיו באשר לדו"ח שיכין.
לעיונכם.

בברכה,
י. עמיהוד

העתק: מרים גלזר - הכנסת

David ATKINSON

Suppléant-Britannique-Conservateur

Né le 24 mars 1940. Etudes au St George College de Weybridge et au College of Automobile and Aeronautical Engineering de Londres. Directeur de société dans l'industrie automobile avant de créer sa propre société d'impression et de commercialisation. Député de Bournemouth Est, depuis 1977, membre du Conseil du comté de Southend-on-Sea de 1969 à 1972. Membre du Conseil de comté de l'Essex de 1973 à 1978 ; Président de la commission des services sociaux et des commissions de l'éducation et de la planification. Membre du Conseil communautaire de la santé du sud-est de l'Essex. Président national de l'organisation des jeunes conservateurs de 1970 à 1971. Représentant du Royaume-Uni au sein de la Communauté de la jeunesse conservatrice et démocrate-chrétienne (COCDYC). Membre du Conseil britannique de la Jeunesse. — Président de Solidarité chrétienne internationale (CSI.-R. Uni). — Secrétaire parlementaire privé de Rt. Hon. Paul Channon, Ministre d'Etat à la fonction publique, de mai 1979 à janvier 1981. Puis Secrétaire parlementaire privé de Rt. Hon. Paul Channon, Ministre d'Etat aux arts, janvier 1981. — Marié, deux enfants.

Suppléant à l'Assemblée du Conseil de l'Europe, depuis mai 1979.

Adresse : House of Commons, London SW1A, OAA.

18966 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : [illegible].01.88

נכנס ** שמור
**
**
**

חוזם:12,18968
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:437,תא:281287,זח:1930,דח:ר,סג:ש
[illegible]:פ

שמור/רגיל

אל: אירופה 2

זע: מרים גלזר - הכנסת

מאת: עמיהוד - פריס

לשלך: 16163

מיון 103.1
[illegible]

1. הודיעונא לח"כ שרה דורון שנקבלה בשדה.

2. הוזמן עבורה חדר ליחיד מה- 11 עד ה-13 ברלל במלון:

HOTEL ROND POINT
10, RUE DE PONTHIEU
75008 PARIS
טל: 43595558.

עמיהוד ===

תפ: ממנכל,אירא,גלזר/כנסת

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

משרד החוץ-מחלקת הקשר

18968 | תאריך: 29.12.87

** נכנס ** | שמור

**
**
**

חוזם:12,18968
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:437,תא:281287,זח:1930,דח:ר,סג:ש
נד:פ

שמור/רגיל

אל: אירופה 2

דע: מרים גולן - הכנסת

מאת: עמיהוד - פריס

לשלך: 16163

1. הודיעונא לח'כ שרה דורון שנקבלה בשדה.

2. הוזמן עבורה חדר ליחיד מה- 11 עד ה-13 כולל במלון:

HOTEL ROND POINT
10, RUE DE PONTHIEU
75008 PARIS
טל: 43595558.

עמיהוד ===

תפ: ממנכל,אירא,גולן/כנסת

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

17858 משרד החוץ-מחלקת הקשר : תאריך

** ירצא שמור
**
**
**

הודם:12,17858
אל:פריס/788
מ-:המשרד,תא:251287,זח:1555,דח:מ,סג:ש
נד:פ

אלנ מנ! 103.1 (ד)

שמור/מיידי

עמיהוד

דע: הכנסת - גב' מרים גולן

מועצת אירופה - הועדה לפליטים

להלן מהכנסת:

האם מתקיים כינוס הוועידה לפליטים ב- 8 בינואר?

מה הנושאים שעל סדר היום והמלצתך להשתתפותנו.

אירופה 2

גע

תפ: ממנכל,אירא,אירב,גולן/כנסת

13602 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 19.12.87

שמור נכנס **

Kings Garden
18.01.88

חוזם:12,13602
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:319,תא:181287,זח:1900,דח:ר,סג:ש
נד:פ

שמור/רגיל

אל:אירופה 2

דע:מרים גולן-הכנסת

מאת:עמיהוד פריס

מועצת אירופה-יהודי ברהמ

לאחר שעני בקשתינו החליטה הועדה ליחסים עם מדינות לא חברות לכלול בפעילותה בשנת 1988 דוח על יהודי ברהמ ושנציג 'נתיב' בשגרירות הופיע בפני הועדה הוחלט ש:-

א.ב-13 בינואר 88 יבקרו בארץ יור,מזכיר ודווח הועדה לפגישות עם מסורבי- עליה,עולי ברהמ ונו.

ג.יוזמנו לישיבת הועדה ב-26 בינואר 88 נציגים מעולי ברהמ למתן עדות בפני הועדה.

ג.ממליצים מאד שמאו'ר יעזור לנתיב בהכנת תוכנית הביקור ובלוגיסטיקה.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,אביטל,מאור,תפוצות,גולן/כנסת

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

22 בדצמבר 1987
א' בטבת תשמ"ח

2145 יש-111.2

אל : ישעיהו ענוג, משנה למנכ"ל, משה"ח, ירושלים
מאת : שרה פרנקל, לשכת הקשר, הקריה, תל-אביב

שלום רב,

ברצוני להודיעך כי משרדנו מארח משלחת מטעם מועצת-אירופה. המשלחת מגיעה לארץ לצורך הכנת הדו"ח השנתי בנושא יהודי בריה"מ. הדו"ח יוגש למליאת המועצה בחודש מרץ. המשלחת תשהה בישראל 3 ימי עבודה מלאים מה-13 עד ה-15 בינואר.

היינו שמחים לו יכולת להתפנות ולהפגש עם המשלחת בארוחת צהריים ביום רביעי ה-13 בינואר.

<u>הרכב הועדה:</u>

1. PETER SAGER - יו"ר הועדה למדינות לא חברות במועצת אירופה.
2. FELIX HASSLER - הדווח של הועדה, שתפקידו להכין את הדו"ח.
3. MARC SAND - מזכיר הועדה.

אני מצרפת תכנית טנטטיבית של הביקור הנמצא בשלבי הכנה סופיים. באשר לפרטים, יתקשר אתך צבי ירון ממשרדנו לצורך תיאומים.

בתודה,

שרה פרנקל
ראש יחידה הפעלה
לשכת הקשר

העתק: מזא"ר

03-219271

יונ'

<u>תכנית ביקור חברי מועצת אירופה</u>

16.1.88-12.1.88

<u>משתתפים:</u> יו"ר הועדה למדינות לא חברות : פיטר סגר (שווייץ)

מגיש הדו"ח על יהודי בריה"מ : פליקס הסלר (ליכטנשטיין)

מזכיר הועד : מרק סנד (?)

לרש

<u>יום ג' - 12.1.88</u> - בערב-הגעה ונסיעה לירושלים

<u>יום ד' - 13.1.88</u>

08.00 - ארוחת בוקר - דוד בר-טוב

10.00 - ביקור בכנסת - פגישה עם יו"ר הכנסת שלמה הלל ועם חברי הכנסת המשקיפים במועצת אירופה: שרה דורון, סגן השר רוני מילוא, ג'ק אמיר ושבח וייס.

12.30 - ארוחת צהריים עם המשנה למנכ"ל משרד החוץ.

15.00 - פגישה עם שר הקליטה.

18.00 - ביקור ביד ושם.

19.00 - ארוחת ערב.

20.00 - פגישה עם עולים במלון.

<u>יום ה' - 14.1.88</u>

07.30 - ארוחת בוקר.

09.00 - נסיעה לת"א.

10.00 - פגישה עם פרופ' יעקב רועי (יהודי בריה"מ).

11.00 - פגישה עם פרופ' לאון בוים (על המשפט הסובייטי) בהדר סמינריונים ע"ש ח.ב.קידר פקולטה למשפטים.

12.00 - פגישה עם ויקטור ואירינה ברילובסקי.

13.00 - ארוחת צהריים - עם אנשי המשרד באוניברסיטה.

14.30 - ביקור בבית התפוצות (עד השעה 16.00)

20.00 - מופע אמנותי.

2/...

<u>יום ו' - 15.1.88</u>

08.00 - ארוחת בוקר - ישיבת עבודה על הדו"ח.

11.00 - ביקור במרכז קליטה - בית ברודצקי או בית מילמן.

<u>ארוחת צהריים</u>

<u>אחה"צ</u>

<u>ערב</u> - סיור ביפו וארוחת ערב.

<u>יום שבת - 16.1.88</u> - עזיבה.

DÉLÉGATION PERMANENTE
D'ISRAËL
AUPRÈS DE L'U.N.E.S.C.O.

פריס, כ'ז כסלו תשמ'ח
18 דצמ' 87
מס'/435

אל : אירופה 2

מאת: עמיהוד - הנציג הקבוע ליד אונסק'ו

לרגל סוף השנה להלן סיכום השינויים העיקריים ומאזן פעולתינו מאז כניסתי לתפקיד כנציג ישראל ליד מועצת-אירופה לפני כשנה וחצי

1. תחילה ריכזנו מאמצינו לשיפור מעמדינו
- לראשונה מאז 1957 השנה בה הוקם הקשר בין ישראל למועצת-אירופה מסכימה המועצה לקיים קשר עם ישראל באמצעות שגריר. עד עתה "איש הקשר" כהגדרתה היה רשום "כמזכיר משלחת המשקיפים של ישראל" יהיה תוארו או תפקידו אשר יהיה.
- לראשונה קיבלו השנה החכ'ים המיצגים את ישראל "תעודות זהות" רגילות מטעם מועצת-אירופה. עד עתה נמנעה המועצה מלהעניק להם כל תעודה שהיא.
- לראשונה השתתף ח'כ במפגש המסכם של הפלמנטארים עם היו'ר התורן של ועד השרים

2. במקביל ניסינו להפוך את הקשר בין המועצה לישראל לממשי ולמוחשי יותר
- לראשונה ע'פ הזמנתינו ועל חשבוננו ביקרו בישראל תוך שנה שלוש ועדות של האסיפה הפרלמנטארית של מועצת אירופה, כמו כן היתה ישראל המדינה היחידה בה ביקרו תוך שנה שלוש ועדות. המועצה כבר אישרה גם ביקור שתי ועדות נוספות במחצית הראשונה של השנה הקרובה.
- לראשונה השתתף ח'כ בישיבת הועדה לתקציבים ולפעילות בין ממשלתית. בנוסף לכך קיבלה ועדה זו הזמנתינו לבקר (על חשבוננו) בישראל במרץ 1988.
- לראשונה תהיה ועדה שלמה של מועצת-אירופה נוכחת באירוע רישמי של ישראל. הועדה למדע וטכנולוגיה תשתתף בועידה הבינ'ל לאנרגיה במסגרת אירועי ה-40.

2/...

DÉLÉGATION PERMANENTE
D'ISRAËL
AUPRÈS DE L'U.N.E.S.C.O.

- בוועידת סטסבורג השנייה נקבע יו'ר הכנסת כאחד מכמה הנואמים בטקס הפתיחה ונאם לאחר הנשיא מיטראן ויו'ר הבונדסטאג (השתתפו כ-25 יושבי-ראש פרלמנטים מכל העולם). ח'כ נקבע (מתוך 51 מדינות שהשתתפו בוועידה) כיו'ר אחד מ- 7 קבוצות העבודה של הוועידה. היה ישראלי המומחה היחיד שהוזמן להוות דעתו באחת מקבוצות העבודה.
לראשונה גם הזמינה המועצה על חשבונה עיתונאי ישראלי לוועידה.

- ביוזמתינו החליטה הוועדה ליחסים עם המדינות הלא חברות להכין דו'ח על יהודי ברה'מ, בהקשר זה הודיע נציג נתיב בפני הוועדה, יו'ר מזכיר ודווח הוועדה יבקרו בארץ ב-13 ינו' 88 לשיחות עם עולי ברה'מ ואישים ישראלים וב- 26 ינו' 88 הוזמנו להעיד בפני הוועדה נציגים מעולי ברה'מ בישראל.

- לראשונה מעמידה מועצת-אירופה לרשותינו את אולמה הראשי לקבלת פנים לרגל יום-העצמאות ה- 40.

- לראשונה נכללו בפעילות "צפון-דרום" כאשר הח'מ הינו חבר בוועדת ההכנה של האירוע הראשון במסגרת זו.

- פעלנו עם תוצאות חיוביות נגד הזמנתו של מזכ'ל הליגה הערבית, קיבלי, להופעה בפני הוועידה.

- לראשונה ובאופן רשמי ביקר מזכ'ל מועצת-אירופה (לשעבר שה'ח של ספרד) בישראל כולל העיר העתיקה, השנה יבקר בישראל יו'ר פרלמנט המועצה.

בברכה,

י. עמיהוד

תאריך 18.12.87 13349

משרד החוץ-מחלקת הקשר

שמור ** יוצא **

**

**

**

חוזם:12,13349
אל:בריסל/288
מ-:המשרד,תא:181287,זח:1742,דח:מ,סג:ש
נד:פ

10.1

103.1

שמור/מידי

אורון

הדיאלוג השנתי עם הבא"ר.

להלן ממצים גולן בכנסת:

א.המשלחת תגיע ב- 18.1 ותשהה עד 22.1
באשר לסידורי הלינה-לפי בקשת הירדי' בדוק האם יש הסדר
לינה עם ההילטון.כמו כן בדר אם נהוג כי משקיפים לנים
בהולידיי-אין,אם אכן כך והמחיר אינו גבוה יותר מההילטון
הזמינו עבורם 5 חדרים,אם לאו-בהילטון.

ב.בנוגע למבתבך 555 מ-3.11:

הירדי' מבקש להימנע מסידורי תיירות,יש להקדיש 3 ימים
מלאים לדיונים ופגישה.אבל אם ניתן,יש לגלגל בתכנית גם:

1.קהילה יהודית ומנהיגותה.

2.עירית שטראסבורג.

3.אוניברסיטה.

4.אם קיים מפעל תעשיתי מענין במיוחד.

ג.באשר לתוכן הדיאלוג-ישיבת סיכום הפרטים תתקיים ב-11.1
ואז נבריק אליכם החומר.

7.מהכנסת מצפים כי תתקיים מטעם-מיהם הכנבים המקרבלים
עליכם-שלחו פרטים עבור הכנסת.

עד כאן

אירופה 1

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,גרלן/כנסת

13320   תאריך : 18.12.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** יוצא   שמור

**

**

**

חוזם:12,13320

אל:פריס/595

מ-:המשרד,תא:181287,זח:1720,דח:ר,סג:ש

נד:8

שמור/רגיל

4091

103.1

אל:עמיהוד

דע:הכנסת-גב' מ.גולן

ועדה מדינית. בהמשך לשלנו 289 מ-9.12

ח"כ שרה דורון תשתתף בישיבה זו. תגיע ב-11 ינואר ותעזוב ב- 14. הזמן נא חדר ליחיד ל-3 לילות (13.1.88-11). פרטי הטיסה בבריק בנפרד.

אירופה 2

סא

תפ: ממנכל,אירב,גולן/כנסת

13469 משרד החוץ-מחלקת הקשר 18.12.87 : תאריך

** נכנס ** שמור
**
**
**

חוזם:12,13469
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:312,תא:181287,זח:1600,דח:ר,סג:ש
נד:פ

פ

שמור/רגיל

אל אירופה 2

אמץ

דע:מרים גרלן-הכנסת

103.1 מ.ו.

מאת:עמיהוד-פריס

ועידת יור פרלמנטים של מועצת אירופה בשטרסבורג

1. מקור מוסמך במועצה ידע לספר שבישיבת יושבי ראש הפרלמנטים הנורדים שהתקיימה לאחרונה ביוזמת יור הפרלמנט הנורבגי החליטו להודיע למארגנים השויצרים של כינוס יושבי ראש פרלמנטים של המדינות החברות במועצת אירופה (בשוויץ ינואר 88) שיחרימו המפגש אם לא יוזמן יור הכנסת.

2. המקור המליץ גם ששג' ישראל בלונדון או בבריסל ישוחח בנדון עם לורד פלאם יור הפרלמנט האירופאי שהינו בין המארגנים הראשיים הסכמתו עשויה לפתור כל בעית השתתפותינו, יור האסיפה הפרלמנטרית של המועצה הסנטור יונג ויפנה לשוויצרים ושוב יציג עמדתו למען הזמנתנו. יבליט מכתב היור הקודם אהרנס ליור' הפרלמנט הפורטוגזי בו נאמר.

J ESIME TOUTEFOIS QU,ON NE DEVRAIT PAS PERDRE DE
VUE QU,ISRAEL BENEFICIE DU STATUT D OBSERVATEUR
AUPRES DE L ASSEMBLEE PARLEMENTAIRE DEPUIS 1956
ET FAIT AINSI PARTIE DE LA FAMILLE DU CONSEIL DE

L EUROPE.

3. עוד הציע שנפנה לפורטוגזים המשמשים כיועצי השוויצרים בהיותם מארגני הכינוס הקודם .

4. לדברי המקור הפרלמנט האירופאי הוא המתנגד לריבוי המשתתפים במקרה זה בעצם נאלץ לאמץ בבניגוד לרצונו תפיסה אירופאית מעבר לקהילייה.

עמיהוד.====

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,גולן/כנסת

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

13602 משרד החוץ-מחלקת הקשר 19.12.87 : תאריך

** נכנס שמור

**

**

**

חוזם:12,13602

אל:המשרד

מ-:פריס,נר:319,תא:181287,זח:1900,דח:ר,סג:ש

בד:פ

103.1

שמור/רגיל

אל:אירופה 2

דע:מרים גרלן-הכנסת

מאת:עמיהוד פריס

מועצת אירופה-יהודי ברהמ

לאחר שעב' בקשתינו החליטה הועדה ליחסים עם מדינות לא חברות לכלול בפעילותה בשנת 1988 דוח על יהודי ברהמ ושנציג 'נתיב' בשגרירות הופיע בפני הועדה הוחלט ע:-

א.ב-15 בינואר 88 יבקרו בארץ יור,מזכיר ודוות הועדה לפגישות עם מסורבי- עליה,עולי ברהמ וכו.

ב.יוזמנו לישיבת הועדה ב-26 בינואר 88 נציגים מעולי ברהמ למתן עידות בפני הועדה.

ג.ממליצים מאד שמאו"ר יעזור לנתיב בהכנת תוכנית הביקור ובלוגיסטיקה.

תפ: שהח,סנבל,ממנכל,אירא,אירב,אביטל,מאור,תפוצות,גרלן/כנסת

13603 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 18.12.87

נכנס ** שמור

**

**

**

חוזם:12,13603
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:318,תא:181287,זח:1900,דח:ר,סג:ש
נד:ב

103.1

שמור/רגיל

אל:אירופה 2

דע:מרים גרלך-הכנסת

מאת:עמיהוד פריס

לשלך חוזם 10648 מה/12-15

מועצה אירופה

1.מעבירים בדיפ הדוחות שיוגשו למליאה (25-29 ינואר 88)

2.הודעת פלן ספרד איננה מחייבת אותנו

3.עוד במושב הסתיו ניסינו יחד עם חכ' דורון להזמין חדרים למושב החורף בהוטל דה פראנס ולא מצאנו מקום.בינתיים לא השתנה דבר.

4.הוזמנו חדר במלון רונד-פואנט מה-11 ועד ה-13 (כולל) בינואר

כתובת המלון

10
HOTEL ROND-POINT
10,RUE DE PONTHIEU

משרד החוץ-מחלקת הקשר

75008-PARIS
TEL:43595558

תפ: ממנכל,אירא,אירב,גרלך/בנטח

11310 תאריך : 16.12.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** סבנס שמור

**

**

**

חוזם:12,11310
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:256,תא:161287,זח:1300,דח:ב,סג:ש
נר:@

אלעד מטי.103.1

שמור/בהול

אל:לשכת המנכל

דע:מרים גרלך-הכנסת

מאת:עמיהוד פרי ס

מועצת אירופה-ש.שטיין

בשיחה עם ראש האגף המדיני במועצה מר פירר.סוכם שיוכשר לגבי התוכניות כלהלן:

א.שביקור המנכל יתקיים ב-14 ינואר (יום אחד)

ב.בבוקר ייפגש תחילה עם ראש האגף המדיני ולאחר מכן ישיבת עבודה עם יתר ראשי האגפים יחד.

ג.לקראת הצהרים פגישה עם מזכל המועצה ולאחר מכן ארוחת צהרים מטעמו עם פקידים בכירים.

ד.אחה'צ' פגישה עם יור האסיפה הפרלמנטרית ולאחר מכן עם מזכיר הפרלמנט ומזכירי הועדות (מדינית,פליטים,הגירות וכו)

ה.בערב קונצרט מטעם קהלת סטרסבורג לפתיחת הגיגדה ה-40 (פילהרמונית של סטרסבורג עם אורי סגל)

ו/הבר'יקדנא אישורכם העקרוני,נעביר בדיף פרטים בהתאם לתוכנית שתקבע סופית

תפ: מנכל/ממנכל/אירג/גרלך/כנסת

DÉLÉGATION PERMANENTE
D'ISRAËL
AUPRÈS DE L'U.N.E.S.C.O.

- אישי -

פריס , כ'ח כסלו תשמ'ח
16 דצמ' 87
מס'/426

אמע
מעל 103.1

אל : מר אבי חדאד - סגן מנהל אירופה 2

מאת: עמיהוד - הנציג הקבוע ליד אונסק'ו

הנדון : סימפוזיון על זהות תרבותית ופיתוח - מועצת אירופה

תודה על העתק מכתבך בנדון מה- 13/12.

השבוע אמר לי מר רודנסטיל, ממועצת אירופה, שודאי מוכר לך, שהתקשר ישירות למר לובה אליאב ושכבר קיבל את הסכמתו להשתתף בסימפוזיון.

כידוע לכם רואים המארגנים עליו ואף חבריו לעבודה את פעלתנותו של רודנסטיל בעין לא יפה.

אני מאוד ממליץ שכל ההתכתבות וההסדרים ייעשו באמצעותכם ובדרכי, לא מעט דברים נפגעים ונסתבכים בגלל העובדה המצערת שמר רודנסטיל "שורף" את עצמו למענינו גם כאשר אין צורך והמארגנים עליו ואף חבריו לעבודה מסתייגים לחלוטין ממה שהם רואים "כפעלתנות יתר" מצידו וחושדים בנאמנותו, אי לכך גם לא משתפים אותו למרות שתפקידו ומעמדו מחייבים זאת, בהתייעצויות או פעולות הנוגעות בנו או במדינות ערב.

הישיבה הבאה על הנושא תתקיים ב-25 ינו. רצוי שאוכל עד אז להעביר מכתב רישמי על השתתפותו של מר אליאב.

בברכה,
י. עמיהוד.

[illegible]

לשכת יושב-ראש הכנסת

לכבוד
מר אבי רום
אירופה 2

עקב העיתוי [illegible] שינויו
[illegible] הנוכחי שנשלח לאירופה [illegible]

ב ב ר כ ה

ל- Klebes, ול- Leigon.

בהערכה

[illegible]

ירושלים, 16.12.37

1031/ON VNK

יושב־ראש הכנסת
Président de la Knesset

Jérusalem, le 9 décembre 1987

Monsieur le Président de l'Assemblée Parlementaire,
et bien cher collègue,

C'est avec un grand plaisir que j'ai constaté l'immense succès du Conseil de l'Europe lors de l'organisation d'une assemblée aussi prestigieuse de la seconde convention de la Démocracie, au sujet si proche à nos coeurs. Nous sommes tous conscients du fait que les régimes démocratiques du monde sont rarissimes, et du danger qui menace ce régime ainsi que de l'importance de sauvegarder son bienêtre.

J'ai été très honnoré de l'occasion qui m'a été donnée de transmettre mon message lors de l'ouverture de la 2eme convention sur la démocracie à Strasbourg. Madame Sara Doron, Membre de la Knesset, et l'une de nos observateurs les plus eminents, a dirigé un groupe de travail dont le sujet était important 'le média au service du parlement'. J'espère que par là nous avons contribué à la cohérence et à l'encouragement de cet important sujet.

Votre accueil chaleureux à moi méme, ainsi qu'à mes collègues Mme Sara Doron et M. Jacques Amir, a contribé à l'éfficacité de notre participation à cette convention ainsi qu'à son agréable atmosphère.

Du fait que je me suis absenté d'Israël dernièrement, il m'a été impossible de vous transmettre ma profonde reconnaissance depuis mon retour de Strasbourg.

Veuillez agréer, Monsieur le Président et cher collègue, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

avec mes amitiés, Shlomo Hillel

Shlomo Hillel

Sénateur Louis Jung
Président de l'Assemblée Parlementaire
du Conseil de l'Europe
F 67006 Strasbourg-Cedex
France

יושב-ראש הכנסת

Président de la Knesset

Jérusalem, le 9 décembre 1987

Cher Monsieur,

Je voudrais vous remercier personnelement pour avoir eu la bienveillance de nous consacrer beaucoup de temps et d'efforts lors de la seconde convention de la Démocoracie à Strasbourg. Grace à ces efforts les nombreux participants ont constaté le succès de l'administration et du déroulement de cette convention.

Du fait que je me suis absenté d'Israël depuis mon retour de Strasbourg, il m'a été impossible de vous transmettre ma profonde reconnaissance pour l'aide que vous nous avez accordée.

Veuillez agréer, cher Monsieur, l'expression de mes sentiments amicaux.

avec mes amitiés Shlomo Hillel

Shlomo Hillel

Monsieur Marcelino Oreja
Secrétaire Général
du Conseil de l'Europe
F 67006 Strasbourg-Cedex
France

יושב־ראש הכנסת
Président de la Knesset

Jérusalem, le 9 décembre 1987

Cher Monsieur,

Je voudrais vous remercier personnelement pour avoir eu la bienveillance de nous consacrer beaucoup de temps et d'efforts lors de la seconde convention de la Démocoracie à Strasbourg. Grace à ces efforts les nombreux participants ont constaté le succès de l'administration et du déroulement de cette convention. Je vous remercie surtout pour avoir si bien organisé la conférence de presse à Strasbourg.

Du fait que je me suis absenté d'Israël depuis mon retour de Strasbourg, il m'a été impossible de vous transmettre ma profonde reconnaissance pour l'aide que vous nous avez accordée.

Veuillez agréer, cher Monsieur, l'expression de mes sentiments amicaux.

Shlomo Hillel

Shlomo Hillel

Monsieur R Jacob

משרד החוץ-מחלקת הקשר

תאריך : 17.12.87

** נכנס   שמור
**
**
**

חוזם:12,11925
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:263,תא:161287,זח:1900,דח:ר,סג:ש
נד:פ

שמור/רגיל

אל: אירופה 2

דע: מרים גולן- הכנסת

מאת: עמיהוד- פריס

1. [illegible]

מועצת אירופה- ועדת הפליטים

- דיוויד האטקנסון (שמרני- בריטי) נבחר כדווח בוקדר הוועדה בארץ (פליטים פלסטינים). ב-8.1.88 ובאופן אינפורמטיבי בלבד ידון בנושא עם מזכיר הוועדה. הדוחי פיכך לא יובא לדיון במליאה לפני מושב ספט' 88 ותכניר להכנית עדה יהיה רק בינו' 1989. האטקינסון היה במועצה עד שנת 85, חזר השנה.

- דה- ג'ירדין נכשל בבחירות בבלגיה ויצטרך לעזוב המועצה לאחר מושב ינו'. ייתכן ועוד ישתתף בישיבת ועדת הפליטים המתכננת לתחילת מרץ 1988, אם עד אז לא ייבחר הפרלמנט הבלגי נציגיו החדשים למועצה.

- דה- ג'ירדין מתעניין בתפקיד המשנה למזכל' ומנסה להשיגו במועמד הסוציאליסטים, המשנה הנוכחי (איטלקי) מכיון זה זמן רב בחירתו מחדש ולכל הדעות באין סיכוייו טובים יותר מאלה של דה- ג'ירדין, אבל במיקרה של חלוקת תפקידים בין הימין והשמאל עוד עלול דה- ג'ירדין למצוא לעצמו מקום.

תפ: שהח,סנכל,ממנכל,אירא,אירב,גולן/כנסת

שמור ירצא **

**

**

**

חוזם:12,11549

אל:פריס/517

מ-:המשרד,תא:161287,זח:1747,דח:ר,סג:ש

נד:פ

אמצ מט! 103-1

שמור/רגיל

ט

הציר. מנהלה.

דע:הסמנכ"ל למינהל.
בספיב

עדרה לנציג מועצת אירופה-שלבס 10.

מאשרים תוספת של חצי משרה בתקן עמי' בהתאם לאמור במברקכם
שבנדון.אירש המשרה יהיה בהתאם לנוהלים לצורך זה.

מחע

א/ב.י

תפ: שלך,מחע,בספיס,בן יעקב,אירא

שמור ** יוצא **
**
**
**

חוזם:12,11547
אל:פריס/521,ורשה/60
מ-:המשרד,תא:161287,זח:1745,דח:ר,סג:ש
בד:פ

אלגר מ.ט.1 103.1 (ד)

שמור/רגיל

4045

עמיהוד פריס

דע:ורשה (לידיעה בלבד)

מפגש יושבי ראש פרלמנטים במועצת אירופה

בדוח של חבר כנסת דאק אמיר מ שלוש בדצמבר על השתתפותו
בועדה המדינית נאמר בין היתר שבעוד מספר חודשים תערך בורשה
פגישה של כל יושבי ראש הפרלמנטים החברים במועצת אירופה

נבקש על מידע מפורט במה מדובר,מי המזמין והמארח,מה
המסגרת ובאיזה שלב נמצאות ההכנות

אירופה ב

י.7

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,אירג,יורכנסת

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

משרד החוץ-מחלקת הקשר

10648 תאריך 15.12.87

** יוצא ** שמור
**
**
**

חוזם:12,10648
אל:פריס/474
מ-:המשרד,תא:151287,זח:1631,דח:ר,סג:ש
נד:פ

שמור/רגיל

עמיהוד.
דע:מרים גולן הכנסת

מועצת אירופה.

להלן ממרים גולן הכנסת:

א. ישיבת המליאה 25-29.1.88
1.נודה על העברת הדוחו"ת הבאים:
גב' פישר - חינוך לפיתוח
מר ארטס - העברת טכנולוגיות
גב' גדורב - אפריקה - מדיניות מזון
גב' המרבקן - חקלאות
מר מרטינז - מלחמת המפרץ

2.אנא הודע דעתך
א) לנושא נוסף העשוי להיות נוח להשתתפותנו.
ב)מה מחייבת אותנו הופעת מלך ספרד.

3.הזמן נא 2 חדרים ב'הוטל דה-פרנס' (בהנחה שייצאו למליאה ח"כ שרה דורון וח"כ שבח וייס)

ב.ועדה מדינית 12.1.88
1) העבר נא סה"י של הישיבה.
2)הזמן נא 2 לילות ליחיד במלון 'רונד פוינט'.

עד כאן.

אירופה 2

תפ: מנכל,ממנכל,אירא,אירב,גרלן/כנסת

[illegible]

מזכר (להתכתבות פנימית במשרדי הממשלה)

אל: אבי חדד ומנהל 2

התאריך: 13.12.87

מאת: משה אלון

תיק מס':

הנדון: תדריך לקראת המליאה 25-29.1.88 שטרסבורג

1. קיבלנו המזכר סהו.
2. לשניים בענייני הנושאים לנו הבאים:
א) הנ"ל לגבי [illegible] Education for Development
ב) Transfer of Technology MR Aarts
ג) African Food policies - MRS GJORV
ד) [illegible] - MRS Hammarbakken
ה) [illegible] - Martinez
מבקש לקבל דעת שלנו עמדה. איזה נושא נוסף עשוי להיות [illegible] להתעניינות.
3. מה [illegible] [illegible] העניין של ספרד?
4. בהוטל [illegible] 2 חדרים "[illegible]" כנראה [illegible] [illegible] יחד עם [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] מ.א.

[illegible] 7.1.88 [illegible] Round [illegible] [illegible] פריס

11011 תאריך : 16.12.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** נכנס
**
**
**

שמור

חוזם:12,11011
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:250,תא:151287,זח:1900,דח:ר,סג:ש
נד:8

שמור/רגיל

אל: אירופה 2

דע: מרים גולן - הכנסת

מאת: עמיהוד - פריס

לשלך: חוזם 6665

מועצת אירופה

1. כותרת המברק היא על הועידה המדינית שתתכנס בפריס והכנסת מבקשים לשריין חדרים במלון הוטל דה-פראנס בסטרסבורג. הבהירו נא.

2. עוד במושב הסתיו ניסינו יחד עם ח'כ דרורן להזמין חדרים למושב החורף בהוטל דה-פראנס ולא מצאנו מקום. בינתיים לא השתנה דבר.

עמיהוד==

/רמ

103.1
אירופה לא דחוף

תפ: אירב,גולן/כנסת

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

משרד החוץ-מחלקת הקשר

11014 תאריך : 16.12.87

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:12,11014
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:253,תא:151287,זח:1900,דח:ר,סג:ש
נד:פ

שמור/רגיל

אל: ארבל 1

מאת: עמיהוד - פריס

103.1

נשיאות הקבוצה האירופאית

בישיבת ההכנה של הקבוצה האירופית שקדמה למפגש עם המנכ"ל העלה היו"ר היוצא במפתיע ומחוץ לסדר היום את עניין בחירתי, סיפר שהערבים ואפריקאים פנו אליו וביקשו שהקבוצה תשקול מחדש הנושא והדגישו שבחירת ישראל מהווה "פרובוקציה חמורה". הם איימו שיידרשו שלא יזמינו אותי למפגשים אלה אחרת יחרימו אותם. היו"ר הוסיף שהסביר להם שמדובר במערכת מולטילאטרלית, שישראל חברה מלאה באירגון ושעליהם לקבל עובדות אלה, ביקש התיחסות הקבוצה האירופית. שג' בלגיה הגיב בחריפות בלתי רגילה וגינה דרישת הערבים, אמר שאין הקבוצה צריכה לסגת אף "במילימטר" בנושא זה (הוא ידיד אישי ונראה לי שתגובתו היתה חריפה מדי ומעבר לעמדה האירופית). שגרירת צרפת שיבחה אותי אישית ואמרה שיש לה אימון מלא שלא אערב עמדות לאומיות בתפקידי כיו"ר, קוראה לאחרים לעזור לי במקרה ומדינה מסויימת תסרב לנהל מו"מ עמי. הדגישה של האירופים לדבוק בעמדתם.
היו"ר ביקש התיחסותי, הגבתי שאין אני מעלה על דעתי שהקבוצה תקבל תכתיב מהערבים ותסכים שמוסדות האירגון יהיו מצונזרים ע"י הערבים.
בזה הסתיים הדיון והוחלט להודיע לערבים שעליהם להשלים עם רצון האירופאיות שמצא ביטוי במסגרת דמוקראטית.

[illegible]

עמיהוד==

/רם

תפ: עהח,מנבל,ממנכל,ברנע,ארבל1,אירא,אירב

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

משרד החוץ-מחלקת הקשר

10648 תאריך 15.12.87

שמור ** יוצא **

**

**

**

חוזם:12,10648

אל:פריס/474

מ-:המשרד,תא:151287,זח:1631,דח:ר,סג:ש

נד:פ

שמור/רגיל

עמיהוד.

דע:מרים גולן הכנסת

מועצת אירופה.

להלן ממרים גולן הכנסת:

א. ישיבת המליאה 25-29.1.88

1.נודה על העברת הדוחו'ת הבאים:

גב' פישר - חינוך לפיתוח

מר ארטס - העברת טכנולוגיות

גב' גדורב - אפריקה - מדיניות מזון

גב' המרבקן - חקלאות

מר מרטינז - מלחמת המפרץ

2.אנא חוות דעתך

א) לנושא נוסף העשרי להיות נוח להשתתפותנו.

ב)מה מחייבת אותנו הופעת מלך ספרד.

3.הזמן נא 2 חדרים ב'הוטל דה-פרנס' (בהנחה שיוצאו למליאה ח'כ שרה דורון וח'כ שבח וייס)

ב.ועדה מדינית 12.1.88

1) העבר נא סה'י של הישיבה.

2)הזמן נא 2 לילות ליחיד במלון 'רונד פוינט'.

עד כאן.

משרד החוץ-מחלקת הקשר

אירופה 2

תפ: מנכל/ממנכל/אירא/אירב/גולן/כנסת

330667 של בגירים דפוס חולון FORMS 8-84

10187 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 14.12.87

נכנס ** שמור

**

**

**

חוזם:12,10187
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:218,תא:141287,זח:1930,דח:ר,סג:ש
נד:ס

שמור/רגיל

אל: אירופה 2

דע: מרים גלזן - הכנסת

מאת: עמיהוד - פריס

ועדת התרבות והחינוך תתכנס ביום ג' 12 ינו' בפריס (55, AV. KLEBER) בין השעות 0900-1130.

1. לתשומת לבכם שבאותו יום ובאותו מקום החל מהשעה 1130 מתכנסת תת הועדה על המזה"ת והועדה המדינית.

2. להלן סדר היום של ועדת התרבות:

א. שת"פ בנושא תרבות על הפרלמנט האירופאי (דיון על מפגש בריסל).

ב. דיון על החינוך לפיתוח במסגרת "צפון-דרום".

ג. סחר בדברי אומנות.

ד. סיכמנו עם מזכיר הועדה שנושא לימוד יהדות באוניברסיטאות יכלל בסדר יומה של תת הועדה על האוניברסיטאות שתתכנס בעת מושב החורף (סוף ינו') שתדון בו בדי להעבירו בהמשך לועדת התרבות.

רם/

תפ: ממנכל,ברנע,ארבל1,אירא,אירב,גזלן/כנסת

9139 משרד החוץ-מחלקת הקשר 12.87 תאריך :

יוצא בלמס

חוזם:12,9139
אל:פריס/394
מ-:המשרד,תא:131287,זח:1558,דח:ר,סג:ב
נד:פ

בלמס/רגיל

3959

פריס-עמיהוד

דע: הכנסת - גב' מרים גולן

מועצת אירופה - ועדת תרבות.

הבריקנא מועד הכינוס הבא של ישיבת ועדת התרבות והנושאים
שעל סדר יומה.

אירופה 2

מא

תפ: ממנכל,אירא,אירב,גולן/כנסת

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] - [illegible]

[illegible] - [illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

משרד החוץ-מחלקת הקשר

תאריך : 14.12.87 10190

שמור נכנס **

**

**

**

חוזם:12,10190

אל:המשרד

מ-:פריס,נר:221,תא:141287,זח:1930,דח:ר,סג:ש

בד:פ

שמור/רגיל

אל: אירופה 2

(9)

דע: מרים גולן - הכנסת

מאת: עמיהוד - פריס

מועצת אירופה

1. להלן סדר היום של תת הוועדה למזה"ת שתתכנס ב-12
ינו 88 בשעה 1:30 בפריס (55 AV. KLEBER)

א. מלחמת המפרץ

ב. ועידה בנ"ל על השלום במזה"ת
- חילופי דעות

לדברי מזכיר הוועדה ביקש הצרפתי פורה שהוא דווח הנושא שהעניין יועלה כבראה כדי לקבוע צורת הטיפול בו. כיוון שלתת הוועדה לאזה"ת נקבעה רק שעה וחצי של ישיבה שלפי המזכיר תעסוק רוב הזמן בנושא העקרי שהוא מלחמת עיראק איראן, לא יהיה זמן להרחיב ואולי אף לדון בנושא הוועידה הבינ"ל.

2. להלן סדר היום של הוועדה המדינית שתתכנס ב-12 ינו' 88 בשעה 14:00 בפריס (55 AV. KLEBER) :

א. המדיניות הכללית של מועצת אירופה
- דווח על ההחלטה של לשכת האסיפה הפרלמנטארית לדחות

קדיון על יחסי מזרח-מערב שתוכנן למושב החורף ב-25-29
ינו' 88). - אישרר ההצעה לכלול במקום מזרח-מערב
את נושא מלחמת המפרץ.

ב. המצב במזה"ת:
- דיון ואישור הצעת דוח וקדם הצעת החלטה על מלחמת
המפרץ (דורח בללי מרטינז).

ג. תלות הדדית וסולידריות צפון-דרום
- בדיקת תרומת הוועדה בנושא למושב החורף
- קביעת דובר הוועדה.

ד. שת"פ המדיני בין אירופה לאמריקה.

ה. דמוקרטיה וזכויות האדם
- דורח על הסימפוזיון על דמוקראטיה וזכויות האדם.

3. לתשומת לבכם שנושא הוועידה הבנ"ל לא נכלל בסדר
היום של הוועדה המדינית.

4. רצוי שח"כ יישתתף. יוכל גם להשתתף בוועדת התרבות
(באותו יום ובמקום משעה 09:00 עד שעה 11:30).

5. סביר להניח שיעלה נושא מכירות נשק לאיראן.

עמיהוד==

/רב

תפ: שהח,ממנכל,ממנכל,אירא,אירב,גרלן/כנסת

10189 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 12.87

** נכנס ** שמור
**
**
**

חוזם:12,10189
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:220,תא:141287,זח:1930,דח:ר,סג:ש
נד:8

שמור/רגיל

אל: אירופה 2

דע: מרים גולן - הכנסת

מאת: עמיהוד - פריס

מועצת אירופה

1. הבדיקו נא מועדי הגעתם ויציאתם של החכ"ים שישתתפו במושב החורף (25-29 ינו 88) כדי לאשר סגירת ההזמנות בבתי מלון.

2. לפי לו"ז המועצה לאחר ה-12 בינו' ועד מושב החורף אין ישיבות של ועדות המעניינות אותנו במיוחד.

3. כל הוועדות תתכנסנה בעת מושב החורף.

4. בינתיים לא מתוכננת שום ישיבת ועדה לחודש פבר' 88.

עמיהוד==

/רם

תפ: ממנכל,אירא,אירב,גולן/כנסת

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

כב' בכסלו תשמ'ח
13 בדצמבר 1987
3951

103.1

לכבוד
מר אריה אליאב
כפר הנוער
ניצנה

שלום רב,

הנדון : סימפוזיון על זהות תרבותית ופיתוח - מועצת אירופה

במסגרת "המערכה הציבורית האירופית לתלות הדדית ולסולידריות צפון-דרום" מטעם מועצת אירופה, יתקיים בחודש אפריל 1988 בליסבון סימפוזיון בנושא: "זהות תרבותית ופיתוח".

לסימפוזיון זה יוזמנו כ-30 אישים מהמערב ומהעולם השלישי (פוליטיקאים, מומחי פיתוח, אנשי רוח) בנוסף להשתתפות כ-200 איש העוסקים בנושא.

לפי הצעת נציגנו ליד מועצת אירופה מר יוסי עמיהוד ועל דעת יו'ר הכנסת מר שלמה הלל מבקשים הסכמתך להשתתף בסימפוזיון זה. אם תאשר לנו השתתפותך תוזמן ע'י מועצת אירופה ועל חשבונה.

רצ'ב לעיונך רקע על סימפוזיון זה.

בכבוד רב,

אבי חדד
סגן מנהל
מחלקת אירופה 2

העתק: לשכת יו'ר הכנסת
מר יוסי עמיהוד, פריס

[illegible] 1981

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

חוזם:12,9139
אל:פריס/394
מ-:המשרד,תא:131287,זח:1558,דח:ר,סג:ב
נד:8

בלמס/רגיל

3959

פריס-עמיהוד

דע: הכנסת - גב' מרים גולן

מועצת אירופה - ועדת תרבות.

הברקנא מועד הכינוס הבא של ישיבת ועדת התרבות והנושאים
שעל סדר יומה.

אירופה 2

מא

תפ: ממנכל,אירא,אירב,גולן/כנסת

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] - [illegible]

[illegible] - [illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

DÉLÉGATION PERMANENTE
D'ISRAËL
AUPRÈS DE L'U. N. E. S. C. O.

פריס, כ' כסלו תשמ"ח
11 דצמ' 87
מס'/420

אלמוג, גיל. 103.9

אל : הגב' מרים גלזר - הכנסת

מאת: עמיהוד - הנציג הקבוע ליד אונסק"ו

רצ"ב תזכורת שהופצה לאחרונה ע"י מזכירות האסיפה הפרלמנטארית של מועצת-אירופה על ארגון וניהול הדיונים בעת ישיבות האסיפה.

לעיונכם.

בברכה,

י. עמיהוד

העתק : אירופה 2

6665 תאריך : משרד החוץ-מחלקת הקשר

** ירצא שמור
**
**
**

חוזם:12,6665
אל:בריס/289
מ-:המשרד,תא:091287,זח:1650,דח:ר,סג:ש
נד:8

103.1

שמור/רגיל

3902

עמיהוד

ועדה מדינית.

1. מהכנסת מבקשים אם ניתן כבר עתה לשריין חדר במלון HOTEL DE FRANCE. עוד נודיעך מי ישתתף.

2. העברנו מספר עותקים נוספים מהספר החדש הכולל את רשימות חברי האסיפה, הועדות והמזכירות אותו העברנו לח'כ שרה דורון.

3. העברנו בדיפ הקרוב לכנסת ואליכו את החומר על המושב האחרון של מליאת המועצה ושל הועדות המדיניות.

אירופה 2

יל.ר

תפ: ממנכל,אירא,אירב,יורכנסת

5100 תאריך : 08.12.87

משרד החוץ-מחלקת-הקשר

נכנס בלמס

חוזם:12,5100
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:101,תא:071287,זח:1730,דח:ר,סג:ב
נד:פ

בלמס/רגיל

אל: אירופה 2

מאת: עמיהוד - פריס

מועצת אירופה

בדיפ הקרוב - סדר היום של מושב החורף של האסיפה
הפרלמנטארית
שתתכנס ב-25 - 29 ינו' 88 בשטרסבורג.

עמיהוד==

/רם

תפ: אירב

103.1

5344 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 8.12.87

נכנס בלמס

חוזם:12,5344
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:112,תא:071287,זח:1900,דח:ר,סג:ב
נד:ם

בלמס/רגיל

אל: אירופה 2

דע: פרוס גרלן - הכנסת

מאת: עמיהוד - פריס

מועצת אירופה

הועדה המדינית תתכנס ב- 12 בינו' 88 בפריס (55
AV. KLEBER).

1. א בשעה 11:30 - תת הועדה על המזה"ת
ב בשעה 14:00 - מליאת הועדה

2. נבדוק סדר היום בימים הקרובים, בתת הועדה ובועדה
ידובו בעיקר על מלחמת איראן-עיראק על סמך דו"ח שמכין
מרטינז לר לקרת הדיון על " מדיניות בלית" במושב
הבא של האסיפה הפרלמנטארית (25-29 ינו' 88).
עוד ידובו בנושא " דרום-צפון".

ש.מ.

תפ: שהת,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,גרלן/כנסת

103.1 לא אישם
אמר

הועברו לגרלן
8/12-2

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

טו' בכסלו תשמ"ח
6 בדצמבר 1987
3792

לכבוד
ח"כ שרה דורון
הכנסת
ירושלים

103.1
אמה מולי

שלום רב,

בהתאם לבקשתך אנו מצרפים בזה ספר מעודכן של חברי מועצת אירופה (באסיפה הכללית, בוועדות, במזכירויות וכו') שיצא לאור בתחילת דצמבר 87'.

אנו מקווים שהספר יהווה עבורך כלי עזר חשוב בקשרייך עם חברי המועצה.

בכבוד רב,

אבי חדד
סגן מנהל
מחלקת אירופה 2

אל: מנהל אירופה 2
מר איתן מרגלית

הכנסת

21/0170/A/024

ירושלים, י"ב בכסלו התשמ"ח
3 בדצמבר 1987

יואל

לכבוד
מר שלמה הלל
יו"ר הכנסת
ירושלים

103.1

מכובדי אדוני היו"ר,

הנני מתכבד להעביר לעיונך דין וחשבון על השתתפותי בשתי ישיבות של מועצת אירופה: הראשונה בפריס ביום ב' 23.11.87 של "הוועדה המדינית" והישיבה השניה בעיר בריסל ביום ה' 26.11.87 של ה"וועדה לתרבות ולחינוך".

על סדר היום של הוועדה המדינית בהשתתפותו של מזכ"ל המועצה מר אורכה, הנושאים החשובים שעמדו לדיון היו:

- בחירת סגן יו"ר המועצה בהמשך להתפטרותו של מר ון דן-ברג. לתפקיד זה נבחר מר אנג'יל מרטינז מספרד - פה אחד

סעיף נוסף בעל ערך לא מבוטל היה "יחסי מזרח-מערב"

בדיון בוטאו הדעות והחששות של קידום ההתקרבות בין ארצות המערב וארצות המזרח באירופה. נאמר כי יש לראות את המצב כולו בראיה כוללת ולהמשיך במגעים תוך זהירות מירבית, כי המטרה העיקרית היא לקדם את עקרונות הדמוקרטיה בארצות אלה, תוך הדגשה על זכויות האדם וכל המשתמע ממושג זה. כמו-כן המשתתפים הדגישו שיש להצמד להסכמי הלסינקי ולעשות ליישומם של העקרונות המנחים הסכמים אלה.

יו"ר הישיבה הדגיש כי יש דברים חשובים המתרחשים במספר ארצות מזרח אירופה ועלינו לקדם מגעינו עמם בתאום מוחלט ומלא עם ממשלות במערב אירופה. לדעתו של היו"ר אין צורך להחפז ויש לקדם את ההתקרבות באמצעות שניים-שלושה נושאים מעשיים שלא יהיו בהם קשיים מיוחדים ומיותרים.

[illegible]

103.A [illegible]

מר ליד מנורבגיה העיר בנוגע להחלטת מועצת אירופה בדבר בעית וכפילות הדיונים בשתי וועדות מקבילות של מועצת אירופה - דבר שנותן דימוי של דיבור בשתי לשונות ולכן דרש לקבוע תחומים ברורים בהם כל וועדה רשאית לדון.

מר ליד הביע התנגדותו למעורבות ארצות אירופה במדיניות החדשה של גורבשוב. לדעתו יש לתת לענינים להתפתח באפיקים הטבעיים. בענין הצטרפותה של פינלנד היה מר ליד בדעה שאין ללחוץ עליה להצטרף למועצת אירופה עד אשר היא עצמה בהתאם לאינטרסים שלה תחליט על כך בזמן מן הזמנים. הציע לקיים ביקור בארץ זו דבר שיועיל לצדדים השונים.

דובר גם על הסכם התרבות שנחתם בין מערב ומזרח גרמניה והמשמעויות להתקרבות בין שני חלקי גרמניה.

בישיבה נדונו הנושאים עליהם ידובר עם נציגי פולניה בוורשה, בהמשך למדיניות ההתקרבות האיטית והמחושבת של מועצת אירופה כתוצאה מדו"ח קולמבו.

צוין והודגש כי על התקרבות זו מונח צל כבד של שתי מעצמות העל שלא תמיד רואות בעין אוהדת התקרבות זו.

בסיום דיון זה ובידיעין כי כל ממשלה באירופה מנהלת מדיניות עצמאית לא תמיד מתואמת עם יתר הממשלות ביבשה זו, יש להשאיר את מרחב התמרון בידי הממשלות השונות תוך הבעת רצון מועצת אירופה לחזק את השינויים המתרחשים בבריה"מ ליתר דמוקרטיה ...בון מאוד מוגבל. הוועדה המדינית בדעה שאין להחליש את הדרישה העקרוניות לדרוש לכבד זכויות האדם וזכות האזרח בבריה"מ ליציאה חופשית מבריה"מ.

יש לקדם הנושאים המענינים את אירופה צעד אחרי צעד בזהירות ובחשיבה מעמיקה. נמסר גם שבעוד מספר חודשים תערך בורשה פגישה חשובה של כל יושבי-ראש הפרלמנטים החברים במועצת אירופה ולתכנן היטב את המפגש הזה שיהיה כמעט הסטורי.

אני מבקש לבדוק השתתפותו של יו"ר הכנסת, גם בפגישה זו בורשה, שוחחתי על כך עם מר יוסף עמיהוד בשגרירותנו בפריס וביקשתיו לבדוק נושא זה עם הנוגעים בדבר במועצת אירופה.

מר מרטינז סיפר לנוכחים על פגישת הוועדה המצומצמת של תת הוועדה המדינית עם השגרירים הערביים שהיתה מורכבת מהאדונים מרטינז-הרד ודופון.

כמו כן הוחלט שוב כהצעתו של מר מרטינז שאין לתת למזכיר הליגה הערבית להופיע בפני מליאת מועצת אירופה.

הצעת הוועדה למזכיר הליגה הערבית להופיע בפני הוועדה המדינית עדיין עומדת בעינה.

הודיתי למר מרטינז על עמדתו זו והוא שמח על כך.

<u>21.11.87</u>

בעיר בריסל התקיימה ישיבה של הועדה לתרבות ולחינוך של מועצת אירופה מהשעה 09.00 עד 11.00 ואחרי כן ישיבה שניה משותפת לשתי ועדות תרבות וחינוך של מועצת אירופה ושל הפרלמנט האירופי.

בישיבה זו, יו"ר הועדה מר גונטר מולר מגרמניה נתן לי את רשות הדיבור להעלות ההצעה על שיתוף פעולה בין הועדה לבין המרכז הבין-לאומי ללמוד השפה העברית, התרבות היהודית באוניברסיטאות, בהמשך להחלטה מס' 5778 סעיף 7 על תרומת היהדות לתרבות אירופה בעקבות הסימפוזיון שהתקיים בעיר טולדו בספרד.

לאחר נאומי ביקשני היו"ר, להעלות הנושא שנית בפני הועדה המשותפת עם נציגי הפרלמנט האירופי. אכן בישיבה זו העלתי ההצעה, מטרותיה ויעילותה למגמה המשותפת לקיום דיונים בנושאים הנוגעים לשני הארגונים האירופים.

בפני המסובים, הסברתי את חשיבות למוד התנ"ך, השפה העברית, הסטורית העם היהודי, ספרות יהודית, מחשבה יהודית ועוד... הצעתי לאמץ במשותף ההצעה ולקבל החלטה אופרטיבית בכוון זה.

היו"ר מר מולר הודיעני כי הנושא כולו יועלה כסעיף מיוחד בפגישה הקרובה של הועדה לתרבות ולחינוך של מועצת אירופה.

אני תקוה שנזרעו הגרעינים הראשונים לקראת יבול פורה ויעיל בעתיד.

בדיון על המשך ארגון הסימפוזיונים על תרומת היהדות לתרבות אירופה נקבע כי הכנס השני יערך בחודש מרס 88 בעיר מינכן.

נציג צרפת, בדבריו בקשר לנ"ל, העמיד בסימן שאלה אם אכן העיר מינכן היא המקום המתאים ביותר לעריכת כנס מסוג זה. היו"ר שהינו כידוע אזרח גרמני, היה נבוך והודיע כי זאת לא היתה בקשה ולא יוזמה גרמנית לערוך הכנס בגרמניה. בראותי נסיון לערער על המשך קיום כנסים אלה, ביקשתי רשות הדיבור ואמרתי בין היתר את הדברים הבאים:

זה סמלי שכנס מסוג זה יתקיים בגרמניה ודוקא בעיר מינכן ליד מחנה ההשמדה דאכאו כהוכחה ניצחת שאנו היהודים קר בנותיו של הטרוף הנאצי שסחף עמו כמעט עם שלם והשמיד שליש מבני עמנו. כאן במינכן נוכל להעלות את זכרונם של חפים מפשע שכל אשמתם היתה שנולדו יהודים ונשארו נאמנים לעמם ולמורשתם.

פה במינכן חזרתי ואמרתי, נלמד את הדור הצעיר בגרמניה ובעולם כולו כי אשר קרה לעמנו במלחמת העולם השניה לא ישוב לעולם, וקיומה של מדינת ישראל ישחרר את עמנו מסיוט מלחמות השמד. לזכר הקורבנות יקוים דיון על תרומת יהדות אשכנז לא רק לתרבות עמי אירופה אלא גם לתחומים אחרים כמו חיזוק כלכלתן והתפתחותן המדינית והתרבותית.

לאחר דברי אלה, הופסק הדיון בציון כי אכן יתקיים הכנס השני במינכן בחודש מרס 1988 ואף אולי שלישי ורביעי במזרח אירופה ובמרוקו.

בתום הישיבה, רבים מחברי הועדה לחצו את ידי על כי הוצאתי אותם ממבוכה אפשרית שעלולה היתה לסכל המשך קיומם של הסימפוזיונים על תרומת היהדות לתרבות אירופה.

בהזדמנות זו הנני מודה, על שתוף הפעולה, למר יוסי עמיהוד בפריס שעזר לי רבות במלוי משימה חשובה זו בבריסל ולמר מאיר שמיר על עזרתו בהכנת החומר.

בכבוד רב,

[signature]

חה"כ ז'אק אמיר

העתק:
ראש הממשלה, מר יצחק שמיר
שר החוץ, מר שמעון פרס
המשקיפים למועצת אירופה
שגריר ישראל בצרפת, מר עובדיה סופר
מר יוסי עמיהוד
מנהל אירופה 2, מר איתן מרגלית

(נאום של ח"כ)

Mesdames et Messieurs,

Je vous remercie pour la possibilité qui m'est offerte pour vous adresser la parole à cette réunion conjointe.

Dans la résolution sur "la Contribution Juive à la Culture Européenne" (Doc. 5778, para. 7) on a exprimé l'espoir qu'une étude supplémentaire pourra être envisagée pour institutionaliser les décisions prises.

Les quatre colloques organisés par le COnseil de l'Europe en collaboration avec la Fondation Européenne de Science, dont le premier a eu lieu à Tolède cette année, vont dans le même ordre d'idée.

Ma proposition est de formuler la mise en oeuvre de la résolution sur une base permanente. On pourrait envisager, dans un premier temps, un réseau européen pour promouvoir l'enseignement de la Civilisation juive dans les établissements scolaires et en premier lieu dans ceux des études supérieures.

En effet, un bon nombre d'universités à travers l'Europe ont sur leurs programmes d'étude la langue et la civilisation hébraïque et plusieurs ont des rapports avec le Centre International d'Etude de la Civilisation Juive à Jérusalem. Ce Centre s'occupe d'une variété de sujets liés à cette civilisation; ses buts sont détaillés dans le document qui vous est soumis.

Il me semble que la coopération entre le réseau européen et le Centre de Jérusalem ira dans le sens des résolutions prises par le Conseil de l'Europe.

Malgré la quantité de livres, articles et recherches sur les origines et les causes de la persécution des Juifs en Europe, il nous arrive d'être choqués par l'incompréhension, dûe à l'ignorance. Notre devoir est sans nul doute de chercher les moyens pour la vaincre.

Notre tâche est de faire ressortir l'apport des civilisations en Europe, leurs corrélations et interactions positives.

26 Novembre 1987

M. Jacques Amir, M.K.

JERUSALEM

Le Centre International d'Etude de la Civilisation
Juive dans les Universités

Le but du Centre de Jérusalem consiste à lancer, à stimuler et à coordonner des programmes d'études dans les universités et autres établissements d'enseignement supérieur.

Environ 1.000 établissements à travers le monde enseignent des sujets variés, comme la Bible, la langue hébraïque, l'histoire du peuple juif, la littérature hébraïque, la civilisation juive contemporaine, la pensée juive, etc.

Le Centre édite un répertoire mondial des universités et collèges comportant des départements d'Etudes Juives ou des cours accrédités inclus dans des programmes généraux.

Des sommaires de cours et du matériel d'instruction sont rédigés, ainsi qu'une anthologie des articles et monograpnies originellement publiés en hébreu.

Des ateliers annuels ont lieu à Jérusalem où se rencontrent des enseignants, chercheurs et étudiants concernés par les différentes disciplines. A ces occasions on analyse les méthodes et les matériaux d'enseignement et on envisage les diverses possibilités pour la coordination et le développement inter-universitaires.

Le Centre souhaite élargir et approfondir ses contacts dans les pays membres du Conseil de l'Europe.

26 Novembre 1987

M. Jacques Amir, M.K.
JERUSALEM

יוצא בלמס

חוזם:12,2567
אל:פריס/125
מ-:המשרד,תא:031287,זח:1549,דח:ר,סג:ב
נד:8

בלמ"ס/רגיל

עמיהוד

דע: הכנסת - מרים גרלן

מועצת אירופה.

להלן ממרים גרלן:

'שלחנא בד"ב הקרוב מסמך 56778, שמספרו 14.181, של מועצת אירופה שכותרתו:
REPORT ON THE JEWISH CONTRIBUTION TO EUROPEAN CULTURE
(מרטינז) מיום 11.9.87.'

עד כאן.

אירופה 2

ת.ב.

תפ: אירב,גרלן/כנסת

אלון 103.1 מיוני

2571 תארין : משרד החוץ-מחלקת הקשר

יוצא בלמס

חוזם:12,2571
אל:פריס/126
מ-:המשרד,תא:031287,זח:1552,דח:ר,סג:ב
נד:8

בלמ"ס/רגיל

3774

עמיהוד

דע: הכנסת - מרים גולן

מרעצת אירובה.

להלן ממרים גולן:

'אנא שלח דו"ח מישיבת הועדה לתרבות שהתקיימה בבריסל
ב-26.11 בה נכחת עם חה"כ אמיר.'

עד כאן.

אירובה 2

ת.ב.

תפ: אירב,גולן/כנסת

103.1
אמיר
מ.ג.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

בלמס יוצא

חוזם:12,2570
אל:פריס/124
מ-:המשרד,תא:031287,זח:1551,דח:מ,סג:ב
נד:פ

בלמ"ס/מיידי

עמיהוד

דע: הכנסת - מרים גרלן.

מרעצת אירובה.

להלן ממרים גרלן:

'אנא הברק המרעד הבא של כינוס הועדה המדינית וסדר
היום הקבוע.'

עד כאן.

אירובה 2

ת.פ.

תפ: אירא,אירב,גרלן/כנסת

103.1
יולי
.ליה

1528 תאריך : 02.12.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** יוצא שמור

**

**

**

חוזם:12,1528

אל:פריס/80

מ-:המשרד,תא:021287,זח:1558,דח:ב,סג:ש

נד:ם

103.1

שמור/בהול

עמיהוד

דע:מרים גולן-הכנסת

מועצת אירופה - הועדה לפליטים.

להלן ממרים גולן:

הברקנא בבהול סדר היום של הועדה לפליטים ותת הועדה המתכנסת בפריס ב-10 ו-12 דנא.

הכ'ל דרוש לשם החלטה אם לשגר משקיף מהכנסת אם לאו.

עד כאן.

אירופה 2

י.ל

תפ: ממנכל,אירא,גולן/כנסת

2042 משרד החוץ-מחלקת הקשר 12.87 : תאריך

נכנס ** שמור
**
**
**

חוזם:12,2042
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:42,תא:021287,זח:1800,דח:מ,סג:ש
נד:ס

אל: אירופה 2

דע: מרים גולן

מאת: עמיהוד-פריס

שמור/מידי

בהמשך לשלנו מועצת אירופה-וועדת פליטים

1. תת הועדה לפליטים תדון בנושא המועלים מהגרים באירופה.

2. בסדר היום של ועדת הפליטים אין נושא הקשור בישראל ישירות.

3. בישיבתה הקודמת של הועדה לא הונה דווח לנושא הפליטים בגלל קוצר זמן וחוסר מועמדים. גם הפעם לא בטוח שימונה דווח. שוב אין מועמדים.

4. יור הועדה דה- גרדין מועמד בבחירות לפרלמנט הבלגי שיתקימו ב-13 דנא, למרות שאמר למזכיר הועד שישתתף ב-11 ספק אם אכן יבוא לפריס ערב הבחירות לדברי המזכיר נכשל דה גרדין בתוך מפלגתו ונמצא רק במקום השמיני ברשימה הסוציאליסטית באיזורו.
אם לא יעלו הסוציאליסטים בצורה משמעותית סביר להניח שדה- גרדין לא ייבחר בבחירות הקודמות נבחרו רק חמשת הראשונים.
סוכמנו עם המזכיר שאם לא יבוא ולא יילחץ דה -גרדין הוא ינסה לדחות את מינוי הדווח.

תפ: ממנכל,אירא,אירב,גולן/כנסת

בלמס נכנס

חוזם:12,1919
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:43,תא:021287,זח:1900,דח:מ,סג:ב
נד:ם

בלמס/מידי

אל ארופה 2

דע מריס גרלן -הכנסת

מעמיהוד פריס

מועצת ארופה -ועדת פליטים

הועדת הפליטים וההגירות והדמוגרפיה תתכנס ב -11 דנא
ב 0930 בפריס 55 AV KLEBER 75016 PARIS

אלי מ.י. 1031 פ

להלן סדר היום

-בעית הפועלים המהגרים היוגוסלבים

-תנועת אוכלוסיה מהעולם השלישי לארופה

-דיון על המשך ל-ימי ארופה -בעוז לחיות יחד '.

-פעולות הקרן השיקום של המועצה,עבור פליטים לאומיים
ועודפי אוכלוסיה בארופה.

-מינוי דווחים

א.מצב הפליטים הפלסטינים

ב.מצב המהגרים הצפון אפריקאים בארופה.

תפ: ממנכל,אירא,אירב,גרלן/כנסת

21500 30.11.87 תאריך :

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** נכנס ** שמור

**

**

**

חוזם:11,21500
אל:בריסל/479
מ-:המשרד,תא:301187,זח:1639,דח:מ,סג:ש
נד:8

שמור/מידי

ב.י. 728

בריסל

103.1 אלמע
הפצה ב.ג.י.

דע:מרים גרלן,הכנסת.

אורון לשלך 200.

להלן תכנית כפי שהתגבשה עד עתה,שינויים יתכנו.

יום א' 6.12

18.50-הגעה בטיסת אל-על 324.יתקבל בשדה על ידי נציג הכנסת ונציג משה'ח.ממשיכים לירושלים.בערב יסעד ארוחה בלתי רשמית עם המארח.לינה במלון לרום במשך כל שהותו בארץ.

יום ב' 7.12-(טרם אושר סופית)

ישיבת עבודה בכנסת עם המשרדים הממשלתיים ההסתדרות והתאחדות התעשיינים להצגת עמדת כל נציג.יציאה לבקעה לאחד ממרכזי מחקר ופיתוח ולאחר מכן נסיעה לתחנה הנסיונית שליד יריחו ומפגש עם יצואנים ערביים.
אתרים תירותיים בדרך ככל שיאפשר הזמן.שיבה לירושלים.

יום ג' 8.12

בבוקר-סיור בירושלים. אצ' עם יו"ר הכנסת וחברי כנסת נוספים,סיור בכנסת,ישיבת ועדת הכלכלה וחברים הנוטלים

חלק בדיאלוג השנתי,כניסה למליאה.לאחר הכנסת בג[illegible]ה עם המשנה למנכ"ל. בערב-לאחר הארוחה ביקור במוזאון ישראל.

יום ד' 9.12

ביקור בקבוץ צרעה דבממעליו.בקור באינטל.ביקור ביד ושם. ראצ' עם דר' סרבחי אבו-גוש.ביקור בבית לחם.

יום ה' 9.12

המראה באל-על 323 בשעה 08.00

מאור-אירופה א'

א/ב

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אביטל,מאור,גורלן/כנסת

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

שמור יוצא **

**

**

**

חוזם:20926,11

אל:פריס/971

מ-:המשרד,תא:291187,זח:1655,דח:ר,סג:ש

נד:פ

שמור/רגיל

3681

עמיהוד

לבקשת ח'כ שרה דורון העברנא בדו'פ הקרוב רשימת חברי מועצת אירופה לפי הפירוט הבא:

1. ועדה מדינית

2. ועדה לפליטים ודמוגרפיה

3. ועדה לתרבות

4. מזכירות

5. המשתתפים בקבוצת הדיון מס' 6 בכינוס השני לדמוקרטיה

6. אישים חשובים במועצה

אירופה 2

סא

תפ: אירב,יורכנסת

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]

[illegible]

הכנסת

ירושלים, ה' בכסלו תשמ"ח
26.11.1987

103.1

לכבוד
משקיפי הכנסת למועצת אירופה

שלום רב,

הנדון: <u>מתוך קריאת החומר המגיע ממועצת אירופה</u>

1. <u>דו"ח מרטינז על התרומה היהודית לתרבות אירופה, מסמך 5778</u>

בסעיף 7 של ההקדמה נאמר שהסימפוזיונים יתנו בסיס לשיקול על הצורך להעמיד את הנושא והאופן בו יש לנהוג, למשל ע"י הקמת מכון או רשת אירופית.

בסיפא של סעיף 37 כתוב:

"However, the Zionist movement, the real power of the Jews and a lurking antipathy raised the anti-Semitic temperature to unimagined levels."

2. <u>דו"ח קארו על ש"פ מדיני בין אירופה ואפריקה, מסמך 5780</u>

לדו"ח מצורפת האמנה האפריקאית על זכויות האדם והעמים.
בהקדמה כתוב בין היתר:

"Conscious of their duty to achieve the total liberation of Africa, the peoples of which are still struggling for their dignity and genuine independence, and undertaking to eliminate colonialism, neo-colonialism, apartheid, zionism..."

3. <u>הוועדה הקבועה</u>, בפגישתה בלוזאן (1.6.87) החליטה להעביר לוועדת הפליטים הצעת המלצה על מצב פליטי פלסטינה, (מסמך 5721)

4. <u>הוועדה המדינית</u>, בישיבתה ביום 10.7.87, שמעה דו"ח מרטינז על פגישות קבוצת הגשר עם משלחת הפרלמנט העיראקי.

5. <u>הוועדה לקשרים עם מדינות לא חברות אירופיות</u> בישיבתה ביום 11.9.87 מינתה את פליקס האסלר (פרוגרסיבי מליכטנשטיין) כדווח על מצב יהודי בריה"מ.

6. <u>הוועדה לתרבות וחינוך</u> בישיבתה ביום 9.9.87 החליטה לבקש אישור לישיבתה במצרים בשנת 1955.

הוויידה קיימה ישיבה משותפת עם הפרלמנט האירופי, בבריסל ב-24.11.87, בה השתתף חה"כ המייחיף ז'אק אמיר (ר' דו"ח שלו).

7. סימפוזיון על קרימינולוגיה, ערך בשטרסבורג מיום 23.11.87.

8. שנה אירופית לקולנוע וטלביזיה ב-1988

מתוך מסמך על עבודות עתידות, דף 31.

9. דו-שיח עם הפרלמנט האירופי ייערך בעת מושב החורף, בין התאריכים 18-22.1.88.

10. הזמנת נשיא האסיפה הפרלמנטרית לביקור בישראל

11. עריכת מושב זעיר בישראל בעתיד.

בברכה,

מאיר שמיר

העתק: יו"ר הכנסת, מר שלמה הלל

תאריך : 11.87 משרד החוץ-מחלקת הקשר 15757

שמור יוצא **

**

**

**

חוזם:11,15757
אל:פריס/751
מ-:המשרד,תא:221187,זח:1234,דח:מ,סג:ש
בד:פ

שמור/מיידי

עמיהוד

מועצת אירופה - ועדת תרבות

ח'כ ז'אק אמיר מתכוון להעלות בישיבת הוועדה בבריסל ביום ה' ה- 26.11.87 את נושא הלימודים היהודיים המוכר לך בתגובה להקמת אוניברסיטה אירו-ערבית.

אמיר מבקש מאד כי תגיע לבריסל ב- 25.11.87 בערב בכדי להשתתף בישיבה למחרת.

אנו מאשרים נסיעתך בכפוף לאישור השגריר.

לגבי מלון: הזמן נא לח'כ אמיר (אם טרם הוזמן) ולך.

אירופה 2

תפ: ממנכל,אירא,אירב

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

CONSEIL DE L'EUROPE
COUNCIL OF EUROPE

Strasbourg, le 21 novembre 1986
FAC38.25
[Gref.Cult]

Restricted
AS/Cult (38) 25
Or. angl.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE

103

COMMISSION DE LA CULTURE ET DE L'EDUCATION

Projet de rapport

sur l'influence juive sur la culture européenne

(Rapporteur : M. MARTINEZ)

מועצת אירופה / יהדות

10.870
01.34

Introduction

Il est généralement admis que les deux principaux modes de pensée ayant exercé une influence cruciale sur l'évolution de la civilisation européenne sont les cultures grecque et judaïque. Les Grecs étaient en général activistes, ancrés dans l'espace et le temps et intéressés par l'harmonie et l'esthétique. Les Romains ont facilement absorbé la culture grecque et l'ont transmise aux tribus germaines qui ont envahi l'Europe au 5e et 6e siècles de notre ère. Les Juifs, plus résignés, étaient orientés moins vers le pouvoir que vers la transcendance monothéiste et préoccupés d'éthique. Le conflit fatal entre hellénisme et judaïsme, commencé environ trois siècles avant Jésus-Christ, a abouti à la synthèse du christianisme. Cette synthèse a été adoptée par l'Europe et a eu un effet durable et déterminant sur sa culture.

Le présent rapport a pour but de signaler les aspects constructifs et fructueux des relations entre cultures européenne et judaïque. En effet, l'attention, en ce qui concerne les Juifs du moins, s'est concentrée jusqu'ici sur les oppositions, les discriminations et les rapports catastrophiques entre Juifs et non-Juifs d'Europe. On peut également rechercher les voies et moyens par lesquels les cultures juive et européenne s'enrichiraient mutuellement, en particulier pour renforcer les droits de l'homme et les valeurs démocratiques.

Nous ne nous proposons pas ici de minimiser l'apport considérable d'autres cultures au développement de l'Europe. L'un des points de départ de la présente étude est d'ailleurs l'interaction entre civilisations juive séfarade, chrétienne et islamique dans l'Espagne médiévale.

Historique

L'épanouissement de l'érudition juive a commencé immédiatement après la destruction du temple, à Jabneh, sous la direction du Rabbin Johanan Ben Zakkai. Ces recherches se sont poursuivies, avec quelques interruptions - notamment la révolte de Bar Kochba (132 de notre ère), écrasée dans le sang par Hadrien, et la destruction des lieux d'étude de Tibériade, Sepphoris et Lydda par l'Empereur Constantin II. Toutefois, l'érudition juive a gardé toute sa force en Mésopotamie, où des centres d'études existaient déjà au deuxième siècle. Ceux-ci ont été largement reconnus au troisième siècle et les recherches ont été résumées dans le Talmud Babylonien, qui reste de nos jours encore le noyau spirituel le plus important du judaïsme.

Même après la conquête du Proche-Orient, de l'Afrique du Nord, puis de l'Espagne par les Musulmans, cette vie spirituelle juive a continué à prospérer grâce à la tolérance des califes, sultans et pachas. Dans l'Espagne musulmane, des personnages comme Hasdai-ibn-Shaprut (915-970) et Samuel-ibn-Nagdela (993-1063) ont utilisé leur prestige auprès des califes pour aider les Juifs espagnols matériellement mais surtout en favorisant la scolastique, la connaissance de la médecine et des langues et la création poétique. La plus grande figure de la diaspora juive en Afrique du Nord musulmane a été Maimonide, au 12e siècle. Médecin de cour de Saladin, il a

systématisé les principes religieux et éthiques du judaïsme dans la "Mishnah Torah" (Répétition de la loi), qui reste après le Talmud le document principal de la philosophie religieuse juive. Ce texte classe et interprète tous les thèmes de la littérature normative talmudique et post-talmudique d'une manière exhaustive qui n'avaient jamais été adoptés précédemment dans l'histoire du judaïsme.

Dans l'Europe chrétienne également, les Juifs ont continué à rechercher l'accomplissement spirituel. Le "Talmid Chakham" (étudiant de la Torah) bénéficiait du plus grand prestige. Érudit du Talmud, il passait pratiquement tout son temps au "Beit Midrash" (maison de prière) ou à la "Yeshiva" (institut religieux d'études). Cette recherche intellectuelle était une fin en soi et l'immersion dans le Talmud l'intérêt essentiel de la vie. Le Talmud Chakham a trouvé son épanouissement dans une Europe médiévale assombrie par de virulentes croisades et dont la population chrétienne était encore en majorité analphabète. La plupart des activités intellectuelles et de recherche de l'Europe médiévale chrétienne se sont concentrées dans les monastères puis dans de petites universités élitistes, alors que le savoir était parmi les Juifs relativement plus répandu et ouvert à toutes les catégories sociales.

Cette tradition juive presque universelle qui consistait à tenir en haute estime la connaissance religieuse a duré jusqu'à la fin du 19e siècle.

La sécularisation de la culture européenne qui a suivi les lumières a contribué à l'émancipation des Juifs et leur a permis d'absorber la culture séculière. Les restrictions que la civilisation chrétienne imposait à la participation des Juifs ont été pour la plupart levées par l'émancipation et les lumières. Les Juifs ont donc souhaité adopter la culture européenne sans renoncer à leur tradition. C'est ainsi que Moïse Mendelssohn, pionnier du rapprochement culturel judéo-européen s'efforçait "de montrer à ses frères du monde entier que l'on peut être Juif traditionaliste tout en étant honorablement considéré comme un Platon allemand".

La révolution française a proclamé l'émancipation des Juifs. Cette déclaration doit être appréciée dans le contexte de l'absolutisme prévalant dans l'Europe prérévolutionnaire, où les Juifs, comme du reste la quasi-totalité de la population, n'avaient pratiquement pas de droits reconnus. Lorsqu'ils ont occupé les provinces allemandes, les Républicains français ont généreusement abrogé la discrimination légale à l'encontre des Juifs. Toutefois, l'opinion générale dans ces provinces était opposée à une précipitation excessive. Il semblait préférable de "former" petit à petit les Juifs à leur émancipation. Avec l'adoption de la nouvelle constitution du deuxième Reich, en 1871, sous le gouvernement de Bismarck, une citoyenneté de plain droit a été garantie aux Juifs dans une Allemagne unifiée.

L'Allemagne de la fin du 19e siècle et du début du 20e siècle est donc devenue un havre pour les Juifs. Le deuxième Reich récemment unifié n'avait pas encore de structure rigide et les Juifs ont pénétré sans trop de difficultés les systèmes économique, culturel et artistique. Après l'émancipation, la poursuite de l'accomplissement spirituel s'est manifestée par un afflux de Juifs à des positions prépondérantes dans les

arts et les sciences humaines et autres, bien au-delà de leur proportion relative dans la population. Les Juifs ont pu sortir des ghettos et rues où ils se trouvaient isolés pour essaimer dans les universités, théâtres, cercles littéraires, orchestres et ateliers de peintres. Même si nous nous limitons à la culture germanique de la fin du siècle à Vienne, Berlin et Prague, nous pouvons affirmer que ce phénomène a créé un foisonnement culturel comparable à celui de l'Athènes de Périclès. Freud et Marx ont radicalement transformé la société humaine et ses valeurs et les contributions de scientifiques, philosophes, artistes et hommes d'Etat d'origine juive dont les ancêtres avaient quitté peu de temps auparavant les ghettos d'Europe centrale et orientale ont révolutionné la littérature, la poésie, le théâtre, la musique, la peinture, la politique et les sciences d'Europe.

Cette explosion culturelle dans tous les domaines de l'art, des sciences, de la philosophie et du théâtre qui a marqué la civilisation allemande de la fin du 19e et du début du 20e siècle a donné à des Juifs ou ex-Juifs (équivalant aux fins du présent exposé) des rôles déterminants. La culture européenne et en particulier la culture allemande ont été un levain qui a fait passer les Juifs de la ségrégation, de la discrimination et de l'esprit de clocher à l'éclat culturel. Les Juifs ont contribué à la structuration de l'énergie européenne et la synthèse de ces deux facteurs a atteint un niveau sans précédent, précisément parce que les deux composantes de la dialectique étaient très éloignées à l'origine. Martin Buber a observé que la symbiose culturelle judéo-allemande "a été la rencontre de deux éléments étrangers et cependant liés par des affinités. Une entreprise commune en est résultée et la rencontre a été féconde : le projet culturel ainsi formé n'aurait pu se constituer autrement".

Quant aux Juifs séfarades, ils ont été expulsés d'Espagne en 1492 et environ 250.000 d'entre eux se sont installés en Afrique du Nord, en Italie, en Turquie et dans les Balkans. Beaucoup de Juifs séfarades établis dans différentes parties de la Méditerranée ont joué un rôle important dans la marine marchande et dans le développement du commerce international de leur pays d'adoption. Le Sultan Bayazid II (1481-1512) a été favorable aux Juifs séfarades et a encouragé leur implantation dans l'empire Ottoman. Des communautés séfarades importantes ont été fondées à Constantinople, Salonique, Sophia, Adrianople, Izmir, Smyrne, Corfou et des communautés moins nombreuses dans tout l'empire. De grands centres talmudiques ont été créés à Constantinople et Salonique et le mouvement de la cabale qui a pris naissance à Safed au 16e siècle s'est répandu dans tout l'empire et a grandement influencé le mouvement hassidique d'Europe orientale. L'apparition de Shabbatai Zevi, qui s'est proclamé messie en 1666 à Izmir, a fait naître des sentiments et espoirs nationaux parmi les Juifs de l'Empire ottoman et du bassin méditerranéen.

Le ladino, dialecte espagnol, était la langue commune des Juifs séfarades et plus de 300 journaux et revues étaient publiés dans cette langue au 19e siècle dans l'Empire ottoman et les Etats qui lui ont succédé.

Les Juifs séfarades d'Afrique du Nord excellaient dans les études religieuses, mais se sont fait également une réputation d'artisans, de commerçants, d'agents financiers, de médecins et d'interprètes. En Grèce, Salonique s'est transformée en une ville à majorité juive, qui est devenue grâce à l'esprit d'entreprise de ces habitants le plus grand centre commercial de la Méditerranée orientale.

Un phénomène intéressant a été constaté dans la communauté juive de Bulgarie : à leur arrivée, les Juifs séfarades étaient minoritaires dans cette communauté, dominée par des Juifs grecs, et ils ont acquis en moins d'un siècle la prépondérance culturelle. Les Juifs séfarades émigrés en Italie ont donné à la communauté de ce pays l'élan culturel qui a permis ensuite aux Juifs italiens de s'intégrer à la renaissance dans tous ses aspects.

Valeurs judaïques et européennes

Après leur émancipation, les Juifs européens sont pour la plupart devenus cosmopolites et internationalistes en raison de l'anti-sémitisme des nationalistes. L'activisme économique et culturel frénétique des Juifs, favorables au "modernisme", a provoqué des appréhensions chez beaucoup d'Européens, qui craignaient qu'une urbanisation et une industrialisation accélérée ne perturbent des structures politiques, économiques et sociales vulnérables. D'autre part, les Juifs considéraient leur intégration rapide dans les systèmes socio-économiques et culturels européens comme une preuve de leur ardente loyauté à leur nouvelle "patrie" et de leur souhait de participer pleinement au développement culturel de cette dernière. Les Juifs étaient généralement libéraux parce qu'ils croyaient le libéralisme à l'origine de leur émancipation. Polyglottes, champions de la modernité, ils étaient devenus des bourgeois et des citadins et se situaient en dehors des classes parce qu'ils ne pouvaient participer au système féodal qui assujettissait la plupart des Européens. Les Juifs émancipés s'efforçaient d'absorber et d'assimiler une culture européenne caractérisée essentiellement, après les lumières, par une "Weltanschauung" de dynamique mouvant et sans cesse en progrès, sujette à des cycles de croissance et de déclin déterminés par des règles prévisibles casuelles et/ou de téléologie. Le monde était intrinsèquement rationnel et régi par une dialectique héraclitéenne/hégélienne. Le pouvoir donnait le moyen de manipuler les objets et les formes vivantes. Le monde était réel, tout comme le temps, et quiconque le contestait en serait tenu pour responsable devant l'histoire.

Le déterminisme historique apparaît également dans l'éthique protestante de la prédétermination. Max Weber, dans sa thèse bien connue sur l'éthique protestante et l'esprit du capitalisme, a mis en lumière l'historiscisme et la prédestination du protestantisme et les a rattachés à l'effort des Européens du nord et de l'ouest pour exceller et réussir ici et maintenant, réussite considérée comme la preuve de la grâce divine et du salut.

Un autre idéal européen était le faiseur, l'Homo Faber qui parvient à soumettre son environnement à son indomptable volonté, à son pouvoir et à sa vision esthétique. L'éthique judaïque, en revanche, était fondée sur l'intégrité moniste dérivant du strict monothéisme juif. Cet unitarisme moniste peut être lié aux idéaux juifs de l'universalisme, de l'internationalisme et du cosmopolitisme. Les Juifs préconisaient également la subordination de l'autorité et du pouvoir à la justice. L'égalité devant la loi et la justice sociale étaient l'aboutissement des lois mosaïques du Pentateuque. Les Juifs européens étaient axés également sur la démocratie, les droits civils et la critique éthique de la société et de ses institutions.

Selon l'historien israélien Jacob Talmon, le zèle messianique du socialisme révolutionnaire était particulièrement intense parmi les Juifs d'Europe de l'Est, russes et polonais. Leur aspiration à la rédemption s'était transférée directement du Shtetl théocratique d'Europe orientale (village principalement peuplé de Juifs) à la religion séculaire du marxisme, sans se diluer dans le processus de culture occidentale.

Les idéaux judaïques de la paix universelle, de l'égalité devant la loi, de la justice sociale, la suprématie des doctrines abstraites de moralité et la participation de chaque individu à la fraternité humaine, dans laquelle chacun donne selon ses capacités et reçoit selon ses besoins, ont pénétré les idées de la plupart des socialistes européens.

Stephan Zweig rappelle que la jeunesse juive de Vienne s'enthousiasmait pour la "Kultur" et que sa recherche dans les domaines de l'art, de la littérature et du théâtre est devenue la bannière de l'humanisme, du progrès, de l'émancipation et de la rébellion contre le conservatisme de la bourgeoisie et de l'aristocratie viennoises.

La renaissance culturelle de la République de Weimar, qui, d'après Thomas Mann, a fait passer le centre de la culture européenne de la France à l'Allemagne, a été provoquée et maintenue dans une large mesure par des Juifs. Max Lieberman, créateur avec un groupe d'artistes pour la plupart juifs du mouvement dénommé "Sécession de Berlin", a été élu président de l'académie prussienne des arts en 1920. L'avant-garde littéraire de Berlin avait pour figure principale Horwat Walden, alias Georges Levin. Le mouvement expressionniste, qui a considérablement influencé le théâtre et la musique de Weimar, comptait de nombreux Juifs. Beaucoup d'auteurs dramatiques, directeurs, acteurs et musiciens juifs ont contribué à faire de Berlin la capitale européenne, sinon mondiale, du théâtre et de la musique.

En fait, l'épanouissement culturel de Vienne et de la République de Weimar à la fin du siècle a été le premier de l'histoire européenne à comprendre une participation juive massive. L'Athènes du 5e siècle avant Jésus-Christ était purement grecque et très rares ont été les Juifs associés à la renaissance de la créativité et de la culture européennes aux 14e, 15e et 16e siècles. Au contraire, la plupart des Juifs allemands et viennois émancipés et largement assimilés des 19e et 20e siècles se considéraient comme partie intégrante du développement accéléré de la culture germanique. Heine a évoqué "une nouvelle Jérusalem" créée par les Juifs et les Allemands. Cette "nouvelle Palestine" sur le sol allemand deviendrait le lieu de naissance de la philosophie, la source de la prophétie. Il n'est pas indifférent d'observer que, pour Heine, la rencontre judéo-allemande devait aboutir à une synthèse entre philosophie et prophétie.

L'élimination violente des influences juives de la culture allemande par les Nazis a contribué à libérer la fureur de torrents païens. Il en est résulté une "Götterdämmerung" dévastatrice pour les cultures tant européenne que juive. La troisième explosion culturelle de l'histoire européenne, déclenchée par une symbiose judéo-allemande, s'est terminée ainsi dans la violence et non de mort naturelle, sans avoir réalisé ne serait-ce qu'une petite fraction de son immense potentiel.

Eléments d'une résolution

Beaucoup d'institutions d'Europe occidentale, d'Israël et d'Amérique du Nord étudient la tradition et la culture juives mais il n'en existe aucune qui explore les relations, la symbiose et l'enrichissement réciproque entre cultures judaïque et européenne. L'examen des conceptions judéo-chrétiennes du droit, de la justice, de la morale et de la compassion en tant que barrière aux violations des droits de l'homme et au totalitarisme revêt une importance particulière. Selon l'opinion qui prévaut dans les institutions existantes d'études supérieures et de recherche, celles-ci ne sont apparemment pas prêtes à approfondir l'interrelation entre l'éthique et la tradition judaïques et la culture européenne.

Le Conseil de l'Europe pourrait donc ouvrir la voie dans cette discipline importante et négligée jusqu'ici. A cet effet, une série de tables rondes clarifiant les relations et la symbiose entre cultures judaïque et européenne serait organisée sous les auspices communs du Conseil de l'Europe et de différentes organisations d'Europe et d'autres parties du monde comme la Fondation européenne des sciences, des arts et de la culture qui a collaboré au Colloque Orwell du Conseil de l'Europe en 1984. Ces réunions se tiendraient à différents lieux, indiqués ci-dessous :

- cultures juive séfarade et européenne (Tolède, Espagne) - on trouvera en annexe un avant-projet de plan de cette table ronde ;

- judaïsme allemand et autrichien et culture européenne (à organiser dans un pays d'Europe centrale) ;

- judaïsme d'Europe de l'Est et culture européenne (à organiser en Europe de l'Est)

- judaïsme nord-africain et culture européenne (en Afrique du Nord).

Une équipe de chercheurs serait chargée de concevoir la mise en place d'un centre de documentation sur l'interaction culturelle judéo/européenne et, le cas échéant, la création d'un institut permanent pour l'étude et la promotion de l'enrichissement réciproque entre cultures juive et européenne. Ce centre aurait également pour but le contrôle permanent de l'interaction culturelle entre le judaïsme et l'Europe et la définition des voies et moyens de la renforcer.

On pourrait envisager aussi une exposition itinérante permanente de la symbiose culturelle judéo-européenne.

ANNEXE

Avant-projet de plan d'un

COLLOQUE SUR LES CULTURES JUIVE SEFARADE ET EUROPEENNE

à organiser par la Commission de la culture et de l'éducation de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (Tolède, Espagne)

Il est suggéré d'examiner au cours du colloque les quatre thèmes suivants :

1. La symbiose entre cultures juive et musulmane dans l'Espagne et l'Afrique du Nord médiévales et ses effets sur la culture européenne.

2. Interrelation entre philosophie, théologie et sciences juives et européennes.

3. La poésie, la liturgie, l'architecture et les arts plastiques juifs séfarades et leur influence sur la littérature et les arts européens.

4. Organisation éventuelle d'activités à plus long terme portant sur l'interaction entre les cultures juive et européenne.

Le colloque pourrait durer deux jours : une séance d'ouverture et quatre séances de travail.

Il est proposé d'inviter une personnalité espagnole, le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe et le Président de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe à ouvrir le colloque.

Deux personnalités culturelles éminentes, un Juif séfarade et un autre Européen, seraient chargées des allocutions d'orientation, qui constitueraient les bases du débat.

Il est suggéré que chacun des trois premiers thèmes soit présenté par des spécialistes des aspects juifs et non juifs, ces exposés étant suivis d'une discussion générale.

Le rapporteur incorporera les résultats du colloque dans son rapport à l'Assemblée.

הכנסת

חבר הכנסת
רה דורון

ירושלים, 18.11.87

לכבוד
מר אבי חדד
אירופה 2, משרד החוץ
<u>ירושלים</u>

שלום רב,

בהמשך לשיחתנו הטלפונית מיום 17.11.87 אבקש להמציא לי רשימת חברי מועצת אירופה לפי הפירוט דלהלן:

א. ועדה מדינית
ב. ועדה לפליטים ודמוגרפיה
ג. ועדה לתרבות
ד. מזכירות
ה. פנל 6 בדיון הדמוגרפיה ע"ש אבא אבן

כמו כן אשמח באם תצרף רשימה של אישים חשובים במועצת אירופה..

בברכת חג אורים שמח,

שרה דורון, ח"כ

[illegible] 103

Jerusalem, November 18, 1987

Dr. Marcelino Oreja Aguirre
Secretary General
The Council of Europe
STRASBOURG

Dear Dr. Oreja,

During your visit to Israel last April and in your meeting with Vice Premier and Foreign Minister Shimon Peres, you proposed that a senior official from the Ministry of Foreign Affairs visit the Council of Europe in order to discuss the strengthening of ties between Israel and the Council.

I am pleased to inform you that a decision has been taken to accept your invitation and, accordingly, I would be interested in coming to Strasbourg in early 1988.

During this visit, I would be happy to meet with you and with members of the Council of Europe in order to discuss the strengthening of our relations and to exchange views and evaluations regarding trends and developments in the international arena and in our region.

Our representative to the Council of Euorpe, Mr. Yossi Amihud, will coordinate the dates and the program with you.

Please accept the assurances of my highest consideration.

Sincerely,

Dr. Yossi Beilin
Director General
for Foreign Affairs

13265 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 18.11.87

** יוצא   שמור
**
**
**

חוזם:11,13265
אל:פריס/639
מ-:המשרד,תא:181187,זח:1740,דח:ב,סג:ש
נד:ם

103.1

שמור/בהול

עמיהוד

דע:מרים גולן/כנסת

א. ועדה מדינית
סגן השר רוני מילוא נאלץ לבטל את נסיעתו במקומו ישתתף בדיוני הועדה המדינית ח"כ ז'אק אמיר. יגיעכם ביום א' 22 דנא אל-על 323. הזמינו נא עבורו חדר ליחיד במלון ROND POINT לתאריכים 22-24 דנא (שלושה לילות) עם אופציה להארכה לשלושה לילות 26-28 דנא.

מתוכנן לחזור ארצה ביום א' 29 דנא אל-על 324.

ב. ועדת התרבות בבריסל
בעקבות שיחתנו הטלפונית הבוקר והסבריך המפורטים בנושא העבירנו לכנסת עמדתנו שאין חוזר אין מקום להשתתפותנו בישיבה זו. ח"כ ז'אק אמיר ביקש לבדוק הנושא שוב איתך, וניסו להתקשר עמך טלפונית. אך כבר יצאת לאורנסקו. על דעת חברת הכנסת שרה דורון שוחחה מרים גולן עם מזכיר הוועדה גרייסון שמסר כי בסדר היום של הועדה בבריסל יועלה גם נושא האוניברסיטה האירו-ערבית ואולי יש מקום להשתתפותנו ולהעלאת נושא לימודים יהודיים באוניברסיטאות באירופה. גם לאחר הדברים הנ"ל חזרנו והבהרנו עמדתנו שלאור הסבריך אנו משוכנעים שאין מקום להשתתפותנו בפורום זה. סוכם שעם הגיעו לפאריס של ח"כ ז'אק אמיר הוא יקיים עמך התייעצות בנושא ואם יוחלט על דעת שניכם שיש מקום ואפשרות להשתתפות מכובדת זו הוא יצא לבריסל ב-25-26 דנא. ובמקרה זה יבקש עזרתך בהסדרת

משרד החוץ-מחלקת הקשר

המלרן בבריסל רבתיאום השתתפותו עם ועדת התרבות.

אירדנה 2

מא

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,יורכנסת,אביטל,הסברה,גרלן/כנסת

שמור ** ירצא **

**

**

**

חוזם:11,12092
אל:פריס/585
מ-:המשרד,תא:171187,זח:1438,דח:ב,סג:ש
נד:ם

שמור/בהול===

עמיהוד

הועדה המדינית - השתתפות ס/השר רוני מילוא

שלנו 448

חל שינוי במועדי הגעתו וצאתו של ס/השר רוני מילוא,
להלן המועדים הסופיים ופרטי הטיסה:

הגעה ביום ו' 20.11 אל-על 323

חזרה ארצה יום ג' 24.11 אל-על 324

שנו נא הזמנת החדר במלון ATALLA בהתאם

אשרונא בחוזר השינויים

אירופה 2

גע

תפ: ממנכל,אירב

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

12139 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 17.11.87

** יוצא שמור

**

**

**

חוזם:11,12139
אל:פריס/591
מ-:המשרד,תא:171187,זח:1543,דח:ב,סג:ש
נד:פ

שמור/בהול====

עמיהוד

דע: מרים גולן/הכנסת

הוועדה המדינית

לשלך 375

נודה לך אם תוכל להבריק בחוזר יותר פירוט של הנושאים הבאים:

א. הפרוייקט להקמת מוסד אירופאי למחקרים במזרח אירופה - האם הפרוייקט כולל גם התייחסות ליהדות אירופה?

ב. שת"פ מדיני אירופה-אפריקה-דמוקרטיה וזכויות אדם - הידוע במה עסק הרב שיח בסלוניקה

ג. מלחמת המפרץ - האם לא נתפרסם ממועד הפגישה של קבוצת המגע עם קבוצת השגרירים הערביים ב-5.10 פרטים נוספים על המפגש

ד. באשר להתפטרות ואן דר ברג - היש אולי צורך בפגישת פרידה עימו במהלך הוועדה

אירופה 2

גע

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,גולן/כנסת

אלע תיק 103.1

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

תאריך : 17.11.87 משרד החוץ-מחלקת הקשר 12140

בלמס יוצא

חוזם:11,12140
אל:פריס/592
מ-:המשרד,תא:171187,זח:1546,דח:ב,סג:ב
נד:פ

אמע מ.ו. 103.1 פ

בלמס/בהול====

עמיהוד

דע: מרים גולן/הכנסת

מועצת אירופה

גב' מרים גולן מסרה שמעיון בלוח העבודה החדש של המועצה מופיעים שני כינוסים שלא היה ידוע לנו עליהם:

א. 27-25 נובמבר - ועדה לפליטים בשטרסבורג

ב. 26 נובמבר - ועדת תרבות של המועצה יחד עם הועדה של הפרלמנט האירופי בבריסל

ג. 11-10 דצמבר - ועדת פליטים

נבר נא מירב הפרטים שברשותך והנושאים שעל סדר היום

אירופה 2

גע

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,גולן/כנסת

** יוצא שמור

**

**

**

חוזם:11,8847
אל:פריס/448
מ-:המשרד,תא:121187,זח:1514,דח:מ,סג:ש
נד:6

שמור/מיידי

עמיהוד

דע: לשכת ס/השר רובי מילוא, הכנסת-גבי מ.גולן

מרעצת אירופה. הועדה המדינית. שלכם 117.

סגן השר רובי מילוא מבקש לבטל ההזמנה ב-ROND POINT ולהזמין עבורו חדר ליחיד במלון ATALLA מה-22 עד 28 דנא ועד בכלל.

אשרנא בחוזר ההזמנה.

אירופה 2

רד

תפ: אירב,גולן/כנסת,סהשררובימילוא

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

** נכנס ** שמור
**
**
**

חוזם:11,4925
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:117,תא:061187,זח:1400,דח:ר,סג:ש
נד:פ

ATALLA

שמור/רגיל

אל אירופה 2

22-28.

מאת עמיהוד פריס

מועצת אירופה
הזמנו לסגן השר מילוא חדר ליחיד לשלושה לילות מה-22
24 דנא ועד בכלל במלון ROND POINT
הכתובת 10.RUE DE PONTHIEU 75008 PARIS
טלפון 43595558.

עמיהוד.===

815490

תפ: אירא,אירב

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

משרד החוץ-מחלקת הקשר

5699

תאריך : 08.11.87

** בבבב

שמור

**

**

**

חוזם:11,5699
אל:המשרד
מ-:בריס,נר:133,תא:081187,זח:1700,דח:ר,סג:ש
נד:פ

שמור/רגיל

אל: אירופה 2

דע: מרים גולן - הכנסת

מאת: עמיהוד - בריס

מועצת אירופה

1. האסיפה הפרלמנטארית תקיים ישיבותיה התקופתיות ב 1988 בסטרסבורג:

- מה- 25 עד ה-29 בינו'

- מה-2 עד ה 5 במאי

- מה-28/9 עד ה-6/10

2. הסיכרון הכולל הרכב הוועדות וכו', ויתפרסם רק בתחילת שנה הבאה. בינתיים נשיג הרשימות מהוועדות עצמן ונשלח אותן בדים.

3. הזמנת פקידים בכירים מהמועצה לבקר בארץ: יו"ר הכנסת הזמין אותם בע"פ. הטיבר בחיוב, סיכמנו שבחודש הבא נחליט על התאריכים ואז אבקשכם שתשלחו הזמנות רשמיות בהתאם.

4. לאחר ועידת סטרסבורג ומושב הסתיו, יצאו ראשי המועצה לחופשות קצרות ועתה חוזרים. סיכמנו שאראה אותם בתחילת

החודש הבא ושאמסרו להם מכתבי תודה מהיו"ר. בקשר נא
היזר' להכין מכתבי תודה ליו"ר האסיפה הפרלמנטארית
הסנאטור ירבג, למזכ"ל אורחה, למזכיר האסיפה קלבס
ולרל'ש היו"ר אריק ליארן, ומנהל מח' עתונות ר. ג'קוב
(על אירגון מסיבת העתונאים) . רצוי גם להתייחס לכבוד
שנתנו לישראל וליו"ר עצמו בוועידה (נאום בפתיחה,
ראשות קבוצת העבודה וכו'. ואולי גם לפתיחות שהם מפגינים
כלפי.

עמיהוד==

תפ: ממנכל, אירא, איהב, גרלן/כנסת

** נבנס שמור
**
**
**

חוזם:11,4925
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:117,תא:061187,זח:1400,דח:ר,סג:ש
נד:@

103.1

שמור/רגיל

אל אירופה 2

מאת עמיהוד פריס

מרעצת אירופה
הזמנו לסגן השר מילוא חדר ליחיד לשלושה לילות מה-22
24 דנא רעד בכלל במלון ROND POINT
הכתובת 10.RUE DE PONTHIEU 75008 PARIS
טלפון 43595558.

עמיהוד.===

תפ: אירא,אירב

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

3655 משרד החוץ-מחלקת הקשר 05.11.87 : תאריך

** יוצא שמור

**

**

**

חוזם:11,3655
אל:בון/89
מ-:המשרד,תא:051187,זח:1710,דח:מ,סג:ש
נד:ם

אומ"ע מש).

103.1

שמור/מיידי

הציר

דע: מרים גולן - הכנסת, אורי רדאי - הכנסת

מפגש בין ועדת החוץ של הבונדסטאג והכנסת לשלך 128.

להלן מאורי רדאי מזכיר ועדת חו"ב.

א. קיימת הסכמה עקרונית למפגש והתאריכים 13-17.3.88 מקובלים לבוא משלחת ועדת החוץ של הבונדסטאג.

ב. מועצת ישיבת בוקר משותפת שתכלול תדרוכים של מערכת הבטחון. ביתרת הזמן יערכו פגישות בירושלים וסיור בן יומיים לבקעה ולצפון בלווית איש דובר צה"ל.

ג. מבקשים לדעת הצעותיכם לדיון המשותף בכנסת.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,אביטל,מאור,גולן/כנסת,
פרדאי/כנסת

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

2573 04.11.87 : תאריך

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** א שמור

**

**

**

חוזם:11,2573

אל:פריס/128

מ-:המשרד,תא:041187,זח:1445,דח:מ,סג:ש

נד:פ

שמור/מיידי

עמיהוד

דע: הכנסת - גב' מ. גולן

תרעצת אירופה.

בשלבו 97 נפלה טעות. בסוף סעיף א' בסוגריים צריך להיות
(שהרי בבחירת הדרוח אין לנו השפעה).

אירופה 2

רד

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,גולן/כנסת

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

שלי: מר אבי חדד

ירושלים, י"א בחשון התשמ"ח
3.11.1987

לכבוד
סגן שר החוץ
חה"כ רוני מילוא

שלום רב,,

הנדון: נסיעתך כמשקיף למועצת מדרנבת
מטעם מועצת אירופה, פרים

ביקשנו עבורך מלון Rond-Point, המקובל על המשקיפים, מיום ראשון 22.11.78 עד יום שלישי, 24.11.87 כולל.

הישיבה ביום שני 23.11.87.

האם זה מתאים לך?

- כל שינוי נא בטובך להודיע למר אבי חדד, אירופה 2.

ב ב ר כ ה ,

מרים גולן

העתק:
מר אבי חדד
לשכת יו"ר הכנסת
לשכת קצין הכנסת

1920 תאריך : 03.11.87

שמור ** יוצא **
**
**
**

חוזם:11,1920
אל:פריס/97
מ-:המשרד,תא:031187,זח:1738,דח:מ,סג:ש
נר:8

1. כנסת מחו
אמיר

שמור/מיידי

3158

פריס - עמיהוד

דע: הכנסת - גב' מרים גרלן

מועצת אירופה - בנוס הועדה לפליטים והועדה המדינית.
להלן ממרים גרלן:

א. על דעת יו"ר הכנסת והמשקיפים לא יוצא משקיף לועדה לפליטים בפריס ב-10.11 כל עוד אין נושא נוסף הנוגע לנו (שהרי בבחירת הצרות אין לנו השפעה).

ב. לועדה המדינית ב- 23.11 יצא ס/השר רוני מילוא. נא לשריין חדר במלון ROUND POINT לשלושה לילות 22-24.11 ועוד נודיעכם פרטי טיסותיו. אשרנא.

עד כאן.

אירופה 2

ל.ב.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,גרלן/כנסת

[illegible]

משרד החוץ-מחלקת הקשר

1186 תאריך : 02.11.87

יוצא בלמס

חוזם:11,1186
אל:פריס/67
מ-:המשרד,תא:021187,זח:2032,דח:מ,סג:ב
נד:ס

103.1

בלמס/מיידי

ד.מ. 671

דע: יהודית קרפ ממשפטים

לעמיהוד

ועדת המומחים של מועצת אירופה בתחום הגלילי.

נבקשך להודיע למזכירות המועצה כי לא תהיה השתתפות של
ישראל במפגש הנוכחי.

מעונינים לקבל פרוטוקול הדיונים והמסמכים של המפגש שנערך
בירולי ושל המפגש הנוכחי.

תתכן השתתפות ישראל במפגשים הבאים.

מנהל מחי אמנות

/אא

תפ: ממנכל,אירא,אירב,סייבל,משפט,פקרנ/ממשפטים

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

מזכר (להתכתבות פנימית במשרדי הממשלה)

אל: לבנה אבו חצר — [illegible]

התאריך: 1.11.87

מאת: מרים אילון

תיק מס':

הנדון: 1. ועדה לפוליטיקה
2. ועדה מדינית — מועצת אירופה

1. על דעת יו"ר הכנסת ובמשרדנו לא יצא משקיף לוועדה לפוליטיקה בפריס - ב- 10.11.87 כל עוד אין נושא נוסף הנוגע לנו.
(בבחינת הדוח ממילא אין לנו השגה).

2. לוועדה מדינית בפריס ב- 23.11.87 (אני) יוצא משקיף אחד כרגיל.
- נא לשריין חדר במלון Rond Point ולאשר לנו הנ"ל על כל פרטיו.
- נא להזמין 3 לילות (ראשון+שני+שלישי 22 + 23 + 24 לנובמבר).

בברכה ותודה

[illegible]

מדף 1010

נכנס בלמס

חוזם:10/16107
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:375,תא:261087,זח:1800,דח:ר,סג:ב
נד:@

אלגע מ.וו. 103-1

בלמס/רגיל

אל אירופה 2

דע:מרים גולן הכנסת

מאת עמיהוד

הנדון מועצת אירופה

1.הועדה המדינית תתכנס ב 23 נוב 87 בשעה 1400 בפריס
75016 55 AV.KLEBER

2.להלן סדר היום:

-בחירת סגן הנשיא (בעקבות התפטרות ולאחר התפטרות ואן
דן ברג).

-יחסי מזרח מערב:המדיניות הכללית של המועצה.דוח מרטינז
זירון על פרויקט להקמת מוסד אירופאי למחקרים במזרח
אירופה.

-שתפ' מדיני בין אירופה לאפריקה דמוקרטיה וזכויות האדם:

א.דוח על הרב שיח בפלורנציה .

ב.המשך האפשרי לועידת סטרסבורג.

-מלחמת המפרץ .דוח קבוצת המגע שנפגשה עם קבוצת שגרירים
ערביים ב-5.10.87 בסטרסבורג.אפשרות למנוי דווח על

הנושא .

-המצב המדיני באנגולה.

תפ: ממנכל,אירא,אירב,יורכנסת

DÉLÉGATION PERMANENTE
D'ISRAËL
AUPRÈS DE L'U.N.E.S.C.O.

- שמור -

פאריס, 25 אוק' 1987

אל: מר ש. שטיין- ס/מנהל לשכת המנכ"ל
מאת: יוסף עמיהוד, פאריס

103.1

הנדון: ביקור המנכ"ל במועצת אירופה

כזכור לך דובר בעת ביקור המנכ"ל בפרלמנט האירופאי גם על ביקורו האפשרי במועצת-אירופה במטרה להפגש עם מזכ"ל המועצה והפקידות הבכירה.

לביקור כזה חשיבות מיוחדת בעיקר כי יהווה תקדים שנכנסה לפתח "לשיגרה" בהתאם לצורכנו.

בעקבות שיחות עם המזכ"ל עצמו ועם ראש לישכתו שביקש לטפל אישית בנושא, הציעו לנו לקיים את הביקור במחצית הראשונה של דצמבר ש.ז, או בתחילת ינואר 1988.

מועדים אלו אינם מחייבים אותנו ונוכל להציע תאריכים בתקופות מאוחרות יותר.

הכוונה היא לביקור של יום וחצי עד יומיים, שיכלול פגישה עם מזכ"ל המועצה מר מצ'לינו אורחה (לשעבר שר החוץ של ספרד) עם ראשי האגפים המדיניים והמשפטיים, (שניהם בעלי השפעה רבה בכל הנוגע ליחסי המועצה עמנו ועם הערבים), עם נשיא האסיפה הפרלמנטרית, הסנטור יונג (צרפת) ומזכיר הפרלמנט שהינו האיש אשר ברוב המקרים קובע מעשית מידת השתלבותנו בפעילויות השונות של המועצה, מנהלי מחלקות וכו'.

בהתאם לתאריכי הביקור קיימת גם האפשרות להופיע בפני הועדה המדינית, תת הועדה למזה"ת או הועדה לפליטים.

אנו, בודאי, ממליצים מאוד לנצל את ההזדמנות ולקיים את הביקור.
התרצו להציע תאריכים אפשריים ?

בברכה
יוסף עמיהוד

העתק: מנהל אירופה 2

משרד החוץ-מחלקת הקשר

בלמס נכנס

חוזם:10,15102

אל:פריס/690

מ-:המשרד,תא:251087,זח:1253,דח:מ,סג:ב

נד:@

בלמ'ס/מיידי

אלמג מ.נ.ל.

103.1

פריס - עמיהוד

דע: לשכת יו'ר הכנסת - גב' רות קפלן

מועצת אירופה.

להלן מלשכת יו'ר הכנסת:

'יו'ר הכנסת מבקש להזכירך שדובר על הזמנת מר קלבס והמזכ'ל המדיני של מועצת אירופה.
העברנא בהקדם טיוטות למכתבי ההזמנה וכן למכתבי התודה לאנשים עמם נפגש היו'ר. תודה.'

עד כאן.

אירופה 2

תג

תפ: המנכל,אירא,אירב,יורכנסת

15462 תאריך : 25.10.87 משרד החוץ-מחלקת הקשר

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:10,15462
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:345,תא:251087,זח:1900,דח:ר,סג:ש
נד:פ

שמור/רגיל

אלץ מ.נ. 103.1

אל אירופה 2

מאת יועץ עמיהוד פריס

צפון דרום -הסימפוזיון בפורטוגל

ברצנא אם אריה אליאב יוכל להשתתף בסימפוזיון פיתוח וזהות תרבותית שיתקיים בליסבון באפר 88 .אם יסכים יוזמן אליאב עי מועצת אירופה ועל חשבונה .
יוזמנו כ 30 אישים (פוליטיקאים,מומחי פיתוח ואנשי רוח) מהמערב ומהעולם השלישי .
בנוסף מצפים להשתתפות כ 200 איש העוסקים בנושא .
התייעצתי בנדון עם יור הכנסת בעת שהותו כאן,והצעה זו גם על דעתו .

עמיהוד .===

תפ: ממנכל,אירא,אירב

חוזם:10,14534
אל:פריס/654
מ-:המשרד,תא:231087,זח:1612,דח:מ,סג:ב
נד:פ

בלמס/מידי

103.1 .מ.ס. יעלנ

2972
פריס - עמיהוד

דע: הכנסת - מ.גרלך

מועצת אירופה

1. האם מתקיים כינוס של הועדה המדינית בנובמבר הקרוב ראם כך הברק נא מועד, מקום וסדר היום.

2. האם יצא לאור ספר מעודכן של החברים באסיפה הפרלמנטרית, בועדות ובתת הועדות אחרי הבחירות שנערכו במספר מדינות במהלך השנה האחרונה? נשמח לקבל מספר ערתקים

אירופה 2

תפ: ממנכל,אירא,אירב,גרלך/כנסת

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

[illegible]

[illegible]

13087 תאריך : 21.10.87 משרד החוץ-מחלקת הקשר

** נכנס   שמור
**
**
**

חוזם:10,13087
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:289,תא:211087,זח:1930,דח:ר,סג:ש
נד:פ

103.1

שמור/רגיל

אל: אירופה ב'

מאת: שגרירות פריס

הנדון: מועצת אירופה

בהמשך למברקנו מה-21 ארק 87 ייתכן שבישיבה זו יימנו
דווח גם בנושא הפליטים הפלסטינאים (ביקור הועדה בארצ)
להערכת מזכיר הועדה (משתף פעולה עמי) עדיף למנות דווח
בנובי' ולא להמשיך ולסחוב העניין כדי לעכב הגשת דוח
שעלול להיות שלילי. לדבריו אם לא יתמנה דווח בהקדם
עלול לרצות תפקיד זה DE
JARDIN שיסיים בהונחו בידר' הועדה באפר' 87.

תפ: ממנכל,אירא,אירב,גרלך/בנסת

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

13086 תאריך : 21.10.87 משרד החוץ-מחלקת הקשר

שמור נכנס **

**

**

**

חוזם:10,13086
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:290,תא:211087,זח:1930,דח:ר,סג:ש
נד:@

103.1

שמור/רגיל

אל: אירופה 2

דע: מרים גרלך - הכנסת

מאת: עמיהוד - פריס

הנדון: מועצת אירופה.

1. הוועדה להגירת פליטים ודמוגרפיה תתכנס ב-10 נוב' 87 בשעה 14:30 (55 AV. KLEBER 75016)

2. להלן סדר היום:

- פעילות הקרן לשיקום פליטים לאומיים ועודפי אוכלוסיה.

- בעיית פועלים מהגרים יוגוסלביים.

- הגירת אוכלוסיה מהעולם השלישי לאירופה.

- ''ימים אירופאים - בעיר לחיות יחד'' (סובלנות כלפי מיעוטים וכו').

- דוח' על הועדה האירופאית להגירה

- דוח' על מושב ה-22 של הועידה הקבועה של השלטונות המקומיים והאזוריים האירופיים.

- דוח על מושב האיגוד הבין פרלמנטארי בבנקוק.

- קביעת תכנית עבודה מיבוי דרוחים.

3. הועדה התכנס שוב ב-11 דצמ' וב- 8 ינוי' 88 בפריס
ב-25-27 נוב' 87 השתתפה ''ביומים האירופאים - בעיד
לחירת יחד''.

תפ: ממנבל/אירא/אירב/גרלך/בנסת

21/0086/A/024
ירושלים, כ"ו בתשרי התשמ"ח
19 באוקטובר 1987

לכבוד
מר דוד אדמון ושלמה גנוסר
תא הכתבים הפרלמנטרים
<u>הכנסת, כאן</u>

נכבדי,

הנדון: <u>קשרים בינלאומיים של תא הכתבים הפרלמנטרים בכנסת</u>

במהלך שהותי בשטרסבורג כשליח העתונות הישראלית לסיקור הכינוס השני בנושא הדמוקרטיה שערכה מועצת אירופה, יצרתי קשרים ראשונים עם שני גורמים מרכזיים העוסקים בתקשורת ובמדיה בכלל במועצת אירופה.

הראשון, הוא מר שראפלר (M. SCHRAEPLER), אשר יחל בדצמבר את תפקידו כראש היחידה (הגדולה מאוד) להסברה ותקשורת של מועצת אירופה. האיש, ממוצא גרמני, מנוסה מאוד בדוברות בתוקף תפקידו בשרות החוץ הגרמני ובשוק המשותף בבריסל. הוא נשמע מאוד מעוניין בקשר מתמשך עם נציגי העתונות הישראלית בכמה מישורים:

א. שליחה קבועה של חומר על מועצת אירופה לתא שלנו.

ב. הזמנת עתונאים לביקורים להכרת מועצת אירופה והפרלמנט הארופאי.

ג. פעילויות נוספות אשר יזום במסגרת תפקידו.

יש לציין כי ישראל מיוצגת במועצת אירופה במעמד משקיפה ועל כן מעמדנו כמדינה שולי יותר ממדינות אירופה וכך גם נושאי הדיונים במועצה ובפרלמנט. שראפלר אשר רואה בתפקידו להביא להבנה טובה יותר באירופה בעיקר, אך בעולם בכלל של תפקיד וחשיבות מועצת אירופה, רואה בנציגי התקשורת בישראל פרטנר קטן, אך קיים, לנושא.

האיש השני עימו נפגשתי, פרנסקו צ'רי (FRANCESCO CERRI) הוא נשיא אגודת הכתבים הפרלמנטרים באירופה. אגודה זו מאגדת מעל ל-100 כתבים פרלמנטרים בכירים ב-21 מדינות אירופה. הם נפגשים כמעט מידי חודש לפגישות קבועות, עם הרצאות אורח ואף מוציאים עלון משלהם הדן בבעיות פרופסיונאליות ובנושאים המעניינים את החברים.

מר צ'רי מתכוון להביא לדיון ולהצבעה בישיבה הקרובה של האגודה שלהם (בסוף אוקטובר) את נושא הקמת קשר קבוע בין תא הכתבים הפרלמנטרים של הכנסת לבין האגודה הארופאית.

בשיחתנו עלו שני נושאים עיקריים לאופי הקשר:

1. חילופי מידע קבועים - בהתכתבות ובאמצעות העלון שלהם על הנעשה בישראל ובאירופה בתחום התקשורת הפרלמנטרית, תוך דיון בסוגיות "חופש העתונות", דווח עתונאי במשטרים דמוקרטיים וכו'.

2. חילופי ביקורים - הוא מוכן ליזום מסגרת קבועה של ביקורי עתונאים מהתא שלנו במועצת אירופה ובפרלמנט האירופאי במימון שלהם, ומבקש שנפעל באורח דומה אצלנו, תוך שיתוף הכנסת ומשרד החוץ.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

b) [illegible]

c) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

סוכם בינינו כי אביא את תוכן שיחתנו לחברים בישראל וכי בדומה להחלטה האירופאית נודיע גם אנחנו על החלטה פורמלית לקשר קבוע בין האגודות. הוצע גם שנפעל במשותף לכך שבצמוד ל"כנס שטרסבורג" בנושא הדמוקרטיה, שיהיה מעתה למסגרת מפגש קבועה של הדמוקרטיות בעולם, יתקיים כנס של העתונאים הפרלמנטריים בדמוקרטיות בעולם, להחלפת התנסויות ולדיון בבעיות משותפות.

אני מציע שנענה לבקשת האירופאים ונודיעם במכתב רשמי על יצירת הקשר הקבוע. יתכן וכדאי לחשוב גם על יוזמה נוספת מצידנו שאינה כרוכה בעלות גבוה - כמו אולי שליחה של דפדפת הסברה קצרה של הכנסת בישראל לטובת החברים שם (30 - 40 עותקים) כמחוה ראשון מצידנו.

יש לציין כי נסיעתי עם יו"ר הכנסת לשטרסבורג היתה בבחינת תקדים. שכן לראשונה מימנה מועצת אירופה שהות כתב ישראלי במעמד רשמי בסיקור ארועים במועצה בשטרסבורג. תקדים זה יכול להפוך למסגרת קבועה אם נדע לשמור על רמה נכונה של קשרים בינלאומים כפי שהציעו יו"ר הכנסת, חברנו חיים שיבי ואחרים.

במשפט סיום אני חייב לציין את שיתוף הפעולה המלא לו זכיתי במהלך הביקור במועצה לא רק ממר הלל ונציגי המשלחת הישראלית אלא גם מנציגי מחלקת העתונות של מועצת אירופה ובעיקר גב' ורוניקה טונה (MRS. VERONICA TONNA), אשר העמידו לרשותי אולפן שידור צמוד, סיוע טכני ובתקשורת וכל עזרה אחרת שנדרשה, כשווה בן שווים ליתר הכתבים המקומיים המסקרים באופן קבוע את דיוני המועצה.

בברכת שנה טובה
וסיקור מוצלח של כנס החורף,

ינון שנקר
כתב גלי צה"ל בכנסת

העתק: יו"ר הכנסת, מר שלמה הלל
מרים גולן, קשרי חוץ
חברי תא הכתבים הפרלמנטריים
ח"כים: שרה דורון, ז'אק אמיר, שבח וייס ורוני מילוא - נציגי ישראל במועצה
מר י. עמיהוד, שגרירות ישראל בפריס
מר א. מרגלית, מנהל אירופה 2, משרד החוץ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

DÉLÉGATION PERMANENTE
D'ISRAËL
AUPRÈS DE L'U.N.E.S.C.O.

פריס, 14 באוק' 1987
מס' 386

אל: הגב' מרים גולן, הכנסת.

מאת: נציג ישראל ליד מועצת אירופה.

103.1 ארכיון א.מ.

רצ"ב קסטת ווידאו המכילה את מסיבת העיתונאים (29/9/87) של יו"ר הכנסת
מר הלל במועצת אירופה בעת וועידת שטרסבורג השניה.

לעיונכם ולשימושכם.

כמו כן רצ"ב גם קסטת אודיו של אותה מסיבת עיתונאים.

בברכה,

י. עמיהוד.

העתק: לשכת יו"ר הכנסת.
אירופה 2.

DÉLÉGATION PERMANENTE
D'ISRAËL
AUPRÈS DE L'U.N.E.S.C.O.

פריס, 5 באוק' 1987

מס' 368

103.1

אל: אירופה 2.

מאת: ,.נציג ישראל ליד מועצת אירופה.

הנדון: <u>צפון - דרום</u>.

בהתאם לבקשתכם רצ"ב חומר בנדון.

בשיחות עם מארגני הסמינר בפורטוגל הועלה בצורה לא פורמלית שמו של אריה אליאב כאישיות שרצוי להזמינה לסמינר כמומחה בעל נסיון בשטח.

רצ"ב רשימה של שמות נוספים שהועלו.

טרם הוחלט מי מהם יוזמן.

ב ב ר כ ה,

י. עמיהוד.

CONSEIL DE L'EUROPE
COUNCIL OF EUROPE

Campagne publique européenne sur l'interdépendance et la solidarité Nord-Sud

Troisième réunion du Comité préparatoire au colloque sur

"INTERDEPENDANCE ET CO-DEVELOPPEMENT CULTURELS"

Vendredi 18 septembre 1987, 10h00, salle 14

Liste des participants

M. Joseph AMIHOUD
Délégué permanent d'Israël auprès de l'UNESCO

M. Samouh BAYAN
Agence de Coopération Culturelle et Technique

EXCUSE M. Pier Alloa FRANCO
Responsable pour la mise en oeuvre des actions culturelles CEE/ACP
Commission des Communautés Européennes

EXCUSE Ambassadeur Ananda W.P. GURUGE
Représentant Permanent de la République Démocratique de Sri Lanka auprès de l'UNESCO

EXCUSE M. Walther LICHEM
Ministère des Affaires étrangères, Vienne
Président du Comité Européen d'organisation de la Campagne Nord-Sud

EXCUSE M. Michel DE BONNECORSE, *représenté par M. KALFON*
Directeur Général Adjoint de l'UNESCO

EXCUSE M. MATHIAS
Directeur des Affaires multilatérales, Ministère des Affaires étrangères, Lisbonne

M. Philippe MOREAU-DEFARGES
Conseiller des Affaires étrangères détaché à l'INSTITUT FRANCAIS DES RELATIONS INTERNATIONALES, Paris

M. Raymond FEVRIER, *représenté par M. le Professeur Roland PEREZ*
Secrétaire Général du Centre International de Hautes Etudes Agronomiques Méditerranéennes, Paris

EXCUSE Sir Peter MARSHALL
Secrétaire Général Adjoint du Commonwealth, Londres

./.

M. Luis Octavio ROMA DE ALBUQUERQUE
Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire,
Représentant Permanent du Portugal auprès du Conseil de l'Europe

Mme SANGAREY
France

CONSEIL DE L'EUROPE

M. Hans-Peter FURRER
Directeur des Affaires Politiques

M. Francis ROSENSTIEL
Directeur Adjoint des Affaires Politiques
Chef de la Division des Relations Extérieures

M. José Maria BALLESTER
Chef de la Division de la Conservation Intégrée du Patrimoine Historique
Direction de l'Environnement et des Pouvoirs Locaux

M. Roberto JACOBO
Chef de la Division des relations avec les media

Mme Elisabeth ROHMER
Attachée de presse - Service presse écrite

M. Johannes DE JONGE
Secrétaire de la Commission des questions économiques et du développement - Greffe de l'Assemblée parlementaire

M. Giuseppe TESSARI
Chef de l'Unité de recherche et d'étude politique
Direction des affaires politiques

M. Jos LEMMERS
Secrétaire du Comité Européen d'Organisation de la Campagne Publique Européenne sur l'interdépendance et la solidarité Nord/Sud

M. Inigo MENDEZ DE VIGO
Conseiller Spécial du Secrétaire Général

M. Gabriele MAZZA
Division des Affaires Culturelles, Direction de l'Enseignement, de la culture et du sport

DE
FR/mc

25.VI.87

MINUTES OF THE SECOND MEETING OF THE PREPARATORY COMMITTEE FOR THE COLLOQUY ON "CULTURAL IDENTITIES AND DEVELOPMENT"

1. INTRODUCTION

Following a welcoming address by Mr Furrer, Director of Political Affairs, the preparatory committee proceeded to examine each of the successive items on its agenda (copy attached) in the light of introductory statements by Mr Rosenstiel, Deputy Director of Political Affairs, Head of the External Relations Division, Ambassador Lichem, Chairman of the European Organising Committee for the Campaign on North/South interdependance and solidarity, and Mr Lemmers, Executive Secretary of the same committee.

The list of the members of the preparatory committee who attended the meeting is appended.

Mr Rosenstiel welcomed the presence of Mr Mathias, Director of multilateral affairs in the Ministry of Foreign Affairs, Lisbon, representing the Portuguese government. The Portuguese authorities had informed the Secretary General of their wish to host the colloquy in Lisbon in April 1988. The Secretary General had given his agreement and expressed gratitude to the Portuguese government.

2. DISCUSSION OF THE TITLE, THEMES AND SUB-THEMES OF THE COLLOQUY

Following a general exchange of views, the preparatory committee took the following decisions concerning date, general title, themes and sub-themes for the colloquy.

Date : the colloquy would be held in Lisbon on Thursday 7 and Friday 8 April 1988.

General title of the colloquy : "INTERDEPENDENCE AND CULTURAL DEVELOPMENT".

Programme and themes :

1st day : I. CULTURAL IDENTITY AND DEVELOPMENT

1. Traditions and modernity
2. Democracy, culture and development

2nd day : II. SOVEREIGNTY, DIALOGUE AND POINTS OF CONVERGENCE

1. Communication and co-operation
2. Interdependence and solidarity

Conclusions and proposals for action : statement by the Secretary General of the Council of Europe. ./.

3. PARTICIPANTS

The preparatory committee agreed to transmit suggestions concerning participants to Mr Rosenstiel by 31 August 1987 at the latest, on the understanding that half the participants from the countries of the south should come from Africa, the other half to be distributed between Asia (including China) and Latin America. The "northern" participants would be representatives of member states of the Council of Europe, the United States, Canada, Israel and member states of OECD non members of the Council of Europe, in addition to those mentioned above.

The total number of participants should not exceed 30; the committee also emphasised that the colloquy would be open to the public and the press.

With regard to the categories of participants, the basis for selection should be the attached list, which is not exhaustive, as was emphasised at the meeting.

The committee stressed the importance of selecting eminent personalities who were likely to have a strong media impact. Moreover, they should be selected on the basis of their ability to put forward original or indeed controversial ideas, since the general subject matter of the colloquy should in no way serve to cover up certain areas of conflict in North-South relations, including possible conceptual aberrations in respect of cultural identity.

The members of the preparatory committee should clarify the role they wished to be played by the persons whom they nominated : session chairman, rapporteur or mere participant.

It would also be desirable for them to indicate their first and second choices.

4. SESSION CHAIRMEN, RAPPORTEURS, etc.

It was agreed that the chairmanship for each half day of the colloquy would be entrusted to a different person, alternately from the north and from the south. In addition, one rapporteur from the north and one from the south would make an introductory statement (15 minutes maximum) on each of the sub-themes in succession.

The preparatory committee emphasised the importance of encouraging the submission in advance of written contributions to the colloquy, not only from the chairmen and rapporteurs, but also from the other participants. In this connection, it was observed that such advance written contributions could go beyond the strict wording of the themes or sub-themes and include other aspects relevant to the general subject matter of the colloquy, eg science, technology and development.

5. FINANCIAL ASPECTS

The preparatory committee proceeded to a preliminary consideration of the financial aspects of the colloquy on the basis of the indicative assessment contained in the file.

./.

The representative of the Portuguese government confirmed that his authorities would cover half the costs of the colloquy, under a system of apportionment of expenses to be determined subsequently.

M. Lopes, Deputy Director General for Culture and Communication, UNESCO, said that in the framework inter alia of the "Cultural development decade" UNESCO could make a substantial financial contribution to the colloquy under various possible schemes, eg under the programme of participation in regional activities, in which case the contribution could amount to a maximum of 25,000 US$.

The committee would return to this question at its next meeting.

6. PRESS AND PUBLIC RELATIONS

The representative of the Directorate of the press and information services of the Council of Europe outlined a possible timetable of public information in respect of the colloquy, and emphasised that such information should naturally be disseminated after finalisation of the programme and list of participants.

In addition, Mr Rosenstiel emphasises the desirabliity of also mobilising the press and information services of the international intergovernmental organisations represented on the preparatory committee (in particular the Commission of the European Communities, UNESCO, ACCT, and the Commonwealth Secretariat) in liaison with the Council of Europe's directorate of press.

Joint press conferences could also be envisaged in this context.

Mr Rosenstiel also mentioned the possibility of providing for subsidiary events; eg exhibitions and concerts, in the context of the colloquy. The initiative in this field could be taken by the Portuguese authorities.

7. PUBLICATIONS

Mr Rosenstiel pointed out that, in accordance with past practice, the proceedings of the colloquy should be published in French and English, and consideration would also be given to a commercial publication which would be based inter alia on the written contributions.

8. NEXT MEETING

The next meeting of the preparatory committee would be held at 10 am on Friday 18 September 1987, in the Palais de l'Europe, Strasbourg.

Mr Rosenstiel reminded the participants that the committee was an open-ended one, and he expressed the hope that its membership would remain constant so as to guarantee continuity in its discussions.

MERIDIEN

Bulletin d'information de la Campagne publique européenne sur l'interdépendance et la solidarité Nord-Sud

N° 2, Eté 1987

1. Notre avenir commun

"Jusqu'à une période récente, la planète était un vaste monde dans lequel les activités humaines et leurs effets étaient compartimentés avec soin à l'intérieur de nations, de secteurs (énergie, agriculture, commerce) et de grands domaines de préoccupation (environnemental, économique, social). Ces compartiments ont commencé à s'estomper. Cela s'applique en particulier aux diverses "crises" mondiales qui ont éveillé l'inquiétude du public, surtout au cours de la dernière décennie. Ce ne sont pas des crises distinctes : une crise environnementale, une crise du développement, une crise de l'énergie. Elles n'en forment qu'une seule." (Extrait du rapport de la Commission mondiale de l'environnement et du développement, présidée par Mme Gro Harlem Brundtland, Premier Ministre de Norvège.)

Cet automne, l'Assemblée générale des Nations Unies débattra l'appel de la Commission tendant à transformer le rapport en un programme des Nations Unies pour un développement durable. Ce rapport offre un important canevas pour l'action à mener dans le cadre de la Campagne Nord-Sud. Il servira de base de travail à l'une des tables rondes internationales de la Campagne, dont le thème sera "Interdépendance Nord-Sud, ressources naturelles et environnement" et qui aura lieu du 8 au 11 mars 1988 à Berlin, en coopération avec le Forum sur la politique de développement.

"Avant tout, notre Commission s'est préoccupée des hommes - de tous les pays et de tous les milieux. Et c'est aux hommes que nous adressons notre rapport. Les changements dans les attitudes humaines que nous appelons de nos voeux dépendent d'une vaste campagne d'éducation, de la discussion et de la participation du public. Cette campagne doit débuter aujourd'hui si on veut réaliser un progrès humain durable."

2. Villes et régions participant à la Campagne

La contribution à la Campagne des villes et des régions d'Europe est coordonnée par la Conférence Permanente des Pouvoirs Locaux et Régionaux de l'Europe (CPLRE) du Conseil de l'Europe.

Lors d'une réunion des principales associations internationales des pouvoirs locaux et régionaux en Europe (*), un certain nombre de suggestions ont été formulées tendant à promouvoir la participation active des pouvoirs locaux à la Campagne.

---

* - Conseil des Communes et Régions d'Europe (CCRE) -
- Fédération Mondiale des Villes Jumelées - Cités unies (FMVJ)
- Union Internationale des Villes et pouvoirs locaux (UIV)
- Conseil des Régions d'Europe (CRE).

COUNCIL OF EUROPE — CONSEIL DE L'EUROPE

La Campagne Nord-Sud est une initiative du Conseil de l'Europe, en étroite collaboration avec les Communautés européennes et les organisations non gouvernementales. Son objectif principal est d'amener le public à prendre davantage conscience des rapports structurels complexes qui affectent les Européens et les habitants du Tiers-Monde dans leur vie de tous les jours.

Nord-Sud, un seul avenir, une tâche commune !

En particulier, il a été décidé que les campagnes internationales existantes organisées par et pour les pouvoirs locaux sur la question de la coopération Nord-Sud, par exemple la "Campagne des villes et du développement", lancée par l'UIV en coopération avec la Coalition internationale d'action au développement et les sytèmes de jumelage de la FMVJ, seraient étroitement associées à la Campagne du Conseil de l'Europe.

Le Conseil de l'Europe établira un document sommaire rassemblant des propositions, idées et suggestions s'adressant aux pouvoirs locaux sur ce qu'ils peuvent faire pour appuyer la Campagne. Ce document mentionnera des exemples concrets d'initiatives déjà en cours afin de stimuler, par la puissance de l'exemple, la prise d'initiatives analogues ailleurs. En outre, il est proposé que les pouvoirs locaux et régionaux soient, autant que possible, représentés au sein des comités nationaux créés pour la Campagne. De même, on s'efforcera de persuader les pouvoirs locaux et régionaux et, en particulier, les partis politiques locaux, d'inclure la coopération Nord-Sud, en tant qu'élément dans les manifestes politiques et d'assurer que, au sein des administrations, un agent soit désigné comme responsable localement des questions Nord-Sud.

En outre, un certain nombre de manifestations particulières seront organisées ou parrainées ; par exemple, un train qui fera la tournée de villes européennes pendant 6 à 9 mois en 1988, afin d'apporter directement aux pouvoirs locaux des informations et des expositions, et la désignation de projets pilotes sur la coopération multiculturelle entre les différents groupes ethniques et la population autochtone dans des villes européennes.

Enfin, il a été décidé que la Conférence permanente elle-même organisera, à l'occasion de sa session plénière du 7 mars 1988, une table ronde sur la coopération Nord-Sud, qui rassemblera les présidents des principales associations internationales de pouvoirs locaux, des maires et des présidents de régions d'Europe qui ont mis en place des programmes de coopération, ainsi que des personnalités de l'hémisphère Sud.

A l'occasion de cette table ronde, il est envisagé que les représentants de toutes les grandes associations adoptent un appel commun en faveur de la Campagne.

3. **Dates importantes pour la Campagne européenne**

CEO 7 : Strasbourg, 23-25 septembre 1987 **CEO 8 :** Strasbourg, 5-6 novembre 1987

Débat Nord-Sud de l'Assemblée parlementaire : Conseil de l'Europe, Strasbourg, au cours de la semaine du 25 au 29 janvier 1988.

Tables rondes sur des questions relatives à la Campagne : février/mars 1988.

Colloque "Interdépendance et co-développement culturels", Lisbonne, 7-8 avril 1988.

Assemblée Communauté européenne-ONG, Bruxelles, 19-21 avril 1988.

Journée de l'Europe, 5 mai 1988.

Symposium de la Jeunesse sur l'interdépendance Nord-Sud, Strasbourg, 13-18 mai 1988.

Conférence européenne de parlementaires et d'ONG, 30 mai - 1er juin 1988.

4. **Information du Sud**

Inter Press Service (Agence de presse du tiers monde) s'est engagé à fournir un certain nombre de services spéciaux durant la Campagne Nord-Sud afin de promouvoir les flux d'informations et de communications du Sud au Nord. Ces services comporteront la transmission

PROJECTEUR SUR LA CAMPAGNE NATIONALE : AUTRICHE

Le résumé ci-après des activités prévues dans le cadre de la Campagne autrichienne peut contenir des éléments d'inspiration pour les campagnes menées dans d'autres pays. Pour plus de précisions, s'adresser à M. Walther Lichem, ministère des Affaires étrangères, Ballhausplatz 2, 1040 Vienne, Autriche.

Dans le prochain numéro du Méridien, nous présenterons le programme d'un autre CNO. Veuillez nous tenir au courant de vos préparatifs !

Accent général sur **l'information du public et la publicité.** Sur le fond, accent sur **l'aide au développement dans son contexte, sur les ressources naturelles et l'environnement et sur les relations socioculturelles.**

1. **Enseignement** : programme médiatique intégré (programme vidéo sur l'interdépendance Nord-Sud, programme de télé-enseignement comportant 4 à 6 émissions, avec le matériel pédagogique correspondant) ; conférence éducative sur la politique du développement.

2. **Recherche/science** : documentation, inventaire d'activités de recherche, exploration des priorités au niveau du besoin de recherches, mesures tendant à renforcer la prise de conscience des problèmes, évaluation des possibilités en matière de formation, rencontres interdisciplinaires de chercheurs, cahiers spéciaux de revues scientifiques, initiatives de sociétés scientifiques, tables rondes internationales sur le rôle de technologies nouvelles et adaptées.

3. **Jeunesse** : action de la jeunesse en faveur d'un projet de reboisement au Sénégal, grâce à la vente d'autocollants dessinés par des artistes réputés.

4. **Travail et économie** : les syndicats et les industries publieront des rapports sur les thèmes de la Campagne ; voyage d'étude en Autriche de délégués des industries, des syndicats et des gouvernements de quatre pays africains.

5. **Organisations d'aide au développement** : campagne d'information, exposition itinérante.

6. **Villes, communes et provinces** : présentation des expériences faites par des villes autrichiennes à l'occasion de jumelages avec le tiers monde, campagne promotionnelle pour les villes autrichiennes et leur intégration dans des programmes de coopération au développement.

7. **Médias** : rédaction de rapports sur l'interdépendance Nord-Sud, service d'information gratuit de l'IPS pour les quotidiens autrichiens intéressés, concours de dessins pour les enfants, symposium de journalistes sur les flux médiatiques, publication de commentaires de personnalités du tiers monde dans les médias autrichiens, stages de formation de journalistes du tiers monde, séries d'articles sur les thèmes de la Campagne, parrainage de projets concrets de premiers secours par des quotidiens autrichiens.

8. <u>**Radiodiffusion autrichienne - ORF**</u> : semaine du tiers monde à la radio autrichienne, participation à un programme télévisuel européen, programmes spéciaux consacrés à divers thèmes (aide autrichienne au développement, l'Autriche dans le tiers monde, télé-enseignement).

9. <u>**Culture et civilisation**</u> : programme en cours d'élaboration.

10. <u>**Arts plastiques**</u> : expositions d'artistes autrichiens sur le thème de l'interdépendance Nord-Sud.

11. <u>**Musique**</u> : concert de l'orchestre symphonique de l'ORF, avec un programme de compositions du tiers monde, symposium musicologique sur le thème de la musique dans le tiers monde, concert de l'orchestre philharmonique autrichien des jeunes, intégration de la Campagne Nord-Sud dans les programmes des festivals autrichiens en 1988.

12. <u>**Publicité**</u> : action publicitaire dans des quotidiens autrichiens, spots publicitaires à la radio et à la télévision, campagne d'affiches.

13. <u>**Consommateurs**</u> : réunion d'information sur le tourisme dans le tiers monde (implications économiques, sociales, culturelles).

14. <u>**Des femmes pour le développement**</u> : dossiers d'information pour des conférences, des séminaires et des actions concernant l'éducation populaire, affiches et dépliants, expositions itinérantes ("femmes de tous les pays"), actions de solidarité, presse et radio, éventuellement une série pour la télévision (en coopération avec d'autres pays).

15. <u>**Organisations internationales**</u> : des Organisations ayant leur siège à Vienne se présenteront au public.

16. <u>**Eglises**</u> : congrès sur le dialogue Nord-Sud (Eglise - société), dialogue des religions du monde sur la justice et le développement.

quotidienne d'informations sur les questions relatives à la Campagne à tous les comités nationaux d'organisation, un appui spécial aux ONG sur des thèmes spécifiques de leur choix et l'envoi d'informations en relation avec l'interdépendance à l'intention des parlementaires et des fonctionnaires des Affaires étrangères.

En outre, l'IPS pourrait faciliter des visites directes de personnalités du tiers monde en Europe, faire connaître dans le Sud ce qui se passerait dans le cadre de la Campagne et créer des voies de communication directes pour les écoles utilisant des médias électroniques. Pour plus de détails, s'adresser au Secrétariat.

5. Le rôle des femmes

La session de juin du CEO a pris la résolution ferme de renforcer et de promouvoir le rôle des femmes dans la Campagne. La participation des femmes a été considérée comme déterminante pour montrer qu'il devait s'agir vraiment d'un "autre type de campagne". Un groupe de femmes se réunira conjointement à toutes les sessions futures du CEO afin d'examiner les aspects intéressant les femmes dans toutes les dimensions de la Campagne. Sa prochaine réunion se tiendra la veille du CEO 7, le 22 septembre 1987 à Strasbourg.

6. Le programme relatif à la jeunesse prend forme

Le Centre européen de la Jeunesse a adopté, lors de la réunion de son Conseil de Direction du 4-5 juin 1987, le projet déposé par le Conseil européen des comités nationaux de jeunesse (CENYC) d'un symposium consacré aux relations Nord-Sud.

Cette manifestation se tiendra au mois de mai 1988 à Strasbourg (probablement du 13 au 18 mai) et réunira une centaine de jeunes européens (membres des comités nationaux de jeunesse et d'organisations internationales non gouvernementales de jeunesse qui se joindront à la préparation du symposium) et des jeunes du Sud (sud de l'Afrique, Amérique latine, Inde).

Il est également envisagé de collaborer activement avec les associations de jeunesse strasbourgeoises qui manifesteront le désir d'organiser des activités locales liées au symposium. Par ailleurs, dans chaque pays membre du Conseil de l'Europe, dans une petite ville si possible, sera organisée une semaine "Interdépendance Nord-Sud", parallèlement au symposium (l'idée étant de lier, pendant un jour de la semaine, les activités locales strasbourgeoises, les manifestations dans les villes européennes et le symposium lui-même).

A part ce symposium, le programme du CEJ pour le premier semestre 1988 comprend également un certain nombre de séminaires consacrés aux relations Nord-Sud.

Des informations peuvent être obtenues auprès de Mme Isil Gachet, CEJ, Conseil de l'Europe, BP 431 R6, 67006 Strasbourg Cedex.

7. Le rôle des ONG

Les ONG s'occupant de développement tiendront un atelier spécial sur leur rôle dans la Campagne, le jeudi 24 septembre. Cette session sera présidée par M. Pierre Galand, président du Comité de liaison ONG - Communautés européennes. La réunion aura principalement pour objet d'échanger des informations sur les campagnes et programmes existants, sur les relations avec les gouvernements et les structures politiques, et de définir les activités spécifiques des ONG dans le contexte de la Campagne. La participation des ONG à la première Conférence européenne des parlementaires et des ONG (30 mai - 1er juin 1988) revêtira une importance particulière. Cette Conférence servira de plate-forme aux hommes politiques et aux ONG pour traduire leur préoccupation commune en une stratégie orientée vers l'action pour faire progresser la coopération entre l'Europe et le Sud. Elle s'appuiera fortement sur les conclusions des huit réunions de la table ronde Nord-Sud sur des questions relatives à la Campagne, au sein desquelles les ONG devraient également jouer un rôle important.

8. **Le CNO allemand adopte une déclaration d'intention**

Les ONG allemandes, engagées dans les préparatifs de leur Campagne nationale, ont récemment adopté une déclaration d'intention résumant leurs points de vues sur l'interdépendance et la solidarité Nord-Sud. La Campagne allemande portera essentiellement sur la crise de l'endettement des pays en voie de développement et sur les solutions possibles, ainsi que sur la politique agricole et l'aide alimentaire européennes et leurs effets sur le tiers monde. On peut obtenir le texte de cette déclaration auprès du Dr Reinhard Hermle, Misereor, Postfach 14 50, Mozartstrasse 9, D-5100 Aachen.

9. **Des organisations internationales appuient la Campagne**

Douze Organisations internationales ont participé à une consultation spéciale sur la Campagne Nord-Sud le 26 juin à Paris. Elles se sont déclarées toutes disposées à contribuer à la Campagne de diverses façons, notamment en accueillant des réunions sur des questions relatives à la Campagne, en réalisant des documents d'information, en participant à des tables rondes, en apportant leurs conseils sur les données et chiffres à retenir, en rendant compte de la Campagne dans leurs publications, en conseillant les visiteurs du tiers monde en Europe au cours de la Campagne et en abordant la question de l'appui des pouvoirs publics au développement dans leurs organes politiques. Les Organisations internationales se sont déclarées particulièrement désireuses d'apporter des informations et un appui direct aux comités nationaux d'organisation. Dans ce contexte, il a été décidé de prévoir un atelier dans lequel les représentants opérationnels des CNO rencontreraient les Organisations internationales pour élaborer des formes spécifiques de coopération appropriées aux campagnes nationales. On peut se procurer un rapport sur cette consultation auprès du Secrétariat de la Campagne.

10. **Nouvelles brèves**

... Une pochette ou manuel d'information sur la Campagne est en préparation. On s'attend à ce que la première version en soit terminée pour la fin du mois de septembre. La pochette devrait pouvoir être distribuée en Europe avant la fin de l'année ...

... Un train de 11 voitures devrait circuler en Europe, apportant à de nombreuses villes le message de la Campagne et des informations sur l'éducation au développement. Les chemins de fer italiens fourniront l'assistance technique nécessaire. Des informations peuvent être obtenues auprès de M. Peter Bastogi, Mani Tese, 4, via Cavenaghi, I - 20149 Milan ...

... Les ONG désireuses de soumettre des projets d'éducation au développement dans le contexte de la Campagne aux Communautés européennes, en vue d'un cofinancement, devraient les préciser avec leur CNO et envoyer leur demande dès que possible à M. Anton Reithinger, chef de service spécialisé, D.G. VIII, Commission des Communautés européennes, 200 rue de la Loi, B - 1049 Bruxelles ...

... **"L'adaptation à visage humain"** est une étude majeure qui fait appel aux travaux de l'UNICEF sur les femmes et les enfants et qui se fonde sur l'expérience de dix pays d'Amérique latine, d'Afrique et d'Asie. Elle expose les politiques qu'il importe d'intégrer au processus d'adaptation pour protéger les pauvres. Distribuée par Oxford University Press ...

... Les Etats membres ci-après ont à présent indiqué qu'ils fourniraient bientôt - ou qu'ils ont déjà viré - leurs contributions volontaires à la Campagne européenne : Autriche, Chypre, Danemark, République fédérale d'Allemagne, Grèce, Liechtenstein, Luxembourg, Pays-Bas, Norvège, Portugal, Espagne, Suède, Suisse et le Saint-Siège. D'autres fonds sont nécessaires ! Quel sera le prochain pays ?

CONSEIL DE L'EUROPE
COUNCIL OF EUROPE

Campagne publique européenne sur l'interdépendance et la solidarité Nord-Sud

TROISIEME REUNION DU COMITE PREPARATOIRE AU COLLOQUE
"INTERDEPENDANCE ET CO-DEVELOPPEMENT CULTURELS"
18 septembre 1987, Salle 14

ORDRE DU JOUR

1. Introduction :
   - état d'avancement du projet par M. ROSENSTIEL
   - information de la part des autorités portugaises
2. Participants
3. Présidents et rapporteurs de séances (contributions écrites, résumés, etc.)
4. Questions financières
5. Presse et relations publiques, manifestations diverses
6. Publications
7. Divers
8. Prochaine réunion du comité

English overleaf

COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

European Public Campaign on North-South interdependence and solidarity

THIRD MEETING OF THE PREPARATORY COMMITTEE OF THE COLLOQUY
" CULTURAL INTERDEPENDENCE AND CO-DEVELOPMENT"
18 September 1987, Room 14

AGENDA

1. Introduction :
   - Evolution of the project by Mr Rosenstiel
   - information by the Portuguese authorities
2. Participants
3. Chairmen and rapporteurs of the meeting (written contributions, summings-up, etc.)
4. Financial matters
5. Press and public relations, supporting events
6. Publications
7. Other business
8. Next meeting of the committee

Activités

Le programme d'activités suivant a été établi au niveau européen:

Activités politiques

- un débat important dans le cadre de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (janvier 1988).
- une conférence européenne réunissant parlementaires et organisations non gouvernementales (mai-juin 1988).
- un débat au Comité des Ministres du Conseil de l'Europe.

Tables rondes

- une série de débats sur chacun des sept thèmes de la campagne seront organisés dans différents Etats membres entre octobre 1987 et mars 1988. Destinés à attirer l'attention du public et à proposer des orientations politiques, ils rassembleront des hommes politiques, des membres d'organisations non gouvernementales, des chercheurs et des représentants du Tiers-Monde.

Activités culturelles

- le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe convoquera un colloque, qui se tiendra en avril 1988, sur le thème «Interdépendance culturelle et co-développement».
- parmi les autres activités culturelles figurent des expositions d'art, un concours de films, des émissions littéraires et une conférence sur le thème «Culture et tourisme».

Visite en Europe de personnalités du Tiers-Monde

- un certain nombre de personnalités du Tiers-Monde appartenant aux cercles politique, social et culturel seront invitées en Europe pour participer aux manifestations de la campagne.

Activités éducatives

- la Journée de l'Europe 1988 (5 mai) sera consacrée aux relations Nord-Sud,
- une semaine européenne des écoles à l'interdépendance et à la solidarité Nord-Sud.
- une étude sera faite sur l'éducation au développement dans les pays membres.
- un séminaire sera organisé sur le thème «Interdépendance et éducation».
- des bibliographies et des dossiers seront publiés sur les thèmes de la campagne.

Activités de jeunesse

- l'interdépendance Nord-Sud fera l'objet de diverses activités de jeunesse (symposium, concert pop, semaine de la jeunesse Nord-Sud). Un chanteur connu pourrait interpréter une chanson sur la campagne et enregistrer un vidéo clip.

Médias

- le programme des activités médiatiques comprendra des documentaires télévisés et une manifestation télévisée importante (qui pourrait être un jeu tel que «Jeux sans frontières»). Les organismes de télévision seront encouragés à réaliser des coproductions Nord-Sud.
- d'autres activités et concours (concours de journalistes du Conseil de l'Europe, Prix international de télévision de Genève) sont prévus pour encourager la radio et les journaux à couvrir l'événement.

Des manifestations seront également mises sur pied par les organisations non gouvernementales, les églises, les pouvoirs locaux et régionaux et les organisations de consommateurs.

Informations pratiques

Secrétariat de la campagne européenne

Pour de plus amples informations sur le déroulement de la campagne au niveau européen, contacter le secrétariat du Comité européen d'organisation:

Campagne Nord-Sud
Direction des Affaires politiques
Conseil de l'Europe
BP 431 R6
F-67006 Strasbourg Cedex
Tél. 88 61 49 61, Télex Strasbourg 870 943

Le secrétariat publie un **bulletin d'information mensuel** sur la campagne (*Méridien*). Des exemplaires de ce bulletin (français et anglais), ainsi que d'autres copies de ce dépliant peuvent être obtenus à l'adresse ci-dessus.

Une liste des **points de contact nationaux** pour la campagne Nord-Sud est également disponible au secrétariat.

Un **manuel de la campagne** contenant du matériel de vulgarisation sur les sujets de la campagne, des exemples pratiques d'éducation au dévelopement et d'autres informations se rapportant à la campagne est en préparation et sera publié à la fin de l'automne 1987.

Un choix de **matériel publicitaire** sur la campagne (notamment posters, autocollants et cartes postales) sera disponible dans les points de contact nationaux. Les commandes importantes peuvent être adressées au secrétariat.

Le Service de l'Information du Conseil de l'Europe mettra à la disposition des médias des articles de fond et d'autres informations sur la campagne.

Pour obtenir des informations sur l'organisation de la campagne dans votre pays, veuillez contacter votre comité national.

Les 21 Etats membres du Conseil de l'Europe sont: l'Autriche, la Belgique, Chypre, le Danemark, l'Espagne, la France, la Grèce, l'Irlande, l'Islande, l'Italie, le Liechtenstein, le Luxembourg, Malte, la Norvège, les Pays-Bas, le Portugal, la République Fédérale d'Allemagne, le Royaume-Uni, la Suède, la Suisse, la Turquie. Le Saint-Siège participera aussi à la campagne.

COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

Nord-Sud – un seul avenir, une tâche commune

Campagne publique européenne sur l'interdépendance et la solidarité Nord-Sud

Printemps 1988

CONSEIL DE L'EUROPE

Campagne publique européenne sur l'interdépendance et la solidarité Nord-Sud.

Le Conseil de l'Europe organisera au printemps 1988 une campagne internationale pour sensibiliser le public à la complexité des relations entre les Européens et les peuples du Tiers-Monde.

Pourquoi cette campagne?

Le sort des pays du Nord est étroitement lié à l'avenir de ceux du Sud; ils dépendent les uns des autres dans un réseau inextricable de relations économiques, sociales, culturelles et écologiques.

Pourtant, les relations Nord-Sud se caractérisent encore par une inégalité et une injustice dramatiques: excédent commercial et surproduction dans le Nord, crise de la dette, pénurie alimentaire et surexploitation des ressources naturelles dans le Sud. Alors que, par exemple, 80% des produits importés par l'Europe en provenance des pays du Sud sont des matières premières, souvent dépréciées, 80% des exportations de l'Europe vers le Sud sont des produits finis à forte valeur ajoutée, sources de revenus et d'emplois pour les pays du Nord.

Cette situation est non seulement moralement inacceptable, mais elle peut, à long terme, être un obstacle au développement pacifique et au bien-être économique du monde entier.

La coopération Nord-Sud est donc une nécessité rationnelle et une obligation morale. Tel est le message que la campagne entend faire passer dans l'opinion publique européenne.

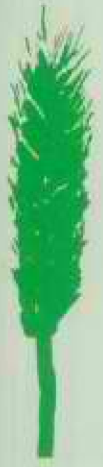
Les objectifs de la campagne

Les principaux objectifs de la campagne sont les suivants:

- sensibiliser les Européens à la façon dont les relations entre les pays industrialisés et le Tiers-Monde affectent leur vie quotidienne;
- concrétiser cette prise de conscience par un soutien du public et de ses représentants élus aux politiques destinées à faire des pays du Nord et de ceux du Sud de véritables partenaires;
- encourager les contacts entre les décideurs européens et ceux du Tiers-Monde afin de rechercher des solutions communes aux problèmes de l'interdépendance Nord-Sud.

A long terme, le but de la campagne est donc de promouvoir un véritable dialogue entre l'Europe et le Tiers-Monde et d'aider l'Europe à jouer un rôle plus actif en faveur de la coopération Nord-Sud.

Pour atteindre ces objectifs, le message de la campagne — La coopération Nord-Sud: une nécessité rationnelle et une obligation morale — doit être traduit en termes et exemples aisément accessibles.



Le fonctionnement de la campagne

La campagne aura lieu essentiellement au printemps 1988.

Après son lancement officiel au niveau européen début avril 1988, des campagnes nationales, préparées par les Comités nationaux d'organisation, fourniront le cadre des activités qui seront déployées dans chacun des pays participants pendant les deux mois de la campagne.

La campagne connaîtra son point culminant à la fin du mois de mai, lors d'une semaine d'action concertée au niveau européen. Sont prévues des activités spéciales impliquant des hommes politiques, des jeunes et d'autres groupes cibles, ainsi que des événements susceptibles d'attirer l'attention du public et des médias.

Comment participer à la campagne

Les Comités nationaux d'organisation ont été constitués de façon à permettre un engagement conjoint des gouvernements et du monde non gouvernemental pour sensibiliser davantage l'opinion publique aux questions Nord-Sud. Tous ceux qui peuvent contribuer à faire passer le message sont invités à se joindre aux comités nationaux et à participer à la campagne: syndicats, associations patronales, organismes religieux, associations féminines, enseignants, organisations de jeunesse, mouvements du Tiers-Monde.

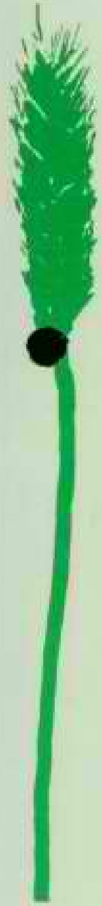
Il est souhaité que tous les participants fassent preuve d'un maximum de créativité et d'imagination pour convertir les thèmes de la campagne en actions capables de toucher le public dans sa vie quotidienne: réunions d'information, théâtre de rue, débats, concerts, articles dans la presse, émissions de radio et de télévision, services religieux, réunions syndicales, séminaires et conférences.

Les organisateurs

La campagne est due à une initiative de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe. Le thème en a été proposé dans les conclusions de la Conférence «Nord-Sud: le rôle de l'Europe» organisée par l'Assemblée à Lisbonne en 1984.

Cette initiative a été reprise par le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe; la Commission des Communautés européennes, le Parlement européen et de nombreuses organisations non gouvernementales et autres organismes y ont adhéré par la suite.

Un Comité européen d'organisation, constitué de représentants de toutes ces institutions a pour tâche de coordonner la campagne au niveau européen. Des Comités nationaux, d'une large composition, ont été créés dans les pays membres du Conseil de l'Europe pour organiser les activités au niveau national.



Les thèmes principaux de la campagne

Les relations Nord-Sud recouvrent une gamme de problèmes très étendue. Sept grands thèmes ont été retenus comme lignes directrices des activités de la campagne:

Commerce

- l'expansion du commerce mondial est un élément fondamental d'intérêt mutuel pour le Nord et le Sud; elle augmentera les revenus extérieurs du Sud et aidera le Nord à surmonter ses problèmes économiques.

Agriculture

- surproduction dans le Nord, pénurie alimentaire dans le Sud — il faut réorganiser le marché agricole mondial et appliquer des politiques de prix appropriées; il est également vital d'accroître la production alimentaire du Sud par des mesures favorisant le développement rural et agricole.

Ressources naturelles et environnement

- une gestion prudente des ressources non renouvelables, dont sont tributaires le Nord et le Sud, et la protection de l'environnement naturel doivent faire l'objet de politiques et d'actions communes.

Dette et finances

- la dette du Tiers-Monde est une menace permanente pour le système économique et monétaire global; il faut aider le Sud à sortir du cercle vicieux de l'endettement et de la stagnation économique.

Aide au développement

- l'assistance doit être améliorée à la fois en qualité et en quantité pour permettre de satisfaire les besoins humains et inciter à l'autonomie, surtout dans les pays les moins développés.

Emploi

- le chômage est un grave fardeau pour le Sud comme pour le Nord; des efforts conjoints doivent être faits en vue d'augmenter les emplois dans le monde et de donner une impulsion nouvelle au développement économique mondial.

Relations socio-culturelles

- la perte d'identité culturelle peut conduire à la perte du respect de soi-même; le développement culturel doit devenir un élément primordial dans la poursuite du développement économique.

MEMORANDUM

DE
FR/mc

Le 23 juin 1987

PROCES-VERBAL DE LA DEUXIEME REUNION DU COMITE PREPARATOIRE AU COLLOQUE "IDENTITES CULTURELLES ET DEVELOPPEMENT"
22 juin 1987

1. INTRODUCTION

Après une allocution de bienvenue de M. FURRER, Directeur des Affaires Politiques, le comité préparatoire a tour à tour examiné les divers points de l'Ordre du jour (copie ci-joint), à la lumière des exposés introductifs de M. ROSENSTIEL, Directeur Adjoint des Affaires politiques, Chef de la Division des Relations Extérieures, de l'Ambassadeur LICHEM, Président du Comité Européen d'Organisation de la Campagne sur l'interdépendance et la solidarité Nord-Sud, et de M. LEMMERS, Secrétaire Exécutif de ce même Comité.

La liste des membres du Comité préparatoire ayant assisté à la réunion figure en annexe.

M. ROSENSTIEL a salué la présence de M. MATHIAS, Directeur des affaires multilatérales au Ministère des affaires étrangères, à Lisbonne, représentant le gouvernement portugais. En effet, les autorités portugaises ont informé le Secrétaire Général de leur souhait d'accueillir le colloque à Lisbonne en avril 1988. Le Secrétaire Général a donné son accord et exprimé sa gratitude au gouvernement portugais.

2. DISCUSSION DES TITRE, THEMES ET SOUS-THEMES DU COLLOQUE

A la suite d'un tour de table, le comité préparatoire a arrêté comme suit la date, le titre général du colloque, de même que les thèmes et sous-thèmes.

Date : le colloque se tiendra à Lisbonne les jeudi 7 et vendredi 8 avril 1988.

Titre général du colloque : "INTERDEPENDANCE ET DEVELOPPEMENT CULTUREL".

Programme et thèmes :

1er jour : I. IDENTITE CULTURELLE ET DEVELOPPEMENT

1. Traditions et modernité
2. Démocratie, culture et développement

2e jour : II. SOUVERAINETE, DIALOGUE ET CONVERGENCES

1. Communication et coopération
2. Interdépendance et solidarité

Conclusions et propositions d'action : intervention du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

./.

MEMORANDUM

3. PARTICIPANTS

Le Comité préparatoire est convenu d'adresser à M. ROSENSTIEL au plus tard le 31 août 1987 des suggestions quant aux participants, étant précisé que les participants des pays du Sud devront, pour moitié, couvrir la zône Afrique, l'autre moitié se répartissant notamment entre l'Asie (y compris la Chine), et l'Amérique latine. La partie 'Nord' comprendra des représentants d'Etats membres du Conseil de l'Europe, des USA, du Canada, d'Israël et de pays membres de l'OCDE non membres du Conseil de l'Europe, outre ceux précédemment mentionnés.

Le nombre total des participants ne devra pas dépasser 30 personnes ; le Comité a par ailleurs souligné que le colloque sera ouvert au public et à la presse.

Pour ce qui est des catégories de participants, il conviendra de s'inspirer de la liste ci-jointe, cette liste n'étant pas limitative, comme cela fut souligné lors de la réunion.

Le comité a insisté sur l'importance de sélectionner des personnalités de tout premier plan, susceptibles d'avoir un impact médiatique important. En outre ces personnalités devront être choisies en fonction de leur aptitude à présenter des idées originales, voire controversées, la thématique d'ensemble du colloque ne devant en aucune manière occulter certaines dimensions conflictuelles des relations Nord/Sud, y compris les dérapages que peut comporter la notion d'identité culturelle.

Les membres du comité préparatoire devraient préciser le rôle qu'ils souhaitent voir jouer aux participants qu'ils proposent : président de séance, rapporteur ou simple intervenant.

Il serait en outre opportun de mentionner des premières ou deuxièmes priorités dans les choix.

4. PRESIDENTS, RAPPORTEURS DE SEANCE, etc.

Il a été convenu que la présidence de chaque demi-journée du colloque serait confiée à une personnalité différente, alternativement du Nord et du Sud. En outre un rapporteur du Nord et un rapporteur du Sud introduiront successivement chaque sous-thème pour une durée maximum d'un quart d'heure chacun.

Le comité préparatoire a souligné l'importance de susciter des contributions écrites préalables au colloque non seulement de la part des présidents et rapporteurs, mais également des autres participants. A cet égard, l'on a fait remarquer que les contributions écrites préalables pourraient dépasser le libellé des thèmes et sous-thèmes pour inclure d'autres dimensions se rapportant également au thème général du colloque, par exemple science, technologie et développement.

5. QUESTIONS FINANCIERES

Le comité préparatoire a procédé à un premier examen des aspects financiers du colloque sur la base de l'évaluation indicative figurant dans le dossier.

./.

Le représentant du gouvernement portugais a confirmé que ses autorités assumeront la moitié des frais du colloque, selon une répartition à déterminer ultérieurement.
M. LOPES, sous-directeur général pour la culture et la communication à l'UNESCO, a pour sa part indiqué que dans le cadre, notamment, de la "Décennie du développement culturel", l'UNESCO pourrait faire une contribution financière substantielle au colloque selon divers schémas possibles, par exemple au titre du programme de participation à des activités régionales, auquel cas une telle contribution pourrait s'élever à une somme maximale de 25 000 $US. Le comité reviendra sur cette question à sa prochaine réunion.

6. PRESSE ET RELATIONS PUBLIQUES

Le représentant de la Direction de la Presse et de l'Information du Conseil de l'Europe a informé le comité d'un calendrier possible pour l'information du public quant au colloque, soulignant que cette information devrait naturellement intervenir après fixation du programme définitif et de la liste des participants.

En outre, M. ROSENSTIEL a souligné l'opportunité d'activer également les services de presse et d'information des organisations internationales intergouvernementales représentées au comité préparatoire (notamment la Commission des Communautés Européennes, l'UNESCO, l'ACCT, le secrétariat du COMMONWEALTH) en liaison avec la Direction de la presse du Conseil de l'Europe.

Des conférences de presse jointes pourraient être envisagées dans ce contexte.

M. ROSENSTIEL a également évoqué la possibilité de prévoir des manifestations annexes : expositions et concerts, par exemple, dans le contexte du colloque. L'initiative à cet égard pourrait revenir aux autorités portugaises.

7. PUBLICATIONS

M. ROSENSTIEL a précisé que, conformément à la pratique, il conviendra de publier en français et anglais les actes du colloque, de même qu'il sera envisagé une publication au plan commercial qui serait notamment basée sur les contributions écrites.

8. PROCHAINE REUNION

Le comité préparatoire se réunira à nouveau le VENDREDI 18 SEPTEMBRE 1987 à 10 heures au Palais de l'Europe à Strasbourg.

M. ROSENSTIEL a rappelé que la composition du groupe préparatoire était ouverte et a exprimé le souhait de prévoir une constance dans la représentation à ce comité afin de garantir une continuité à la réflexion collective.

CONSEIL DE L'EUROPE
COUNCIL OF EUROPE

CAMPAGNE PUBLIQUE EUROPEENNE SUR L'INTERDEPENDANCE ET LA SOLIDARITE NORD/SUD

DEUXIEME REUNION DU COMITE PREPARATOIRE AU COLLOQUE

"IDENTITES CULTURELLES ET DEVELOPPEMENT"
22 juin 1987, Salle 10

---oOo---

Ordre du jour

1. Introduction par M. ROSENSTIEL et état d'avancement du projet

2. Discussion des titre, thèmes et sous-thèmes du colloque

3. Participants

4. Présidents et rapporteurs de séances (contributions écrites, résumés, etc.)

5. Questions financières

6. Presse et relations publiques, manifestations annexes

7. Publications

8. Divers

9. Prochaine réunion du comité

---oOo---

CONSEIL DE L'EUROPE
COUNCIL OF EUROPE

DEUXIEME REUNION DU COMITE PREPARATOIRE AU
COLLOQUE "IDENTITES CULTURELLES ET
DEVELOPPEMENT",
Lundi 22 juin 1987
14 h 15, Salle 10

Liste des participants

M. Joseph AMIHOUD
Délégué permanent d'Israël auprès de l'UNESCO

M. Samouh BAYAN
Agence de Coopération Culturelle et Technique, Paris

EXCUSE M. Jean-Pierre DUBOIS
Commission des Communautés Européennes - DG VIII

Ambassadeur Ananda W.P. GURUGE
Représentant Permanent de la République Démocratique de Sri Lanka
auprès de l'UNESCO à Paris

M. Walther LICHEM
Ministère des Affaires étrangères, Vienne
Président du Comité Européen d'Organisation de la Campagne Nord/Sud

M. Henri LOPES
Sous-directeur général pour la culture et la communication
Unesco, Paris

M. MATHIAS
Directeur des Affaires multilatérales
Ministère des Affaires étrangères, Lisbonne

M. Philippe MOREAU-DEFARGES
Conseiller des Affaires étrangères
Détaché à l'INSTITUT FRANCAIS DES RELATIONS INTERNATIONALES, Paris

M. Fernando José RAMOS MACHADO
Représentant permanent adjoint du Portugal auprès du Conseil de l'Europe

EXCUSES

M. Raymond FEVRIER
Secrétaire Général du CENTRE INTERNATIONAL DE HAUTES ETUDES AGRONOMIQUES MEDITERRANEENNES
Paris

M. Charles VAN DER VAEREN
Conseiller en matière de coopération culturelle
Commission des Communautés Européennes, Bruxelles

Sir Peter MARSHALL
Deputy Secretary General of the Commonwealth, Londres

CONSEIL DE L'EUROPE

M. Hans-Peter FURRER
Directeur des Affaires Politiques

M. Francis ROSENSTIEL
Directeur Adjoint des Affaires Politiques
Chef de la Division des Relations Extérieures

M. José Maria BALLESTER
Chef de la Division de la Conservation Intégrée du Patrimoine Historique
Direction de l'Environnement et des Pouvoirs Locaux

M. Roberto JACOBO
Chef de la Division des relations avec les media

Mme Elisabeth ROHMER
Attachée de presse - Service presse écrite

M. Johannes DE JONGE
Secrétaire de la Commission des questions économiques et du développement - Greffe de l'Assemblée parlementaire

M. Giuseppe TESSARI
Chef de l'Unité de recherche et d'étude politique
Direction des affaires politiques

M. Jos LEMMERS
Secrétaire du Comité Européen d'Organisation de la Campagne Publique Européenne sur l'interdépendance et la solidarité Nord/Sud

M. Inigo MENDEZ DE VIGO
Conseiller Spécial du Secrétaire Général

CONSEIL DE L'EUROPE
COUNCIL OF EUROPE

Campagne publique européenne sur l'interdépendance et la solidarité Nord-Sud

Colloque sur

"INTERDEPENDANCE ET CO-DEVELOPPEMENT CULTURELS"

organisé par le Secrétaire Général du Conseil de l'Europe,
Lisbonne, 7-8 avril 1988

1er jour : 7 avril

I. IDENTITE CULTURELLE ET DEVELOPPEMENT

1. Traditions et modernité
2. Démocratie, culture et développement

2e jour : 8 avril

II. SOUVERAINETE, DIALOGUE ET CONVERGENCES

1. Communication et coopération
2. Interdépendance et solidarité

CONCLUSIONS et PROPOSITIONS D'ACTION
intervention du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe.

COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

European Public Campaign on North-South interdependence and solidarity

Colloquy on

"CULTURAL INTERDEPENDENCE AND CO-DEVELOPMENT"

organised by the Secretary General of the Council of Europe
Lisbon, 7-8 April 1988

1st day : 7 April

I. CULTURAL IDENTITY AND DEVELOPMENT

1. Traditions and modernity
2. Democracy, culture and development

2nd day : 8 April

II. SOVEREIGNTY, DIALOGUE AND POINTS OF CONVERGENCE

1. Communication and co-operation
2. Interdependence and solidarity

CONCLUSIONS and PROPOSALS FOR ACTION
Statement by the Secretary General of the Council of Europe.

LISTE DES PARTICIPANTS AU COLLOQUE

AFRIQUE :

Mr. Houphouet-Boigny, Président de la Côte d'Ivoire ;

Professeur Albert Tévoédjré, Secrétaire Général de l'Association mondiale de prospective sociale, Bénin ;

Mr. J. Nyerere, Tanzanie ;

Mr. J. Ki-Zerbo ("History of Africa") ;

Mr. Abdel Makel , Egypte ;

Mr. Wole Soyinka, Nigeria, Prix Nobel de littérature ;

Rev. Desmond Mpilo Tutu, Prix Nobel de la Paix, Afrique du Sud ;

Mr. Al. Amin Mazrui, Kenya, Professeur ;

Mr. Keba M'Baye, juriste, Sénégal ;

Mr. Samir Amin, économiste, Egypte ;

Mr. Amadou Mahtar M'Bow, Directeur général de l'UNESCO,

Prince Sadruddin Aga Khan, Iran ;

Mr. O'Dingo, Kenya ;

AMERIQUE LATINE :

Mgr. Justo Mullor Garcia ;

Mr. Gabriel Garcia Marquez, écrivain, Colombie ;

Mr. Vargas LLosa, écrivain ;

Mr. Emilio Castro, Secrétaire Général du "World Council of Churches",Uruguay

Mr. Ernesto Sabato, écrivain, Argentine ;

ASIE :

Mr. Altaf Gauhar, éditeur de "South Magazine", fondateur de "Third World foundation" (London) Pakistan ;

Mrs Elsea Aventurin, West Indies ;

Mr. Octavio Raimundo Pannikar, Inde ;

Mr. Soedjatmoko, recteur de l'Université des Nations Unies de Tokyo, Indonésie ;

NORD :

Mr. Martenson, UN Geneva, Suède ;

Mr. l'Ambassadeur Hinteregger, Autriche ;

.../...

Mr. Hugh O'Shaughnessy "The Observer", London, Royaume-Uni ;
Mrs. Victoria Brittain, "Guardian Third World Review", Royaume-Uni ;
Mr. Gilbert Rist, IUED, Genève ;
Mr. Johan Galtung, Norvège ;
Mr. Stanovnik Janez, politicien et économiste, Yougoslavie ;
Mrs. Melina Mercouri, Ministre de la Culture, Grèce ;
Mr. Bob Geldof, chanteur, Irelande ;
Sting, chanteur, Royaume-Uni et
Mr. Yoffou M'Dour, chanteur, Sénégal ;
Mr. Jan Pronk, ancien Ministre du développement des Pays-Bas, et Secrétaire adjoint de la CNUCED, Pays-Bas ;
Mr. Bill Cosby, acteur, USA ;
Mr. Harry Belafonte, acteur, chanteur, USA ;
Mrs. Liv Ullman, actrice, Norvège ;
Mr. Raymond Vernon, économiste, USA ;
Mrs. Jeanne Hersch, Professeur, Suisse ;
Mr. Edgard Pisani, homme politique, France ;
Mr. Piero Bassetti, politicien, Italie ;
Mr. Alain Touraine, Universitaire, France ;
Mr. le Président de Général Motors,
Mr. Agnelli Giovanni, Président de FIAT, Italie ;
Mr. Louis Emmerij, President of OECD Development Centre, France ;
Mr. Pierre Legendre, France ;
Mr. Vidal Beneyto, Directeur de la DECS,
Mr. Christian Momsod, Président de la NAMFREL, Canada ;
Mr. Ivan Head, Président du Centre de Recherche pour le développement international, Canada ;

- Artur Pestana (Pepetela)-écrivain, professeur universitaire et secrétaire des relations extérieures de l'Union des Ecrivains d'Angola*

- Aurora Fonseca Ferreira -historien et directeur du Centre National de Documentation et recherche historique (Angola)*

- Vicente Pinto de Andrade- professeur universitaire (Angola)*

- Luís Bernardo Honwana- Ministre de la Culture du Mozambique

- Rui Baltazar- Recteur de l'Université du Mozambique

- Mateus Kathupa- Directeur de la Faculté de Lettres du Mozambique

- Mário Andrade- ex-Ministre de l'Education de Guiné-Bissau

- Albino Magaia - Directeur du Magazine "Tempo" (Mozambique).

* Ayant déjà confirmé sa disponibilité

18222

תאריך : 29.09.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:9,18222
אל:המשרד
מ-:מדריד,נר:142,תא:290987,זח:1342,דח:מ,סג:ש
נד:פ

שמור/מידי

אל: אירופה 2

דע: עמיהוד, בפריס

דע: ארב"ל 1

מאת: מדריד

א. מועצת אירופה.

מיד עם קבלת מברקכם 257 (338 מפאריס) ניסה השגריר
ליצור קשר עם מיגל אנחל מרטינז והסתבר כי נמצא כבר
בשטרסבורג. ב. IPU .

השגריר ידבר עם מרטינז בשיחה במדריד, במעבר לבנגקוק
ב-6 באוקטובר.

מגזרן

תפ: ממנכל,אירב,אירא,ברנע,ארבל1,יורכנסת

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

ו' בתשרי התשמ"ח
29 בספטמבר 1987
1905

אל: מנהל אירופה 2

מאת: ש. הדס, יועץ לשהח', ממונה על קשתו"ם

הנדון: מועצת אירופה- תרומת היהדות לתרבות אירופה

בעת ביקורי בפאריס בשבוע שעבר נפגשתי עם ידידנו מיגל אנחל מרטינס. המרכז כידוע לכם, את פרוייקט ועדת התרבות והחנוך של מועצת אירופה על "התרומה היהודית לתרבות אירופה".

מרטינס ספר לי שהדו"ח שהגיש לועדת התרבות והחנוך, המצ"ב, אושר תוך שנויי נוסח קלים (כגון שנוי בכותרת, המילה: תרומה , במקום המילה השפעה). הצעות הכלולות בסעיף 58 אשרו בועדה ויאושרו, להערכתי, במליאת האסיפה הפרלמנטרית של המועצה שתערך, באוקטובר.

ההצעה על הקמת מרכז אירופה נוסחה, לדברי מרטינס, ניסוח מעורפל כדי למנוע התנגדויות אפשריות.

להערכת מרטינס הקמת המרכז תאושר בעתיד הקרוב.

עדיין לא ברור היכן יוקם המרכז. התלהבותו להקמתו בטולדו נפגמה לאחר הפסדה של המפלגה הסוציאליסטית בבחירות האחרונות לעירית טולדו למפלגת הימין (!)

בברכה,

ש. הדס

משרד החוץ-מחלקת הקשר

17547 תאריך : 28.09.87

נכנס ** שמור

**

**

**

חוזם:9,17547

אל:המשרד

מ-פריס,נר:380,תא:280987,זח:1700,דח:ר,סג:ש

נד:פ

אלמע מ.נ. 103.1

שמור/רגיל

אל : אירופה-2

מאת: השגרירות,פריס,עמיהוד

מועצת אירופה - ביקור הועדה למדע וטכנולוגיה בישראל.

לשכת האסיפה הפרלמנטרית אישרה ביקור הועדה בישראל.
עתה הסתיים תהליך האישורים והועדה תבקר בישראל כמתוכנן.

תפ: ממנכל,אירא,אירב,יורכנסת

שמור

מדריד, ה' בתשרי תשמ"ז
28 בספטמבר 1987

107.1 / 878

א ל: לשכת המשנה למנכ"ל

מאת: הציר, מדריד

הנדון: **הצירים הספרדים באסיפה הפרלמנטרית של מועצת אירופה**
למכתבכם לממ/717 מ-15 ביולי ש"ז

מצ"ב רשימת חברי הפרלמנט הספרדי שהם צירים באסיפה הפרלמנטרית של מועצת אירופה ושל ממלאי מקום או מועמדים לחברות (Suplentes).

הראשון ברשימה, Juan Felipe ARESPACOCHAGA מה"קואליציה העממית"; התשיעי, Miguel Angel Martinez, העשירית, Maria Lluis Puig I Olive והשנים עשר Ciriaco De Vicente הם ידידים. [illegible] פויג' ומיגל אנגל מרטינז בקרו בארץ. עם מיגל אנחל מרטינז יש לשגרירות קשר מתמיד והוא קשור מאד למפלגת העבודה הישראלית.

בברכת מועדים לשמחה,

אבשלום מגדון

העתק: אירופה 2

Delegación Española de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa

TITULARES

ARESPACOCHAGA FELIPE, Juan	CP
AREVALO SANTIAGO, Juan Antonio	PSOE
CUATRECASAS MEMBRADO, Llibert	MC
CUCO GINER, Alfons	PSOE
FAJARDO SPINOLA, Luis	PSOE
GIL LAZARO, Ignacio	CP
GONZALEZ LAXE, Fernando	PSOE
GUERRA ZUNZUNEGUI, Juan Carlos	Mx (PDP)
MARTINEZ MARTINEZ, Miguel Angel	PSOE
PUIG I OLIVE, Lluis María	PSOE
UGALDE RUIZ DE ASSIN, Isabel	CP
DE VICENTE MARTIN, Ciriaco	PSOE

SUPLENTES

ALBERT SANJOSE, Alfons	PSOE
ARGUILE LAGUARTA, Gonzalo	PSOE
LOPEZ HENARES, José Luis	Mx (PL)
MARTINEZ CUADRADO, Miguel	CDS
NUÑEZ ENCABO, Manuel	PSOE
PALACIO DEL VALLE, Loyola	CP
PALACIOS ALONSO, Marcelo	PSOE
PLA PASTOR, Adela	PSOE
ROBLES CANIBE, José Luis	NV
ROBLES OROZCO, Gonzalo	CP
ROMAN GUERRERO, Rafael	PSOE
ROMERO RUIZ, Antonio	Mx (I.U.)

(23 de abril de 1987)

7547 תאריך : 28.09.87

** נכנס שמור

**

**

**

חוזם:9,17547

אל:המשרד

מ-:פריס,נר:380,תא:280987,זח:1700,דח:ר,סג:ש

נד:פ

מאיר יעקב / 103.1 אמת

שמור/רגיל

אל : אירופה-2

מאת: הצירות,פריס,עמיהוד

מועצת אירופה - ביקור הועדה למדע וטכנולוגיה בישראל.

לשכת האסיפה הפרלמנטרית אישרה ביקור הועדה בישראל.
עתה הסתיים תהליך האישורים והועדה תבקר בישראל כמתוכנן.

תפ: ממנכל,אירא,אירב,יורכנסת

לשכת יושב-ראש הכנסת

לכבוד
גב' ירדן

שלום!

מצ"ב תמונה רשמית,

ולפי בקשתך [illegible]

בברכה

שנה טובה.

בברכת שנה טובה,

ירושלים, 27.9.8[illegible]

Jerusalem, 14 September 1987

Dear Mr. Chairman,

May I refer to the subject of Jewish influence on European culture on the agenda of the Parliamentary Assembly to be discussed on the 5th October 1987 in the plenary session.

For the past few years, several symposiums on the theme of the contribution of Judaism to European Civilisation, have been taking place with the participation of the Council of Europe. These gatherings of learned persons and the materials they produce in these discussions are certainly valuable.

However, my suggestion is that we should encourage the teaching of Jewish studies at universities in the 21 member countries on a more permanent basis.

The International Center of University Teaching of Jewish Civilization in Jerusalem is dedicated to initiating, stimulating and coordinating institutional programs that enhance the study of Jewish Civilization. There are about 900 Higher Learning Institutes throughout the world, including Western Europe which include these subjects in their curriculum.

Jewish thought and tradition, as well as Jewish scholars have undoubtedly, vastly contributed to the civilization of this continent. But unfortunately the greatest tragedies of our people took place on the soil of Europe. Ignorance is the source of misconceptions leading to hatred and violence.

It is therefore our deep conviction that maximum opportunities should be given to indepth studies in an area so rich in content matter.

My colleagues, the Israeli Observers join me in recommending enhanced cooperation between the Council of Europe and the above mentioned international Centre. The success of the ongoing courses at universities is indicated by the interest and seriousness with which they have been received by the student body, as well as the level of participation and the quality of academic work.

The Council of Europe will undoubtedly play its role in the extention and deepening of these studies, thus furthering understanding and tolerance.

Thanking you in advance.

Sincerely yours,

Professor Shevah Weiss, MK

Mr. Manuel Nunez
Chairman of the Sub-Committee
on University Questions
Council of Europe
67000 Strasbourg
France

16629 משרד החוץ-מחלקת הקשר 09.87 תאריך :

ירצא ** שמור

**

**

**

חוזם:9,16629

אל:פריס/627

מ-:המשרד,תא:270987,זח:1504,דח:מ,סג:ש

נד:פ

שמור/מיידי

103.1

2599

פריס - עמיהוד

דע: כנסת - גב' מרים גרלך

המרכז הבינארצי להוראת תרבות ישראל באוניברסיטאות.

1.במסגרת הדיון במליאה על התרומה היהודית לתרבות אירופה (דו"ח מרטינז) העלה נציג המרכז הנ"ל מר מאיר שמיר בפני יו"ר הכנסת את הרעיון לפעול להכללת סעיף מתאים על המרכז בהחלטה שתתקבל בנושא הנ"ל. (מכתב המפרט את מטרות המרכז רפעולותיו יצא באישור יו"ר הכנסת ובחתימת ח"כ שבח וייס ליו"ר תת הועדה לאוניברסיטאות במועצת אירופה והעתקו יועבר אליכם בדיפ הקרוב).

2.יו"ר הכנסת הציע לפעול בקרב חברי הועדה בבירות השונות אך בשל קוצר הזמן והחגים לא ניתן לעשות זאת ועל כן מציעים שהמשקיפים יעלו הנושא עם מירב הפרלמנטרים חברי ועדת החינוך ותת הועדה לאוניברסיטאות במהלך כינוס המליאה.
אם עמיהוד יצא כבר לשטרסבורג דאגונא להעביר תוכן המברק לידיעתו.

אירופה 2

טד

תפ: ממנכל,אירא,אירב,גרלך/כנסת

15803 **משרד החוץ-מחלקת הקשר** תאריך : 23.09.87

** יוצא ** שמור

2666

**
**
**

חוזם:9,15803
אל:מזריד/257
מ-:המשרד,תא:230987,זח:1900,דח:מ,סג:ש
נד:פ

אומת 03.1 (עם ישעיה)

שמור/מידי
השגריר
מועצת אירופה - יו"ר תת הועדה למזה"ת מרטינז.
להלך נר 336 מפריס

אל : אירופה 2

דע : מרים גולן/הכנסת

מאת: עמיהוד, פריס

מועצת אירופה.

- ב-5 באוקטובר יופיעו שבעה שגרירים ערביים ליד הקהילייה בינהם גם נציג אשף, בפני תת הועדה למזה"ת של הועדה המדינית של המועצה בדי להסביר עמדותיהן לגבי מלחמת אירן-עיראק.

- השגרירים בקשו להופיע בפני הועדה המדינית אבל הוחלט שיפגשו רק עם קבוצת מגע. הבנתי ממזכיר הועדה הועדה שקבוצת מגע פירושה תת- הועדה למזה"ת ללא משקיפים דהיינו, ללא הח"כים הישראלים.

''אדריבל'' העניין הוא יו"ר תת הועדה מרטינז (ספרדי סוציאליסט), שעשה ''תרגיל'' דומה לפני כמה שנים. אז הובטח למשקיפים הישראלים שהדבר לא יקרה שנית.

- מרטינז מכיר היטב שגישראל במדריך ומעריך אותו מאד. רצוי שהשגריר ישוחח עימו. יתכן ומרטינז יטען שאין למשקיפים אוטומטית הזכות להשתתף בקביעת בתת-הועדה.

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

משרד החוץ-מחלקת הקשר

פירוט זה אינו רשמי,אבל עובדה היא שמלבד לתקרית
עימר לפני כמה שנים אין תקדים לאי השתתפות הישראלים.

עד כאן

מצטרפים להמלצת עמיהוד בנדרן. הברק נא

אירונה ב'

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,יורכנסת

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

15708 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 23.09.87

ירצא ** שמור
**
**
**

חוזם:9,15708
אל:פריס/587
מ-:המשרד,תא:230987,זח:1114,דח:ר,סג:ש
נד:&

103.1/

שמור / רגיל

2583

פריס - עמיהוד

מרעצת אירופה.

שלך 338 הועבר לידיעת השגריר במדריד ולטיפולו.

אירופה 2

רד

תפ: אירב,אירא

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

16057   משרד החוץ-מחלקת הקשר   24.09.87 : וארין

** נכנס   שמור

**

**

**

חוזם:9,16057

אל:המשרד

מ-:פריס,נר:349,תא:230987,זח:1500,דח:ר,סג:ש

נד:@

שמור/רגיל

מרעצת אירופה

1.הרועדה לקשרים עם מזינרת לא חברות מינתה את HASSLER (ליכטנשטיין -סוצ') בזוח בנושא יהודי בריהמ.

2.בשיחה עם מזכיר הורעדה סבמבו(טעדן אישררבם ראישור יור הרועזה) עבישיבת ה-2 באוקטובר יופיע בפני הורעדה ברון אייל האחראי בעגדירות לנושא יהודי בריהמ.שלישיבת ה-12 בנובמבר(בפריס) יוזמנו נציגי רפיוזניקים ואסירי ציון מישראל(באמצעות חיים צ'סטר יור המועצה הציבורית למען יהודי בריהמ')ושבדצמבר יבקר בישראל הדווח,מזכיר ויור הורעדה למפגשים עם עולים מבריהמ ומומחים לנושא.במרס יוגש הדוח לרועדה ובמאי 1988 למליאה.

3.ההזמנה לישראל היא בהצעת ברון אייל שיטפל במימון ובהכנת התוכנית.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,יורכנסת

שמור נכנס **

**

**

**

חוזם:9,16056

אל:המשרד

מ-:פריס,נר:348,תא:230987,זח:1500,דח:מ,סג:ש

נד:@

שמור/מידי

אל:אירופה 2

דע:מרים גרלך/הכנסת

מאת:שמיהוד פריס

מועצת אירופה

ועדת הפליטים תתכנס ב-7 באוקטובר שעה 0830 בשטרסבורג

בסדר היום שני נושאים המעניינים אותנו

קביעת הדוווח על בעיית הפליטים הפלסטינים(בעקבות הביקור בישראל) בינתיים אין מועמד לתפקיד.בזמנו התעניינו בנושא במיוחד(ולא בהכרח בתפקיד הדוו"ח) בורדרה(יורוך -סוצ')ואלך שנאר(צרפת-סוצ')

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,גולן/כנסת

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:9,15356
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:341,תא:220987,זח:2000,דח:מ,סג:ש
נד:ס

שמור/מידי

אל אירופה 2

דע מרים גולן הכנסת

מאת עמיהוד פריס

מועצת אירופה

1. באמצעות נציגו ליד הקהיליה בקש מזכל הליגה הערבית קליבי להופיע בפני האסיפה הפרלמנטרית של המועצה (כנראה במעמד כאיש מדינה)

2.יור האסיפה הפרלמנטרית הסנטור יונג הסביר לי שהתחמק, נתן תשובה ביניים ובסוף אמר שלוח הזמנים העמוס ביותר של המועצה לא מאפשר בקור בתקופה הקרובה.

3.לחילופין הוצע לקליבי להופיע בפני הועדה המדינית.

להפתעת כולם, (בהתייחס לבקשתו המקורית גרבלת ההצעה בעלבון) הודיע נציגו שקליבי מסכים עקרונית והמפגש נקבע ל-1 אוקטובר.

אבל עד עתה לא התקבל כל אשור מקליבי וטרם ברור אם בכלל יבוא.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,יורכנסת

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

15355 ואריך : 23.09.87 חוץ-מחלקת הקשר

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:9,15355
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:338,תא:220987,זח:1900,דח:מ,סג:ש
נד:@

שמור/מידי

אל : אירופה 2

דע : מרים גרלך/הכנסת

מאת: עמיהוד, פריס

מרעצת אירופה.

- ב-5 באוקטובר ירפיעו שיבעה שגרירים ערביים ליד הקהילייה ביניהם גם נציג אשף, בפני תת הוועדה למזה'ת של הוועדה המדינית של המועצה כדי להסביר עמדותיהן לגבי מלחמת איראן-עיראק.

- השגרירים בקשו להופיע בפני הוועדה המדינית אבל הוחלט שיפגשו רק עם קבוצת מגע. הבנתי ממזכיר הוועדה הוועדה שקבוצת מגע פירושה תת- הוועדה למזה'ת ללא משקיפים והיינו, ללא החייבים הישראלים.

''אדרינבלי'' העניין הוא יו'ר תת הוועדה מרטינז (ספרדי סוציאליסט), שעשה ''תרגיל'' דומה לפני כמה שנים. אז הובטח למשקיפים הישראלים שהדבר לא יקרה שנית.

- מרטינז מכיר היטב שגישראל במדרין ומעריך אותו מאד. רצוי שהשגריר ישוחח עימו. יתכן ומרטינז יטען שאין למשקיפים אוטומטית הזכות להשתתף בקביעות בתת-הוועדה. פירוש זה איננו רישמי,אבל עובדה היא שמלבד לתקרית עימו לפני כמה שנים אין תקדים לאי השתתפות הישראלים.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,יורכנסת

[illegible] 25.09.[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

שמור נכנס **

**

**

**

חוזם:9,15359

אל:המשרד

מ-:פריס,נר:339,תא:220987,זח:1800,דח:מ,סג:ש

נד:@

שמור/מידי

אל אירופה 2

דע:מרים גרלך/הכנסת

מאת:עמיהוד פרים

מועצת אירופה ביקור יור הכנסת

בשיחותיו עם ראשי המועצה רצוי שיור' הכנסת יתייחס

ל-

א. אפשרות של הצהרה מטעם האסיפה הפרלמנטרית המתנערת

מהחלטת האום, ציונות גזענות (עם היור ורנג)

2. אפשרות לשתפינו בפעילות בינממשלתית בנושאים כגון.

לוחמה בטירור,סמים וכו... (עם המזכל אורחה)

ג. ייצוגינו במועצה לא הדרג אלא עצם השגת ייצוג דיפלומטי

ביתר המדינות ולא רק ע' חכ' באסיפה הפרלמנטרית (עם

FUEHRER ואורחה).

עמיהוד.===

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,ארב,יורכנסת

14341 ואריך : 21.09.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

נכנס ** שמור

**

**

**

חוזם:9,14341
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:316,תא:210987,זח:1915,דח:ב,סג:ש
נד:@

אמש מ.ו. 1031

שמור/בהול

אל: אירופה 2

דע: מרים גולן, הכנסת

מאת: אונסקו, פאריס

מועצת אירופה - ועידת שטרסבורג השניה.

1. יו"ר הכנסת ינאם בטקס הפתיחה לפי הסדר כדלקמן:

- דברי פתיחה של נשיא האסיפה הפרלמנטרית, הסנטור ירנג.

- נאום מרכזי ע"י הנשיא מיטראן.

- נאומי יו"ר הפרלמנטים:

א. רפ"ג
ב. איטליה (יו"ר הסנאט ספדוליני)
ג. ישראל
ד. הפרלמנט האירופי
ה. סנגאל.

2. חרף לחצים כבדים למנות נציג מארץ מתפתחת הוחלט שח"כ דורון תהיה היו"ר של קבוצת העבודה מס' 6.

במזכירות מדגישים שלישראל נואם בטקס הפתיחה יו"ר קבוצת עבודה, עתונאי מוזמן ומסיבת עתונאים מטעם המועצה אך הכל בחירון מסויים.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

עמיהוד==

תפ: שהח,סבנל,ממנכל,אירא,אירב,דורבנסת

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

14342 21.09.87 : תאריך
משרד החוץ-מחלקת הקשר
** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:9,14342
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:318,תא:210987,זח:1915,דח:ב,סג:ש
נד:@

אמנ"ע 1031 מ.ו.

שמור/בהול

אל: אירופה 2

דע: מרים גולן, הכנסת

מאת: אונג'יקו, פאריס

מועצת אירופה - ועידת שטרסבורג השניה.

להלן לוח הזמנים של יו"ר הכנסת:

יום א' 27.9
++++++++++++

10:40 - מתקבל בשדה התעופה ע"י הציר.

14:30 - ממשיך לשטרסבורג ומתקבל ב-ש. תעופה (אולם אחמו"ים) ע"י אנשי-המועצה, על ידי יו"ר הקהילה וכו'. עובר למלון במכונית ונהג של מועצת אירופה. פנוי עד 18:15.

18:15 - יבקר אצלו במלון קציך (GREFEIER) האסיפה הפרלמנטרית מר קלבם.

19:00 - קבלת פנים מטעם משלחת ארה"ב.

20:30 - ארוחת ערב לכבוד מטעם קהילת שטרסבורג, מצפים שינאם (ללא הגבלת זמן) ושיענה על שאלות.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

יום ב' 28/9
++++++++++++

11:00 - 09:00 - השתתפות במיפגש עם נציגי הנוער האירופי.

13:00 - 11:00 - מושב הפתיחה, ינאם כשש וחצי דקות.

13:15 - ארוחת צהרים לכבוד הנשיא מיטראן בהשתתפות
יושבי-ראש הפרלמנטים.

21:00 - 19:00 - קבלת פנים מטעם הועד המארגן (במועצה).

יום ג' 29/9
++++++++++++

08:30 - ארוחת בוקר עם מזכ"ל מועצת אירופה, ארוחה
(במועצה).

12:00 - 09:00 - השתתפות (לא חובה) בקבוצת העבודה
מס' 6 (יו"ר: ח"כ דורון).

12:00 - מסיבת עתונאים.

13:00 - ארוחת צהרים (בנראה) מטעם המועצה. טרם נקבע.

15:30 - פיחה עם FUEIERER המנכ"ל המדיני של המועצה.

20:00 - ארוחת ערב מטעם ראש העיר שטרסבורג (PALAIS
DES CONGRES).

יום ד' 30/9
++++++++++++

- פגישה עם יו"ר האסיפה הפרלמנטרית של המועצה, הסנטור
ירנג (עוז יודיעו הצעה).

- 15:00-19:00 דיון מסבב במליאת הועידה.

- 19:00 - 18:00 - מושב הנעילה.

- 21:00 - 19:00 - קבלת פנים מטעם יו"ר ועדת השרים
של המועצה.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

- 21:30 - מפגש עם פעילי מפלגת העבודה בשטרסבורג (ע"פ בקשתם).

יום ה' 1/10 - יתקבל בשדה התעופה בפאריס ע"י השגריר סופר שיהיה עמו עד יציאתו.

נ.ב. לשעות הפנויות אנו מסדרים פגישות עם יו"ר פרלמנטים אחרים. הנטיה הכללית כאן היא לקבוע רק לאחר שיגיעו.

עמיהוד==

/רם

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,יורכנסת

13414 תאריך : 20.09.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

שמור יוצא **

**

**

**

חוזם:9,13414
אל:פריס/527
מ-:המשרד,תא:200987,זח:1540,דו:ב,סג:ש
נר:9

ישמעו 103.1 אמ"ד

שמור/ב ה ר ל

2539

פריס - עמיהוד

דע: לשכת יו"ר הכנסת

הכינוס השני לדמוקרטיה.

להלן מלשכת יו"ר הכנסת:

1.מחייבים מסיבת עתונאים, אך אין שום צורך בארגון ראיונות עם עתונים בלגיים או ספרדיים.

2.מעדיפים את הפגישה עם קלבטי ביום שני ולא כפי שהוצע ביום א'.

3.נאום היו"ר 7-7.5 דקות.

4.היו"ר ישמח להפגש עם כל יו"ר פרלמנט ללא העדפה ספציפית.

5.מאשרים הפגישה עם המנכ"ל המדיני של מועצת אירופה FUEHRER.

6.לגבי העתונאי יורן שנקר - ואם הוא התקבל להרצות בקבוצת הדיון מס' 6. האם העבירו הסכום הכספי לרכישת הכרטיס עבורו כבקשתו.

עד כאן.

אירופה 2

אס

תפ: ממנכל,אירב,יורכנסת

13314 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 20.09.87

** יוצא ** שמור

**

**

**

חוזם:9,13314
אל:פריס/508
מ-:המשרד,תא:200987,זח:1221,דח:ב,סג:ש
נד:6

שמור/בהול להזעיק

[illegible] 103.1

2526

פריס-עמיהוד

דע:לשכת יו"ר הכנסת

השתתפות יו"ר הכנסת בכינוס השני לדמוקרטיה. שלנו 394 ו-400.

מלשכת יו"ר הכנסת חוזרים ומבקשים שתבריק עד מחר לוח זמנים מפורט וסופי של התוכנית שנקבעה לשלושת ימי שהותו של יו"ר הכנסת בשטרסבורג. כמו כן מבקשים התייחסותך בחוזר לבקשות של העתונאי יבין שנקר שישתתף בכינוס.

אירופה 2

סא

תפ: ממנכל,אירא,אירב,יורכנסת

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

12602 **משרד החוץ-מחלקת הקשר** תאריך : 18.09.87

** יוצא ** שמור

**

**

**

חוזם:9,12602

אל:פריס/492

מ-:המשרד,תא:180987,זח:1437,דח:מ,סג:ש

נד:@

שמור/מיידי

אל:עמיהוד

(נ.מ. 373)

יכון שנקר.

א. שנקר שיכנסה עבור גלי צה'ל את ביקור יו'ר הכנסת במועצת אירופה, עבד בביה'ס לבריאות הציבור ועיבד תכנית לתלמידי בתי ספר למניעת 'איידס'.

ב. לפני מספר חודשים הוקמה במועצת אירופה ועדה בנושא 'איידס' ושנקר מעוניין לפגוש את:

VERA BOLTHO - MASSARELI
PRINCIPAL ADMINISTRATOR
HEALTH DIVISION
COUNCIL OF EUROPE

ומוכן אף להציג את תכניתו.

ג. התאריך המוצע 30/9 בשעות הבוקר. הסידור נא המגיעה והרזיעורנו לא יאוחר מ- 22/9 . תודה.

ארב'ל 1 - אגף אירופה.

י.ל

תפ: ברנע,ארבל1,ממנבל,אירא,אירב

נכנס בלמס

חוזם:9,12771
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:273,תא:180987,זח:1600,דח:ר,סג:ב
נר:@

103.1 אמא
1.0.א

בלמס/רגיל

אל:אירופה 2

דע:מרים גרלן,הכנסת

מאת:ארנסקר פריס

מועצת אירופה-ועידת סטרסבורג השניה

להלן רשימת יושבי ראש בפרלמנטים שאשרו השתתפותם:

אוסטריה MM L.GRATZ

קפריסין V.LYSSARIDES

רפג' PH. JENNINGER

איסלנד TH KRISTJANSSON

אירלנד MME T.HONAN

אירלנד-סגן יור MM.J.TUNNEY

איטליה-סנאט G.SPADOLINI

איטליה-בית הנבחרים MME LIOTTI

מלטה MM.P. CUEREB

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

המועצה הנורדית B.BENKOW

שוודיה-סגן יו"ר B.FISKESJO

שוודיה-סגן יו"ר B.FISKESJO

ישראל S.HILLEL

הפרלמנט האירופאי -סגן יו"ר M.MUSSO

בוליביה-סגן יו"ר W.SORIANO
LEA PLAZA

קיריבטי B.NEETI

נורה N.EKWEONA

סנגל D.SOW

הפרלמנט האמלטי L.A.LEON

המועצה הבין פרלמנטרית של בנלקוס- B.HENNEKAM

קאמרון -סגן יו"ר T.MAYI MATIP

האסיפה הפרלמנטרית של מועצת אירופה-יו"ר לשעבר J.M.DE
AREILZA

האסיפה הפרלמנטרית של מועצת אירופה-יו"ר לשעבר K.AHRENS

תפ: ממנכ"ל,אירב,גרלן/כנסת

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

משרד החוץ-מחלקת הקשר

11718 תאריך 17.09.87

** יוצא ** שמור
**
**
**

חוזם:9,11718
אל:פריס/456
מ-:המשרד,תא:170987,זח:1336,דח:מ,סג:ש
נד:פ

שמור/מיידי

מרעצת אירופה - צפון דרום. לשלך 252.

א. כדי שנוכל להתייחס לבקשתך בסעיף 2 בימודיות נחוצים לנו מירב הפרטים שתוכל להשיג על המפגש, תוכנו, מי אמור להשתתף בו (האם אנשי האקדמיה או בעלי נסיון מעשי בתחום זה).

ב. לקראת המפגש מחר התייעצנו בנדון עם מר שמעון אמיר מנהל האקדמיה למדעים הרואה גם את עצמו כמועמד אפשרי להשתתפות במפגש זה לאור נסיונו המעשי כסמנכל משב רבמרצה/חוקר בתחום האקדמי. ביקש שנעביר אליך מירב הפרטים כדי שיוכל להמליץ בפניכם על שמות אישים-מומחים בנושא המפגש.

אירופה 2

מא

תפ: סמנכל,אירא,אירב,יורכנסת

11216 משרד החוץ-מחלקת הקשר 16.09.87 : תאריך

נכנס ** שמור
**
**
**

חוזם:9,11216
אל:המשרד
מ-:לונדון,נר:171,תא:160987,זח:1600,דח:מ,סג:ש
נד:פ

מיועד פיירפה ①

אמנון מזל! 103.1

שמור/מידי

אל:אירופה ב'

מאת:הציר לונדון

ביקור יו"ר הכנסת

ביום בואו של יו"ר הכנסת, השגריר והח"מ נהיה בועידת הליבור ועל כן יקבל אותו שמואל מריאל.

בצאתו את לונדון ילווה אותו השגריר.

רביב

רת

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירב,יורכנסת

11229 ואריין : משרד החוץ-מחלקת הקשר

שמור   נכנס **

**

**

**

חוזם:9,11229

אל:המשרד

מ-:פריס,נר:252,תא:160987,זח:1700,דח:ר,סג:ש

נד:פ

אמצ מ.כ.ל. 103-1

(ד)

שמור/רגיל

אל : אירופה-2

דע : מרים גרלך-הכנסת

מאת: הנציג ליד מועצת אירופה-פריס

מועצת אירופה

1. ישיבת הקבוצה המכינה של המפגש בליסבון במסגרת ''צפון דרום'' תתקיים ב-18 דנא. אשתתף.

2. הבריקונא שמות אישים-מומחים שנבקל להציע במוזמנים אפשריים למפגש על ''פיתוח, תוך שמירת הזהות התרבותית'' יתקיים באביב בפורטוגל ויוזמנו ב-30 אישים-מומחים מאירופה ומהארצות המתפתחות (צפון-דרום).

תפ: ממנכל,אירא,אירב,גרלך/כנסת

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

10454   משרד החוץ-מחלקת הקשר   תאריך: 15.09.87

** ירצא   שמור
**
**
**

חוזם:9,10454
אל:פריס/400
מ-:המשרד,תא:150987,זח:1901,דו:מ,סג:ש
נד:8

103.1 אומץ מסל.

שמור/מיידי

עמיהוד,

דע:הכנסת

להלן ממרים גולן:

השתתפות כתב פרלמנטרי מישראל בכינוס השני לדמוקרטיה - שטרסבורג.

אחת.סיכום עיתונאי לועידה

א.בעקבות נר 76 מפריס מיום 4.9.87.
דנר 330 בנ"ל מיום 26.8.87,
נבחר לייצג את תא הכתבים הפרלמנטריים בכנסת מר ינון שנקר - כתב גלי צה"ל.

ב.ר' נר 76 סעיף שתיים.
הנ"ל בחר באופציה של מימון כרטיס טיסה הלוך ושוב ע"ח מועצת אירופה.

ג.מחיר כרטיסה הטיסה לפי יציאה ביום ראשון 27.9.87 וחזרה ביום חמישי 1.10.87, הוא סך 793 דולר.

ד.הנ"ל מבקש כי סך 793 דולר יועבר על שמו:
MR.INON SHENKER, מספר דרכונו 1253891 למשרד נסיעות RAJWAN רח' שלומציון המלכה 1 ירושלים. טל: 02/224416

ה.תבקש תשובה בכל הדחיפות כי עליו להשלים סידוריו תוך

ארבעת הימים הקרובים.

ד.הנ'ל איננו זקוק לחדר במלון בשטרסבורג - אני מודרת איך להזמין עבורו מלון.

שתיים.השתתפות העתונאי 'כמומחה מבחוץ' בקבוצת עבודה 6.

א.הנ'ל מוכן להציג הנושא:
'PARLIAMENTARIAN-MEDIA RELATIONSHIP:THE ISRAELI
.EXPERIENCE

ב.עפ'י המלצתכם בגנר 76 (4.9.87) נא לבדוק עם הרפורטר ענין זה.

ג.בידוע ביטל אבא אבן את השתתפותו כיו'ר קבוצה זו.
על כן נא להודיע האם הצלחתו ישמור על היו'רות עבור שרה דורון?
אם לאו מי נקבע כיו'ר קבוצה 6 והאם מקובלת עליו השתתפות העתונאי הישראלי?

ד.ינון שנקר, בן 26, בוגר מדע המדינה אוניברסיטה העברית (התמחות בנושא משטר מדינת ישראל ותקשורת), שימש בשרותו הצבאי כתב פולמנטרי של 'במחנה' חבר באיגוד הבינלאומי של העתונאים.

עד כאן.

אירונה ב'

אא

תפ: ממנבל,אירא,אירב,ידרכנסת

10339 תאריך : 15.09.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** יוצא ** שמור

**

**

**

חוזם:9,10339

אל:פריס/394

מ-:המשרד,תא:150987,זח:1724,דו:מ,סג:ש

נד:פ

אמץ מ.ו. 103.1

שמור/מידי

עמיהוד

דע:לשכת יו"ר הכנסת-מרים גולן

הכינוס השני לדמוקרטיה.

להלן ממרים גולן/הכנסת.

1.הואילו נא להעביר לוח זמנים מפורט לשלושת ימי שהותו של היו"ר בכינוס.

2.באיזה פורומים ישתתפו האורחים הבכירים של הכינוס לרבות יו"ר הכנסת והאם הם אמורים להכנס במאזינים-משקיפים לקבוצות העבודה השונות.

3.מצאת מעמדו של יו"ר הכנסת ,לא תכננו כי יחליף את חבר כנסת אבא אבן בראש קבוצת עבודה מספר 6.
האם חל שינוי והאישים במעמדו. אבן הועמדו בראשי קבוצת עבודה.

4.העבירו נא עותקים מהחומר על הכינוס בצרפתית עבור חב' ז'אק אמיר.

עד כאן
אירופה 2

א/ב

תפ: ממנכל,אירא,אירב,יורכנסת

21/0083/A/024
ירושלים, כ"א באלול התשמ"ז
15 בספטמבר 1987

מברק בהול
אל יוסי עמיהוד

לכבוד
מר איתן מרגלית
מנהל אירופה 2
משרד החוץ

שלום רב,

הנדון: השתתפות כתב פרלמנטרי מישראל בכינוס השני לדמוקרטיה - שטרסבורג

א. סיקור עתונאי לוועידה

1. בעקבות נר 76 מפריס מיום 4.9.87
ונר 330 כנ"ל 26.8.87
נבחר לייצג את תא הכתבים הפרלמנטריים בכנסת מר ינון שנקר - כתב גלי צה"ל.

2. ר' נר 76 סעיף 2.
הנ"ל בחר באופציה של מימון כרטיס טיסה הלוך ושוב ע"ח מועצת אירופה.

3. מחיר כרטיס הטיסה לפי יציאה ביום ראשון 27.9.87
וחזרה ביום חמישי 1.10.87 הוא סך 793 דולר

4. הנ"ל מבקש כי סך 793 דולר יועבר על שמו MR. INON SCHENKER
(מספר דרכונו 1253891)
למשרד נסיעות RAJWAN רח' שלום ציון המלכה 1 ירושלים
TEL: 02/224416

5. תבקש תשובה בכל הדחיפות כי עליו להשלים סידוריו תוך 4 ימים הקרובים.

6. הנ"ל אינו זקוק לחדר במלון בשטרסבורג - אני חוזרת אין להזמין עבורו מלון.

ב. השתתפות העתונאי "כמומחה מבחוץ" בקבוצת עבודה 6.

1. הנ"ל מוכן להציג הנושא
"PARLIAMENTARIAN - MEDIA RELATIONSHIP: THE ISRAELI EXPERIENCE"

2. עפ"י המלצתכם בנר 76 (4.9.87) נא לבדוק עם הרפורטר ענין זה.

3. כידוע ביטל אבא אבן השתתפותו כיו"ר קבוצה זו.
על כן נא להודיע האם הצלחת לשמור על היו"רות ע~~בב~~ שרה דורון?
אם לאו - מי נקבע כיו"ר קבוצה 6 והאם מקובלת עליו השתתפות העתונאי הישראלי?

4. ינון שנקר, בן 26, אזרח, בוגר מדע המדינה אוניברסיטה העברית (התמחות בנושא משטר מדינת ישראל ותקשורת), שימש בשרותו הצבאי ככתב פרלמנטרי של "במחנה", חבר באיגוד הבינלאומי של העתונאים.

בכבוד רב,

מרים גולן

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. [illegible]

5. [illegible]

6. [illegible]

7. [illegible]

[illegible]

103.1/ג.א ארכיון

The International Center
for University Teaching of Jewish Civilization
under the auspices of the President of Israel
P.O.B. 4234, Jerusalem 91 042

Tel: 699032, 699036 :טל

המרכז הבין־ארצי
להוראת תרבות ישראל באוניברסיטאות
בחסות נשיא המדינה
ת.ד. 4234, ירושלים 91 042

Mr. Manuel Nunez
Chairman of the Sub-Committee
on University Questions,
Council of Europe,
67000 Strasbourg,
FRANCE

September 15th, 1987

Dear Mr. Chairman,

May I refer to the subject of Jewish influence on European culture on the agenda of the Parliamentary Assembly to be discussed on the 5th October, 1987 in the plenary session.

Several symposiums take place these years with the participation of the Council of Europe on the theme of the contribution of Judiasm to European Civilization. These gatherings of learned persons and the materials they produce at the term of their discussions are certainly valuable.

However, my suggestion is that as a natural continuation on a more permanent basis, we should encourage the teaching of Jewish studies at universities in the 21 member countries.

The International Center of University Teaching of Jewish Civilization in Jerusalem is dedicated to initiating, stimulating and coordinating institutional programs that enhance the study of Jewish Civilization. There are about 900 Higher Learning Institutes throughout the world, including Western Europe which include these subjects in their curriculum.

Jewish thought and tradition, as well as Jewish scholars contributed without doubt to the civilization of this continent. But unfortunatly the greatest tragedies of our people took place on the soil of Europe. Ignorance is the source of misconceptions leading to hatred and violence.

It is therefore our deep conviction that maximum opportunities should be given to indepth studies in an area so rich in content matter.

My colleagues, the Israeli Observers join me in recommending cooperation between the Council of Europe and the above mentioned International Center. The success of the ongoing courses at universities is indicated by the interest and seriousness with which they have been received by the student body, as well as the level of participation and the quality of academic work.

cont/...

The Council of Europe will undoubtedly play its role in the extention and deepening of these studies, thus furthering understanding and tolerance.

Thanking you in advance.

Sincerely yours,

Professor Shevah Weiss, M.K.

Copy:

The International Center
for University Teaching of Jewish Civilization
under the auspices of the President of Israel
P.O.B. 4234, Jerusalem 91 042

Tel: 699032, 699036 :טל

המרכז הבין־ארצי
להוראת תרבות ישראל באוניברסיטאות
בחסות נשיא המדינה
ת.ד. 4234, ירושלים 91 042

AIMS OF THE CENTER

The International Center for University Teaching of Jewish Civilization was established a number of years ago in order to promote Jewish studies in universities throughout the world. The International Center is endeavoring to propose programs that enhance the study of Jewish Civilization.

The Center conducts yearly workshops for university lecturers who teach Jewish civilization. To date, several hundred teachers from universities in many countries, including small countries, Third World countries, and countries of varied cultural background, have participated in the workshops.

The Center publishes readers and selections of syllabi in areas such as Contemporary Jewry, Sephardic and Oriental Studies, Jewish Political Tradition, University Teaching of Modern Hebrew, University Teaching of Hebrew Literature in Translation, and programs for universities with emphasis on comparative religion. An adaptation/translation project for material which has thus far appeared only in Hebrew is in progress.

As a result of the Center's activities, a number of chairs and departments for Jewish studies have been established in several universities and the Center continues to cooperate with these institutions.

The Center has awarded fellowships to young lecturers and research students, as well as to senior scholars who have spent a year in Israel preparing teaching materials.

The Center strives to establish ties with international organizations which are interested in higher education, such as UNESCO and the Council of Europe, on the assumption that the Center contributes to the interaction between different cultures. As regards Europe, the aim is to increase cooperation with additional universities in countries where contacts already exist, and to expand to countries without such contacts.

מרכז השלטון המקומי בישראל

[illegible]

למר חבר-[illegible],

לרפואה שלמה ומהירה.

שלך [illegible],

010=
361376 ULAIS IL
12.54

42870943+
EUR-A 870943F
258 1254 =
361376 ULAIS IL
361376 ULAIS IL
SEPTEMBER 15, 1987.

ATT. MR. ANTONI SIURANA - PRESIDENT STANDING CONFERENCE OF LOCAL AND REGIONAL AUTHORITIES OF EUROPE.

RE: 2ND CONFERENCE OF MEDITERRANEAN REGIONS.

DEAR MR. SIURANA,

THANK YOU FOR YOUR KIND INVITATION ADDRESSED TO THE UNION OF LOCAL AUTHORITIES IN ISRAEL TO PARTICIPATE IN THE 2ND CONFERENCE OF MEDITERRANEAN REGIONS , IN MALAGA, SPAIN.

UNFORTUNATELY, DUE TO UNEXPECTED REASONS AND THE JRWISH HOLIDAYS, WE WILL NOT BE ABLE TO PARTICIPATE IN THIS IMPORTANT EVENT.

WE WILL BE GLAD TO BE KEPT INFORMED OF THE DELIBERATIONS OF THIS CONFERENCE, AND HOPE TO PARTICIPATE IN THE NEXT SUCH CONFERENCE.

PLEASE TRANSMIT THE ASSEMBLY OF THIS CONFERENCE OUR BEST WISHES FOR SUCCESS.

BEST REGARDS,
MICHAEL ALMOG,
DIRECTOR GENERAL,
UNION OF LOCAL AUTHORITIES IN ISRAEL,
TEL-AVIV, ISRAEL.
=
EUR A 870943F
361376 ULAIS IL
GGGGG
002,7

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

אלמג מ.ו. 103.9

כ' באלול התשמ"ז
14 בספטמבר 1987

491

אל : גב' יהודית קרפ, המשנה ליועץ המשפטי לממשלה, משרד המשפטים, ירושלים

מאת: מנהלת המחלקה לאמנות

הנדון: מועצת אירופה- השתתפות ישראל כמשקיפה בועדת המומחים של
מועצת אירופה לגבי תפקוד אמנות מועצת אירופה בתחום הפלילי
עותק מכתב מיום 8.4.87

1. במכתבי הנ"ל אשר העתק ממנו מצב ואשר נשלח גם לגורמים אחרים במשרד המשפטים - סיכמתי השתתפותי במפגש בחודש מרץ 1987 בנושא וציינתי המלצותי לפעולה כולל בדיקת אפשרות הצטרפות ישראל לאמנות נוספות במסגרת מועצת אירופה.

2. מפגש נוסף התקיים בחודש יולי ש.ז. בה לא השתתפנו.

3. מפגש נוסף של הועדה יתקיים מה-2 עד 4 בנובמבר 1987 בבנין מועצת אירופה בשטרסבורג וישראל שוב מוזמנת להשתתף כמשקיפה.

רצ"ב עותק מההזמנה וכן רשימת המשתתפים במפגש בחודש יולי.

נודה לכם אם תואילו להודיענו בחוזר - אם בדעתכם להשתתף במפגש הנוכחי.

בברכת שנה טובה,

חמדה גולן

העתק: אירופה 2
מר י. עמיהוד, נציג ישראל ליד מועצת אירופה,
השגרירות, פריז
(למכתבך מיום 4.9.87)
גב' רבין מנהלת המחלקה לענינים בינלאומיים
פרקליטות המדינה, משרד המשפטים
(בצירוף עותק מכתב מיום 8.4.87)
ד"ר ח. גולדווטר הממונה על היעוץ במשפט פרטי,
משרד המשפטים

הכנסת

ירושלים, י"ט באלול התשמ"ז
13.9.1987

לכבוד
יושב-ראש הכנסת
מר שלמה הלל

יושב-ראש יקר,

הנדון: דיווח על כנס הוועדה המדינית של מועצת אירופה - (פריס, 10.9.87)

הוועדה המדינית עסקה בחמש סוגיות:

א) דיווח של חבר הוועדה, קארו הצרפתי, על יחסי אירופה-אפריקה. הדגש הושם על יחסים עם דרום אפריקה. דומה שחרף ההסתייגות של אירופה הדמוקרטית מחוקי החרום שם ומן האפרטהייד, שלט קו של זהירות וחוסר רצון להחריף עוד יותר את החרם על המישטר הלבן שם.

ב) דיווח של ליד (נורבגיה) על יחסי אירופה-ברית המועצות, לאור השינויים ברוח המשטר שם (ה"גלסטנוסט"). גם הוועדה למדינות לא חברות עסקה בסוגיה ב-11.9 ואני ניצלתי את שהותי כאן ונוכחתי באותה ישיבה. בהערה לסדר ובשיחות עם חברי הוועדה (דה ג'רדן, מרטינז, ליד, שטיינר, קוקו ואחרים) ביקשתי שלא ינתקו את עינין היחסים עם ברית המועצות מן המחוייבות להחלטות הלסינקי בדבר זכויות האדם.

ג) העירו כמה הערות הקשורות לכנס הדמוקרטיה, בשטרסבורג, בראשית אוקטובר. באותו כנס הנך אמור להופיע בפתיחה. זו זכות גדולה שנפלה בחלקינו ובחלקך בהתחשב ביוקרת המעמד אשר ייפתח בדברי הנשיא פרנסואה מיטראן. כמו כן, עדיין מופיע שמו של אבא אבן כמי שינחה קבוצת דיון אחת. האם ניתן עוד לעשות משהו כדי שאכן אבא אבן יגיע לשטרסבורג? אם לא, הרי חשוב להסדיר את שאלת ממלא המקום.

ד) ב-10 לספטמבר, בבוקר, לפני כינוס הוועדה, נפגשו שלושה חברי ועדה: מרטינז, שטיינר, וקארו, עם משלחת של הפרלמנט העירקי (על פי החלטה שקיבלה הוועדה בלוזן, בסוף יוני 1987). מאוחר יותר דיווח מרטינז על תוצאות הפגישה. נידמה לי שהפגישה היתה עקרה, על כל פנים מן הדיווח של מרטינז, הנני מתרשם כי אין למועצת אירופה עניין לנקוט עמדה לטובת אחד הצדדים במלחמת המיפרץ וכי האינטרסים של חברי המועצת אינם זהים.

2/.

לא נקבע כל מיפגש נוסף ולא הוחלט על המשך המגעים. יחד עם זאת, חשוב מאוד לעקוב אחרי ההתפתחויות בסוגיה זו. מרטינז הדגיש בדיווח שלו את אי-שביעות רצונו מכך שהמישלחת לא נתנה כל תשובה בשאלת עמדתה של עירק בקשר לתהליך השלום בין ישראל לשכנותיה.

ה) באופן לא רשמי, עלה, בהערות אגב, נושא הצהרות ערפאת בג'נבה. חברי הוועדה, וביחוד מרטינז, ייחסו להצהרותיו חשיבות ייחודית. נידמה לי שהיעדר תגובה ישראלית מיידית, יצר ערפל מסויים והעמידו את ערפאת ביתרון הסברתי. אמנם הבהרתי לדוברים, בשיחות אישיות, כי אין בהצהרת ערפאת הכרה ישירה במדינת ישראל וגם לא מחויבות לפעול ברוח כל החלטות האו"ם, אך כינוס ג'נבה, מבחינתו של ערפאת, השיג כנראה את שלו.

על-פי התוכנית המקורית הייתי אמור להשתתף גם בכינוס הוועדה לפליטים, ב-15 לספטמבר, אך משיחותי עם דה ג'רדן, יו"ר הוועדה, הסתבר לי כי אין כל נושא הנוגע לנו, ועל כן החלטתי לקצר את שהותי בפריס ושבתי למולדת ב-12 לספטמבר.

בברכת שנה טובה,

חתום: שבח וייס

העתק:
משקיפי הכנסת
חה"כ שרה דורון
חה"כ ז'אק אמיר
סגן השר רוני מילוא
שגריר ישראל בצרפת, מר עובדיה סופר
מר יוסי עמיהוד, ציר יועץ
מר איתן מרגלית, מנהל אירופה 2

8792 תאריך : 13.09.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

נכנס ** שמור

**

**

**

חוזם:9,8792
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:197,תא:130987,זח:1445,דח:ר,סג:ש
נד:@

אלגר מ.ו.ג 103

שמור/רגיל

אל:אירופה 2

דע:מרים גולן , הכנסת

מאת: פריס

שמור

השתתפות יו"ר הכנסת בועידת שטרסבורג השניה.

1. לוגיסטיקה:

-בהגיעו ובצאתו ידאג השגריר סופר לקבלתו בשדה התעופה.
-בשטרסבורג אקבל אותו בשדה.מועצת אירופה תפתח עבורו
אולם האחמ"י בשת"י ותעמיד לרשותו מכונית עם נהג עד
למלון. -ילון במלון ,,הולידיי אין '' (27.9 עד 1.10)
טל:88357000-16. למלווהו חדר סמוך.
-לחכ"י דורון ואמיר הוזמנו חדרים זוגיים מה- 27.9
עד ה-9.10 (הולידייאין).

2. עתונות:
-המועצה מוכנה להזמין עתונאי אחד מישראל ולשלם הוצאות
נסיעתו או שהותו במשך הועידה לפי בחירתו.
-מח' העתונות של המועצה מוכנה לארגן מסיבת עתונאים
ליו"ר בהשתתפות משוערת של ב-20 עתונאים.
-קיימת האפשרות לארגן ראיונות מיוחדים עם שבועונים
בלגיים וספרדיים.

3. אירועים פרטיים.

- ביום א 27.9 יבקר אצל היו"ר במלון מר קלבס,קצין
האספה הפרלמנטרית של המועצה.

4. אירועים -כללי.

-יו"ר הכנסת ינאם בטקס הפתיחה (כ-6 דקות) ב-28.9.
-ביום ג 29.9 מוזמן היו"ר לא"ב פרטית במועצה
עם המזכל OREJA .
- באותו יום ייפגש עם הסנטור ירנג, יו"ר האספה
הפרלמנטרית. טרם נקבעה השעה .
-28.9 -שעה 1900 עד 2100-קבלת פנים של הועדה המארגנת.
-29.9 שעה 2000 - אע"י מטעם ראש העיר שטרסבורג.

-30.9-קבלת פנים מטעם יו"ר ועדת השרים של המועצה.

5. אירועים אפשריים.
-מנסים לארגן פגישה עם נשיא מחוז אלזס.
-ניתן לנסות לארגן פגישות עם יו"ר פרלמנטים שיבחר
היו"ר הלל מהרשימה .
-הנשיא מיטראן אישר השתתפותו בפתיחה. אם ישאר לאחר
נאומו מתוכננת עמו א"צ לכל יושבי ראש הפרלמנטים
המשתתפים. -יו"ר האספה הפרלמנטרית של המועצה
מתכנן א"צ לכל היו"רים המשתתפים. -נראה שסגן
נשיא ארהב ,בוש,לא ישתתף.מתכנני הועידה כבר לא כוללים
אותו בתוכנית.אם בכל זאת יבוא ,תאורגן עימו א"צ .
במידה ולא,יתכן שהפרלמנט האירופאי יארגן א"צ.
-אם יהיה בשטרסבורג באותה עת אנסה לארגן פגישה עם
נשיא בית הדין הגבוה לזכויות האדם של מועצת אירופה.
-אם מסכים היו"ר הלל נסדיר פגישה עם הסמנכ"ל לענינים
מדיניים FUEHRER (שוויצרי) אבר
ממליצים.

6. קהילה.

-ביום א 29.9 מארגנת הקהילה יחד עם אגודה הידידות
צרפת-ישראל סניף שטרסבורג (יו"ר הסניף הוא נשיא
ארן. שטרסבורג) אע"י לך-200 איש לכבוד יו"ר הכנסת.
מצפים שינאם כ-20 דקות על המצב במזת"ת והתהליך הדמוקרטי
(לרגל הועידה) ושיענה על במה שאלות של המשתתפים.
- חב"י אמיר נדורין יוזמנו לארוחת בערב ובמוצאי

משרד החוץ-מחלקת הקשר

ירגו ציבור. ראשי הקהילה מצבים לנרבחרתם בביהכ'
בעת ,,כל נדרי''.

עמיהוד.==

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,יורכנסת

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

יט' באלול תשמ'ז
13 בספטמבר 1987
2365

אל : גב' רות קפלן, מנהל לשכת יו'ר הכנסת

מאת : אירופה 2

103-1 לה.ל. ?

הנדון : מכתב ח'כ שבח וייס ל-MR. MANUEL NUNEZ

1. רצ'ב נוסח המכתב שהוכן ע'י מר מאיר שמיר עבור ח'כ שבח וייס בנושא הוראת התרבות היהודית באוניברסיטאות אירופה והאמור להשלח ל-MR. MANUEL NUNEZ ממועצת אירופה.

2. לאחר שהמכתב יודפס על נייר מכתבים של הכנסת וייחתם ע'י ח'כ שבח וייס, אנא דאגי לשלחו כמפורט להלן:

א. עותק אחד (מקור) יש לשלוח ל-MR. MANUEL NUNEZ למשרדו במועצת אירופה לכתובת המופיעה בנוסח המכתב.

ב. עותק נוסף (מקור) יש לשלוח לנ'ל לכתובתו הפרטית שהיא:
URBANIZACION MONTEPRINCIPE A-4
14, BODILLA DEL MONTE
MADRID
SPAIN

ג. העתק של המכתב יש לשלוח ל-MR. GUNTHER MULLER לכתובת:

CHAIRMAN OF THE COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION
COUNCIL OF EUROPE
67000 STRASBURG
FRANCE

ד. העתק נוסף יש לשלוח לנ'ל לכתובתו הפרטית שהיא:
BRUCKBACH 72
8382 ARNSTORF
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

ה. העתק של המכתב אנא העבירי ליו'ר הכנסת בהתאם לבקשתו.

[illegible]
13 [illegible] 1987
[illegible]

[illegible] : [illegible]

[illegible] : [illegible]

[illegible] : [illegible] MR. MANUEL NUNEZ-[illegible]

1\. [illegible] MR. MANUEL NUNEZ-[illegible]

2\. [illegible]

א. [illegible] MR. MANUEL NUNEZ-[illegible]

ב. [illegible]:
URBANIZACION MONTEPRINCIPE A 1
14, BODILLA DEL MONTE
MADRID
SPAIN

ג. [illegible] MR. GUNTHER MULLER-[illegible]

CHAIRMAN OF THE COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION
COUNCIL OF EUROPE
67000 STRASBOURG
FRANCE

ד. [illegible]:
[illegible] 72
83[illegible] ARNSTORF
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

ה. [illegible].

3. לאור המועד הקרוב של כינוס המושב הפרלמנטרי של מועצת אירופה יש חשיבות רבה למשלוח המכתבים בהקדם.

4. תאור המרכז הבין-ארצי להוראת תרבות ישראל באוניברסיטאות האמור להשלח ליו'ר הכנסת בהתאם לבקשתו, נמצא בשלבי הכנה אחרונים ויועבר בהקדם.

ב ב ר כ ה,

אשר ירדן

2. [illegible]

3. [illegible]

[illegible]

[illegible]

The International Center
for University Teaching of Jewish Civilization
under the auspices of the President of Israel
P.O.B. 4234, Jerusalem 91 042

Tel: 699032, 699036 :טל

המרכז הבין־ארצי
להוראת תרבות ישראל באוניברסיטאות
בחסות נשיא המדינה
ת.ד. 4234, ירושלים 91 042

Mr. Manuel Nunez
Chairman of the Sub-Committee
on University Questions,
Council of Europe,
67000 Strasbourg,
FRANCE

September 15th, 1987

Dear Mr. Chairman,

May I refer to the subject of Jewish influence on European culture on the agenda of the Parliamentary Assembly to be discussed on the 5th October, 1987 in the plenary session.

Several symposiums take place these years with the participation of the Council of Europe on the theme of the contribution of Judiasm to European Civilization. These gatherings of learned persons and the materials they produce at the term of their discussions are certainly valuable.

However, my suggestion is that as a natural continuation on a more permanent basis, we should encourage the teaching of Jewish studies at universities in the 21 member countries.

The International Center of University Teaching of Jewish Civilization in Jerusalem is dedicated to initiating, stimulating and coordinating institutional programs that enhance the study of Jewish Civilization. There are about 900 Higher Learning Institutes throughout the world, including Western Europe which include these subjects in their curriculum.

Jewish thought and tradition, as well as Jewish scholars contributed without doubt to the civilization of this continent. But unfortunatly the greatest tragedies of our people took place on the soil of Europe. Ignorance is the source of misconceptions leading to hatred and violence.

It is therefore our deep conviction that maximum opportunities should be given to indepth studies in an area so rich in content matter.

My colleagues, the Israeli Observers join me in recommending cooperation between the Council of Europe and the above mentioned International Center. The success of the ongoing courses at universities is indicated by the interest and seriousness with which they have been received by the student body, as well as the level of participation and the quality of academic work.

cont/...

The Council of Europe will undoubtedly play its role in the extention and deepening of these studies, thus furthering understanding and tolerance.

Thanking you in advance.

Sincerely yours,

Professor Shevah Weiss, M.K.

Copy:

** יוצא שמור

**

**

**

חוזם:9,7923

אל:מדריד/123

מ-:המשרד,תא:110987,זח:1547,דח:מ,סג:ש

נד:8

103.1

שמור/מיידי

2361

מדריד - עמיחי

דע: פריס - עמיהוד; הכנסת - מרים גרלך.

כנס מועצת אירופה במלגה. שלך 177 ושלנו לפריס 7.
עם קבלת מברקך הנ"ל העברנו תוכנו לידיעת הכנסת והברקנו
לפריס לקבלת מירב הפרטים אך טרם נענינו.

אירופה 2

ר/ע

תפ: אירב,גרלך/כנסת

DÉLÉGATION PERMANENTE
D'ISRAËL
AUPRÈS DE L'U.N.E.S.C.O.

פריס, י"ז באלול תשמ"ז
11 ספטמבר 1987
מס' 358

אל: אירופה 2

מאת: הנציג הקבוע ליד אונסק"ו, פריס

אומע מ.ו. 103-1

העברנו לועדה למדע וטכנולוגיה של מועצת אירופה את ההזמנה מאת יושב ראש הכנסת מר ש. הלל, לבקר בארץ ולהשתתף בקונגרס הבינלאומית לאנרגיה. עתה תגיש הועדה האספה הפרלמנטרית של מועצת אירופה בקשה לבקר בישראל ולקיים יומיים של ישיבות.

בדרך כלל זהו צעד פורמלי בלבד.

רצ"ב גם הדירוח מישיבת הועדה בה התקבלה ההזמנה. (ע' 2)

לתשומת לבכם, תהיה זו הפעם הראשונה שועדה שלמה של מועצת אירופה תהיה נוכחת רישמית באירוע בינלאומי בישראל.

ב ב ר כ ה ,

י. עמיהוד

העתק: גב' מרים גולן, הכנסת
גב' רות קפלן, מנהלת לשכת ראש הכנסת

COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

CONFIDENTIAL

Strasbourg 15 July 1987 AS/Science (39) PV 3

PARLIAMENTARY ASSEMBLY

COMMITTEE ON SCIENCE AND TECHNOLOGY

Minutes

of the meeting held in Lausanne
on 29 June 1987

Present

MM	LENZER (Chairman)	Fed. Rep. of Germany
	de ARESPACOCHAGA (for Mr Robles Canibe)	Spain
	BASSINET	France
	de BEER	Netherlands
	BLENK	Austria
	BROWN (for Sir John Osborn)	United Kingdom
	de CHAMBRUN (for Mr Fourré)	France
	De BONDT	Belgium
	DUPONT	Switzerland
Mrs	GJØRV	Norway
MM	GLINAVOS	Greece
	HESELE	Austria
	HOLST	Denmark
	Olof JOHANSSON	Sweden
	KLEJDZINSKI	Fed. Rep. of Germany
	MALATO CORREIA	Portugal
	MILLER	United Kingdom
	MITTERDORFER	Italy
Mrs	MORF	Switzerland
Mrs	PACK	Fed. Rep. of Germany
MM	PETTERSSON	Sweden
	ROMAN	Spain
	SARTI (for Mr Fiandrotti)	Italy
	SEN	Turkey
	WILKINSON	United Kingdom
	WORRELL (for Mr Aarts)	Netherlands
	YASA	Turkey

13.679
01.42

Also present

MM	AYLWARD	Ireland
	ATASEVER	Turkey
Sir	Geoffrey FINSBERG	United Kingdom
MM	LANNER	Austria
	MARTINEZ CUADRADO	Spain
Lord	NEWALL	United Kingdom
Mr	PALACIOS	Spain

Apologised for absence

MM	AMARO	Portugal
	ANTONI	Italy
	BOHL	France
	Kjartan JOHANNSSON	Iceland
	LINSTER	Luxembourg
	PAPADOGONAS	Greece
	PECRIAUX	Belgium
	XUEREB	Malta

The meeting opened at 3.10 pm under the chairmanship of Mr Lenzer.

The Chairman welcomed Mr Aylward, a new member of the Irish delegation, Mrs Morf, Rapporteur of the Social and Health Affairs Committee, Sir Geoffrey Finsberg, Rapporteur of the Committee on Environment, Regional Planning and Local Authorities and Mr Lanner, Rapporteur of the Committee on Agriculture. He also welcomed Mr Weiss, observer from Israel, Ambassador McLean, Permanent Representative of the United Kingdom to the Council of Europe and Mr Victor Comras, Consul General of the United States of America in Strasbourg. Mr Comras had written to him saying that he would very much appreciate it if the Committee could agree to his presence at the meeting.

It was so agreed.

Mr Weiss, speaking on behalf of the Knesset, invited the committee to meet in Tiberias, Israel, during the 2nd International Congress on Energy (5-10 June 1988).

The Chairman thanked Mr Weiss for the invitation and suggested that the committee accept it in principle.

It was so agreed.

1. AGENDA

/_AS/Science (39) OJ 3 rev._7

The draft agenda was adopted.

2. MINUTES

/¯AS/Science (39) PV 1
AS/Science (39) PV 2_7

Mr Bassinet asked that the word "limitative" be included just before "listing" at the bottom of page 3 of the draft minutes of the meeting held in Strasbourg on 4 and 6 May 1987.

Thus amended, the draft minutes of the meetings held in Strasbourg on 4 and 6 May 1987 and in Paris on 19 May 1987 were approved.

3. NUCLEAR SAFETY AND THE FUTURE OF THE CIVIL NUCLEAR INDUSTRY
(Rapporteur: Mr Miller)

/¯Doc. 5751
AS/Soc (39) 4
AS/Agr (38) 20 rev.
AS/Agr (39) 5
AS/Loc (39) 2_7

The Chairman said that Mr Miller would no longer be a member of the Assembly by its next session and therefore the committee should appoint a new rapporteur to present his report. He understood that Mr de Beer was willing to accept this task and if there were no other candidates he would propose him to succeed Mr Miller.

There being no other candidates this was agreed to.

Mr de Beer said that he would do his best to maintain the high level of Mr Miller's report.

The Chairman again thanked the rapporteurs of the three other committees involved in the follow-up of the Paris hearing on nuclear accidents for their participation and asked them to state their own committees' opinions.

Mr Lanner presented the opinion of the Committee on Agriculture. Farmers needed rapid compensation for damages caused by nuclear accidents and this could eventually be provided by some international insurance system. It seemed that the agricultural community was always asking for money and that was not a good thing, but these were only emergency measures. What farmers wanted was a healthy natural environment. Other important points were the need for more reliable information, the harmonisation of international standards on language to avoid the present confusion of technical terminology and measures to improve safety standards in the nuclear industry. Research work should focus on measures to regenerate crops. Any report on those matters should not be exhaustive and final and should constantly be updated. The Committee on Agriculture felt that energy policies should be such as to decrease dependency on nuclear energy.

Mr Klejdzinski understood that the points put forward by Mr Lanner were compatible with the report by Mrs Morf.

Sir Geoffrey Finsberg said that the Assembly should not discuss two reports (one from the Social Committee and one from the Science Committee) on the same subject. He was in agreement with the report of the Committee

on Science and Technology. The chairmen and rapporteurs of the committees involved should get together and produce one single report to be discussed by the Assembly in October.

Mrs Morf said that the Social Committee would be in favour of a common report. Her report had been unanimously adopted by the committee but she was not sure that the Social and Health Affairs Committee would endorse the contents of the report adopted by the Committee on Science and Technology.

The Chairman recalled the work of the committee subsequent to the Chernobyl accident (see Annex A) and read the decision of the Bureau of 26 January 1987: "The Bureau also decided, subject to the Assembly's agreement, on the amendment of Reference No. 1522, on nuclear energy and the Chernobyl accident so as to include the Committee on Agriculture among the committees requested for an opinion. The Bureau specified in that connection that the results of the parliamentary hearing 'Nuclear accidents: protection of the population and its environment' (Paris 8-9 January 1987) would be presented in a comprehensive report at the Assembly's summer meeting in Lausanne by the four committees which had taken part - Social and Health Affairs Committee, Committee on Environment, Regional Planning and Local Authorities, Committee on Agriculture, requested for an opinion by Reference No. 1522, and the Committee on Science and Technology which had a permanent mandate in the matter." His interpretation was that the four Rapporteurs should work together in order to present to the Assembly one draft Recommendation.

Mr Blenk said that it was very clear from the Bureau's decision that the Committee on Science and Technology had the main responsibility and should thus produce the main report whereas the other three Committees had been encouraged to submit opinions and not recommendations or resolutions. It was impossible to merge the four reports and a satisfactory solution should be found.

The Chairman said that, according to the wording of the Bureau's decision, the report presented by Mr Miller should be the leading report, the other three Committees should present opinions. The Committee on Science and Technology could take them into account and of course the other Committees could always present amendments.

Mr Lanner said that there were only two reports and not four: the Social Committee and the Science Committee reports. The Committee on Agriculture had produced an opinion and amendments to Mrs Morf's report. The interpretation Mr Blenk made of the Bureau's decision was not so unequivocal and it was for the Bureau to clarify its opinion.

Mr Klejdzinski said that although he was critical of many parts of Mr Miller's report he agreed with Mr Blenk: there should be only one report and that was the report of the Committee on Science and Technology.

Mrs Morf said that the Social and Health Affairs Committee had held a meeting shortly after Chernobyl and before the meeting of the Committee on Science and Technology. How could the Committee on Science and Technology deal with health questions?

Mr Worrell supported Mrs Morf. The Chernobyl accident was very relevant to social and health aspects. The Social Committee had been dealing with them for more than one year. As the two existing reports could not easily be merged the solution was to present both.

Mr Blenk said that the Committee on Science and Technology had been dealing with nuclear energy and related subjects for many years and had always been the "leading Committee" in those matters. It was important to clarify the procedure. He admitted that the Bureau could change its decision but for the time being the "leading Committee" was the Science and Technology Committee. The Social Committee could either ask the Bureau to become the main Committee or present amendments to the Science Committee's report.

The Chairman said that the Committee could not decide for itself. It was not possible to merge four reports and it should be for the Bureau to take a decision on its meeting on the following day.

Mr Miller said that all human activities had social and health implications. The report he presented was not intended to discuss the pros and cons of nuclear energy as such but was concerned with what the Committee on Science and Technology felt should be done after the Chernobyl accident. Nuclear energy was a fact and he understood that Mrs Morf was in agreement with that. There were nearly four hundred nuclear installations in the world but the industry had been secretive. Scientists had not been "playing the game" with the public and that explained the present rather negative feelings of the public at large towards science in general. Ordinary people should be brought into the knowledge of what nuclear energy was about and why it was needed. The nuclear industry, like many other modern activities, was potentially dangerous. The report was aimed at reducing dangers associated with nuclear energy. The resolution was a practical one: governments were asked to do things they could do.

The Chairman regretted that a joint approach could not be achieved and proposed to write a letter to the President of the Assembly asking for guidance from the Bureau as to the procedure to be followed for the debate.

After a discussion in which Mr Blenk, the Chairman, Mr Lanner, Mr Holst and Mrs Morf took part this was agreed to (see Annex B).

4. FUTURE OF HUMAN EMBRYO RESEARCH: MEETING OF THE 'PARLIAMENTARY AND SCIENTIFIC CONTACT GROUP' (Paris, 18 May 1987)
(Rapporteur: Mr Palacios)

/ Synopsis No 39/10
AS/Science PSC-G (39) 6,7,8,9 & 10
CAHBI/INF (87) 2 /

The Chairman said that in the files there were five short analyses of the 'Contact Group' meeting by the five experts that attended it. The Rapporteur, Mr Palacios, had already finished his report and the Committee would probably discuss it at its next meeting in Copenhagen, with the participation of Mr Elmquist, Rapporteur for the Legal Affairs Committee.

Mr Palacios, Rapporteur, said that the meeting of the 'Contact Group' (Paris, 18 May 1987), convened as follow-up action to Recommendation 1046 and Order No 436 of the Assembly, had allowed an interesting exchange of views with Professors Lincoln, Egozcue, Rubellin-Devichi and Bigozzi and Dr Angell. Mr Elmquist was also present. Item 1 on the Agenda was the appraisal of the biological status of the embryo (Rec. 1046 para. 5) and everybody agreed that terms such as fertilized ovum or zigote or others designated the pre-embryo (up to 14 days). The CAHBI document was also in agreement with this and so were most documents drawn up in national Parliaments (eg the Spanish Parliament). Ethical and legal decisions should then be taken on this basis. Item 2 of the Agenda dealt with the definition of terms such as "observation", "experimentation", "investigation" and "research". In Anglo-saxon languages their meaning was equivalent but that was not the case in other languages. The importance of an internationally approved terminology was underlined. In item 3 of the Agenda, prospects and implications of pre-natal diagnosis, it was agreed that the in-vitro approach (diagnosis of hereditary diseases on the pre-embryo before transfer to the uterus) had advantages over the late diagnosis that was commonly used. According to the scientific panel too much should not be expected of genetic therapy (item 4 of the Agenda), until a later stage, namely when the ADN recombination processes were fully understood. Some of the experts disagreed with paragraph 14.a.iii of Recommendation 1046 that forbade the creation of human embryos unless for reproduction purposes. Mr Palacios concluded by saying that he hoped to discuss his report with the Committee at its next meeting.

Mr Bassinet, Vice-Chairman of the 'Contact Group' said that the Paris meeting had been a very interesting one although difficult to sum up. One point had struck him: the legitimacy of the 14 day period that was questioned in most of the reference documents. He had the feeling that some experts were changing their views on the meaning of this period. The document from CAHBI that was in the file was very important. It seemed that Ministers were moving towards a Recommendation rather than a Convention, a more binding legal document, and the official conclusions could be approved by the Committee of Ministers by the end of June.

Mr Miller said that it was a very controversial field. Countries were making up their own minds and the United Kingdom was going to have its legislation approved in the near future. The Warnnock report was already three years old but still valid. In the near future it would be impossible to cure or even to identify serious genetic diseases by means of genetic therapy. The Committee on Science and Technology should watch developments in this field very closely. The legislation about to be approved in the United Kingdom would be protective but on the other hand would permit researchers to go on with their work, essential for the future.

Mr Palacios said that researchers themselves had been asking for some legal framework. The Council of Europe should provide guidelines for legislation so that it would be as homogenous as possible. Many interesting reports had been produced in the United Kingdom, in the Federal Republic of Germany, in Spain and in Australia.

The Chairman thanked Mr Palacios for his work and recalled the work of the German Bundestag in this field.

Mr Bassinet said that the German report just mentioned by Mr Palacios and the Chairman had been translated and was available in French. During the 'Contact Group' meeting many references were made to "ethical committees" and he was under the impression that scientists were trying to disclaim their responsibility in the matter whenever they faced a situation which they felt they could not solve for themselves. But "ethical committees" were not the solution.

5. EUROPEAN SPACE POLICY
(Rapporteur: Mr Wilkinson)

/_AS/Science (39) 6_7

Mr Wilkinson, Chairman of the Sub-Committee on space policy, reported on the recent debate of the Western European Union (WEU) on European Space Policy, following a visit to the United States. WEU had been the most active parliamentary forum in Europe as far as space policy was concerned. Mr Valleix's report reviewed the situation in the Council of Europe member States but also in other countries such as the United States, India, the USSR, Japan and China. It should be noted that more than 60% of total expenditure in the space field worldwide was for military space programmes, especially in the USA and the USSR, to a lesser extent in Europe. In 1986 Europe spent 1 billion dollars on space programmes whereas the USA spent 15 billion and the USSR 18 billion dollars. The European Space Agency was responsible for three-quarters of the European "space budget". Military space programmes had positive effects on civil technology: booster technology benefited from missiles and mapping and meteorology benefited from military earth observation requirements. Apart from ESA, that had no military role, France and the United Kingdom had significant space programmes and Mr Valleix proposed that national space programmes interested in military developments should keep ESA informed. The US space programme was focused on the development of a new generation of more cost effective boosters, longer range space programmes, pursuit of intelligent autonomous systems (robotics and artificial intelligence) aimed at the exploitation of raw materials namely on Mars and its moons. The USSR was also interested in developing new heavy boosters and in long manned missions. They had invited Europe to participate in their orbital station MIR. India, Japan and China were becoming important in the commercial fields. In 1985 ESA's ministerial council confirmed its long-term space programme up to 1995. The main task was getting the Ariane launcher ready. The Hermes mini-shuttle was redesigned in the light of the Challenger accident to make it possible for the crew to eject in case of emergency. The Hermes programme was financed by France (45%) and Germany (30%) and Austria, Belgium, Denmark, Ireland, Italy, Spain, Sweden and Switzerland would also participate. The other countries that might join the programme were Canada, the Netherlands and the United Kingdom. The Recommendation adopted by the WEU Assembly aimed at making Europe's space policy independent before the end of the century although there would always be some complementarity in USA and European programmes. In order to achieve this Europe would need a reliable launching capability, platforms for manned vehicles and a clear commercial policy based on competition and not on hidden subsidies. The repercussions of military programmes on civil programmes should also be fully exploited. Europe should double its space programme during the next decade.

The Chairman thanked Mr Wilkinson for his comprehensive report and said that the Sub-Committee on Space Policy should deal with this subject in the near future.

Mr Klejdzinski said that some points needed clarification: how much could Europe afford in financial terms? Should Europe make a choice between manned and unmanned space vehicles? As far as the Strategic Defence Initiative (SDI) was concerned, Europe had been told that she would benefit from its repercussions but so far only the USA had benefited. Space research was linked with air travel and should benefit from existing know-how. Europe was falling behind the USA and had to catch up.

Mr Wilkinson replied that Europe needed both manned and unmanned programmes. He agreed with Mr Klejdzinski on the dangers of unfair competition in the launcher field. The colossal investment in SDI was a motor for progress and the scientific and technological community in the United States was benefiting from it. As the previous speaker pointed out, Europe had to be more autonomous and to put more pressure on the USA to be able to profit from the whole programme and not only from its own module as had been the case so far.

6. INVITATION TO DENMARK (Wednesday 2 to Friday 4 September 1987): CONSIDERATION OF A PRELIMINARY DRAFT PROGRAMME

/ AS/Science (39) 5 /

Mr Holst confirmed the invitation for the Committee to visit Copenhagen from Wednesday 2 to Friday 4 September 1987 and presented a preliminary draft programme.

The Chairman asked Mr Holst to thank the Danish authorities for their invitation, in the name of the Committee.

Mr de Arespacochaga said that the Committee on Economic Affairs and Development would meet in Stavanger (Norway) from Monday 31 August to Wednesday 2 September 1987, thus overlapping one day with the meeting of the Committee on Science and Technology in Copenhagen. Could something be done to allow members of the two Committees (such as himself) to be able to attend both meetings?

The Secretary of the Committee on Economic Affairs said that unfortunately this was a situation that happened time and again. Invitations to Committees were independent from each other and it was very difficult to avoid clashing. It would not be possible to start the Committee meeting in Copenhagen on 3 September instead of 2 September and individual members of both Committees would have to choose which meeting to attend on Wednesday 2 September.

7. OTHER BUSINESS

i. Follow-up to Assembly Recommendation No. 1055

The Chairman said that Recommendation 1055 had been introduced to the Committee of Ministers of the Council of Europe during their meeting the previous week and that the Committee of Ministers had decided to invite the

Chairman and/or the Rapporteur of the Committee on Science and Technology to one of their forthcoming meetings (26 to 30 October 1987) to give further clarification.

8. DATE, TIME AND PLACE OF NEXT MEETING

The Committee decided to hold its next plenary meeting in Copenhagen from Wednesday 2 September to Friday 4 September 1987, in accordance with the draft programme (see item 6).

The Committee rose at 5.25 pm.

LIST OF PRINCIPAL DECISIONS

The Committee on Science and Technology, meeting in Lausanne on 29 June 1987 under the chairmanship of Mr Lenzer:

- held an exchange of views with the Rapporteurs of the Social and Health Affairs Committee, of the Committee on Environment, Regional Planning and Local Authorities and of the Committee on Agriculture with a view to the debate on the outcome of the "Chernobyl hearing",

- took note of statements by:

  . Mr Wilkinson, Rapporteur, on the debate of the Assembly of the Western European Union on European Space Policy;

  . Mr Palacios, Rapporteur, on the meeting of the 'Parliamentary and Scientific Contact Group' on the "future of human embryo research" (Paris, 18 May 1987);

  . Mr Holst, on behalf of the Danish authorities, on the outline programme of the visit of the Committee to Copenhagen;

- appointed Mr de Beer (in place of Mr Miller) as Rapporteur for nuclear safety and the future of the civil nuclear industry;

- decided to accept in principle an invitation to meet in Tiberias (Israel) during the 2nd International Congress on Energy (5-10 June 1988), subject to approval of the Bureau of the Assembly;

- decided to hold its next meeting in Copenhagen on 2-4 September 1987.

ANNEX A

THE CHERNOBYL ACCIDENT AND THE PARLIAMENTARY ASSEMBLY

CALENDAR OF EVENTS

26. 4.86	Chernobyl accident takes place;
21/22.5.86	Committee on Science and Technology, in the framework of its permanent mandate to respond to OECD/NEA activities, holds an exchange of views with representatives of IEA and OECD/NEA, decides to convene a meeting of the Sub-Committee on Energy Policy and a meeting of the Contact Group and instructs the Chairman to issue a statement on the Chernobyl accident;
22. 5.86	Mr Pettersson, Chairman, issues a statement "...The Committee intends to assess the implications of the accident for Europe's nuclear programmes and proposes a major nuclear policy debate";
30. 6/ 1. 7.86	Emergency debate on Chernobyl takes place during the summer meetings of the Assembly in Istanbul. The Bureau agreed to refer motions for a resolution to three Committees (Social, Science and Environment) and asked the Social Committee to organise a hearing;
9. 9.86	Energy Policy Sub-Committee (Chairman: Mr Lenzer) holds an exchange of views with Mr Rosen from IAEA;
16. 9.86	Contact Group holds its first meeting: how to make radioactivity more intelligible;
20.11.86	Committee on Science and Technology holds an exchange of views with Professor Fremlin, consultant expert, over a preliminary draft report;
8.9.1.87	Paris hearing takes place;
26. 1.87	The Bureau modifies its Chernobyl reference.
20. 3.87	Committee holds exchange of views with Dr Thüring, consultant expert;
6. 5.87	Committee adopts report on nuclear safety and the future of civil nuclear industry with a view to consultation with the other Committees involved.

CONSEIL DE L'EUROPE

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE

Lausanne, le 29 juin 1987.

Référence à rappeler :

COMMISSION DE LA SCIENCE ET
DE LA TECHNOLOGIE

Monsieur le Président et cher collègue,

La Commission de la Science et de la Technologie, réunie à Lausanne le 29 juin 1987 sous ma présidence, a constaté l'impossibilité d'établir un rapport commun des quatre commissions saisies des suites de l'Audition sur les accidents nucléaires (AS/Bur (38) PV 10 : 26 ;87). Elle m'a chargé de vous en informer afin que le Bureau prenne position sur les conditions dans lesquelles sera organisé le débat prévu en Assemblée en octobre prochain.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Christian Lenzer
Président de la Commission

Monsieur Louis Jung
Président de l'Assemblée Parlementaire
du Conseil de l'Europe
STRASBOURG

Adresse postale :
CONSEIL DE L'EUROPE
Boîte Postale 431 R6
67006 Strasbourg Cedex

Téléphone : 88 61 49 61

Télex : EUR 870 943 F

Télécopie : 88 36 70 57

DÉLÉGATION PERMANENTE
D'ISRAËL
AUPRÈS DE L'U.N.E.S.C.O.

פריס, י"ז אלול תשמ"ז
11 ספטמבר 1987

מספר 359

אל: אירופה 2
מאת: הנציג הקבוע ליד אונסק"ו, פריס

כידוע לכם, באביב השנה (9-10.4.87), התקיים בספרד מפגש בינלאומי שאורגן ע"י מועצת אירופה על "השפעת-תרומת התרבות היהודית על התרבות האירופאית".

בעקבות סימפוזיון זה ובהתאם לנהלי מועצת אירופה, הכין הדווח, מר מיגל אנג'ל מרטינז (ספרד, סוציאליסט) הצעת על כל הנושא.

לאחר דיונים בועדת התרבות והחינוך של המועצה ובמליאת האספה הפרלמנטרית של מועצת אירופה תיהפך הצעת הדו"ח למסמך סופי של המועצה (עם כל השינויים שיוכנסו בו).

חרף כל המחמאות ליהודים, יש לדו"ח "טעם לוואי" פחות נעים מעבר להיותו שיטחי, פסדו-אנאליטי, אבל בהצעת ההחלטה שמלווה את הדו"ח גם סעיף 5 מאשר החלטת מזכירות מועצת אירופה להמשיך עם סימפוזיונים נוספים (סעיף 6) ואף תקווה להקמת מכון ללימוד הנושא. וזה חיובי ביותר כשלעצמו כאשר החליטה המועצה לפני כשנה להשתתף בהקמת אוניברסיטה "אירו-ערבית" בספרד. סך הכל היה הסימפוזיון חיובי ביותר מבחינתנו בכלל ומבחינת מעמדנו ונוכחותנו במועצה ואולי אף, מעבר לרגישותנו (האישית אולי): הינו הדו"ח חיובי בהחלט.

רצ"ב הצעת ההחלטה והצעת הדו"ח.

ב ב ר כ ה ,

י. עמיהוד

העתק: מרים גולן, הכנסת

CONSEIL DE L'EUROPE
COUNCIL OF EUROPE

Strasbourg, le 28 août 1987
FAC39.18
<Gref.Cult>

Restricted
AS/Cult (39) 18

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE

COMMISSION DE LA CULTURE ET DE L'EDUCATION

PROJET DE RAPPORT

relatif à l'influence juive sur la culture européenne

Rapporteur: Miguel Angel MARTINEZ

I. AVANT-PROJET DE RESOLUTION

L'Assemblée,

1. Rappelant que le statut du Conseil de l'Europe lui donne pour mission de sauvegarder et de promouvoir les valeurs spirituelles et morales qui sont le patrimoine commun des Etats membres;

2. Rappelant le droit à la liberté de pensée, de conscience et de religion, énoncé à l'article 9 de la Convention européenne des Droits de l'Homme;

3. Considérant, comme l'exprime la Déclaration européenne sur les objectifs culturels (Berlin 1984), que les cultures européennes sont fondées notamment sur une tradition séculaire d'humanisme laïc et religieux, source de leur attachement inaliénable à la liberté et aux droits de l'homme;

4. Reconnaissant l'apport considérable et distinctif des Juifs et de la tradition du judaïsme dans l'histoire de l'Europe, tant sur le plan culturel que dans d'autres domaines;

5. Se félicitant de l'organisation par sa Commission de la culture et de l'éducation, en collaboration avec la Fondation européenne des sciences, des arts et de la culture, du Symposium sur les cultures juive séfarade et européenne tenu à Tolède les 9 et 10 avril 1987,

6. Approuve la décision du Secrétaire Général d'assurer que le Conseil de l'Europe reste associé à d'autres symposiums du même type, qui auront pour thème au cours des prochaines années l'influence juive en Europe centrale et orientale ainsi qu'en Afrique du Nord;

7. Exprime l'espoir que cette série de symposiums permettra d'examiner la nécessité d'une étude plus approfondie de ces questions et de la meilleure manière d'y procéder, par exemple en créant un institut ou réseau européen,

8. Invite le Conseil de la coopération culturelle à s'associer à la réflexion qui sera poursuivie sur cette initiative.

II. EXPOSE DES MOTIFS

par Miguel Angel Martinez

INTRODUCTION

1. Aussi bien du point de vue historique que de celui de la réalité sociale, économique et culturelle présente, l'Europe n'aurait pas été ce qu'elle fut et ne serait ce qu'elle est sans l'apport juif, qui s'est manifesté de façons diverses, avec une intensité et une qualité très variables selon les époques et les pays. En général, cette contribution s'est avérée positive et a marqué d'un sceau caractéristique la réalité sociale de certaines communautés. Dans ce sens, le cas espagnol, examiné à l'occasion du "Symposium sur les cultures judéo-séfarade et européenne", qui s'est tenu à Tolède (Espagne) les 9 et 10 avril 1987, acquiert un relief tout spécial.

2. L'histoire a fait des juifs un peuple européen, tandis que le christianisme, en tant que phénomène religieux et culturel, a rapproché l'Europe de la civilisation juive. Ce point de départ a évolué vers une situation beaucoup plus complexe au fil des années.

3. Il convient pourtant d'insister sur ce point, car, tout en n'étant qu'une scission du judaïsme, le christianisme, qui a imprégné pendant des siècles la vie européenne, fut, par ses origines et son contenu, un phénomène culturel. Par conséquent, l'on peut affirmer que l'élément juif du christianisme fait partie de l'identité culturelle de l'Europe. La scolastique, l'humanisme et la renaissance reflètent une conception du monde profondément influencée par les Saintes Ecritures. L'ancien testament a été partie intégrante du monde européen, pendant de nombreux siècles.

4. Le paradoxe naît du fait que les Européens sont le produit d'une hérésie du judaïsme orthodoxe. La contradiction qui en découle permet de comprendre le rôle essentiel du christianisme dans la persécution des juifs.

5. Le présent rapport a pour objet de relever les aspects les plus positifs des relations entre les cultures européenne et judaïque. En effet, l'accent a été trop souvent mis sur les aspects négatifs des rapports en Europe entre Juifs et non Juifs, tout au long de l'histoire. Il en est résulté un appauvrissement de la réalité qu'il faudra surmonter à l'aide d'une analyse plus proche de la vérité.

6. L'évaluation positive de l'apport juif à la culture européenne ne peut se faire au détriment de la contribution, tout aussi positive, au développement européen d'autres cultures et civilisations. Cette analyse se fondera donc également sur l'interaction qui a joué au Moyen Age, dans les royaumes espagnols, entre les civilisations judéo-séfarade, islamique et chrétienne.

RAPPEL HISTORIQUE

7. La première incursion des Juifs dans le territoire européen se produisit très probablement après la chute de Jérusalem, à la suite de ce que l'on a appelé le Premier Exil (586 avant notre ère). Ces premiers exilés s'établirent dans les îles grecques. Quoique l'absorption des Juifs par l'empire perse (538-332 avant notre ère) ait fait d'eux un peuple asiatique, l'expansion des perses vers l'ouest les mit en contact avec les idées européennes. Bien que l'empire d'Alexandre le Grand, au IVe siècle avant notre ère, se soit étendu sur un territoire principalement asiatique, les Juifs demeurèrent directement reliés au monde grec. Même si la colonie juive la plus nombreuse en dehors d'Israël se trouvait en Mésopotamie, Alexandrie, fondée par Alexandre le Grand, fut cependant un centre important. Dans cette ville, qui parlait le grec, les Juifs purent s'imprégner de certaines formes de vie européenne. Ils y contribuèrent, pour la première fois et dans une large mesure, à la culture hellénique ; pour ce faire, ils se servirent, dans leurs créations littéraires, de la langue grecque.

8. La conquête romaine (63 avant notre ère) de Jérusalem et de la Palestine - où vivaient la plupart des Juifs - permit la pénétration définitive des Juifs dans le monde européen que représentaient la civilisation, la langue, la culture et les formes de vie romaines. La présence juive atteignit des proportions extraordinaires tout au long de l'empire romain. A une certaine époque, la population juive de la capitale atteignit 50.000 habitants.

9. L'extension du christianisme dans l'empire, rendit la situation des Juifs de plus en plus difficile à mesure que les lois devenaient plus restrictives vis-à-vis des non chrétiens. Il en résulte, encore une fois, une profonde discrimination.

10. L'érudition juive commença à s'étendre, sous la direction du Rabbin Johanan Ben Zakkai, immédiatement après la destruction du Temple de Jabneh (70 de notre ère). Les recherches se poursuivirent, sauf quelques interruptions telles que, notamment, la révolte de Bar Kochba (132 de notre ère) étouffée dans le sang par Hadrien, et la destruction des centres d'études de Tiberiades, Sepphoris et Lydda par l'Empereur Constantin. Néanmoins, l'érudition juive conserva toute sa force en Mésopotamie, où il existait déjà des centres d'études dès le IIè siècle. Ces centres furent largement reconnus au IIIe siècle, et les recherches qui s'y effectuaient furent résumées dans le Talmud babylonien qui reste jusqu'à nos jours le noyau spirituel du judaïsme.

11. Même après la conquête du Proche-Orient, de l'Afrique du Nord et de la Péninsule ibérique par les Musulmans, cette vie spirituelle juive s'est poursuivie grâce à la tolérance des califes, sultans et pachas. Dans l'Espagne musulmane (Al-Andalus), des personnages tels qu'Hasdai-ibn-Shaprut (915-970) et Samuel-ibn-Nagdela (993-1063) utilisèrent leur prestige auprès des califes pour aider matériellement les Juifs espagnols et, surtout, pour favoriser la scolastique ainsi que la connaissance de la médecine et la création poétique.

12. Pendant ces siècles les lois des rois francs favorisèrent un relancement de l'activité économique des Juifs en France, en Italie et en Allemagne et en firent des marchands, exportateurs de produits de l'ouest vers l'est européen. De 800 à 1050, il se produisit une émigration très importante de Juifs en Europe. Au XIe siècle le centre de la vie intellectuelle juive se déplaça en Europe et y demeura pendant mille ans. L'Europe centrale devint alors le noyau névralgique des traditions rabbiniques.

13. Au cours des Xe et XIe siècles, les Juifs espagnols résidant dans l'Espagne musulmane (Al-Andalus) donnèrent naissance à une des plus brillantes périodes de la culture hébraïque. A ce sujet, rappelons les noms de Sulayman ibn Yahya ibn Gabirol, poète et philosophe néo-platonicien; du philosophe Bahua ibn Yusuf ibn Paguda; du poète Mosheh ibn Yagub ibn Ezra; de l'homme de sciences Mosheh Sefaraddi; du penseur et poète Yuhuda ha-Levy; de l'encyclopédiste Abraham bar Hiyya; du savant Abraham ibn Ezra, dont l'oeuvre connut une vaste diffusion dans l'Europe du XIIe siècle; du célèbre voyageur Benjamin de Tudela; et tout spécialement de Mosheh ibn Maymon ou Abn Imram Musa ibn Maymun ("Maimonide" pour les Chrétiens). Exilé d'Al-Andalus et poursuivi par les Almohades, il fut auréolé d'un prestige exceptionnel dans l'Europe de son temps. Son influence apparait chez des penseurs éminants, comme Guillaume d'Auvergne, Alexandre de Halle, Albert le Grand, Duns Scot et Thomas d'Aquin. Il fut le médecin de la cour de Saladin. Il systématisa les principes religieux et éthiques du judaïsme dans la "Mishnah Torah" (répétition de la loi), qui reste, à l'égal du Talmud, le document principal de la philosophie religieuse juive. Ce texte classe et interprète tous les sujets de la littérature normative talmudique et post-talmudique, de façon exhaustive, pour la première fois dans l'histoire du judaïsme.

14. Dans l'Europe chrétienne, les Juifs continuèrent également à rechercher l'accomplissement spirituel. Le "Talmud Chakham" (étudiant de la Torah) jouissait de la plus haute considération. Versé dans le Talmud, il passait pratiquement tout son temps au "Beit Midrash" (lieu de prière) ou dans la "Yeshiva" (centre religieux d'études). Cette recherche intellectuelle constituait une fin en soi et l'étude approfondie du Talmud le but essentiel de sa vie. le Talmud Chakham s'épanouit dans une Europe médiévale assombrie par la violence des croisades, où presque toute la population chrétienne demeurait encore analphabète. La plupart des activités intellectuelles et de recherche de l'Europe chrétienne du moyen âge était concentrée dans les monastères puis dans de petites universités élitistes, alors que le savoir était parmi les Juifs plus répandu dans toutes les classes sociales.

15. Cette vision ouverte et généralisée de la culture parmi les Juifs du moyen âge, dans la mesure où elle ne s'appliquait qu'à eux-mêmes, put créer une impression de sectarisme. S'y ajoutèrent des attitudes de racisme, de défense intransigeante de la religion chrétienne, ainsi qu'une hostilité envers les Juifs du fait des activités économiques que certains d'entre eux exerçaient (prêteurs sur gages, banquiers et commerçants) qui furent à l'origine d'un sentiment d'antisémitisme très intense, notamment aux XIVe et XVe siècles, au cours desquels ce peuple souffrit de persécutions féroces, accusé, à tort, d'être responsable de tous les maux de la société.

16. La tradition juive, presque universelle, qui consistait à tenir en haute estime la connaissance religieuse conserva toute sa force jusqu'à la fin du XIXe siècle, tout en s'accommodant d'activités économiques très diverses, mais orientées surtout vers le commerce, l'artisanat et la banque. La raison historique en fut la possibilité d'adapter ces professions à la mobilité des Juifs, leur permettant ainsi la survie en exil.

17. De plus, les mesures juridiques restrictives, mises en place dès Justinien contre les Juifs et maintenues pendant une grande partie du moyen âge - par exemple, exclusion des postes publics et interdiction d'employer des serviteurs chrétiens - leur interdisaient les activités agricoles ou industrielles. Grâce à leur internationalisme, aux relations qu'ils entretenaient avec les communautés les plus éloignées, à leur connaissance des langues et à leurs propres convictions religieuses, ils devinrent de grands commerçants au niveau mondial, et des prêteurs sur gages. A une époque où l'Eglise interdisait pratiquement l'usure, les Juifs se chargèrent de développer avec intelligence et esprit d'innovation les systèmes de crédit. Beaucoup s'enrichirent ainsi et leur pouvoir économique s'avéra décisif pour les nobles, les monarques et les empires. Rappelons à ce sujet, le rôle des banquiers de Charles V ou de ceux des républiques italiennes, ainsi que leur importance en France, en Allemagne ou en Angleterre, pendant le moyen âge. Cette prééminence dans les échanges de marchandises et dans le monde des finances souleva des ressentiments parmi les milieux économiques et il en résulta de nouvelles poursuites et expulsions. Le IVe Concile de Latran, en 1215, établit des règles absolument discriminatoires et humiliantes pour les Juifs, comme celle qui leur imposait un signe distinctif. Dans ce même esprit se produisirent les expulsions d'Angleterre (1920), de France (1306 et 1394), les massacres de 1348-49 et 1391, et les expulsions de Cologne (1424), de Strasbourg (1438), d'Espagne (1492) et du Portugal (1496-97).

18. L'expulsion des Juifs d'Espagne, sous l'influence de l'inquisition, produisit les effets les plus notoires. Les Juifs qui ne se convertirent pas quittèrent le pays et un centre fondamental de la culture juive, en Espagne et au Portugal, disparut. Dès lors, le noyau essentiel de la culture juive en Europe, sa direction intellectuelle se déplaça vers l'Europe centrale, parmi les Ashkénases, majoritaires. Ceux-ci adoptèrent un dialecte allemand comportant certains éléments hébreux et slaves, le Yiddish, qu'ils utilisèrent entre eux et qui devint ainsi le véhicule d'identité ethnique remplaçant l'hébreux, dont l'emploi disparut pendant des siècles au niveau social. Ces conditions de vie difficiles n'empêchèrent pas les Juifs d'exercer une influence décisive dans l'histoire de l'Europe. Comme l'a indiqué Sombard, les Juifs ont joué un rôle essentiel dans l'abandon du féodalisme: ils représentèrent une nouvelle vision économique opposée à l'autarcie, à l'économie de subsistance et au système corporatif-féodal. Ils furent à l'origine du déplacement du centre économique du sud-ouest vers le nord-est de l'Europe. Nous les retrouvons à l'avant-garde du progrès et des grandes entreprises. Ils se spécialisèrent dans les échanges de produits nouveaux. Leur rôle fut important dans la découverte de l'Amérique et dans la colonisation de ce pays. Certains banquiers juifs jouèrent directement de

leur influence auprès d'Isabelle la Catholique pour encourager les voyages de Colomb, qu'ils financèrent. Cinq Juifs accompagnèrent Colomb et le premier compte rendu détaillé du voyage fut rédigé par un Juif. Après la découverte de l'Amérique, de nombreux s'y rendirent. Sur l'île de St. Thomas, la première entreprises de fabrication du sucre fut construite par un juif. Les Juifs qui influèrent également dans la colonisation de toute l'Amérique du sud se trouvèrent présents, dès le début dans l'invasion de l'Amérique du nord. Le premier blanc né en Géorgie fut un Juif, Isaac Minis.

19. L'esprit de la Renaissance, qui affecta les Juifs européens, développa la vie et l'activité culturelle juives pendant la première moitié du XVIe siècle. Néanmoins, la contre réforme ramena la persécution. C'est alors qu'apparurent l'institution du ghetto, la clandestinité et la marginalisation sociale. Pourtant, la contribution juive à la création de l'état moderne fut décisive. Ils en furent les financiers et les fournisseurs. De même, leur apport à l'essor du capitalisme fut essentiel. Ils inventèrent et consolidèrent de nombreux procédés comptables, bancaires et de crédit qui revolutionnèrent le système économique et furent les créateurs d'instruments de virement et de crédit important tels que la lettre de change, la lettre à vue, le chèque au porteur, le prêt hypothécaire... En se fondant sur leur religion, d'après laquelle la piété véritable trouve sa récompense également dans la "prospérité d'ici-bas" (les Juifs ont toujours considéré que le bien-être matériel fait partie de cette prospérité, d'où la glorification de la richesse dont font état les livres religieux), ils devinrent les magnats du marché financier. La banque et la bourse ne peuvent s'expliquer sans le concours des Juifs. Ils furent les animateurs de la foire de Leipzig et du commerce hispano-portugais. Ils se lancèrent dans le commerce de haute productivité: articles de luxe, avec les pays producteurs d'or et d'argent. Maîtres de la bourse d'Amsterdam au XVIIe siècle, ils fondèrent celles de Londres, Paris, Berlin et intervinrent dans la création de la Banque d'Angleterre. La famille Rothschild apparaît comme l'exemple le plus frappant de l'activité impressionnante des Juifs dans le monde des finances: virtuoses de la bourse, de l'internationalisme économique et du papier-monnaie, ils s'introduisirent dans la grande industrie à partir de la banque. Ils furent des chefs d'entreprise modernes, conscients de l'importance de la connaissance des langues, de l'utilisation des services d'informations et des mécanismes du commerce international.

20. Pendant le siècle des lumières (XVIIIe), il se produisit un vaste mouvement d'émancipation des Juifs qui, peu à peu, malgré des retours en arrière temporaires, acquirent des droits égaux à ceux des autres citoyens. Le processus se compléta au siècle suivant.

21. La sécularisation de la culture européenne résultant du siècle des lumières contribua à l'émancipation des Juifs et leur permit d'absorber la culture séculière. Les restrictions imposées par la civilisation chrétienne à la participation juive disparurent, en grande partie, grâce à cette émancipation et à l'influence du siècle des lumières. Les Juifs qui le souhaitaient purent donc adopter la culture européenne sans renoncer pour autant à leur tradition. C'est dans ce sens que

Moïse Mendelssohn (1729-1786), pionnier du rapprochement culturel judéo-européen, s'efforçait de "montrer à ses frères du monde entier qu'il est possible d'être Juif traditionaliste et d'être honorablement considéré comme un Platon allemand".

22. L'émancipation est jalonnée de quelques dates représentatives : Autriche (1781-1787); France (1791, 1816, 1831, 1839); Etats-Unis (1790); Prusse (1812); Angleterre (1835, 1845, 1858); Grèce (1829); Jamaïque (1831); Canada (1832); Suède (1848); Portugal (1821); Norvège (1851); Espagne (1868); Algérie (1870); Russie (1855, 1874, 1917); Italie (1870); Allemagne (1871). En fait, l'amélioration de la sitution n'avait pas pour autant résolu le problème. La question juive subsistait malgré les progrès, comme l'histoire se chargerait de le prouver plus tard. Toujours est-il que les Juifs européens du XIXe siècle ont rempli une fonction importante d'intégration, en participant à toutes sortes de mouvements européens, culturels, littéraires, scientifiques, sociaux ou même politiques. Les philosophes post-kantiens, Formstecher, Hirsch et Cohen réinterprétèrent le judaïsme à partir des nouvelles idées. Le monde juif assoiffé de liberté et d'égalité, du fait de sa propre expérience individuelle et collective, prit parti pour le libéralisme dans les années 1800, à côté des libéraux, des républicains et des socialistes européens qui inclurent dans leur programme doctrinal la défense des Juifs. La gauche européenne protesta contre l'antisémitisme croissant. Rappelons l'exemple de Zola.

23. L'Allemagne de la fin du XIXe siècle et du début du XXe se transforma en un havre naturel pour les Juifs. Le IIe Reich, récemment unifié, n'avait pas encore acquis de structure rigide et les Juifs y participèrent sans trop de difficultés à la vie économique, culturelle et artistique. Après l'émancipation, les Juifs accédèrent à des positions éminentes dans les arts et les sciences humaines, au-delà de leur proportion relative dans l'ensemble de la population. Les Juifs purent quitter les ghettos et les rues dans lesquels ils se trouvaient isolés pour se regrouper dans les universités, les théâtres, les milieux littéraires, les orchestres et les ateliers de peinture. Prost et Einstein constituent des exemples parfaitement significatifs de cette renaissance culturelle et de l'exceptionnelle contribution juive. Nous pourrions même affirmer, en nous limitant à la culture germanique de la fin du siècle à Vienne, Berlin et Prague, que ce phénomène produisit une croissance culturelle comparable à celle de l'Athènes de Périclès. Freud et Marx transformèrent radicalement la société humaine et ses valeurs. L'apport des hommes de sciences, des philosophes, des artistes et des hommes d'Etat d'origine juive, dont les ancêtres étaient récemment sortis des ghettos d'Europe centrale et orientale, révolutionna la littérature, la poésie, le théâtre, la musique, la peinture, la politique et les sciences d'Europe.

24. Cette explosion culturelle dans tous les domaines de l'art, des sciences, de la philosophie et du théâtre, caractéristique de la civilisation allemande de la fin du XIXe siècle et du début du XXe, donna aux Juifs, ou ex-juifs, un rôle fondamental. La culture européenne, et tout spécialement la culture allemande ont été un levain permettant aux

Juifs de passer de la ségrégation, de la discrimination et de l'étroitesse de vues à l'épanouissement culturel. Les Juifs contribuèrent à la structuration de l'énergie européenne et la synthèse de ces deux facteurs aboutit à des niveaux culturels, jamais atteints jusqu'alors, du fait précisément de l'éloignement originel des éléments de la dialectique. Comme Martin Buber l'a observé, "la symbiose culturelle judéo-allemande fut le point de rencontre de deux éléments étrangers entre eux et pourtant liés par des affinités. Il en advint un devenir commun et une rencontre très féconde; le projet culturel ainsi formé n'aurait pu se constituer autrement."

25. Quant aux Juifs séfarades expulsés d'Espagne en 1492, 250.000 environ d'entre eux s'installèrent en Afrique du nord, Italie, Turquie et dans les Balkans. Beaucoup de ces Juifs séfarades établis dans différentes régions méditerranéennes jouèrent un rôle important dans la marine marchande et dans l'essor du commerce international de leur pays d'adoption. Le Sultan Bayazid II (1481-1512), les favorisa et encouragea leur établissement dans l'empire ottoman. Ils fondèrent d'importantes communautés séfarades à Constantinople, Jérusalem, Salonique, Sofia, Adrianopolis, Smyrne (Izmir) et Corfou et d'autres moins nombreuses dans tout l'empire. De grands centres talmudiques furent créés à Constantinople et Salonique et le mouvement de la cabale, né à Safed au XVIe siècle, s'étendit à travers tout l'empire et influença le courant hassidique d'Europe orientale. L'apparition de Shabbatia Zevi, qui se proclama le messie à Izmir en 1666, fit naître des sentiments et des espoirs nationalistes parmi les Juifs de l'empire ottoman et de la Méditerranée.

26. Le ladino, dialecte espagnol, devint la langue commune des Juifs séfarades et plus de 300 journaux et revues furent publiés dans cette langue du XIXe siècle, dans l'empire ottoman et dans les Etats qui y succédèrent.

27. Les Juifs séfarades d'Afrique du nord se distinguèrent non seulement dans l'étude de la religion, mais également en tant qu'artisans, commerçants, agents financiers, médecins et interprètes. En Grèce, Salonique, devenue ville à majorité juive, acquit le rang de centre commercial le plus important de la Méditerranée orientale grâce à l'esprit d'entreprise de ses habitants.

28. Il se produisit un phénomène intéressant dans la communauté juive de Bulgarie: les Juifs séfarades, minoritaires à leur arrivée puisque dominés par les Juifs grecs, parvinrent en moins d'un siècle à l'hegémonie culturelle. Les Juifs séfarades émigrés en Italie insufflèrent à la communauté de ce pays l'élan culturel qui lui permit de s'intégrer rapidement dans la renaissance sous tous ses aspects.

VALEURS JUDAÏQUES ET EUROPEENNES

29. Une fois émancipés, les Juifs européens apparurent, pour la plupart, comme cosmopolites et internationalistes, en raison de l'antisémitisme des nationalistes. Leur activité frénétique aussi bien économique que culturelle, favorable au "modernisme", éveilla la méfiance

de beaucoup d'Européens qui voyaient dans une urbanisation et une industrialisation accélérées une menace pour des structures politiques, économiques et sociales déjà vulnérables. De leur côté, les Juifs considéraient la rapidité de leur intégration dans les systèmes socio-économiques et culturels comme une preuve de leur loyauté active envers leur nouvelle patrie et de leur désir de participer pleinement au développement culturel. Les Juifs en général, furent des libéraux, car ils estimaient que le libéralisme était à la source de leur émancipation. Polyglotes, champions des idées modernes, ils étaient devenus des bourgeois, des citoyens, et ils se situaient en dehors des classes car ils ne pouvaient faire partie du système féodal auquel était soumise la plus grande partie des Européens. Les Juifs émancipés s'efforçaient de retenir et d'assimiler une culture européenne caractérisée essentiellement, après le siècle des lumières, par une "Weltanschauung" ("conception du monde") mouvante, sujette à des cycles de croissance et de déclin répondant à des règles prévisibles, casuelles et/ou téléologiques. Le monde était intrinsèquement rationnel, dominé par la dialectique d'Héraclite ou d'Hégel. Le pouvoir fournissait les moyens de manipuler les objets et les formes vivantes. Le monde était réel, comme le temps, et quiconque s'y opposait en serait tenu pour reponsable vis-à-vis de l'histoire.

30. Le déterminisme historique se retrouvait également dans l'éthique protestante de la prédétermination. Max Weber, dans sa thèse bien connue sur l'éthique protestante et l'esprit du capitalisme, mit en évidence l'historicisme et la prédestination du protestantisme, et il les rapprocha de l'acharnement des Européens du nord et de l'ouest à se surpasser et à atteindre la réussite, ici et maintenant, du moment que le succès était considéré comme une démonstration de la grâce divine et du salut.

31. Un autre idéal européen était représenté par l'"Homo Faber", qui parvient à soumettre le monde environnant à sa seule volonté indomptable, à son pouvoir et à sa vision esthétique. L'éthique juive, par contre, se fondait sur l'intégrité moniste découlant du monothéisme juif. Cet unitarisme moniste peut être lié aux idéaux juifs d'universalité, d'internationalisme et de cosmopolitisme. Les Juifs prônaient également la subordination de l'autorité et du pouvoir à la justice. L'égalité devant la loi et la justice sociale trouvaient leur source dans les lois mosaïques du Pentateuque. Les Juifs européens étaient voués à la démocratie, aux droits civils et à la critique éthique de la société et de ses institutions.

32. D'après l'historien israélien Jacop Talmon, le zèle messianique du socialisme révolutionnaire était particulièrement intense chez les Juifs de l'Europe de l'est, russes et polonais. Leur quête de la rédemption se serait transférée directement de la théocratie du Shtetl, bourgade d'Europe orientale peuplée en grande partie de Juifs, à la religion séculière du marxisme, sans se diluer dans le processus de la culture occidentale.

33. L'importance de la participation juive aux luttes sociales et au processus révolutionnaire est bien connue. Un Kerensky ou un Trotzky donnent la mesure de cette présence dans les mouvements de gauche, au

point de provoquer l'obsession réactionnaire qui consiste à proclamer l'existence de liens étroits entre judaïsme et communisme tout au long de l'histoire contemporaine européenne. La droite intolérante s'efforça de manipuler et de déformer la sympathie et le souci de justice que la gauche socialiste éprouvait envers les Juifs et leur émancipation, en dénonçant un prétendu complot judéo-communiste en vue de soumettre les hommes libres.

34. Les idéaux judaïques de la paix universelle, de l'égalité devant la loi, de la justice sociale, de la suprématie des doctrines abstraites de moralité et de la participation de tout individu à la fraternité humaine, dans laquelle chacun donne selon ses capacités et reçoit selon ses besoins, pénétrèrent les idées de la plupart des socialistes européens.

35. Stephan Zweig nous rappelle que la jeunesse juive de Vienne s'enthousiasmait pour la "Kultur" et que la recherche de celle-ci dans les domaines de l'art, de la littérature et du théâtre devint la bannière de l'humanisme, du progrès, de l'émanciptation et de la rébellion contre les idées conservatrices de la bourgeoisie et de l'aristocratie viennoises.

36. La renaissance culturelle de la République de Weimar, qui d'après Thomas Mann, fit passer le centre de la culture européenne de la France à l'Allemagne, fut provoquée et préservée, en grande partie, par les Juifs. Max Lieberman, créateur, avec un groupe d'artistes pour la plupart Juifs, du mouvement appelé "Sécession de Berlin", fut élu président de l'académie des arts prussienne, en 1920. A l'avant garde littéraire de Berlin figuraient des noms célèbres tels que celui d'Horwat Walden, alias Geoge Levin. Le mouvement expressionniste, dont l'influence fut considérable dans le théâtre et la musique de Weimar, comptait de nombreux Juifs. Maints auteurs dramatiques, metteurs en scène, acteurs et musiciens juifs, élevèrent Berlin au rang de capitale européenne, voire mondiale, du théâtre et de la musique. La présence nazie obligea le grand cinéma allemand à se réfugier du jour au lendemain en Amérique du nord où il marquerait d'une empreinte indélébile le septième art.

37. Cette éclosion culturelle, où le rôle des Juifs fut si décisif, n'engendra pas que de l'admiration. Certes, beaucoup d'Européens leur reconnaissaient ce mérite et voyaient même dans la proposition de Herzl, relative à un Etat juif, une solution et un acte de justice envers un peuple si durement traité par l'histoire. Pourtant, le mouvement sioniste, le pouvoir réel des Juifs et un sentiement larvé d'antipathie, contribuèrent à une virulence nouvelle de l'antisémitisme.

38. Aux Etats-Unis même, où les Juifs avaient apporté une contribution particulièrement importante à l'édification et aux progrès du pays, l'antisémitisme sévissait.

39. En fait, l'expansion culturelle de Vienne et de la République de Weimar, à la fin du siècle, avait été la première de l'histoire européenne à inclure une large paricipation juive. L'Athènes du Ve siècle était purement grecque et rares furent les Juifs associés à la renaissance de la culture européenne des XIVe, XVe et XVIe siècles. Par contre, la plupart

des Juifs allemands et viennois émancipés ou assimilés des XIXe et XXe siècles se considéraient comme participant du développement accéléré de la culture germanique. Heine parlait d'une "nouvelle Jérusalem" créée par les Juifs et les Allemands. Cette "nouvelle Palestine", sur le sol allemand, deviendrait le berceau de la philosophie, l'origine de la prophétie. Il est à noter que pour Heine la rencontre judéo-allemande ne pouvait que conduire à une synthèse entre la philosophie et la prophétie.

40. L'élimination violente des influences juives de la culture allemande par le nazisme contribua à libérer une fureur païenne. Il en résulta une "Götterdämmerung" néfaste pour les cultures aussi bien européenne que juive. La troisième explosion culturelle de l'histoire européenne, née de la symbiose judéo-allemande, s'acheva de la sorte, violemment et non pas de mort naturelle, n'ayant mené à terme qu'une petite partie de son immense potentiel.

41. Les démocrates européens, horrifiés par l'holocauste de ce siècle, appuyèrent la création de l'Etat d'Israël, en 1948. Malgré les avatars de la situation en Palestine, un consensus subsiste en faveur de la consolidation de cet Etat juif ainsi que la volonté de trouver une solution du conflit palestinien qui préserve également les intérêts des Juifs. La présence d'une délégation israélienne parmi nous, au Conseil de l'Europe, ne fait qu'illustrer cette volonté d'entente mutuelle.

42. L'influence juive est un élément clé de l'identité européenne, et, par conséquent, l'Europe éprouve des sentiments fraternels envers le peuple juif, occidental et européen. Après avoir traversé une dialectique tourmentée, pleine d'incompréhensions et d'évènements épouvantables, parvenus à la démocratie, nous ne pouvons qu'assumer la réalité et mettre à profit les aspects positifs et fructueux des liens historiques entre les peuples juif et européen. Faisons en sorte que les Juifs éprouvent de l'orgueil à se sentir européens, et que les Européens se sentent redevables de l'héritage juif.

LE SYMPOSIUM DE TOLEDE

43. Le Symposium qui s'est tenu à Tolède les 9 et 10 avril 1987 n'est que le premier des quatre que le Conseil de l'Europe compte organiser en collaboration avec la Fondation européenne des Sciences, des Arts et de la Culture, afin de réfléchir aux relations entre le judaïsme séfarade, allemand, autrichien, d'Europe orientale et d'Afrique du nord et la culture européenne.

44. Nous laisserons de côté les contributions de portée plus générale, pour signaler, ne serait-ce qu'à grands traits, le contenu des conclusions érudites auxquelles ont abouti les experts qui ont participé au Symposium précité. Elles ont toutes trait aux aspects concernant la contribution des Juifs espagnols à la culture européenne du moyen âge et à son influence au cours de périodes plus récentes.

45. Mosheh Lazar, professeur à l'Université de Californie du sud, à Los Angeles, a mis en relief le rôle des Juifs espagnols en tant qu'intermédiaires entre l'Occident et l'Orient, du XIe au XIVe siècle, et

leur contribution à ce qui fut connu sous le nom de première renaissance européenne. Il a également insisté sur la nécessité de lutter contre l'idée préconçue du Juif commerçant et banquier uniquement, puisqu'il est évident que ce peuple a entrepris bien d'autres activités. Pour Lazar, l'influence des Juifs sur la société et la culture espagnoles s'est avérée beaucoup plus profonde que celle qu'ils ont pu avoir sur d'autres pays qu'ils ont habités pendant la même période.

46. Divers orateurs ont analysé l'influence juive dans la littérature ethique, la médecine, la musique et la théologie. Joseph Dan, professeur à l'Université hébraïque de Jérusalem, a mis l'accent sur l'importance du premier de ces domaines dans le développement de la pensée judaïque, aux époques médiévale et moderne. A cet égard, il a montré que l'influence de l'éthique rationaliste écrite en arabe, de l'éthique philosophique hébraïque et de la littérature éthique traditionnelle a été remarquable, et que "l'éthique juive du XIIIe siècle à nos jours est restée fidèle, sous divers aspects, aux principes et aux règles établis dans l'Espagne musulmane et chrétienne."

47. En ce qui concerne la médecine, le professeur Ron Barkai, de l'Université de Tel Aviv, a examiné l'impact des traités de médecine écrits par les Juifs espagnols sur la médecine européenne, sous deux formes: transmission de la science musulmane à l'Europe et apport de connaissances propres. A partir du Xe siècle, les Juifs de l'Espagne musulmane commencèrent à traduire les textes médicaux grecs en arabe. L'essor atteint par la Faculté de médecine de Montpellier s'expliquerait difficilement sans la contribution juive. D'autre part, certains ouvrages de gynécologie des médecins juifs espagnols servirent de point de contact entre les médecines musulmane et européenne. Il en fut de même pour les traités d'obstétrique et de médecine néo-natale.

48. Emilio Casares, de l'Université d'Oviedo, a présenté une étude sur la contribution de la musique juive espagnole - avant et après l'expulsion - à la musique européenne.

49. Clemens Thoma, membre de l'Institut de recherche judéo-chrétienne de Lucerne, a analysé les relations entre Juifs séfarades et théologie européenne. Il a signalé, à cet égard, que "le judaïsme séfarade a rendu à la théologie européenne et à l'humanité le service d'établir un lien entre islamisme, judaïsme et christianisme, de faire de l'unité de Dieu le point capital des études théologiques, de dénoncer l'inhumanité de la pensée et de l'action théologique absolutistes, de dévoiler aux yeux des chrétiens, sous une forme impressionnante, le choix et les souffrances d'Israël et de donner un nouvel élan au renouveau spirituel du christianisme".

50. Jaume Sobrequés, de l'Université autonome de Barcelone, a mis en relief plusieurs aspects de l'interaction qui se produisit dans la Péninsule ibérique tout au long du moyen âge, entre les cultures hébraïque, musulmane et chrétienne. Il a montré le caractère positif de l'héritage culturel et scientifique laissé par les Juifs à la

civilisation chrétienne, au moyen âge et à l'époque moderne. Pour conclure, il a affirmé que "de si nombreux siècles de vie en commun, de collaboration et de services mutuels ne purent être effacés par les décrets d'expulsion de 1492, ni par la politique répressive de l'inquisition, laquelle introduisit dans l'histoire de la péninsule les germes d'une intolérance qui, malheureusement, a duré jusqu'au XXe siècle".

Mosheh Idel, professeur à l'Université hébraïque de Jérusalem, a souligné l'influence culturelle des Juifs espagnols dans plusieurs pays européens, après l'expulsion. Les Juifs parvinrent à surmonter les graves conséquences de l'exil et "ouvrirent une nouvelle page de leur histoire juive: le retour de la communauté en Israël et le renouveau de la vie religieuse. L'élite du judaïsme espagnol émigrée dans tous les pays méditerranéens emporta avec elle un riche bagage: la Cabale, interprétation ésotérique du judaïsme. Ouvrages écrits et traditions orales furent soigneusement recueillis et transmis plus tard, bien au-delà des frontières espagnoles; graduellement, ces données devinrent la théologie du judaïsme la plus influente depuis la conclusion du Talmud".

CONCLUSIONS

La réunion de Tolède a constitué une première rencontre entre hommes d'Etat européens de diverses confessions et experts de plusieurs pays du monde pour étudier le judaïsme en tant que phénomène historique et réalité actuelle. Cette rencontre a montré la nécessité d'autres réunions afin de poursuivre l'analyse des thèmes abordés à Tolède et d'ouvrir un dialogue de rapprochement entre des cultures et des civilisations qui, comme le christianisme et le judaïsme ont traversé, pour des raisons historiques, de longues périodes de silence, d'indifférence, voire même d'hostilité.

En effet, la construction de l'Europe, dans laquelle nous nous trouvons tous engagés, ne peut aboutir que si elle tient compte de tous les éléments qui, au long de l'histoire, ont marqué notre région d'une empreinte profonde. Il en est ainsi pour la culture judaïque et le judaïsme, phénomène de civilisation dont l'apport aux différentes sociétés européennes actuelles est considérable. Le judaïsme doit être - et il l'est déjà, de droit - un élément fondamental de la construction de l'Europe.

Nous nous sommes trop souvent attachés aux aspects négatifs passés de la rencontre entre le monde juif et ce que l'on pourrait désigner génériquement comme la civilisation chrétienne. Le moment est venu d'analyser, sans passion et avec la plus grande rigueur possible, le côté positif de cette interaction, en nous efforçant d'en tirer parti pour l'avenir.

Pour ce faire, il convient d'encourager des contacts à tous les niveaux possibles: universitaire, politique, culturel, économique, anthropologique, etc... Il existe une conscience claire de l'ampleur de la

tâche à entreprendre. Elle va de la révision des manuels scolaires, afin d'y supprimer les stéréotypes simplistes sur l'histoire du peuple hébreux, des efforts pour stimuler le dialogue et organiser des congrès entre experts du judaïsme de divers pays et confessions.

Il a été suggéré lors du symposium de Tolède de créer, avec l'appui du Conseil de l'Europe, un centre destiné à coordonner et systématiser certaines des tâches mentionnées plus haut. Ce centre, chargé de faire connaître les études scientifiques de l'interaction culturelle entre le judaïsme et l'Europe serait un point de rencontre pour tous ceux qui croient fermement que seuls une réflexion honnête sur cette question et le dialogue précité à tous les niveaux, permettraient d'englober, dans le projet ardu de construction européenne, l'apport de la culture judaïque, dont certains éléments nettement européens depuis des siècle ne sauraient être méconnus.

Les prochaines rencontres qui auront lieu sous les auspices du Conseil de l'Europe - la première en République Fédérale d'Allemagne - pourraient être l'occasion de définir plus clairement les recherches nécessaires concernant l'influence juive passée, présente et future sur la culture européenne et la manière la plus appropriée de les mener, par exemple en établissant un institut ou réseau européen.

DÉLÉGATION PERMANENTE
D'ISRAËL
AUPRÈS DE L'U.N.E.S.C.O.

פריס, י"ז אלול תשמ"ז
11 ספטמבר 1987
מספר 360

אל: אירופה 2
מאת: הנציג הקבוע ליד אונסק"ו

הנדון: מועצת אירופה - ועידת שטרסבורג השניה

רצ"ב כל הדוחות שהוכנו ע"י דוחי קבוצות העבודה של הועידה ואשר ישמשו כניירות עבודה בדיונים.

- סדר היום הלא-סופי של הועידה, ופרטים על קבוצות העבודה והמדינות שהודיעו על השתתפות, וכו'.
- תקנון הועידה.
- ניירות שהוכנו ע"י נשיא המועצה הבינפרלמנטרית של מדינות בנלוקס, המשלחת הפרלמנטרית הגרמנית והמזכירות הכללית.

העבירונו החומר הרצ"ב לגב' מרים גולן.

בברכה,
י. עמיהוד

העתק: מרים גולן, הכנסת

8088 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 11.09.87

נכנס בלמס

חוזם:9,8088
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:173,תא:110987,זח:1400,דח:ר,סג:ב
נר:8

אמע מ.ו. 103.1

בלמס/רגיל

אל : ארב'ל 2

דע : מרים גרלן, הכנסת

מאת: הנציג ליד מועצת אירופה/פריס

מועצת אירופה

להלן סדר היום של מושב הסתיו :

1.10.87 0830-1000 - ועדות.
1000-1900 - דו"ח הפעילות O.E.C.D
1986 (ע"י מזכ"ל O.E.C.D)
- דיון בהשתתפות פרלמנטרים ממדינות
O.E.C.D. לא חברות במועצה.

3.10.87 0800-1000 - סיעות.
1000-1300 - שי"פ מדיני בין אירופה לאמריקה
- עתיד שי"פ המדעי והטכנולוגי באירופה .

5.10.87 0800-1000 - ועדות.
1000-1300 - זכות אנשי צבא הקבע להקים איגודים
- דוח על אזור סחר חופשי באירופה (ע"י השר
לסחר חוץ של שבדיה).
1500-1900 - ההשפעה היהודית על התרבות האירופאית-
דוח מרטינז - דיון והצבעה.
- דיון על ועידת בטחון ושי"פ באירופה.

6.10.87 0830-1000 - סיעות.
1000-1300 - המשך דיון קודם והצבעה.
1500-1900 - הודעת ועדת השרים לאספה הפרלמנטרית ע"י רה"מ ליכטנשטיין היו"ר התורן של ועדת השרים.
- שאלות ותשובות.
- הברחת ילדים.

7.10.87 0800-1000 - ועדות
1000-1300 - תאונות גרעיניות.
1500-1900 - המשך.
- הגנה חברתית לפועלים מהגרים.

8.10.87 0800-1000 - ועדות.
1000-1300 - המימד התרבותי של התקשורת.
- גישה לתקשורת האלקטרונית בעת מסע' בחירות.

תפ: ממנכל,אירא,אירב,ברנע,ארבל2,גורלן/כנסת

6879 תאריך: משרד החוץ-מחלקת הקשר

** יוצא שמור

**

**

**

חוזם:9,6879

אל:פריס/263

מ-:המשרד,תא:100987,זח:1503,דח:ר,סג:ש

נד:@

ארכיב.

שמור/רגיל

2337

פריס - עמיהוד

דע: הכנסת - מרים גולן

כנס שטרסבורג. שלכם 158 מ-12.6

אשרנא האם הוזמנו למשתתפי הכנס חדרים במלון HOLIDAY INN

בשטרסבורג כמפורט להלן:

1. ליו'ר הכנסת ולמלווהו - חדר ליחיד לכ'א מ-27.9 עד 30.9 (4 לילות).

2. לשרה דורון ולבעלה ולז'אק אמיר ולרעייתו - חדר זוגי לכל זוג מ-27.9 עד 8.10 (12 לילות).

אירופה 2

א/מ

תפ: אירב,@גולן/כנסת

13.9.87

מסרתי טלפונית למרים גולן

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

7262 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 11.09.67

נכנס בלמס

ארכיון

חוזם:9,7262
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:158,תא:100987,זח:1800,דח:ר,סג:ב
נד:פ

בלמס/רגיל

אל:אירופה 2

דע מרים גולן הכנסת

מאת:הנציג ליד מועצת אירופה

הודיעונא לחב' שרה דורון ששולחים תעודת המועצה שלה
באמצעות חב' שבח וייס

עמיהוד.===

תפ: אירב,גולן/כנסת

ד. בסל/מ"ש דו ויום
אמר

13.9.67

מסרתי טלפונית
למרים גולן
א.

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

6068 נארין : 09.09.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

שמור

** [redacted]כנס **

**

**

**

ארכיב

חוזם:9,6068

אל:המשרד

מ-:שטוקהולם,נר:44,תא:090987,זח:1100,דח:מ,סג:ש

נד:@

שמור/מיידי

אל:אירופה 2

דע:גולן/הכנסת

אניטה גראדין

שלכם חוזם 6850 נר/121

הזדמן לי לדבר איתה אתמול. היא תשמח לראות את שרה דורון וז'אק אמיר והיא תביתה שאמנם יתראו בשטרסבורג בצורה זו או אחרת. אבל אין באפשרותה לקבלם עכשיו משהו מחייב כי אינבה יודעת מה בדיוק מבינים שם עבורה לזמן הקצר מאד שיעמוד לרשותה.

אראל.===

תפ: ממנכל,אירב,גולן/כנסת

4769 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 7.09.87

נכנס ** שמור

**

**

**

2410

חוזם:9,4769
אל:המשרד
מ-:מדריד,נר:44,תא:070987,זח:1730,דח:ר,סג:ש
נר:@

אמצ מ.ו. 103.1

שמור/רגיל

אל: אירדנה 2
דע: פריס
מאת: מדריד

נבס מרעצת אירדנה במלגה.
ברדה על התייחסותכם למברקנו 179 מ-31.6.87.

עמיחי

תפ: פהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב

DÉLÉGATION PERMANENTE
D'ISRAËL
AUPRÈS DE L'U.N.E.S.C.O.

פריס, 4 בספטמבר 1987
מס' 352

אל: הגברת חמדה גרלץ/מחלקת משפטים/משה"ח.

מאת: נציג ישראל ליד מועצת אירופה.

אמנ מל. 103.1

רצ"ב הזמנה מטעם מועצת אירופה למושב ועדת המומחים ליישום האמנות האירופאית בתחום הפלילי.
הועדה תתכנס מה-2 עד ה-4 בנובמבר 1987, בבנין מועצת אירופה בשטרסבורג.
בהתאם למעמדנו במועצה מדובר בהשתתפותינו כמשקיפים.

א נ א ת ש ו ב ת כ ם.

ב ב ר כ ה,

י. עמיהוד.

העתק: אירופה 2.
גב' מרים גרלץ/הכנסת.

COUNCIL OF EUROPE

convocob.87 SECRETARIAT GENERAL

Strasbourg, 14 August 1987

Please quote : JC
EMR/bf

Mr. Joseph AMIHOUD
Minister Plenipotentiary
Permanent Delegate of Israel
Embassy of Israel
3, rue Rabelais
75008 PARIS

C O N V O C A T I O N

OF THE COMMITTEE OF EXPERTS ON THE OPERATION OF EUROPEAN CONVENTIONS IN THE PENAL FIELD (PC-OC)

The Secretariat of the Council of Europe has the honour to convene, under the following conditions, the thirteenth meeting of the above-mentioned Committee:

Date and time of opening of the meeting:
Monday, 2 November 1987 (3.00 pm)

Probable date and time of the end of the meeting:
Wednesday, 4 November 1987 (5.00 pm)

Place: Palais de l'Europe (Room 6), Strasbourg

Questions to be considered: Continuation of the review of the practical application of European Conventions in the penal field, and preparation of a single European Convention on inter-State co-operation in the penal field.

Israel being entitled to send an observer to this meeting, I should be grateful to be informed as soon as possible of the names, qualifications and addresses of the persons designated as well as of their working language (English or French) in order to be able to send them the working papers in good time before the meeting.

./.

I would be very grateful if you could inform your representative that he will be requested to present an identity document and this letter when entering the Council of Europe premises.

Department responsible for providing the Committee with secretarial services and dealing with any correspondence concerning this convocation:
Directorate of Legal Affairs, Division of Crime Problems
(Mr H-J BARTSCH, ext. 3022; Secretariat, ext. 3481).

On behalf of the Secretary General,

Erik HARREMOES
Director of Legal Affairs

APPENDIX/ANNEXE I

LIST OF PARTICIPANTS/LISTE DES PARTICIPANTS

Working Group/Groupe de travail : 6-7 July/juillet 1987 (WG)
Thirteenth meeting/Treizième réunion : 8-10 July/juillet 1987 (C)

AUSTRIA/AUTRICHE
M. G. FELSENSTEIN, Directeur, Bundesministerium für Justiz, Museumstrasse 7, 1016 WIEN (WG) (C)

BELGIUM/BELGIQUE
M. D. FLORE, Secrétaire d'administration, Ministère de la Justice 3, Place Poelaert, 1000 BRUXELLES (WG) (C)

CYPRUS/CHYPRE
Mr A. GEORGHIADES, Senior Legal Research Officer, Ministry of Justice, 4 Armenias St., NICOSIA (C)

DENMARK/DANEMARK :
Mr M. ELMER, High Court Judge, Østre Landsret, Bredgade 59, 1260 COPENHAGEN K - Vice-Chairman/Vice-Président (WG) (C)

FRANCE
M. J.P. ADNET, Attaché Principal d'Administration Centrale, Direction de l'Administration Pénitentiaire, Ministère de la Justice, 247, rue St Honoré, 75001 PARIS (WG)

M. J. FOURNIER, Secrétaire adjoint, Ministère des Affaires Etrangères, quai d'Orsay, 75007 PARIS (WG)

Melle E. LARSABAL, Magistrat, Bureau du Droit pénal international, Ministère de la Justice, 13, Place Vendôme, 75001 PARIS (WG) (C)

Mme V. MELGAR, Magistrat, Direction des Affaires Criminelles et des Grâces, Ministère de la Justice, 13, place Vendôme, 75001 PARIS (WG)

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY/REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE
Mr P. WILKITZKI, Regierungsdirektor, Bundesministerium der Justiz, Postfach 200650, 5300 BONN 2 (WG) (C)

GREECE/GRECE
Apologised/Excusé

ICELAND/ISLANDE
Apologised/Excusé

IRELAND/IRLANDE
Mr P. HICKEY, Assistant Principal, Department of Justice, 72-76 St. Stephen's Green, DUBLIN 2 (C)

ITALY/ITALIE
M. V. ESPOSITO, Conseiller à la Cour de Cassation, Piazza Cavour, 00186 ROMA (WG) (C)

LIECHTENSTEIN
M. H.J. STOTTER, Juge à la Cour de Justice, Fürstliches Landgericht, 9490 VADUZ (C)

LUXEMBOURG
M. Ch. ELSEN, Premier Conseiller de Gouvernement, Ministère de la Justice, B.P. 9, 2010 LUXEMBOURG (WG) (C)

MALTA/MALTE
Apologised/Excusé

NETHERLANDS/PAYS-BAS
Mr M.H.F. KNAAPEN, Office of International Law, Ministry of Justice, P.O. Box 20301, 2500 EH THE HAGUE (WG)

Mrs S.A.M. OOSTVOGELS, Head of the Department of International Penal Law, Ministry of Justice, P.O. Box 20301, 2500 EH THE HAGUE (C)

NORWAY/NORVEGE
Mr P. E. BERGSJØ, Senior Executive Officer, Department of Legislation, Ministry of Justice, P.O. Box 8005 Dep., 0030 OSLO 1 (WG) (C)

PORTUGAL
M. M.A. LOPES ROCHA, Procureur Général Adjoint, Procuradoria-Geral da República, 140, rua da Escola Politécnica, 1200 LISBOA (C)

SPAIN/ESPAGNE
M J. DE MIGUEL ZARAGOZA, Sous-Directeur Général de la Coopération Juridique Internationale, Ministère de la Justice, calle San Bernardo, 45, 28008 MADRID (C)

SWEDEN/SUEDE
Mr J. ENEGREN, First Secretary, Legal Division, Ministry for Foreign Affairs, Box 16121, 10323 STOCKHOLM (WG)

Mrs W. TORNBERG, Assistant Under-Secretary, Ministry of Foreign Affairs, 10323 STOCKHOLM (WG) (C)

SWITZERLAND/SUISSE
Mme A. OFFNER, Juriste, Office Fédéral de la Police, Département Fédéral de Justice et Police, 3003 BERNE (WG) (C)

M. J.-D. SCHOUWEY, Chef de la Section Législation et Traités Internationaux, Office Fédéral de la Police, Département Fédéral de Justice et Police, Bundesrain 20, 3003 BERNE - Chairman/Président (WG) (C)

M. H.-P. WYSSMANN, Chef de la Section Extradition, Office Fédéral de la Police, Département Fédéral de Justice et Police, 3003 BERNE (C)

TURKEY/TURQUIE
M. T. AYDIN, Magistrat, Tetkik Hakimi, Ceza Isleri Genel Müdürlügü, Adalet Bakanligi, ANKARA (WG) (C)

UNITED-KINGDOM/ROYAUME-UNI
Mr G.J.O. PHILLPOTTS, Principal, C4 Division, Home Office, 50 Queen Anne's Gate, LONDON SW1H 9AT (WG) (C)

Mr P. WRIGHT, Principal, C5 Division, Home Office, 50 Queen Anne's Gate, LONDON SW1H 9AT (C)

OBSERVERS/OBSERVATEURS

CANADA
Mr D. HAWE, Director, Intergovernmental Affairs, Correctional Service of Canada, 340 West Laurier Ave., OTTAWA, Ontario, K1A 0P9 (WG) (C)

FINLAND/FINLANDE
Mr M.J. KONKKOLA, Counsellor of Legislation, Ministry of Justice, Eteläesplanadi 10, 00130 HELSINKI (WG) (C)

Mr G. MÖLLER, Chief Judge, Ministry of Justice, Eteläesplanadi 10, 00130 HELSINKI (WG)

ISRAEL
Apologised/Excusé

UNITED STATES OF AMERICA/ETATS-UNIS D'AMERIQUE
Mr A.C. CORREA, Senior Trial Attorney, Office of International Affairs, Criminal Division, Department of Justice, 1400 New York Ave. N.W., WASHINGTON, DC 20530

Mr T.A. JOHNSON, Counsellor for Legal Affairs, U.S. Mission to International Organisations, 11 route de Pregny, CH-1292 CHAMBESY-GENEVE

Ms M. MOCHARY, Deputy Legal Adviser, Department of Justice, Room 6419, WASHINGTON, DC 20520

Mr M. RICHARD, Deputy Assistant Attorney General, Department of Justice, Room 2113, 10th and Constitution Ave., WASHINGTON, DC 20530

Mr P. WHITE, Director, Office of International Affairs, Criminal Division, Department of Justice, 1400 New York Ave. N.W., WASHINGTON, DC 20530

SECRETARIAT

M. E. MÜLLER-RAPPARD, Head of Division of Crime Problems/Chef de la Division des Problèmes Criminels

Mr H.-J. BARTSCH, Principal Administrative Officer, Division of Crime Problems, Directorate of Legal Affairs/Administrateur Principal, Division des Problèmes Criminels, Direction des Affaires Juridiques - Secretary to the Committee/Secrétaire du Comité

3477 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 05.09.87

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:9,3477
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:76,תא:040987,זח:1600,דח:ר,סג:ש
נד:@

103.4.1.0.1 עלה

שמור/רגיל

אל: אירופה 2

דע: מרים גולן/הכנסת

מאת: עמיהוד, פריס

מועצת אירופה - ועידת שטרסבורג השניה - שלכם חוזם/1440.

1. העיתונאי ירבל להשתתף בקבוצת העבודה מסי 6 ולשאת בה דבריו (כ-5-6 דקי), בתור "מומחה מבחוצ" שיו"ר הקבוצה מציע. זאת תוך תיאום עם ה-רפורטור.

2. בלי קשר להופעתו בקבוצת העבודה קיימת אפשרות שגרבל להסדיר שיוזמן ע"י המועצה כעיתונאי המכסה את האירוע. המועצה תהיה מוכנה לשלם לו הוצאות הנסיעה או השהות (במשך הועידה בלבד) לפי בחירתו. אנא תשובתכם בהקדם.

3. רשימת כתבים שישתתפו תסרבם בשבוע הבא. גבריק.

עמיהוד==

תפ: ממנכל,אירא,אירב,גולן/כנסת,אביטל,ממת,לעמ

משרד החוץ-מחלקת הקשר

3160 תאריך : 04.09.87

** יוצא שמור
**
**
**

חוזם:9,3160
אל:פריס/104,לונדון/52
מ-:המשרד,תא:040987,זח:1523,דח:מ,סג:ש
נד:פ

103.1 ארגון בינ"ל

שמור/מיידי

נסיעת יו"ר הכנסת למועצת אירופה.

למברקנו 581 ו-380 מ-28.8

למברק לונדון 22 מ-2.9.

להלן ממרים גולן/כנסת:

אחת.ללונדון:

א.מי יקבל את פני היו"ר בלונדון בבואו ובצאתו בהיתרו.

ב.מי יטפל בהעברתו מן השדה למלון ביום 2.10.87 ומן המלון להיתרו ביום 4.10.87.

תים.לפריס:

א.מי יטפל ביו"ר הכנסת ובחב' ז'אק אמיר בשדה בפריס (אורלי) בדרך לשטרסבורג.

ב.מי יטפל בקבלת פני יו"ר ובמעבר שלו מאורלי לשארל דה גול ובדרכו חזרה מן הבינוס.

עד כאן

אירופה ב

אס

משרד החוץ-מחלקת הקשר

תפ: ממנבל,אירא,אירב,גרלן/כנסת

חוזם:9,2639
אל:המשרד
מ-:רומא,נר:31,תא:030987,זח:1500,דח:ר,סג:ש
נד:פ

שמור/רגיל

9

אל:מנהל אירופה 2

103.1

מאת:רומא/הציר

לש/26

מועצת אירופה-מעקב ארגוני.לחוזם 293 מ-25/8.
להלן שמות חברי הפרלמנט האיטלקיים המשתתפים באסיפה
הפרלמנטרית של מועצת אירופה בין התאריכים 28.9.87
וה-8.10.87:

א. סנטורים:

CAVALIERI STEFANO ,DC.

2. FRASCA SALVATORE,PSI

3. GIEST BRUNO , DC.

4. MILANI ELISEO,SIN.IND.

5. MITTERDORFER KARL, SVP .

הערות:
1. כל הסנטורים הרשומים לעיל שימשו כסנטורים בסנאט
היוצא שכהונתו תמה ב-14.6.87. איש מהם לא נבחר לכהונה
נוספת בסנאט שנבחר ב-14.6. הרשימה הוכנה איפא על
בסיס חברי הסנאט היוצא ועל סמך נסיונם הפרלמנטרי

MAY 14, 19[illegible]

של החברים שהשתתפו בעבר בישיבות מועצת אירופה. יש
להניח שבחודשים הקרובים יכנסו לתפקיד זה סנטורים חדשים
מאלה שנבחרו בקיץ האחרון.

2. א. CAVALIERI הנו סנטור ותיק ממחוז PUGLIA
ששמש בעבר במספר ועדות פרלמנטריות.
ידיד ישראל המקיים עמנו מגעים שוטפים.ביקר בארץ בחורף
שעבר במסגרת הועדה המשפטית של מועצת אירופה והתאכסן
בירושלים.מבקש ומקבל מאתנו עדכונים תקופתיים על המתרחש
באזורנו.

ב. MITTIERDORFER קיימתי עמו מספר פגישות
לרגל השתתפותו הבמעט קבועה במושבים של האיגוד
הבינפרלמנטרי.גילה תמיד יחס אוהד והבטיח את עזרתו
לענייננו
במספר הצבעות של האיגוד. הנו גרמני מאזור ALTO
ADIGE , וחבר המפלגה של מחוז זה.

ג. חברי בית-הנבחרים:

1. GIANCO GERARDO,DC (נשיא)

2. BIFACIFARELLI MICHELE,PRI .

3. FOSCHI FRANCO,DC

4. FRANCESE ANGELO ,PCI

5. MARTINO GUIDO ,PRI

6. RAUTI GIUSEPPE, MSI-DN

7. SARTI ADOLFO ,DC

8. STEGANINI BRUNO ,DC

הערות:
א. CIFARELLI לא נבחר לכהונה נוספת בבית הנבחרים
בבחירות יוני.משמש עד היום כנשיא אגודת הידידות ישראל
איטליה.יוזם ופעיל למען ישראל.

ב. BIANCO השתתף בעבר באחד המושבים של האיגוד

הבינפר- למנטרי ובאותה הזדמנות בפגישתי עמו לשיחת
הדרוך ולבקשה לתמוך בענייננו. האיש הוא מחוז CAMPANIA
ומקורב למזכ"ל המפלגה הדמוקרנוצרית DE MITA (שניהם
מ- AVELLINO).

ג. SARTI שימש בממשלה קודמת כתת-שר וחבר במספר
ועדות פרלמנטריות. בעל אישיות כריזמטית, הרואה את עצמו
כידיד לישראל. מסייע לנו בתחומים הקשורים ליהודי
בריה"מ, ואף נטל חלק ונאם בעצרת המרכזית למלאת מאה
שנה להולדת בן-גוריון שהתקיימה מטעם מועצת עירית רומא
בנובמבר אשתקד. בפגישתי עמו במספר הזדמנויות בהן
השתתף במושבי האיגוד הבינפרלמנטרי. תמיד גילה נכונות
ואף סייע לנו רבות.

ד. STEGANINI קצין צבא לשעבר, פרלמנטר בקדנציה
השניה, נבחר לאחרונה במחוז פירנצה. ידידותי במופגן
ובמוצהר. אנו מקיימים עמו קשר שוטף בנושאים פרלמנטריים
שונים, וכן לצורך מתן רקע בשיחות תדרוך בנושאים פוליטיים
הקשורים בנו ובאזורנו. ביקר בארץ למשך שבוע בפברואר
85, ביחד עם המשלחת הפרלמנטרית הדמוקרנוצרית.

בינגר=

תפ: שהח, מנכל, ממנכל, אירא, אירב, ידרכנסת

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

1267 תארין : 02.09.87 משרד-החוץ-מחלקת הקשר

** יוצא שמור

**

**

**

חוזם:9,1267

אל:פריס/35

מ-:המשרד,תא:020987,זח:1752,דח:מ,סג:ש

נד:8

שמור/מיידי

103.1

א.ח. 1508

השגריר

בימים 15-16 אשהה בפאריס, לצורך פגישות עם נציג ספרדי, בעניין הקשר למועצת אירופה ושני תורמים ספרדים, על הקמת קרן לרשות משרד החוץ.

אני מעונין ביותר לנצל הבקור לפגישת היכרות עם ראש האגף לקשרי תרבות במשה"ח הצרפתי. אהיה אסיר תודה אם תוכלו להסדיר הפגישה הנ"ל. אודה על תשובתכם בהקדם.

ש.הדס

ת.פ.

תפ: ממנכל,אירב,אביטל,תרבות

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1883 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 03.09.87

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:9,1883
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:35,תא:020987,זח:1800,דח:מ,סג:ש
נד:@

שמור/מידי

אל:אירופה 2

ע"ל מ"ו 103.1

דע:מריט גרלן/הכנסת

מאת:עמיהוד פריס

מועצת אירופה/ועידת סטסבורג השניה

במועצת אירופה תמימי דעים שמקובל ומכובד שיור פרלמנט ישמש יור קבוצת עבודה בועידת סטרסבורג.

יור הפרלמנט הסנגלי ישמש יור קבוצת העבודה השביעית

האם יור הכנסת יסכים להיות יור קבוצת עבודה(השישית) אם לא נבקש להביאם לקבל את חב דורון.

הבריקונא בחוזר.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,יורכנסת

1527 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 09.87

בלמס נכנס

2

חוזם:9,1527
אל:המשרד
מ-:לונדון,נר:22,תא:020987,זח:1700,דח:ר,סג:ב
נד:8

אמא מ.ו. 103.1

רגיל/בלמס
אל:אירופה 2
דע:לשכת יור הכנסת
מאת:מנהלה לונדון
לשלך 380

נסיעת יור הכנסת למועצת אירופה

א. לסעיף 3- הרזמן MOUNT ROYAL HOTEL בתובת MARBLE ARCH

טלפון 8040-629 המחיר 43 לישט ללילה.

ב. נדאג להסעה בתאריכים המבוקשים.

א

7.9.87

תפ: ממנכל,אירב,יורכנסת

נמסר טלפונית
לצ'קלין מהכנסת

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1432 הארכיון : 03.09.87 חוץ-מחלקת הקשר

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:9,1432
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:22,תא:020987,זח:1700,דח:ר,סג:ש
נד:פ

103.1 שמור/רגיל

אל : אירופה 2

דע : מרכז גולן/הכנסת

מאת : ארנסקי'ר , פריס

הודיעונא לח"כ ז'אק אמיר שהוזמן עבורו חדר זוגי מה 9/10 עד ה-17/10 ב-

HOTEL ROND POINT.

10, RUE DE PONTHIEU 75008 PARIS. TEL . 43.59.55.58

עמיהוד.

תפ: אירא,גולן/כנסת,ארבל3

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

103.1

2074

MEMBERS OF THE SWEDISH PARLIAMENT
WHO ARE DELEGATED TO THE COUNCIL OF EUROPE

Chairman of Delegation:
Stig ALEMYR (social dem.)

Chairman of the Riksdag Foreign Affairs Committee.
Visited Israel in 1986 at the head of a large contingent of the Foreign Affairs Committee.

Vice Chairman
Anders BJÖRCK (conservative party, called in Sweden Moderata)
Influential. No particular interest in foreign affairs and in the Middle East.
Vice chairman of the Riksdag "Constitutional Committee", whose task is to examine as necessary the functioning of Government Ministries.

Member
Lennart PETTERSSON (Social dem.)

No particular interest in foreign affairs.
Member of the Riksdag Taxation Committee.

Member
Daniel TARSCHYS (liberal party, called in Sweden Folkpartiet)

Member of a well-known Jewish-Swedish family.
Is known to the Embassy and has met with many important Israeli visitors.
Foreign affairs are not his principal area of interest.
Mainly active in policy formulations and debates in the social field.
His academic training included Chinese studies.

Member
Olof JOHANSSON (farmers' party, called in Sweden Centerpartiet)

Leader of the party.
Is wellknown to the Embassy. Had a long conversation with Minister Itzhak Rabin in Stockholm 1986.
No expert on international affairs. Mainly interested in economic and social affairs.

Alternate member

Doris HAVIK (Social dem.)

No particular contact.
Member of the Riksdag Committee on Social Security.
Was once member of the Swedish delegation to the UN General Assembly.

Alternate member

Anita PERSSON (social dem.)

No particular contact.
Member of the Riksdag Committee for Social Affairs.
No evidence of interest in international Affairs.

Alternate member

Margaretha AF UGGLAS (conservative party)

Member of the Riksdag Foreign Affairs Committee.
One of the leading personalities in her party.
The Embassy never had real contact with her.
She seems to have no interest in the Middle East.

Alternate member

Lars GUSTAFSSON (social dem.)

Member of the Riksdag Education Committee.
No particular interest in foreign Affairs.
No particular contact.

Alternate member

Kerstin EKMAN (liberal party)

One of the up-coming personalities in her party.
Member of the Riksdag Defence Committee.
Very interested in international affairs. Very friendly towards Israel.
Visited Israel several times. Chairman of the Sweden-Israel friendship group in the city of Gothenburg, Western Sweden.

./3

Alternate member

Brita HAMMARBACKEN (farmers' party)

Member of the Riksdag Finance Committee.
Very sympathetically interested in the problems of Soviet Jewry and has been actively helpful in that context in a variety of ways.

* * * * *

1882 משרד החוץ-מחלקת הקשר תאריך : 03.09.87

** נכנס שמור
**
**
**

חוזם:9,1882
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:34,תא:020987,זח:1800,דח:ר,סג:ש
נד:ב

שמור/רגיל

אל:אירופה 2

דע:מרים גרלן/הכנסת

מאת:שמיהוד פריס

1.הוזמן חדר ליחיד לחכ' שבח וייס (מה-9-16/9/87) במלון
HOTEL ROND POINT DE CHAMPS ELYSEES

10,RUE DE PONTHIEU 75008 PARIS טל 43595558

2.נקבלו בשדה.

תפ: אירב,ירכנסת

אמצ מיו! 103.1

נמסר חכ'קלין רפאל
6.9.87
R

תאריך : ?.09.87 משרד החוץ-מחלקת הקשר 246

שמור ** יוצא **

**

**

**

חוזם:9,246

אל:פריס/7

מ-:המשרד,תא:010987,זח:1525,דח:מ,סג:ש

בד:פ

גולדה מ.ע.א-103

מזר/מיידי

עמיהוד

דע:גרלן/הכנסת

מועצת אירופה - הכנס השני על אגן הים התיכון במלגה.

מדריד דיווחה לנו שהכנס השני של אגן הים התיכון יתקיים במלגה 16-18 בספטמבר.

הברק בא מירב הפרטים על הכנס, היש נושאים בסדר היום הנוגעים לענייננו.

אירופה 2

מא

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,גרלן/כנסת

** יוצא   שמור
**
**
**

חוזם:9,193
אל:פריס/4
מ-:המשרד,תא:010987,זח:1444,דח:ר,סג:ש
נד:פ

אור/רגיל

עמיהוד

מרים גרלן/הכנסת

מועצת אירופה

להלן ממרים גרלן/הכנסת:

א. לבדוק ולוודא שהרצאת היו"ר תנתן בישיבת הפתיחה ביום ג' 28.9 בין השעות 1100-1300.

ב. ח"כ שבח וייס טרם קיבל אישור להזמנת מלון POINT-ROND (בין 9-16.9).

אירופה 2

מא

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,גרלן/כנסת

אלמע מע1 103.1

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

סודי

ז' באלול תשמ"ז
1 בספטמבר 1987
460

אל : מר ב.נתניהו, השגריר לאו"ם
מר פ.אליאב, השגריר, ג'נבה
מר י.עמיהוד, פאריס

דע : מר מ.דרורי, השגריר, רומא
מר י.הדס, השגריר, בריסל

מאת: סמנכ"ל מז"ח

הנדון: מלטה בארגונים בינלאומיים

א. קיימתי לאחרונה ביקור במלטה במסגרתו נפגשתי לשיחה עם שה"ח וינסנט טאבונה (TABONE) ומנכ"ל משרדו אווריסט סאליבה (SALIBA).

השניים נמנים על הממשל החדש אשר עלה לשלטון בבחירות 9 למאי השנה. (מפלגה העבודה בראשות דום מינטוף ויורשו קרמנו בוניצ'י הפסידה את מקומה לאחר 16 שנות שלטון למפלגה הלאומית בראשות אדי פנק-אדמי).

טאבונה וסאליבה הן דמויות מנוסות בזירה הבינלאומית. הראשון נחשב לאחד מזקני מועצת אירופה וזכה בה לכבוד רב כסגן הנשיא.

ב-1979 בקר בארץ עם הועדה המדינית של המועצה והפגין התענינות רבה.

ב-1980 נסה אש"פ לקבל הזמנה לדיוני המועצה וטאבונה נמנה על הגורמים שעצרו תהליך זה. נושא הטרור קרוב ללבו. כדווח ("רפורטר") של המועצה הכין דו"ח בנושא שהווה את הבסיס לניסוח האמנה לשת"פ נגד הטרור (אושרה ע"י המועצה ב-1983).

סאליבה כיהן שנים רבות כשגריר בג'נבה ובלוב. גישתו הבסיסית חיובית אם כי בעבר נאלץ היה כמובן לבצע את ההנחיות השליליות של המשטר הקודם.

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

ב. התרשמתי משיחותי כי מלטה עומדת אכן לבצע הפנית פרו מערבית מובהקת אם כי הדרגתית. טאבונה הגדיר זאת כמעבר מניטרליות מוצהרת לניטרליות אמיתית בתחום הצבאי לצד אוריינטציה דמוקרטית פרו-מערבית, במישור הפוליטי.

הסב את תשומת לבי להצהרתו הראשונה לאחר הבחירות בכנס שרי החוץ של הים תיכוניות הבלתי מזדהות (יוני ש.ז. בבריוני) כפי שמופיעה בפרוטוקול:

"THE DELEGATION OF MALTA STATES THAT IT IS NOT IN A POSITION TO ASSOCIATE ITSELF WITH CONDEMNATORY STATEMENTS AGAINST ANY OTHER STATE".

ג. כאשר שוחחנו על דפוסי הצבעותיה השליליים של מלטה עד כה בארגונים בינלאומיים הבהיר טאבונה כי מעתה בכוונתו להצמד אל אוסטריה ופינלנד -שתי מדינות בעלות אוריינטציה ניטרלית. הוסיף כי מינויו של בורג'-אוליביה כשגרירם לאו"ם (אביו כיהן כראש ממשלה עד 1971), מבשר טובות מבחינתנו. כן המליץ כי אנשינו יפגשו עם שגרירם החדש למועצת אירופה NOEL SCICLUNA (שיקלונה) אותו פגשתי לאחר מכן ומצאתיו פתוח ואוהד.
אגב, בורג אוליביה הוזמן לוולטה בעת ביקורי כדי ליקבל הנחיות חדשות במסגרתן יכוסה - כך נאמר לי -גם הנושא שלנו.

נוכחנו כמו כן בסבוניה ראשונה של שנוי כאשר מלטה לא השתתפה (בשונה מהעבר) בהצבעה באונקטד.

ד. מן הדין שנעקוב מעתה אחר התבטאויותיה והצבעותיה של מלטה, תוך הקמת קשר מוקדם עם נציגיה החדשים בארגונים השונים.

ב ב ר כ ה,
(—) יצחק ליאור
יצחק ליאור

העתק: המנכ"ל
ממנכ"ל
סמנכ"ל ארב"ל
מנהל מזתים
מנהל אירופה 1
מנהל ארב"ל 2

18935

משרד החוץ-מחלקת הקשר

תאריך : 31.08.87

שמור

2494

נכנס **

**

**

**

חוזם:8,18935

אל:המשרד

מ-:מדריד,נר:179,תא:310887,זח:1100,דח:מ,סג:ש

נד:@

שמור/מיידי

אל:אירופה 2

פריס

אלע מ.ש.

103.1

מאת:מדריד

כנס מועצת אירופה במלגה

הכנס השני של איגוד הים התיכון שמארגנת מועצת אירופה
יתקיים במלגה בין ה-16 ל-18 בספטמבר. על קיומו
נודע לנו מישראלי העומד בקשר עם המארגנים. בקשנו
פרטים מראש עיריית מלגה אשר דאג שנקבלם ישירות ממועצת
אירופה בשטרסבורג. מניחים שיש בידייכם החומר. מאחר
וספרד תשתתף ברמה בכירה ביותר ע"י שר התחבורה התיירות
והתקשורת - CABALLERO ורה"מ אנדלוסיה -DE LA
BORBOLLA ואפשר שגם רה"מ גונזלס,רואים חשיבות לכך
שניהיה נוכחים.
בודאי לא נעלמה מכם גם עובדת מרכזיות ההשתתפות הערבית(נציג
ארגון הערים הערביות יהיה הלא-ספרדי היחיד שינאם
בטקס הפתיחה). דווחו נא.

עמיחי

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,יורבנסת

[illegible]

הכנסת

ירושלים, ה' באלול התשמ"ז
30.8.1987

לכבוד
מר איתן מרגלית
מנהל אירופה 2
משרד החוץ

שלום רב,

הנדון: נסיעת יו"ר הכנסת לשטרסבורג

1. רצ"ב מסלול הטיסות.
2. כידוע, מחכים להצעת מלון מצידכם (כתובת וטלפון) עבור היו"ר בלונדון - אינקוגניטו - לשני הלילות הנזכרים.
3. מחכים לתשובתכם מי יטפל ביו"ר הכנסת ובחה"כ ז'אק אמיר בשדה בפריס (אורלי) בדרך לשטרסבורג?
4. מי יטפל בקבלת פני היו"ר ובמעבר שלו מאורלי לשארל דה-גול בדרכו חזרה מן הכינוס?
5. מי יקבל פני היו"ר בלונדון בבואו ובצאתו בהיתרו?
6. מי מטפל בהעברתו:
מן השדה למלון ביום 2.10.87
ומן המלון להיתרו ביום 4.10.87?
7. נא רשימת סגל שתי השגרירויות וטלפונים.-

קב"ט גם בביתו וכל מידע שנראה לכם רצוי בענין זה.

בתודה ובברכה,

מרים גולן
ממונה על יחסים בינפרלמנטריים

העתק:
יו"ר הכנסת
קצין הכנסת

פנימי

27.8.87

שמור

נסיעת יו"ר הכנסת למועצת אירופה -
הכינוס השני לדמוקרטיה, שטרסבורג
28-30.9.87
והנסיעה ללונדון

יציאה לכינוס
יום ראשון 27.9.87
טיסת אל-על 323 תל-אביב-פריס(אורלי)
ממריאה: 07.00
נוחתת: 10.40
+ מלווה ניסן Z

המשך: פריס-שטרסבורג טיסת IT 5401 - Orly
ממריאה: 14.20
נוחתת: 15.40
+ מלווה ניסן Z

חזרה מן הכינוס
יום חמישי, 1.10.87
טיסת IT 7002 שטרסבורג-פריס - Orly
ממריאה: 06.55
נוחתת: 07.50
+ מלווה ניסן Z - סוף ליווי

המשך: מעבר לשדה התעופה שארל דה גול
טיסת BA307 מפריס ללונדון
ממריאה: 12.30
בטיפול השגרירות, פריס
נוחתת: 13.30, בהיתרו, לונדון

- מכאן ואילך ביקור פרטי בהחלט בטיפולה של שגרירות ישראל בלונדון

הביתה
4.10.87
בטיפול השגרירות בלונדון
טיסת אל-אל 316 לונדון-ת"א
המראה: 16.30 מהית'רו
נחיתה: 22.05 נתב"ג

חברת הנסיעות: דיזנהויז (ע"י סיידי)
כתובת: רח' המלך ג'ורג' 1 ירושלים.
טל. ישיר: 246811
טל. כללי 246868
טל. בבית: 867734

מלווה, ניסן Z 03/5438676

המלווה חוזר:
פריס-ת"א
אל-על 324
יוצאת: 11.20 מאורלי
נוחתת: 16.35 ת"א

הסעת היו"ר לבית אחיו Kelly Hillel
כתובת: c/o Dan Gour --109 Berkley Court Baker St. London N.W.1 5NE
טלפון: 935-56-82

יום שישי 2.10.87 מהכתובת הנ"ל לבית המלון. בשעת הצהרים

---

2 לילות במלון בלונדון:
לילה של יום שישי 2.10.87
(ערב יום הכיפורים)
ולילה של יום שבת 3.10.87 (יום הכיפורים)
ע"ש Shlomo H.

בברכה ולהצלחה

מרים גולן
[signature]

הכנסת
KNESSET

ירושלים, ל' באב התשמ"ז
25 באוגוסט 1987

לכבוד
מר יעקב למברגר
חשב הכנסת

שלום רב,

הנדון: <u>נסיעת יו"ר הכנסת, שלמה הלל, לשטרסבורג</u>

הנושא: הכינוס השני לדמוקרטיה
המועד: מיום שני 28.9.87 עד יום רביעי 30.9.87 כולל.
יוצא: ביום ראשון 27.9.87 ת"א - פריס - שטרסבורג
חוזר: ביום ראשון 4.10.87 לונדון - ת"א
המחיר: בזכות הארכת השהות (מעל 6 לילות) 474 דולר
טיסת ביניים: פריס - שטרסבורג - פריס 186 דולר
ע"ח יו"ר הכנסת: פריס-לונדון 142 דולר
הפרש חזרה מלונדון במקום פריס - 22 דולר
אש"ל: נא לאשר איפוא כמקובל, לפי 8 ימים ו-7 לילות, $700

<u>פירוט:</u>	<u>במסלול הקצר</u>	<u>במסלול של שבוע</u>
תאריכים	27.9.87-1.10.87	27.9.87-4.10.87
מחיר כרטיס	$793	$474
טיסת ביניים	$186	$186
אש"ל	<u>5 ימים 4 לילות, $415</u>	<u>8 ימים 7 לילות, $700</u>
סה"כ	$1394	$1360

בתודה ובברכה,

מרים גולן

העתק: יו"ר הכנסת
קצין הכנסת
מר גורן, מנכ"ל, מנהלת החוץ

18604 31.08.87 : תאריך

משרד החוץ-מחלקת הקשר

שמור יוצא **
**
**
**

חוזם:8,18604
אל:פריס/610
מ-:המשרד,תא:300887,זח:1923,דח:מ,סג:ש
נר:8

מידי/שמור

אבירן,עמיהוד

גרלך/הכנסת

מועצת אירופה - הוועדה לחינוך. שלכם 332

בעקבות הבחירות הכלליות שהתקיימו בחודשים האחרונים
במספר מהמדינות החברות במועצה חלו לבטח שינויים בייצוגן
במועצת אירופה (במליאה ובוועדות).
על כן לדעתנו הרשימה השמית שהורקת בשלך הנ"ל אינה מעודכנת

נודה לך אם תבדוק הנושא במזכירות המועצה ותבריקנו בחוזר.

אירופה 2

ג.א

תפ: ממנכל,אירא,אירב,גרלך/כנסת

17883 תאריך : 28.08.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

יוצא **
**
**
**

חוזם:8,17883
אל:פריס/581,לונדון/380
מ-:המשרד,תא:280887,זח:1646,דח:ר,סג:ש
נד:פ

(ד)

103.1
אלמעי
מ.ל.

שמור/רגיל

השגריר, הציר, קצין המנהלה, עמיהוד, פריס,
דע:לשכת יושב ראש הכנסת.

נסיעת יו"ר הכנסת למועצת אירופה.

אחת.להלן פרטי טיסתו של יו"ר הכנסת:

יוצא יום א' 27.9 LY 323 נחיתה באורלי בשעה 10:40

המשך פריס - שטרסבורג טיסת IT 5401 ב-14:30 נוחתת
.15:40

יום ה' 1.10 נסיעה ללונדון IT 7002 שטרסבורג - פריס
נוחתת 7:50 מעבר לשדה התעופה דה-גול.

טיסה ללונדון BA 307 ב- 12:30 מגיעה 13:30.
חזרה ארצה יום א' מלונדון LY 316 ב- 16:30.

שתיים.לפריס: א. יש לקבל היו"ר באורלי ב-27.9 ולדאוג
לו עד טיסתו בהמשך.

ב. ב-1.10 מבקש סיוע בטחוני - טכני
בלבד בהעברתו מאורלי לדה - גול.

שלוש.ללונדון: א. השהות בלונדון פרטית לחלוטין. מבקש
לקבלו בשדה ב-1.10 ב-13:30 ולהביאו
במכונית לבית אחיו. ב-2.10 מבקש
שיקחוהו בצהריים מבית אחיו וישכנוהו

במ משרד החוץ-מחלקת הקשר עשה לבד
את ירם הביפוררים. (אין הברח בקירבה
של המלון לבית בנסת).בירם א' ה-4.10
מבקש לקחתר מהמלון לשדה התעופה.

ב.הזמינר נא עבורר מלון במבורקש
והבריקר נא פרטי המלון (כתרבת,טלפון,
רמחיר) בחוזר.

ג.אשרר נא.

אירופה 2

תפ: ממנבל,אירא,אירב,ידרבנסת

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

[illegible]

16984   תאריך : 28.08.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

נכנס **   שמור

**

**

**

2195

חוזם:8,16984
אל:המשרד
מ-:ליסבון,נר:56,תא:270887,זח:1100,דח:מ,סג:ש
נד:8

אומץ

103.1   א.כ!

מידי/שמור

אל:אירופה 2
מאת:ליסבון

מועצת אירופה - מעקב אידגרגני (שלכם נר 113)
להלן מ- GRACA MIRA GOMES האחראית לנושא במשהח:
הפרלמנט עסוק בדיונים על תכניות הממשלה החדשה. לפיכך
אינם מתכנים למינוי נציגיהם למפגש סטרסבורג של מועצת
אירופה (28.9- 8.10)

השמות יוודעו כנראה רק לקראת מחצית ספטמבר.
עד כאן.

שגרירות.

תפ: שהח,סגבל,ממנכל,אירא,אירב,יורכנסת

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

2503

חוזם:8,16850
אל:שטוקהולם/121
מ-:המשרד,תא:270887,זח:1426,דח:מ,סג:ש
נד:8

103.1
ארכב מ.ו.

שמור/מיידי

השגריר

דע גרלן / הכנסת

אניטה גראדין שלך 91

יור הכנסת יעזוב ב-1/10 כך שרק החברים שרה דורון וז'אק
אמיר יוכלו לפגשה במועד שהותה בשטרסבורג.

אירופה 2

רד

תפ: אירב,גרלן/כנסת

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

16070 הארין : 26.08.87 חוץ-מחלקת הקשר

נכנס ** שמור

**

**

**

2502

חוזם:16070,8
אל:המשרד
מ-:שטוקהולם,נר:91,תא:260887,זח:1100,דח:מ,סג:ש
נד:@

שמור/מיידי

אמג מ.ו/ 103.1

אל:אירופה 2

מרעצת אירופה שלכם 110 מ-26.8

לפי התכנית כרגע אניטה גראדין מגיעה לשטרסבורג
באוקטובר 4 אחרי הצהרים ועוזבת למחרת אחרי-
הצהרים לג'נבה. אבל יש רושם שהנתונים האלה
אולי אינם סופיים. עוד נשמע. בינתיים הבריקונא
אם התאריכים שאתם העברתם לגבי הירשב - ראש דהמשקיפים
פתוחים לשינוי או לא.

אראל.===

תפ: ממנכל,אירב,יורכנסת,גרלן/כנסת

16261 27.08.87 : תאריך

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** ננס שמור

**

**

**

חוזם:8,16261

אל:המשרד

מ-:פריס,נר:332,תא:260887,זח:1500,דח:ר,סג:ש

נד:@

1.03/

שמור/מידי

אל אירופה 2

מאת:הציר פריס

מועצת אירופה-שלכם נר 477

להלן הפרטים המבוקשים .

1. ועדת חינוך .

PRESIDENT:MR.MULLER G.
VICE PRESIDENT:MR TUMMERS,MME.DE AZEVEDO
MEMBRES:MR.AMARO,ANTRETTER,MME BROGLE-SELE
MR BEYSEN,BURKE,CANTIENU,CHARTRON,CIFARELLI
CINAR,DEMARCO,DEYANNIS,MME.FISCHER
MR.GISKASON,GUSTAFSSON
MME.HAMMARBACKEN,HAWLICED,HENNICOT-SCHOEPGES.
HUBINEK,MORF.MR .HUNAULT,JESSEL.KONTOYANNOPOULOS
MERMAZ, NUNEZ OESKERGAARD,OZARSLAN,PECRIAUX,RAUTI
ROBLES OROZCO,ROSS SPITELLA,THORESEN
VAN DER WERFF,WOODALL
SECRETAIRES:MR GRAYSON,MM .A.M.CAGNOLATI-STAVERIS.

2. תת ,הועידה לאוניברסאות.

PRESIDENT:MR NUNEZ

VICE PRESID[illegible]:ANDREAS MULLER
MEMBRES:MME.DE AZEVEDO,MR BASSINET
MMR.FISCHER,MR.GUSTAFFSON
MMR.HAWLICEK,MR.MCGUIRE
MR.MULLER,PECRIAUX,SPITELLA
TUMMERS,WOODALK

בת הפרטים נמצאים ב-

ANNUAIRE DE LASSEMBLEE

אבירן==

תפ: ממנכל,אירא,אירב,גרלך/כנסת

משרד החוץ-מחלקת הקשר

נכנס **
שמור

**
**
**

חוזם:8,16257
אל:המשרד
מ-:פריס,נר:330,תא:260887,זח:1500,דח:מ,סג:ש
נד:8

שמור/מידי

אל אירופה 2

מאת:הציר פריס

הכינוס העני לדמוקרטיה שלכם נר 478 ו-481
בשיחה עם SABATTIER

1. כתבים פרלמנטריים יכולים להשתתף בכינוס,עם בראש
עליהם להירשם במועצה ואז יהיה להם מקום המוקצב במירחד
לעיתונאים.

2. הכתבים יכולים להשתתף בכל הדיונים בכינוס כולל בפנאלים.

3. הפנל מס 6 שבתוכנית מיועד לתפקיד המדיה-מתוכנן
שבראשו יעמוד ישראלי. (חב' אבא אבן מיועד עדיין
לעמוד בראש הפאנל הזה-אם כי טרם אישרנו את בואו)
SABATTIER שואל האם יו"ר הכנסת יוכל לעמוד בראש
הפאנל במקום אבא אבן. יו"ר בפאנל יוכל למסור את רשות
הדיבור לכתב הפרלמנטרי שיוכל להציג את הנושא.

4. בידי SABATTIER מכתב מיו"ר הכנס מיום 30.7 המאשר
את בואו.

5. מציע לחכות לשובו של עמיהוד כדי לתכנן האירועים
השונים בהם ישתתפו יו"ר הכנסת וחברי המשלחת בזמנם
הפנוי מהתוכנית הרשמית של הכנס.

אבירן.===

תפ: ממנכל,אירא,אירב,גרלן/כנסת

הכנסת

25.8.87

לכבוד
אמיר שגליט(?)
שלמה כ"ץ,

[illegible] 03.1 [illegible]

הנדון: ועידת שטרסבורג בנושא לפרלמנטרים

1. להזכירך, שיחתנו הטלפונית בקשר לטיפול בנושא הכספי
ונסיעתו בדרכו דרך פריס לשטרסבורג כולל מסלול טיסתו מפריס - ללונדון ובלונדון.

2. להזכירך, בירור בעניין פגישת היו"ר ושתי המשלחות במסגרת הועידה:
אזכרה ערב ביום ראשון 27.9.87
ואזכרות בהדרגה בימים: שני 28.9.87
שלישי 29.9.87
רביעי 30.9.87

3. ארוחה מיוחדת לכבוד השרה [illegible] מרצונו, רצוי מטעם היו"ר
עם משלחתה להציע - מטעם המשתתפים.

4. להתייחס לביקור ילדי פרלמנטרים ואירוח מטעם היו"ר לכבודם.

5. לציין כי נוכחות היו"ר הכנסת בראש משלחת ישראל לועידה תעניק בכל המסגרות הרשמיות [illegible] והכרה.

מיכה [illegible]

משרד החוץ-מחלקת הקשר

שמור

יוצא **

**

**

**

חוזם:8,15289

אל:רומא/293,לונדון/319,ליסבון/113

מ-:המשרד,תא:250887,זח:1437,דח:מ,סג:ש

בד:8

בלמ"ס / מיידי

2094

השגריר

מועצת אירופה - מעקב אירגוני. לחוזר לשבת הממנכ"ל למנ/717 מ-15.7.

לקראת הכינוס השני לדמוקרטיה בשטרסבורג וישיבת המליאה של האסיפה הפרלמנטרית של מועצת אירופה (28.9-8.10) נבקשכם להעביר אלינו בהקדם רשימת חברי הפרלמנט במדינותיכם שנבחרו לייצג מדינותיהם במועצת אירופה.

אירופה 2

: ממנכל,אירא,אירב,ירכנסת

15290 תאריך : 25.08.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

שמור

יוצא **
**
**
**

חוזם:8,15290
אל:פריס/478
מ-:המשרד,תא:250887,זח:1440,דח:מ,סג:ש
נד:פ

אומר מהיר,103-1

שמור / מיידי
2090

אבירן, עמיהוד
דע: הכנסת - מרים גולן

להלן ממרים גולן:
'דברת השתתפות כתב פרלמנטרי במסגרת הכינוס השני לדמוקרטיה.

היש אפשרות של:

1. השתתפות פעילה בהרצאה, כגון על הנושא:
'PARLIAMENTARIAN-MEDIA RELATIONSHIP
THE ISRAELI EXPERIENCE'
בקבוצת עבודה או בפורום אחר?

2. אם לאו, היות ואינו פרלמנטר - האם בסטטוס משקיף וכיצד?

3. האם בכלל צפויה נוכחות של כתבים פרלמנטריים? מהיכן באו?

נא תשובתך בהקדם.'

עד כאן.

אירופה 2

תפ: ממנכל,אירא,אירב,גולן/כנסת

15365 תאריך : 25.08.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

שמור

[redacted]צא **

**

**

**

חוזם:8,15365

אל:פריס/481

מ-:המשרד,תא:250887,זח:1525,דח:מ,סג:ש

נד:8

7.9.87
מסרתי לתפוצות
לצ'רקין מהכנסת
כי דקטנו בפריס
לדבר האירועים
שמחוץ למסגרת הרשמית
בהתאם לפרלמנט
שהוסכמו אתמול

שמור/מיידי

2092

אמע מטל. 103.1

הציר, עמיהוד

דע: הכנסת - לשכת יו"ר הכנסת; מרים גולן

מועצת אירופה - הכינוס השני לדמוקרטיה.

בישיבה שהתקיימה ב-24.8 אצל יו"ר הכנסת וחברי הכנסת המשתתפים במועצת אירופה לקראת הכינוס השני לדמוקרטיה הכינוס המליאה נתבקשנו:

א. לוודא ולהבטיח שמזכירות ומועצה האחראית על הכנס קיבלה הודעה בכתב שיו"ר הכנסת הוא ראש המשלחת הישראלית ושעובדה זו תופיע בתוכניות הכינוס ובדפי המידע שיופצו ע"י המזכירות.

ב. לגבש ולהציע מספר אירועים (במסגרת של פגישות או ארוחת ערב או צהריים) בזמן הפנוי מהתוכנית הרשמית של הכנס בהשתתפות היו"ר וחברי המשלחת עם:

אחת) הקהילה היהודית במקום;

שתים) עם ראשי פרלמנטים אחרים המשתתפים בכנס;

שלוש) עם חברי פרלמנט שיש ענין שיו"ר הכנסת יפגש עמם דוגמת FOURRE הצרפתי.

המועדים המתאימים לבך הם יום א' 27.9 בערב, יום [illegible] 28.9,
יום ג' 29.9 ויום ד' 30.9 בצהריים.
בדקרנא והבריקרנר.

אירופה 2

חב

תפ: שהח,מנבל,ממנבל,אירא,אירב,יורכנסת,גרלן/כנסת

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

EROP31.PRT

שמור
מיידי

2093

שטוקהולם - השגריר
דע: כנסת - לשכת היו'ר; מרים גולן

מועצת אירופה - חברת הפרלמנט אניטה גרדין.

בישיבה שהתקיימה ב-24.8 אצל יו'ר הכנסת ובהשתתפות חברי הכנסת המשקיפים במועצת אירופה לקראת הכינוס השני לדמוקרטיה 28-30.9 (בו ישתתף יו'ר הכנסת כראש המשלחת) וישיבת המליאה של מועצת אירופה 1-8.10.87 (בהשתתפות חברי הכנסת שרה דורון וז'אק אמיר) העלתה ח'כ שרה דורון את הרעיון להזמין את אניטה גרדין לארוחה מטעם היו'ר (אם היא תשהה בשטרסבורג במועדי שהותו של היו'ר 28-30.9) או בארוחם של המשקיפים במהלך ישיבת המליאה.
נודה לך אם תבדוק עם אניטה גרדין מועדי שהותה בשטרסבורג והמועד הנוח לה לארוחה.

אירופה 2

אבי חדד
25 באוגוסט 1987

15321 תאריך : 25.08.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

יוצא בלמס

חוזם:8,15321
אל:פריס/477
מ-:המשרד,תא:250887,זח:1501,דח:מ,סג:ב
נד:8

בלמ"ס / מיידי
2111

אבירן, עמיהוד
דע: הכנסת - מרים גולן

מועצת אירופה.

לבקשת הכנסת הבריקונא בחוזר שמות יו"ר וחברי הועדה לחינוך ודת הועדה לאוניברסיטאות של מועצת אירופה.

אירופה 2

תפ: ממנכל,אירא,אירב,גולן/כנסת

הכנסת

ירושלים, כ"ח באב התשמ"ז
23.8.1987

לכבוד
מר איתן מרגלית
מנהל אירופה 2
משרד החוץ

שלום רב,

הנדון: זכות השתתפות כתב פרלמנטרי
במסגרת הכינוס השני לדמוקרטיה

~~נא להבריק לציר יצחק אבירן בפריס: לבירור ע"י גב' עמיהוד:~~

- היש אפשרות של:

1. השתתפות פעילה בהרצאה, כגון על הנושא:
"PARLIAMENTARIAN-MEDIA RELATIONSHIP
THE ISRAELI EXPERIENCE"
בקבוצת עבודה או פורום אחר?

2. אם לאו, היות ואינו פרלמנטר - האם בסטטוס משקיף וכיצד?

3. האם בכלל צפויה נוכחות של כתבים פרלמנטריים? מהיכן ומי?

נא תשובתך בהקדם.

ב ב ר כ ה ,

מרים גולן
ממונה על יחסים בינפרלמנטריים

העתק:
יו"ר הכנסת

COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

Strasbourg, 13 August 1987
AAC18.39
<Gref.Cult>

Restricted
AS/Cult (39) 18

103.1 ſc.n ydk

(6)

PARLIAMENTARY ASSEMBLY

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Draft Report
on Jewish influence on European Culture

Rapporteur: Miguel Angel Martinez

I. PRELIMIMARY DRAFT RESOLUTION

The Assembly,

1. Recalling the statutary mission of the Council of Europe to safeguard and realise the spiritual and moral values which are the comman heritage of member states;

2. Recalling the right to freedom of thought, conscience and religion enshrined in Article 9 of the European Convention of Human Rights;

3. Considering, as the European Declaration on Cultural Objectives (Berlin 1984), that the various European cultures are strongly rooted in a humanitarian and religious tradition, which is the source of their dedication to freedom and human rights;

4. Recognising the very considerable and distinctive contribution that Jews and the tradition of Judaism have made to the historical development of Europe in cultural as well as other fields,

5. Welcomes the holding by its Committee on Culture and Education, in collaboration with the European Foundation for Sciences, Arts and Culture, of the symposium on Jewish Sephardi and European Culture in Toledo on 9-10 April 1987;

13.857
01.34

6. Supports the decision of the Secretary General to ensure the continued association of the Council of Europe with further such symposia to be held over the next few years on Jewish influence in Central and Eastern Europe as well as in Northern Africa;

7. Expresses the hope that this series of symposia will provide a basis for consideration of the need for further study on this subject and on the manner in which it might best be conducted, for example by setting up a European institute or network;

8. Invites the Council for Cultural Cooperation to join in further reflection on this initiative.

II. EXPLANATORY MEMORANDUM

Introduction

1. Europe's history would not have been what it was and its present social, economic and cultural situation what it is without the contribution of Jews. This contribution has taken different forms and has also varied in intensity and quality at different times and in different countries. On the whole the result has been a positive one and has left a very distinctive mark on certain societies. The case of Spain, which was the subject of the Symposium on Jewish Sephardi and European Culture held in Toledo (Spain) on 9 and 10 April 1987, is particularly outstanding.

2. History made Jews a European people, while the religious and cultural phenomenon of Christianity has brought Europe closer to the Jewish civilisation. It was merely the starting point for a situation which has become increasingly complex with the passage of time.

3. This aspect must be stressed because, although Christianity - which impregnated European life for many centuries - began as an offshoot of Judaism, its origins and content made it a cultural phenomenon. The Jewish element of Christianity is thus part of Europe's cultural identity. Scholasticism, humanism and the Renaissance were expressions of a world profoundly influenced by the Holy Scriptures. The Old Testament has been a fundamental part of the European order for many centuries.

4. The paradox lies in the fact that Europeans are the offspring of a heresy of orthodox Judaism. The attendant contradiction helps us understand why Christianity was a major force behind the persecution of Jews.

6. The purpose of this report is to draw attention to the very positive aspects of the relationship between the European and Jewish cultures, since all too frequently throughout history it has been the negative aspects of the relationship between Jews and non-Jews in Europe which have been over-emphasised. This approach results in an incomplete picture and must be replaced by a fuller analysis of the real situation.

7. To regard the Jewish contribution to European culture as very positive is in no way to belittle the equally positive influence of other cultures and civilisations on Europe's development. One of the starting points of the present analysis is the interaction of the Sephardi, Islamic and Christian civilisations in mediaeval Spain.

Historical background

8. In all probability the first Jews to arrive in Europe came after the fall of Jerusalem, at the time of what is called the First Exile (586 BC). They landed in the Greek islands. Although their integration in the Persian Empire (538-332 BC) made Jews Asiatics, the Persian expansion westwards brought them into contact with European ideas. Despite the fact that the empire of Alexander the Great in the 4th century BC mainly covered Asian territory, Jews retained their direct links with the Greek world. Although Mesopotamia had the largest Jewish population outside Israel, Alexandria, founded by Alexander the Great, was the most important centre of Jewish settlement. In that Greek-speaking city Jews could absorb certain features of the European way of life. There they could begin to make their considerable contribution to Greek culture; and they did so in their literary works in the Greek language.

9. The Roman Conquest (63 AD) of Jerusalem and Palestine - where the majority of the Jewish people lived - definitively brought Jews into the sphere of European culture, embodied in the civilisation, language, culture and way of life of Rome. The Jewish presence increased enormously throughout the Roman Empire's existence. It is even reckoned that at one point the imperial capital had a Jewish population of about 50,000.

10. With the growth of Christianity in the Empire, the situation of the Jews deteriorated as a result of legislation which increasingly excluded non-Christians. Yet again the result was considerable discrimination.

11. The flourishing of Jewish learning started in Jabneh, under the leadership of Rabbi Johanan Ben Zakkai, immediately after the destruction of the Temple. This scholarship continued, with a few interruptions - notably the revolt of Bar Kochba (132 AD) which was bloodily suppressed by Hadrian - until 351 AD, when the seats of learning in Tiberias, Sepphoris and Lydda were destroyed by Emperor Constantius II. However, the pursuit of Jewish learning continued unabated in Mesopotamia, where centres of learning existed as early as the 2nd century AD. These achieved widespread recognition in the 3rd century and their work was epitomised by the Babylonian Talmud, the most important spiritual core of Judaism to this day.

12. Even after the Moslems conquered the Middle East, North Africa and later the Iberian peninsula, this Jewish spiritual life continued to flourish, due to the tolerance of the Moslem Caliphs, Sultans and Pashas. In Muslim Spain such figures as Hasdai-ibn-Shaprut (915-970) and Samuel-ibn-Nagrela (993-1063) utilised their prestige with the Caliphates to help the Spanish Jews, both materially and above all in the furtherance of scholastic learning, the knowledge of medicine and languages and the pursuit of poetic excellence.

13. During this period the laws of the Frankish kings enabled Jews in France, Italy and Germany to resume their economic activities, and they became merchants exporting goods from western to eastern Europe. Between 800 and 1050 a large-scale Jewish migration to Europe occurred. In the 11th century the centre of Jewish intellectual life shifted to Europe, where it was to remain for a thousand years. Throughout this period Central Europe was to remain the nerve centre of rabbinic traditions.

14. Spanish Jews living in Muslim Spain made the 10th and 11th centuries a golden age of Jewish culture. Suffice it to mention in this respect Solomon ibn Gabirol, the Neo-Platonic poet and philosopher; the philosopher Bahya ben Joseph ben Pakuda; the poet Moses ibn Ezra; the scientist Moses Sephardi; the thinker and poet Judah Halevi; the encyclopaedist Abraham Bar Hiyya; the scientist Abraham ibn Ezra, whose work was exceptionally widely known in 12th century Europe; the famous traveller Benjamin of Tudela; and in particular Moses ben Maimon or Abn Imran Musa ibn Maymun (known to Christians as Maimonides). Exiled in Muslim Spain as a result of Almohad persecution, he gained exceptional prestige in the Europe of the time. His influence extended to such leading thinkers as William of Auvergne, Alexander of Hales, Albertus Magnus, Duns Scotus and Thomas Aquinas. He was court physician to Saladin. He was the author of the Mishneh Torah (repetition of the law), which systemised Judaic principles of religion and ethics and, after the Talmud, remains the most important document of Jewish religious philosophy. It constitutes a classification and interpretation of the whole subject matter of the talmudic and post-talmudic normative literature in an exhaustive manner never before attempted in the history of Judaism.

15. In Christian Europe too, Jews pursued spiritual excellence. The Talmid Chakham (student of the Torah) enjoyed the highest prestige; he was a talmudic scholar who spent most of his waking hours in study at the Beit Midrash (house of prayer) or the Yeshiva (religious institute of learning). His intellectual studies were an end in themselves and the continuous study of the Talmud the main interest in his life. The Talmid Chakham flourished in a mediaeval Europe over which the virulent crusades cast a shadow and whose Christian population was still mostly illiterate. Whereas most scholastic and intellectual activities in Christian mediaeval Europe were centred around monasteries and later in small élitist universities, learning amongst Jews was relatively more widespread and was open to all social strata.

16. This open, generalised concept of culture among mediaeval Jews, which applied only amongst themselves, could create an impression of sectarianism; when combined with racist attitudes, the intransigent defence of the Christian religion and resentment of Jews because of the economic activities (moneylending, banking and trade) in which a number were engaged, this resulted in very intense anti-Semitism, particularly in the 14th and 15th centuries, when the Jews were unjustifiably held responsible for all society's ills and suffered severe persecution.

17. This almost universal tradition among Jews of holding religious learning in high esteem lasted until the end of the 19th century, alongside economic activities which, though widely varied, were nevertheless mainly related to trade, craft skills and credit. The reason for this is historical: such occupations were more suited to the relatively transient nature of Jewish settlements and enabled Jews to survive in exile.

18. A further reason, however, was the legal restrictions imposed on Jews throughout a large part of the Middle Ages - such as exclusion from holding public office, and not being allowed to take Christians into their employ - which made it impossible for them to engage in agriculture or industry. As a result of their internationalism, their contacts with far-flung communities, their knowledge of languages and their own religious beliefs, they became major international merchants and moneylenders. At a time when the Church practically forbade

usury, it was Jews who developed credit systems, using great intelligence and not a little innovation. Many became wealthy as a result. Their economic power came to be decisive for noblemen, kings and emperors. Witness the bankers of Charles V and those of the Italian republics, and the role they played in France, Germany and England in the Middle Ages. The preponderance of Jews in the worlds of trade and finance gave rise to economic resentment which led to further persecutions and expulsions, especially after the 4th Lateran Council in 1215, which laid down wholly discriminatory and humiliating rules for Jews, including the requirement that they wear special badges. In the same spirit Jews were expelled from England (1290) and France (1306 and 1394), massacred in 1348-49 and 1391, and expelled from Cologne (1424), Strasbourg (1438), Spain (1492) and Portugal (1496-97).

19. The expulsion from Spain, with the backing of the Inquisition, was the most effective. Those Jews who did not convert left the country. It was the end of a foremost centre of Jewish culture which had developed in Spain and Portugal. From then on the basic nucleus of Jewish culture in Europe and its intellectual leadership shifted to Central Europe and the Ashkenazim, who were in a majority among the Jews. They developed a Germanic dialect with Hebrew and Slav features, Yiddish, which was the language they used among themselves; it thereby became a feature of their ethnic identity and Hebrew fell into disuse for social purposes for centuries. Even in times of difficulty, Jews had a decisive influence on the history of Europe. As Sombard has pointed out, the role played by Jews in the transition from feudalism was permanent; they represented a diferent way of economic thinking at odds with self-sufficiency, the subsistence economy and the corporative-feudal system. They were responsible for the shift of the economic centre of gravity from south-west to north-east Europe. We find them in the vanguard of progress and in major undertakings. At the very least they traded in new products. They played a notable role in the discovery of America and in its colonisation. A number of Jewish bankers were instrumental in persuading Isabel the Catholic to support Columbus' voyage and made funds available. Five Jews went with Columbus, and the first detailed report of the voyage was written by a Jew. After the discovery there was a sizeable movement of Jews to America. On the island of Saint Thomas, the first sugar factory was built by a Jew. They also influenced the colonisation of all South America and were involved from the outset in the opening up of North America. The first white man to be born in Georgia was a Jew - Isaac Minis.

20. The Renaissance spirit, which affected European Jews too, was such that the first half of the 16th century saw a significant development in Jewish life and cultural activity. However, the Counter-Reformation brought a return of persecution. The ghetto, clandestinity and social marginalisation became the order of the day. Despite all this the Jewish contribution to the rise of the modern state was decisive. They were the financiers and providers. In the same way their contribution to the development of capitalism was fundamental. They invented and consolidated many practices in accounting, banking and credit which revolutionised the economic system, creating such important draft and credit instruments as bills of exchange, sight drafts, bearer cheques, mortgage loans, etc. Motivated by their religion, which states that true piety is also rewarded by "prosperity here below" (Jews have always thought material well-being to be part of that prosperity, hence the glorification of

wealth in Jewish religious books), they were the magnates of the money markets. Banks and stock exchanges cannot be explained without reference to Jews. Jews were behind the Leipzig Fair and Spanish-Portuguese trade. They moved into highly profitable trade, for example luxury goods, with countries which produced gold and silver. They were the lords of the Amsterdam stock exchange in the 17th century, founded the exchanges in London, Paris and Berlin and influenced the creation of the Bank of England. The impressive, vast activities of Jews in the financial world are still exemplified by the Rothschild family, maestros of the stock exchange, economic internationalism and securities, who moved from banking into large-scale industry. They were modern impresarios, aware of the importance of fluency in foreign languages and skilled in the use of information services and the mechanism of international trade.

21. During the Age of Enlightenment (the 18th century) there was a widespread movement towards the emancipation of Jews, which gradually and with occasional setbacks gave them equal rights with the other citizens of the countries in which they lived. The process was completed in the following century.

22. The secularisation of European culture following the Enlightenment contributed both to the emancipation of Jews and to their ability to absorb secular culture. The restrictions which Christian culture had imposed on participation by the Jews were mostly lifted with the Enlightenment and emancipation and in consequence, Jews who so wished could embrace European culture without renouncing their Jewish tradition. Moses Mendelssohn, for instance, the pioneer of Jewish-European cultural rapprochement, tried to "show his brothers in the world at large that one could be an observant Jew and yet honourably accepted as a German Plato".

23. There are a number of important dates in Jewish emancipation: Austria (1781-1787); France (1791, 1816, 1831, 1839); the United States (1790); Prussia (1812); United Kingdom (1835, 1845, 1858); Greece (1829); Jamaica (1831); Canada (1832); Sweden (1848); Portugal (1821); Norway (1851); Spain (1868); Algeria (1870); Russia (1855, 1874, 1917); Italy (1870); Germany (1871). Nevertheless, the improvement in the situation did not solve the problem. The Jewish question remained latent despite the progress made, as history was to show subsequently. What is certain is that the European Jews of the 19th century made great headway as regards integration, taking part in all kinds of European movements - cultural, literary, scientific, social and even political. The post-Kantian philosophers Formstecher, Hirsch and Cohen reinterpreted Judaism in the light of the new ideas circulating. The Jewish people, whose individual and collective experience made them anxious for liberty and equality, were on the side of liberalism throughout the 19th century, alongside the European liberals, republicans and socialists who made it a point of policy to defend the Jews. The European left protested against the growing anti-Semitism. Suffice it to mention Zola.

24. In the last quarter of the 19th and the beginning of the 20th century, Germany became a natural haven for Jews. The newly unified Second Reich was not yet rigid in structure, and Jews did not find it too difficult to join in its economic, cultural and artistic life. After the emancipation, there was an influx of Jews into prominent positions in the arts, humanities and sciences, far beyond their

relative numbers in the population. Jews swarmed out of their segregated "Jewish alleys" and ghettos into universities, theatres, literary circles, orchestras and painters' studios. Prost and Einstein are outstanding examples of this cultural renaissance and the exceptional Jewish contribution to it. Even if we confine ourselves only to the Germanic culture of Vienna, Berlin and Prague at the turn of the century, we may say that this created a cultural upsurge comparable to that of Periclean Athens. Freud and Marx alone have radically changed human society and its values, but the contribution of scientists, philosophers, artists and statesmen of Jewish origin whose ancestors had not long before left the ghettos of Central and Eastern Europe thoroughly revolutionised European literature, poetry, drama, music, painting, politics and science.

25. This cultural explosion in all fields of art, science, philosophy and theatre in the late 19th and early 20th century German culture featured Jews or ex-Jews in leading roles. European culture and especially German culture was the lever which lifted Jews out of segregation, discrimination and prejudice into the cultural limelight. Jews helped to focus Europe's energies, and the resultant synthesis was unparalleled excellence precisely because the two initial components were initially so far apart. Martin Buber observed that the German-Jewish cultural symbiosis "was an encounter in which the two elements, although foreign to each other, were attuned to one another. A common enterprise arose and the encounter was fertile - a cultural project was constructed which could not have been formed without this meeting".

26. After their expulsion from Spain in 1492, about a quarter of a million Sephardi Jews moved to North Africa, Italy, Turkey and the Balkans. Many of those who settled in Mediterranean areas played an important role in seaborne trade and in developing the international commerce of their adoptive countries. Sultan Bayazid II (1481-1512) was sympathetic to the Sephardi Jews and encouraged their settlement in the Ottoman Empire. Important Sephardi communities were founded in Constantinople, Salonika, Sofia, Adrianople, Smyrna (Izmir), Corfu and lesser communities thorughout the empire. Great talmudic centres were established in Constantinople and Salonika and the Lurianic Kabbala, which was developed in Safad in the 16th century, spread throughout the empire and greatly influenced the Hassidic movement in Eastern Europe. The appearance of Shabbatai Zevi, the self-proclaimed Messiah, in Izmir in 1666 kindled national sentiments and hopes in the Jews of the Ottoman Empire and Mediterranean Basin.

27. The Ladino language, a Spanish vernacular, was the common language of the Sephardi Jews and in the 19th century over 300 newspapers and periodicals were published in the Ottoman Empire and its successor states.

28. The Sephardi Jews of North Africa excelled in religious studies, but were also famous as artisans, traders, financial agents, physicians and interpreters. In Greece, Salonika became a city with a Jewish majority and through the enterprise of the Jews became the largest mercantile centre in the eastern Mediterranean.

29. An interesting phenomenon took place in the Jewish community in Bulgaria; the Sephardi Jews came as a minority into the Bulgarian Jewish community, which was mostly dominated by Greek Jews, and yet within a century they had gained cultural dominion over the whole community. The Sephardi Jews who emigrated to Italy gave the Jewish community there a cultural boost which enabled Italian Jews to become involved in all aspects of the Italian Renaissance.

Jewish and European values

30. After their emancipation European Jews were on the whole cosmopolitan and internationalist because of the anti-Semitism of nationalists. Many Europeans were also apprehensive of the frenzied economic and cultural activism of Jews which aimed to hasten "modernism", because accelerated urbanisation and industrialisation might disrupt the vulnerable political, social and economic structure. On the other hand, Jews saw their rapid integration into the various European socio-economic and cultural structures as proof of their ardent loyalty to their newly acquired "fatherlands" and as the expression of a desire to partake fully in their burgeoning cultural development. Jews tended to be liberals because they believed that liberalism had been responsible for their emancipation. Jews were also polyglots, bourgeois town-dwellers and championed modernity, they were classless in that they could not fit into the feudal system which tied down most Europeans. The emancipated Jews tried to absorb and assimilate a European culture which, after the Enlightenment, largely had a dynamic, constantly changing Weltanschauung subject to cycles of growth and decay determined by predictable, casual and/or teleological rules. The world was inherently rational and governed by Heraclitean-Hegelian dialectics. The way to manipulate both animate and inanimate objects was through power. The world was real and so was time, and whoever denied it would be held accountable before history.

31. Historical determinism is also apparent in the Protestant ethos of predetermination. Max Weber, in his well-known thesis on the Protestant ethic and the spirit of capitalism, highlighted the historicism and predestination of Protestanism, and linked them to the drive of Northern and Western Europeans to excel and succeed in this world, success being held as proof of God's grace and salvation.

32. Another European ideal was the figure of the doer, the Homo Faber who succeeds in harnessing his environment to his indomitable will, power and aesthetic vision. The Jewish ethos, on the other hand, was based on monistic wholeness stemming from Jewish monotheism. This monistic unitarianism may be linked to the Jewish ideals of universalism, internationalism and cosmopolitanism. Jews also advocated the subordination of authority and power to justice. Equality before the law and social justice were derived from the Mosaic law of the Pentateuch. European Jews also strongly supported democracy, civil rights and the ethical critique of society and its institutions.

33. The Israeli historian Jacob Talmon writes that the messianic zeal of revolutionary socialism was especially intense amongst Russian and Polish Jews. Their longing for redemption was directly transmitted from the theocratic East-European Jewish Shtetl (the villages largely inhabited by Jews) to the secular religion of Marxism, without being diluted in the process by western culture.

34. The importance of Jewish participation in social struggles and in revolutionary processes is well known. Kerensky and Trotsky testify to the level of this presence in left-wing quarters. Indeed a recurring reactionary obsession has been to claim a direct relationship between Judaism and Communism in contemporary European history. The intolerant Right has attempted to manipulate and deform the sympathy and sense of justice that the socialist Left has felt for Jews and for their emancipation by denouncing a Jewish-Communist conspiracy to subjugate all free men.

35. The Jewish ideals of universal peace, equality before the law, social justice, the supremacy of the abstract doctrines of morality and the participation of every individual in the brotherhood of man, each person giving according to his ability and receiving according to his needs, have permeated the ideas of most European socialists.

36. Stefan Zweig recalls that the Jewish youth in Vienna burned with the fires of Kultur and their quest for art, literature and theatre became a banner of humanism, progress, emancipation and rebellion against the conservativeness of the Viennese bourgeoisie and aristocracy.

37. The cultural renaissance in the Weimar Republic, which, according to Thomas Mann, transferred the centre of European culture from France to Germany, was to a great extent initiated and sustained by Jews. Max Liebermann who, together with a group of mostly Jewish artists, established the art movement known as the Berlin Secession, was elected President of the Prussian Academy of Art in 1920. The Berlin literary avant-garde was centred around Horwat Walden, alias Georg Levin. The Expressionist movement, which influenced Weimar drama and music considerably, had many Jews amongst its leading exponents. Many Jewish playwrights, directors, actors and musicians helped turn Berlin into the theatrical and musical capital of Europe, if not of the world. The advent of the Nazis turned the great German film industry into the North American film industry overnight, leaving an indelible mark on the cinema in the United States.

38. This cultural blossoming in which Jews played so decisive a role attracted more than just admiration. Clearly many Europeans acknowledged their merits in this respect and many even saw in Herzl proposal for a Jewish state a solution and an act of justice for a people who had suffered much throughout history. However, the Zionist movement, the real power of the Jews and a lurking antipathy raised the anti-Semitic temperature to unimagined levels.

39. Even in the United States where the Jewish people had made the biggest contribution to the country's construction and improvement, anti-Semitism was rife.

40. The cultural upsurge of Vienna and the Weimar Republic at the turn of the century was in fact the first in European history to have a massive Jewish involvement. Athens in the 5th century BC was purely Greek, and almost no Jews were involved in the renaissance of European culture in the 14th, 15th and 16th centuries. In contrast, most of the emancipated and assimilated German and Viennese Jews of the 19th

and 20th centuries saw themselves as an integral part of the accelerated growth of Germanic culture. Heine wrote of "a new Jerusalem", which Jews and Germans would create in Germany, "a new Palestine" on German soil which would become the birthplace of philosophy and the source of prophecy. It is relevant that Heine envisaged a synthesis between philosophy and prophecy resulting from the German-Jewish encounter.

41. The virulent purging of German culture of its Jewish influences by the Nazis helped to unleash a pagan frenzy. The result was a devastating cultural Götterdämmerung of both European and Jewish cultures. Thus the third cultural explosion in European history, which had been triggered by a German-Jewish symbiosis, died a violent, unnatural death, without fulfilling even a small fraction of its towering potential.

42. European democrats were horrified by the holocaust of this century and supported the creation of the state of Israel in 1948. And despite the vicissitudes of the situation in Palestine there is a general consensus in favour of the consolidation of the state of Israel and a desire to contribute to the search for a solution to the Palestinian conflict which would also be in the Jewish interest. The fact that an Israeli delegation sits among us at the Council of Europe is ample proof of the desire for contact on both sides.

43. Jewish influence is part and parcel of the European identity. And because of it Europe feels a brotherly relationship with the Jewish people, a western and European people. After a twisted dialectic, full of misunderstandings and horrors, we in this the age of democracy have to accept reality and turn to account all that is fruitful and positive in the historical relationship between Jews and Europe. Jews should be proud of their European-ness, and Europeans should realise how much of a Jewish heritage they have.

The Toledo Symposium

44. The symposium which took place in Toledo on 9-10 April 1987 was the first of four to be held by the Council of Europe, in collaboration with the European Foundation for Sciences, Arts and Culture, to consider the relationships between European culture and Sephardi, German and Austrian, East European and North African Judaism.

45. Leaving aside the contributions of a more general nature, mention must be made, albeit in broad terms, of the content of the learned conclusions reached by the experts taking part in the symposium. All their conclusions relate to various aspects of Spanish Jewry's contribution to mediaeval European culture and its influence in more recent times.

46. Moshe Lazar, Professor at the University of Southern California, Los Angeles, highlighted the role of Spanish Jews as intermediaries between East and West in the 11th to 14th centuries and their contribution to the so-called first European Renaissance. He also pointed out the need to combat the presentation of Jews only as merchants and bankers, since we have proof that they were active in many other professions. According to Lazar, the influence of Jews on Spanish culture and society was greater than in other countries in which they lived in the same period.

47. Various speakers analysed the Jewish influence on ethical literature, medicine, music and theology. Joseph Dan, Professor at the Hebrew University of Jerusalem, highlighted the importance of the first of these subjects on the development of Jewish thinking in the mediaeval and modern periods. He showed that the influence of the rationalist ethic written in Arabic, Hebrew philosophical ethics and traditional ethical literature was considerable, and that "Jewish ethics from the 13th century to the present followed, in many respects, the foundations and norms created in Muslim and Christian Spain".

48. On medicine, Professor Ron Barkai, of Tel Aviv University, discussed the impact of the medical treatises by Spanish Jews on European medicine. This took two forms: transmission of Muslim medical knowledge to Europe, and the transmission of their own knowledge. From the 10th century onwards Jews in Muslim Spain translated medical texts from Greek into Arabic. Montpellier's major importance as a medical centre owes a great deal to the Jewish contribution. Moreover, a number of Jewish-Spanish works on gynaecology served as links between Muslim and European medicine. The same was also true of treatises on obstetrics and neonatology.

49. Emilio Casares, of Oviedo University, studied the important contribution of Jewish-Spanish music to continental European music both before and after the expulsion.

50. Clemens Thoma, a member of the Institute of Jewish-Christian Research in Lucern, analysed the relationship between Sephardi Jews and European theology. He pointed out that "Sephardi Judaism did European theology and humanity the service of throwing a bridge between Islam, Judaism and Christianity, of making the oneness of God the main issue of religious controversy, of revealing the absolutist theological thinking and actions of the Christians as inhumanity, of bringing Christians face to face with the choosing and suffering of Israel and of giving impulsion to the spiritual renewal of Christianity".

51. Jaume Sobrequés, of the Autonomous University of Barcelona, highlighted various aspects of the interaction between the Jewish, Muslim and Christian cultures in the Iberian peninsula throughout the Middle Ages. The Jews' cultural and scientific legacy to mediaeval and modern Christian civilisation was highly beneficial. He concluded by saying that "so many centuries of coexistence, co-operation and service could not be erased by the decrees of expulsion in 1492 nor by the repressive policies of the Inquisition, which introduced into Spanish history the germs of intolerance which, unfortunately, were to flourish unabated until the 20th century".

52. Moshe Idel, Professor at the Hebrew University of Jerusalem, demonstrated that the cultural action of Spanish Jews in various European countries following the Expulsion was considerable. They managed to overcome the serious consequences of exile and "succeeded in opening a novel page in Jewish history: the re-establishment of settlement in the land of Israel and the renewal of their religious life. Wandering all over the Mediterranean area, the élite of the Spanish Jewry carried with it a precious treasure: the Kabbalah, the esoteric interpretation of Judaism. Written works and oral traditions were carefully kept and afterwards transmitted far beyond the boundaries of Spain; gradually, this material became the most influential theology of Judaism since the completion of the Talmud".

Conclusions

53. The meeting in Toledo was an initial encounter of European politicians of varying beliefs and experts from various countries in the world for the purpose of studying Judaism as both an historical phenomenon and a present-day reality. The encounter demonstrated the need for further meetings to continue the analysis of the themes tackled at Toledo for the purpose of opening a dialogue aimed at bringing closer together cultures and civilisations which, like Christianity and Judaism, have as a result of the vicissitudes of history gone through long periods of silence, indifference and even confrontation.

54. We have committed ourselves to the building of Europe, and for this to take place we have to take into account all the factors which, in the course of history, have left an important mark on Europe. That is the case with Jewish culture and Judaism as a phenomenon of civilisation, which have made a very considerable and distinctive contribution to today's different European societies. Judaism should be - and is already by right - a fundamental element in the construction of Europe.

55. All too frequently we have overemphasised the negative aspects which, throughout history, have arisen from the encounter between the Jewish world and what might generically be termed Christian civilisation. It is now time for us to analyse dispassionately and as meticulously as possible all the benefits of that interaction, and we should try to turn these benefits to account for the future.

56. We must therefore try to encourage contacts at all possible levels: academic life, politics, culture, the economy, anthropology, etc. There is a clear realisation that the task to be performed is enormous, ranging from the revision of school textbooks to eliminate the simplistic stereotypes which currently pass for the history of the Jewish people to fostering discussion among and conferences of experts on Judaism from varying countries and holding varying beliefs.

57. It was suggested at the Toledo Symposium that it could be appropriate for the Council of Europe to set up a centre to co-ordinate and organise some of the tasks mentioned. A centre of this kind, responsible for channelling scientific studies of the cultural interaction between Judaism and Europe, would constitute a meeting place for people convinced that only through serious thought on these matters and through dialogue at all levels will it be possible to take into account, in the difficult task of building Europe, the contributions of a culture which, like the Jewish culture, has for centuries contained clear European elements which cannot be forgotten.

58. The forthcoming meetings to be held under the auspices of the Council of Europe - the first of them in Germany - could specify more clearly the need for further research on Jewish influence on European culture in the past, present and future and the manner in which it might best be conducted, for example by setting up a European institute or network.

III. APPENDIX

SYMPOSIUM ON JEWISH SEPHARDI AND EUROPEAN CULTURE
Toledo 9-10 April 1987

PROGRAMME

CONTRIBUTIONS

Introductory Statement by Marcelino OREJA, Secretary General of the Council of Europe

Message of the Holy See (presented by Robert PARIENTI, Executive President of the European Foundation for Sciences, Art and Culture)

Between the Spanish and the Christian Kabbalah, by Moshe IDEL, Department of Jewish Philosophy, Hebrew University of Jerusalem

The Jews in Spain during the Middle Ages and their influence in Europe, by Jaume SOBREQUES I CALLICO, Department of Mediaeval History, Autonomous University of Barcelona

The impact of Jewish-Spanish medicine on European medicine by Ron BARKAI, Department of General History, Tel Aviv University

Interrelationship between Jewish Sephardi and European Theology, by Clemens THOMA SVD, Institute of Jewish-Christian Research, Faculty of Theology, Lucern

Is the text a homeland? Remarks on political difference, by Pierre LEGENDRE, Sorbonne and Ecole Pratique des Hautes Etudes, Paris

Jewish ethical literature in Moslem and Christian Spain, by Joseph DAN, Institute of Jewish Studies, Hebrew University of Jerusalem

Jewish music and Spain: connections and relationships, by Emilio CASARES, Director of the Department of Musicology, Oviedo University

The Sephardi Jews and the European Renaissance, by Moshe LAZAR, Comparative Literature Programme, University of Southern California, Los Angeles

A saga of Blood and Hope: Concluding Address by Samuel PISAR, International Lawyer and Author

Concluding Statement by Simone VEIL, Président d'Honneur of the European Foundation for Sciences, Art and Culture and Former President of the European Parliament

LIST OF PARTICIPANTS

[illegible]

5291 תאריך : 10.08.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** יוצא שמור

**

**

**

חוזם:8,5291

אל:פריס/188

מ-:המשרד,תא:100887,זח:1608,דח:מ,סג:ש

נד:8

103.1 נסן ניון

שמור/מיידי

1666

פריס - עמיהוד

רע: הכנסת - גב' מרים גולן.

להלן ממרים גולן:

'מליאת מועצת אירופה - 1-8.10.87

הח'כים שרה דורון וז'אק אמיר מבקשים לדעת את סדר היום של המליאה בכל ההקדם.

אנו מודעים למצב של חופשת הקיץ, בכל מידע ולוא אף חלקי ייסייע בידינו.'

עד כאן.

אירופה 2

י.ל

תפ: אירב,גולן/כנסת

5292 תאריך : 10.08.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** יוצא שמור

**

**

**

חוזם:8,5292
אל:פריס/189
מ-:המשרד,תא:100887,זח:1612,דח:מ,סג:ש
נד:8

שמור/מיידי

1868

פריס - עמיהוד

דע: הכנסת - גב' מרים גרלן

להלן ממרים גרלן:

'ועדה מדינית - ועדה לפליטים בפריס
בעקבות שיחתנו הטלפונית ביום ששי 31.7.87 הבטחת להזמין
חדר ליחיד עבור הח"כ שבח וייס במלון
ROND POINT
RUE DE PONTHIEU
, 75008 PARIS
טל: 43-59-55-58

אני מבקשת להזכיר כי מדובר ב-5 לילות, מיום רביעי ה-9
לספטמבר ועד יום שלישי ה-15 לספטמבר כולל.

להלן טיסותיו של ח"כ שבח וייס הנוסע לשתי ועידות של מועצת
אירופה בפריס:

יוצא 9.9.87
ת"א-פריס ב-LY 323
יוצא 08:00 - מגיע 11:40 (אורלי)

חוזר 16.9.87
פריס-ת"א ב-LY324

משרד החוץ-מחלקת הקשר

יוצא 13:25 - מגיע 18:45

נודה לכם אם תוכלו לעזור לח"כ וייס בשדה.

נא לאשר את המלון. מחכה לתשובתך."

עד כאן.

אירופה 2

י.ל

תפ: אירב,גורלן/כנסת

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

4841 תאריך : 09.08.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

** יוצא ** שמור

**

**

**

חוזם:8,4841
אל:פריס/161
מ-:המשרד,תא:090887,זח:1734,דח:מ,סג:ש
נד:פ

103.9 גלן אמה

שמור /מיידי
1837

פריס - עמיהוד
דע: הכנסת - גב' מרים גולן

להלן ממרים גולן:

"הכינוס לדמוקרטיה בשטרסבורג - מלון.

נא לשריין חדר נוסף עבור המלווה של מר הלל במלון הולידי אין."

עד כאן.

אירופה 2

תפ: ממנכל,אירב,גולן/כנסת

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

נכנס ** סודי

**

**

**

1878

חוזם:8,4520

אל:המשרד

מ-:פריס,נר:107,תא:070887,זח:1700,דח:ר,סג:ס

נד:פ

סודי/רגיל

אל אירופה 2

דע אירופה 1

מאת הציר פריס

מועצת אירופה-שלבם נר 71

1. יורי' הכנסת בתוקף תפקידו יהיה ראש המשלחת.

2. בגלל החופשות אין בידם עדיין רשימה מעודכנת של המשלחות והרכבם. נודע לנו שהמשלחת האיטלקית והנורבגית תיוצגנה ע"י נשיאי הפרלמנט.

אבירן.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירא,אירב,יורכנסת

S

הכנסת

ירושלים, י' באב התשמ"ז
6.8.1987

1966

103.1 - אמן

לכבוד
מר איתן מרגלית
מנהל אירופה 2
משרד החוץ

הנדון: מליאת מועצת אירופה - 1-8.10.87

בא להעביר מברק זה בעזרת הציר יצחק אבירן לידיעת מר יוסי עמיהוד:

החה"כים שרה דורון וז'אק אמיר מבקשים לדעת את סדר היום של המליאה בכל ההקדם.

אנו מודעים למצב של חופשות הקיץ, ברם כל מידע ולוא אף חלקי יסייע בידינו.

בתודה ובברכה,

מרים גולן
ממונה על יחסים בינפרלמנטריים

העתק:
חה"כ שרה דורון
חה"כ ז'אק אמיר

3

הכנסת

ירושלים, י"א באב התשמ"ז
6.8.1987

לכבוד
מר אבי חדד
אירופה 2
משרד החוץ

1837

שלום רב,

הנדון: הכינוס לדמוקרטיה בשטרסבורג
מלון

-- עבור יוסי עמיהוד, באמצעות הציר יצחק אבירן

נא לשריין חדר נוסף עבור המלווה של מר הלל במלון הולידי אין.

בתודה ובברכה,

מרים גולן
ממונה על יחסים בינפרלמנטריים

העתק:
יו"ר הכנסת

Jerusalem, 6 August 1987
11 Av 5747

Dear Mr. Lenzer,

On behalf of the Knesset, I have the honour and pleasure to extend to the Science and Technology Committee of the Council of Europe our most cordial invitation to visit Israel and to hold its meetings, within its 1988 programme, at the Knesset in Jerusalem.

I do hope that the Committee will be able to accept this invitation, as such a visit will undoubtedly contribute to a productive exchange of views and data, and to the strengthening of ties between the Council of Europe and the Knesset.

As the 2nd International Congress on Energy will be held between 5 - 10 June 1988 in Tiberias, and presumably the members of the committee will find it of special interest, may I suggest the beginning of June as an appropriate date for the visit.

I assure you that we shall put all necessary facilities at the disposal of the committee in order to ensure that their deliberations will be both fruitful and enjoyable.

Yours sincerely,

Shlomo Hillel

Mr. Christian Lenzer
Chairman
Committee on Science & Technology
Council of Europe
F 67006 Strasbourg-Cedex

AMBASSADE D'ISRAEL — שגרירות ישראל — AMBASSADE VAN ISRAEL

שמור

בריסל , יא' באב תשמ"ז
5 אוגוסט 1987
107.12/032

103.1

א ל : מר יואל אלון , לשכת המשנה למנכ"ל

הנדון : מועצת אירופה - מעקב אירגוני
חוזרך לממ/717 מה-15/7/87

רשמתי בפני הבעיה העומדת בפני הכנסת ובפניכם .

מאחר והבחירות האחרונות נערכו בלוכסמבורג ב-1984 ואילו בבלגיה ב-1985 לא חלו למיטב זכרוני שינויים בהרכב המשלחות הלאומיות למועצת אירופה (להוציא החלפתו של מר ז'.מישל שעה שמונה לשר הפנים אשתקד) , מה עוד וחוברות המשלחות המוצאות על ידי מועצת אירופה דרך קבע פעמיים שלוש במשך כל מושב מעודכנות לפחות מבחינת בלגיה ולוכסמבורג .

עלי להניח שהמשקיפים מטעם הכנסת הספיקו במשך אותן השנים להכיר ולהקים קשר - אולי לא עם כל חברי שתי המשלחות - אך בודאי עם חלקם הגדול . אוסיף שאני מכירה אישית למעלה ממחציתם (כולל ממלאי המקום) ואף דיווחתי בשעתו על התרשמותי מהפגישות עם כל אחד מהם ובהמשך על הקשרים השוטפים למדי שאנו מקיימים עם אחדים מביניהם .

הייתי מציעה איפוא להמתין עתה לפתיחת המושב הבא של הפרלמנט על מנת לבדוק אם בכל זאת יחולו שינויים כלשהם לאחר הפגרה בהרכב המשלחות , לחדש הקשר עם המוכרים לי ולנסות ולהכיר אלה שעמם טרם הספקתי להיפגש (להזכירך שבקרב הבלגים יש לפחות 2 או 3 מקרים אבודים , אפילו דג'רדין משוכנע שהוא <u>גם</u> ידיד שלנו) .
זו תהיה גם ההזדמנות לחזור ולסמן הידוע לנו עליהם ועל המגעים המתקיימים עימם .

ב ב ר כ ה

חוה בלתן
ציר

העתק : גב' מרים גולן , הכנסת
לשכת המנכ"ל המדיני
אירופה 1
אירופה 2
מר י.עמיהוד , פאריס

הכנסת

ירושלים, י' באב התשמ"ז
5.8.1987

לכבוד
מר איתן מרגלית
מנהל אירופה 2
משרד החוץ

1868

שלום רב,

הנדון: ועדה מדינית + ועדה לפליטים בפריס

נא להעביר מברק זה בעזרת הציר יצחק אבירן לידיעת מר יוסי עמיהוד:

בעיקבות שיחתנו הטלפונית ביום ששי, 31.7.87, הבטחת להזמין חדר ליחיד עבור חה"כ שבח וייס במלון

ROND-POINT
RUE DE PONTHIEU
75008 PARIS
Tel. 43-59-55-58

אני מבקשת להזכיר כי מדובר ב-6 לילות,
מיום רביעי ה-9 לספטמבר ועד יום שלישי ה-15 לספטמבר כולל.

רצ"ב טיסותיו של חה"כ שבח וייס.
נודה לכם אם תוכלו לעזור לחה"כ וייס בשדה.
- נא לאשר את המלון. מחכה לתשובתך.

בתודה ובברכה,

מרים גולן
ממונה על יחסים בינפרלמנטריים

העתק: חה"כ שבח וייס

להלן טיסותיו של הר' שבח וייס

הנוסע לישיבת ועדות של מועצת

אירופה בפריס.

<u>יוצא</u> ב- 9.9.87

ת"א - פריס ב- LY 323

יוצא 08.00 - מגיע 11.40 (ז"מ)

<u>חוזר</u> ב- 11.9.87

פריס - ת"א ב- LY 324

יוצא 13.25 - מגיע 18.45

[illegible]

1679 תאריך : 04.08.87

משרד החוץ-מחלקת הקשר

נכנס ** ירצא **
**
**
**

חוזם:8,1679
אל:פריס/71
מ-:המשרד,תא:040887,זח:1514,דח:מ,סג:ס
בק:8

103.1 אגף שמרן

סודי/מיידי

הציר

להלך ממרים גולך / הכנסת.

מועצת אירופה - הכנס השני לדמוקרטיה.

א. יו"ר הכנסת משתתף בשלושת ימי הכנס ה-2 לדמוקרטיה בין ה-28-30/9. יחד איתו ימצאו בשטרסבורג שני המשקיפים - חכ' שרה דורון וחכ' ז'ק אמיר.

ב. האם נבחרתו של היו"ר מחייבת אותו להיות ראש המשלחת הישראלית?

ג. האם יש לראשי משלחות גם מהארצות האחרות ואם כן מי הם ומה תפקידם? אם אפשרי נא לציין שמות.

ד. המשקיפים ישארו בידוע גם להמשך, שהוא מושב המליאה בין 1-8/10 בלי היו"ר.

ה. השאלות הנ"ל רחוצות גם מטעמי סידורי הבטחון.

אירופה 2

רד

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,אירב,יורכנסת